

h. 13-14. 23 2

DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 1.

Lördag den 14. Januar 1905.

IV. Aargang.

Zürich.

Tænk min kære Redaktör,
 Hvad du kan for Arbejd spare,
 Hvis du kan, du vil og tör
 Dette ind i Bladet klare;
 Ej du da berette maa
 Fem og tyve gang' det Saume
 Og du giver C. U. K.
 Skin af en poetisk Flamme

Juleberetning.

Vi med Gaas samt Kaal og Ris,
 Fejrede paa Navervis
 Med hverandre, her i Hulen
 Efter nordisk Maade Julen.

Hulen, efter Juleskik,
 Var med Granner dekoreret
 Malerne med vanlig chic,
 Havde Salen illustreret.

Alle ret i Stemning bragte
 Juletræets Lys og Pragt,
 Gröden, den saa hjemlig smagte,
 Efter Mandlen blev gjort Jagt.

Efter Maden blev holdt Taler
 Og bragt Skaaler Det og Den,
 Medens flittigt Punsch-Pokaler
 Klang til de beskaalte hen.

Sange, som til Festens Ære
 Digtet var, blev oplauderet,
 (Nogle blev lidt trætkekære)
 Andre har deklameret.

Til vor Hule Rejsen drev
 flere raske Naversvende,
 Som da ogsaa alle blev
 Gæstet efter bedste kende.

Med Bevidsthed om at have
 Tilbragt en behaglig Aften,
 Man begyndte smaat at gave
 Og at blive ked af Saften.

Nogle, kun de rigtig raske,
 Mente schneidig först at være,
 Ved i Gaasemarsch at tradske
 Rundt herom til Naverære.

Arnold Hertz.





✦ Åtrå! ✦

Och liten pilt han lysnade till gamle Olofs ord,
En vinterkväll da invid brasans bränder.
Han lysnade till sagan om skön och solig jord,
Om söderns rika, sköna, glade länder.
Om huru evig sommar där nere alltid rå
Och huru män'skosinnet är uti ständig vår,
Och liten pilt han blef helt varm om kinden.

Och liten pilt kom i skola och nu han läsa fik
Om alle dessa länder uti söder.
Dess stora sköna vyer han slukat med sin blick,
Hans öga utaf åtrå redan glöder.

Och inom sig han tänker: »Låt mig val blifva
stor,

Låt mig från skolan slippa och fri från far
och mor,

Då flygar jag som fågeln ut ur boet!«

Och liten pilt han växte från sina barnaskor,
Ett yrke blef ju äfven honom gifvet.

Och nu har tiden kommit at lämna far och mor
Och nu är turen hans att pröfva lifvet.

Men ännu samma åtrå, att resa utt, han har:
»Se nu — nu vill jag visa, att dett mitt all-
vår var,

Nu resar jag till mina drömda ländär!«

Och ynglingen da reste, så full af lefnadsmod,
Till sina drömda land han styrde färden,
Och om och hvarje timma för honom ej var
god,

Det gör dock honom godt at pröfva verlden.
Och viss han möter drömmar om hemlandsord
i sång:

»Som oerfaren yngling jag reste utt en gång
Som mognad man jag en gång återvänder!«

München, 1900.

Adolf Nissen.



Foreningsmeddelelser.

Düsseldorf.

Lille Juleaften gav den danske Konsul i Köln et bedre Julegilde for Skand. Forening her og i Köln. Ved Nitiden samledes vi i Hulen, hvor et prægtigt Juletræ var tændt. Lidt efter kom Konsulen og Konsulatsekretæren, samt en Groserer Vajen (dansk Groserer i Köln) og samtidig vore Landsmænd fra Köln. Naa vi blev alle bænkedede, og det gav Öl i lange Bøner, saa Humøret kom snart op. Taler og Sang afvekslede hinanden. Men nu kom det bedste, idet Høi Vajen uddelte en Julepose til hver. (Indhold) Shag-pibe, Tobak, Cigarspids og Tændstikholder. Derefter fulgte Konsulen med en Gave. En Konvolut med Skrivematerialer. Gaverne gjorde selvfølgelig Lykke. Alle Piber kom i Brug, medens vi priste vore Givere for den gode Ide. Kl. tolv serveredes Smørrebrød, og vi tilbragte endnu et Par Timer sammen under Liv og Lystighed, hvorefter vi skiltes med et Minde om en rigtig Lillejuleaften.

Juleaften samledes vi Düsseldorf-Naver atter i Hulen for at indtage Julemaden. Der serveredes Gaasesteg med Rødkaal og Risengrød, og bagefter Dessert, Frugt og Kager. Maden smagte os godt, skönt Grøden var blevet til Vælling. Da de fleste ikke havde udsovet fra den foregaaende Aften, skiltes vi allerede ved 12 Tiden.

Nytaars Aften vare Naverne atter kommen til Hægterne, hen paa Aftenen gav Værten gratis Öl, samt en Bowle Lunch. Vi benyttede os selvfølgelig af Lejligheden. Mangen Skaal udbragtes. Kl. tre gik vi en Tur i Byen, og havde for en Gangs Skyld den Fornøjelse at kunne gaa i Gaasemarsch og danse Kæver-Vals uden at Politiet kom efter os. Ved fem Tiden var vi atter i Hulen, en af Naverne havde solgt sit Overskæg, det drak vi paa, og naaede saa videre indtil vi fandt en Café hvor vi indtog Morgenkaffen. Klokken var 6 $\frac{1}{2}$. Med Naverhilsen

Chr. Jensen, Sekretær.

Köln.

Omkring ved 9 Tiden samledes Naverne, 16 i Tallet, i Hulen, udrustede med et godt Humør og en sulten Mave. Kl. ca. 9 $\frac{1}{2}$ blev Lysene paa vort smukke Juletræ tændt, og samtidig fangede vi an paa Gaasestegen og den danske Snaps, der smagte fortræffelig. Formanden bød Velkommen og ønskede os alle Glædelig Jul og derefter gik det Slag i Slag med Taler og Sange. Et Par Sange fra to af vore poetiske Medlemmer gjorde stor Lykke og ligeledes de nye Sangbøger viste sig at vare rigtig gode. Efter at Gaasen var expederet, tog vi fat paa Bortlodningen af Julegaverne, som gav Anledning til mange Vitser og Lystigheder der vist nu var omtrent paa Højdepunktet gav sig Udslag i talrige Solonumre. Kl. halv fire gik vi i Domen og derfra paa Banegaarden, hvor vi havde et opmærksomt Publikum ved Afsyngelsen af nogle

Sange og et hurtig etableret »Bagklap«. Derefter gik vi endnu en Tur i Byen til hen paa Morgenstunden med det gode Forsæt at drikke endnu en Æl sammen; men da der desværre endnu var lukket overalt og Naverne begyndte at blive lidt matte i Sokkerne saa blev vi enige om at gaa hjem. Og jeg tror nok, at enhver vil være enig med mig i at vi havde en rigtig gemytlig Juleaften her i Köln.

Naverne var meget glade for vor Juleavis og ligeledes for flere Exemplarer der var os tilsendt fra andre Foreninger. Vor gamle Formand havde hjemmefra tilsendt os »Blæksprutten«, hvilken ogsaa vakte nogen Munterhed.

Et godt og glædeligt Nytaar fra Foreningen i Köln ønskes de Skandinaviske Foreninger.

Med skand. Hilsen

Knud Knudsen, Sekretær.

* * *

München.

Den herværende Skand. Forening afholdt sin Julefest i Gesellschaftshaus zur Lache. Kl. 7 mødte herved tredive Naver, med fem Tilrejsende som kom med en god Appetit. Foreningen havde bestilt Risengrød og Gaasesteg som Naverne spiste med god Appetit. Formanden holdt en Tale og ønskede de Tilrejsende velkommen. I Aftenens Løb blev der holdt flere Taler for Lokalforeningen og C. U. K. Vor Lokalinspektør Balling spillede Klaver og Tønnesen og Andersen sang flere Solonumre. Nu blev der vekslet Julegaver, og hver fik sin Potte som Foreningen havde foranstaltet. Kl. ti blev der drukket Punsch, og da Naverne derved fik god Stemning, spillede Hr. Balling op til Vals, og Naverne begyndte at danse. Efter Sang, Dans og Deklamering var Kl. bleven tolv, og Naverne gik en Tur i Byen for at se Julestemningen efter at have tilbragt en fornøjelig Juleaften.

Med skand. Hilsen

F. Dröger, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Juleaften fejredes som sædvanlig af C. U. K.s herværende Afdeling. Foreningens Medlemmer og de fem Tilrejsende, af hvilke den ene for en Afvekslings Skyld var Dame, indtog i Fællesskab en meget solid Souper, bestaaende af Risengrød og Gaasesteg, den første med Overraskelser, saa hver Mundfuld prøvedes omhyggelig for den farede ned i Dybet. Det havde dog ikke været saa nødvendigt, thi da der i Øjeblikket ikke var Mandler for Haanden, havde de praktiske Naver hjulpet sig med store Maltbolscher. De tre lykkelige Findere af disse erholdt værdifulde Præmier. Gaasestegen var tilmaalt saa rigelig, at ikke saa faa af Deltagerne, paa tyske Maner, pakkede Resten sammen til Frokost.

Efter Bordet var den Juletræ med tilhørende Knas i brede Baner, og de medbragte Gaver fordeltes ved Lodtrækning; Juleavisen der i sidste Øjeblik var bleven færdig, vakte almindelig Jubel, kort sagt der herskede Glæde og Tilfredshed med hele Arrangementet. Det var bestemt, at man skulde bryde tidlig op; men

det blev kun ved det gode Forsæt, thi Nürnberger-Naverne ere for længst komne til denne Overbevisning, at Lördag Nat nu engang ikke er indrettet til at sove bort, først ved Firetiden skiltes man efter den fornøjelig Aften. Med skand. Hilsen

B. Rocatis, p. T. Sekretær.

* * *

St. Gallen.

Lördag den 24. DeceMBER afholdt Skand. Foren. St. Gallen sin Julefest i sit Samlingslokale »Frick«. Lokalet var i den Anledning smukt dekoreret, Kl. 7 mødte Medlemmerne, 22 Mand stærk, tilligemed 4 Tilrejsende. Fællesspisningen bestod i Risengrød og Flæskesteg. Til Spisningen blev afsungen en Sang som et Medlem af Fornøjelseskomiteen havde digtet, efter Spisningen, som enhver var storartet tilfreds med, gik det ud over den ny Sangbog, da der var bleven afsungen flere Sange gik vi over til Bortlodningen af de medbragte Gaver og de ankomne Juleaviser fandt en god Modtagelse og vi takker alle de Foreninger som har tilsendt os deres Numre. Efter Bortlodningen gik vi over til den gemytlige Del af Festen, som blev aabnet med et Klaverstykket af Værtens Datter. Herefter optraadte Fornøjelseskomiteen med en Pantomime: »Barbereren fra Sevilla«. Vort Æresmedlem, Skomager Schulz, som ogsaa var tilstede, gav da et af sine gamle Numre tilbedste, under dette blev der serveret Punsch og holdt Taler for Foreningen, for C. U. K. og for flere Medlemmer. Da vort Æresmedlem og Fornøjelseskomiteen havde optraadt med forskellige komiske Stykker var Klokkeren bleven tolv, og vi maatte skilles ad; men vi skiltes ikke gærne, thi Kl. 1 var Humøret rigtig oppe; men Politiet stod ved Døren, og enhver Nav gik da sin Vej med Overbevisning om at have tilbragt en glædelig Juleaften uden storartet Drikkeri.

Med skand. Hilsen

Viggo Riisfeldt, Formand.

* * *

Wiesbaden.

Juleaften samledes Mainzer og Wiesbadener-Naverne i den herværende Hule for i Forening at fejre denne Aften ved samme Bord og Grødfad. Naverne vare mødte fuldtallig, kun havde vi ikke det Held at beværte nogen tilrejsende Svend denne Aften. Men alligevel havde Julenissen ikke svigtet os, thi Risengrøden smagte som om den var hjemme fra Moers Gryder. Efter Spisningen gjorde de nye Sangbøger særlig Lykke ligesom et Par hjemmespundne Værker, ogsaa blev modtagne med Bifald og saaledes gik det med stadig Afveksling i Programmet til Kl. 4. Paa dette Tidspunkt trykkede vi vore brave Gæster i Naverne og man kunde se paa alle Naverne, at de vare enige om at have tilbragt en Aften i Fryd og Gammen under C. U. K. Samtidig takker vi de forskellige Foreninger for de os tilsendte Juleaviser.

Med Naverhilsen

Sören Sörensen, Sekretær.

* * *

Basel.

Lördagen den 10. Decbr. afholdt den herværende Skand. For. en ekstraordinær Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes, Formand: A. Thorsting, Skræder, Vordingborg. Næstformand: Fr. Olsen, Snedker, Vordingborg. Kasserer: K. Steen, Murer, København. Suppleanter: Knud Lund, Murer, København, Henrik Nielsen, Blikkenslager, Næstved.

Understøttelsen udbetales af Kasserer K. Steen, Theodorsgraben Nr. 42 I fra Kl. 7 $\frac{1}{2}$ til 8 $\frac{1}{2}$ Aften.

Med skand. Hilsen

P. Larsen, Sekretær.

Berlin.

Paa Mødet Lørdag den 14. December vedtoges enstemmig at protestere mod K. F. U. M.s Omtale Rejsehaandbogen. Med Naverhilsen

Anton Sørensen.

Vege sack.

Kleinsmed V. Hollmann, Odense, og Nitter H. Hjort, København, samt Blikkenslagerne H. Hansen og C. Petersen, Grenaa, er afrejst herfra og har snydt en fattig Enke for tilsammen 40 Mark, foruden hvad de har medtaget af Kammeraternes Tøj, og ligeledes hvad de skyldte disse af kontante Penge. Da dette er en umaadelig slet Handling af de Herrer Landsmænd — i Betragtning af, at det er en fattig Enke, som har sine Børn at forsøge, og at det tilsidst bliver saadan, at Naverne bliver aldeles umulige her i Vege sack, bør de Herrer have en alvorlig Røffel derfer.

Med skand. Hilsen

Johannes Johansen, Sekretær.

Bekendtgørelser.

Følgende Bøger ere bortkomne og erklæres her ved for ugyldige: Nr. 318 Knud Lund, København, og Nr. 1259.

Til vor Landsmand Magnussen

er indkommen ved Indsamlingen:

Fra Foreningen i Nürnberg	5 Fr. 40 Cts.
„ „ „ Vege sack	10 „ 60 „
„ „ „ Bern	15 „ — „
„ „ „ Zürich	15 „ — „
„ „ „ München	15 „ — „
Ialt	60 Fr. 80 Cts.

Vi meddeler hermed, at utilstrækkelig frankerede Breve som indsendes ville blive retournerede, Hovedkassereren har nu, i denne Tid han har haft med Regnskabet at gøre, maattet betale 1 Fr. 50 Cts. i Strafporto, vi bede derfor de forskellige Kasserere om at lade deres Breve og Senderinger franske tilstrækkeligt.

Ligeledes bedes de Kasserer, som endnu ikke har indsendt Regnskabet for December, om at indsende det hurtigst muligt, da Regnskabet bliver sat sammen hver Kvartal. Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Brevkasse.

I Skand. Forening Wiesbaden ligger Brev til Hr. Th. Griese.

I Sk. For. Mannheim ligger Brev til E. Petersen, Adr. Basel, afsendt fra Hamburg, og til P. Trane. Stellmacher, Adr. Mohm, afsendt fra Basel.

I Skand. Foren. St. Gallen ligger Brev til Fred Beck, Afsender P. M. Beck, Egeberg Horsens.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

Dansk Skraatobak

fra Horsens og Odense.

Altid friskt paa Lager hos

J. Wazniewski, Gerbergasse 73, Basel.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Basel: Rest. Sumsander, Rheingasse 43.

Bern: Rest. Hans Herren, Kesslergasse 23.

Bremen: Rest. Förster, Tiefer Nr. 31—32.

Dresden: Rest. Gänsedieb, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. dicken Jean, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Rest. Heitmann, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. Lussenhoff, Erste Bergstr. 13.

Köln: Rest. Im Holz, Breitestr. 66.

Leipzig: Rest. Sauerbier, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

St. Gallen: Blumenegg, Kornhausstrasse.

München: Rest. Walhalla, Ecke Augusten-u. Briennerstr.

Vege sack: Zum guten Schoppen, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. Stadt Weissenburg, Hjørnet af Dotzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. A. Martin, Alte Jakobstr. 103 a.

St. Gallen: Rest. Frick, Linsebühlstr. 45.

Herborger.

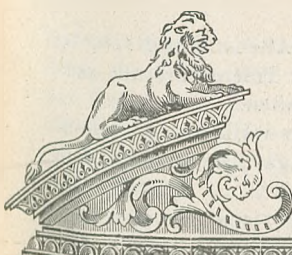
Mannheim: Gasthaus z. Goldenen Adler, Marktplatz Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

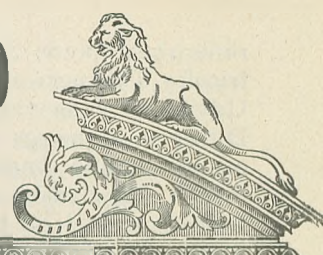
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinavisk Foreninger.



N^o 2.

Lördag den 28. Januar 1905.

IV. Aargang.

Skandinavismens Udvikling.

(Efter »Norden«.

I de sidste Menneskealdere har man mest anvendt Ordet Skandinavisme for dermed at betegne Følelsen for de tre nordiske Folks nationale Enhed og Bestræbelsen for en nøjere Sammenknytning mellem dem, være sig i aandelige, materielle eller politiske Forhold. I Oldtiden regnede alle Nordboere, uagtet Adskillelsen i Riger og Landskaber, sig for en Enhed, for eet Folkefærd med fælles Betegnelse for deres Modersmaal som »dansk Tunge« eller »nordisk Maal«, og Kæmper eller Skjalde fra eet Land toge uden Betænkning Tjeneste hos Konger i et andet. Sagnet om Rolf Krake og hans Kæmper (Nordmanden Bjarke, Sjællænderen Hjalte og Svenskeren Vögg) er i saa Henseende betegnende, og endnu under Valdemar Sejr kunde en islandsk Skjald dvæle ved Dannerkongens Hof. Vikingetogene, Nordens største Daad i den ældre Middelalder udførtes ogsaa af Nordboer fra alle Lande i Fællesskab, ligesom »Væringerne i Miklagaard«, de græske Kejseres Livvagt i Konstantinopel, fornyedes fra hele Norden. Under Kalmariunionen søgte Brigittinerne at udarbejde et Skriftsprog, som under gunstigere Forhold maaske vilde være blevet fælles for alle tre Folk, og Præsteskabet, som i Middelalderen var den egentlige Bærer for de aandelige Interesser, var ogsaa den Stand, der med størst Iver omfattede Unionen. At Enhedsfølelsen heller ikke var uddød hos Almuen uagtet de mange Krige under og efter Unionen, ses af de gentagne »Bondefrede«, som i 16. og 17. Aarh. sluttedes mellem Indbyggerne i Grænselandskaberne om ikke at fortrædige hverandre (Viken og Dalsland, Skåne og Vestergötland, Bleking og Småland)

Gustaf Adolf søgte 1625—29 forgæves at formaa Christian IV til et Forbund til Bedste for Protestantismens fælles Sag, og efter Karl X Gustaf's frugtesløse Forsøg paa at vinde Enhed ved at underkue Danmark og Norge stræbte 3 af Nordens største Statsmænd, Han-

nibal Sehested, Peder Griffenfeld og Johan Gyldenstjerna, at tilvejebringe et godt Forhold mellem Regeringerne, for at Norden ikke skulde blive en Bold for de fremmede Magters egenyttige Planer, men blive i Stand til at værge sig selv. Ja, der sluttedes 1679 endog et Forsvarsforbund paa 10 Aar, og der næredes Planer om at udarbejde en fælles Handels- og Udenrigspolitik, Planer, som desværre strandede paa gensidig Mistro og paa begge Regeringers smaalige Egennytte og Selvraadighed. I samme Retning gik ogsaa Ønsket om at sammenknytte Kongehusene ved et Ægteskab mellem Karl XI og Ulrikke Eleonore, aftalt 1675 før den skaanske Krig, fuldbyrdet 1680, men uden at føre til det ønskede Maal. Dog aftaltes 1691—93 ny Forbund, bl. a. til Værn for Rigerens Skibsfart under den store europæiske Krig, og Jens Juel, der havde taget Del i Underhandlingerne 1680, var væsentlig medvirkende hertil. Derimod lykkedes det ikke at forny Sammenknytningen af Kongehusene ved et dobbelt Ægteskab mellem Karl XII og hans Søster Hedevig med Sofia Christian V's Datter Sofie Hedvig og yngre Søn Karl; den gottorpske Indflydelse ved det svenske Hof hindrede dette

1742—43 var der i Sverige god Stemning for at vælge til Tronfølger den danske Kronprins Frederik (senere Frederik V), og særlig var Bondestanden paa Rigsdagen ivrig derfor, ligesom Dalkarlene, der i Unionstiden jævnlig vare Danmarks bitreste Modstandere, endog med Magt søgte at tvinge Valget igennem. Ogsaa her gjorde gottorpsk Ulvilje mod Danmark sig gældende samt Ruslands Ulyst til at se et stærkt selvstændigt Norden komme i Stand. Senere nærede J. H. E. Bernstorff Ønsket om at lade begge Nordens Regeringer føre en fælles Freds- og Neutralitetspolitik, og det var kun Hensynet til at faa det holstenske Mageskifte i Orden, som drev ham til at kaste sig i Ruslands Arme. Dog virkede han for et nyt Fyrstegiftermaal mellem Gustaf III og Sofie Magdalene; men det fik ikke bedre Frugt end i sin Tid Karl XI's. 30 Aar senere under det aandelige Røre, som den franske Revolution vakte i Europa, kom ogsaa Tanken om Nordens Enhed frem, især i Danmark. Alle-

rede 1761 havde J. S. Sneedorf*) i »Den patrioske Tilskuer« udtalt, at de nordiske Folks Udvikling vilde vinde stort Gavn af en fælles Dyrkelse af begge Sprog, og ligefrem ønsket, at »vi kunde finde et saadant Middel til at forene det danske og det svenske Sprog, at Indbyggerne i de tre Riger udgjorde kun eet Selskab i Henseende til Videnskaberne«, og 1774 havde Historikeren Suhm i sin nordiske Fortælling »De tre Venner« (Asbjörn, Hjalmar og Örvarodd) fremstillet sin Yndlingstanke, at de tre nordiske Folk burde betragte hverandre som Brødre.

(Fortsættes).

Foreningsmeddelelser.

Bremen.

Skand. For. har flyttet sit Lokale til Restaurant Dierks, Ecke Westerstrasse & Brautstrasse.

Düsseldorf.

Den herv. Skand. For. afholdt Lørdag d. 14. Jan. sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes: Formand: Birnbaum, Maler, Vejle. Kasserer: Chr. Larsen, Tømrer, Hornbæk (gv.) Næstformand og Sekretær: Chr. Jensen, Snedker, Kolding (gv.) Bibliothekar: A. Rand, Kommiss, Eshjerg. Lokalinspektør: L. Olsen, Blikkenslager, Helsingør (gv.) Suppleanter: Hansen, Maler, Fjeldebroen, og Höedt, Maler, Fredericia.

Understøttelsen udbetales vedblivende fra 7½ til 8½ Aften hos Kassereren, Jahnstrasse 105 III.

Med skand. Hilsen

Chr. Jensen, Sekretær.

Dresden.

Lørdagen den 14. Januar afholdt den herværende skand. Forening »Vaulundur« sin ordinære Generalforsamling. Bestyrelsen kom til at bestaa af Formand: P. Dollerup, Tapetserer, Thisted. Næstform.: L. Bech, Vægtmed, Aarhus. Kasserer: E. Bjerregaard, Tapetserer, Kbhvn. Sekretær: J. P. Bie, Lithograf, Horsens. Bibliothekar: E. Nissen, Snedker, Kolding. Suppleanter: O. Kristensen, Snedker, Thisted, og V. Möller, Snedker, Svendborg. Revisorer: A. Andreasen, Maskinarbejder, Odense, og Palme Görtler, Kbhvn.

Juleaften afholdt Foreningen sin Julefest med Juletræ og Fællesspisning. Vi samledes Kl. 8 i Lokalet som i Dagens Anledning var festligt smykket med store Illustrationer, Flag, Gran og brogede Baand. I et Hjørne en legemsstor Gengivelse af »den færende Svend« og midt paa Gulvet et prægtigt Lys- og Flag-smykket Juletræ. Menuen lød paa Risengrød og Gaasesteg, senere Kaffe og Punsch. Efter Maaltidet blev Juleavisen omdelt, flere Sange sungne og senere

*) Se N. M. Petersen: Bidrag til den danske Litteraturs Historie. 1ste Udg. V, 1, S. 135.

Julegaverne bortloddede. Hele Aftenen forløb rolig og hyggelig og da vi skiltes ved 2 Tiden vare alle særdeles veltilfredse med den Juleaften.

Nytaarsaften! Vældigt Rav i Hulen! Alt svømmede i Öl, som Lokalkassen gav, og Punsch, som Værten spenderede.

En Tak til alle de Foreninger som har glædet os med en Juleavis.

Med skand. Hilsen

Jens P. Bie, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Nordisk Forening fejrede sin Juleaften med Juletræ og Fællesspisning i den med Guirlander og Grønt smukt pyntede Hule. Paa Spisesedlen stod Flæskesteg og Kartoffler. Der blev holdt Taler i lange Baner og drikket Skaale i Fadevis. Vi sang, spillede og morede os til langt ud paa Aftenen. Alle og enhver som bidrog til at gøre Juleaften rigtig rar og hyggelig, bringes hermed vor bedste Tak, saaledes særlig Tapetserer Andersen for den dekorative Udsmykning af Lokalet og Bogtrykker Nielsen for Julesangene.

2den Juledag havde vi Besøg af Naverne fra Mainz og Wiesbaden som i Droschke svingede op foran Hulen. Vi afholdt saa et Præmiekeglespil hvori alle deltog med Liv og Lystighed og vi tilbragte atter en glad Dag i hverandres Selskab.

Nytaarsaften vare vi atter samlede for at sige Farvel til det gamle Aar og byde det nye Velkommen.

Foreningen har flyttet sit Lokale til Rest. *Lützow-Eck*, Hjørnet af Lützow- & Yorkstrasse, ca. 2 Minuter fra Hovedbanegaarden

Med skand. Hilsen

Th. Olsen, p. T. Sekretær.

Hamburg.

Lørdag d. 7. Jan. afholdt Skand. Haandforening Hamborg-Altona sin ordinære Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes følgende: Formand: N. Hansen, Murer, Brenderup (gv.) Næstformand: Th. Jensen Murer, Viborg. Kasserer: G. Gydesen, Snedker, Tolstrup (gv.) Sekretær: R. Johannesen, Snedker, Aarhus. Bibliothekar: A. Olesen, Murer, Kbhvn. Suppleanter: A. Buus, Tømrer, og J. Stump, Murer. Revisorer: V. Jensen, Murer, og S. Hansen.

Til Sparekassen valgtes som Direktør: M. Rasmussen, Murer. Kasserer: L. Eskildsen, Cigarmager (gv.) Revisorer: H. Petersen, Blikkenslager.

Med skand. Hilsen

R. Johannesen, Sekretær.

Harburg.

Lørdag d. 7. Jan. afholdt den herv. Forening sit Juletræ med Bal. Kl. 8½ tog Festen sin Begyndelse med Börnenes Marsch omkring Træet medens der blev sunget et Par Julesalmer. Derefter blev der givet et Par Numre af »Den færende Svend«, hvorefter Juletræet plyndredes og Ballet tog sin Begyndelse. Ved 11 Tiden gjordes Pause hvor der serveredes Kaffe til Damerne og Öl til Herrerne som vare blevne tørre i

Halsen. Hen paa Natten, da Humöret var kommet i Sving, optraadte flere af Naverne med rigtig gemytlig Numre og der blev holdt Taler og drukken Skaaler i lange Baner saa Programmet böd paa rig Afveksling. Kl. ca. 4½ skiltes vi i godt Humör og i Overbevisning om at alle have moret sig paa en tilfredsstillende Maade. Med skand. Hilsen

J. Jespersen, Sekretær.

* * *

Köln.

Lördag d. 7. Jan. afholdt den herværende Skand. Forening sin ordinære Generalforsamling. Til Bestyrelse blev valgt — Formand: R. Andersen, Snedker, Söllinge. Næstformand: Chr. Dittmer, Blikkenslager, Lyngby. Kasserer: G. Dæwæll, Snedker, Kbhvn. (gv.) Sekretær: K. P. Knudsen, Snedker, Tarup (gv.) Bibliothekar: K. Andersen, Maler, Helsingø (gv.) Til Suppleanter: M. Hansen, Kbhvn., og Carlsen, Sala (Sverig).

Rejseunderstøttelsen udbetales af Kassereren hver Middag i Lokalet, Rest. „Im Holz“, Breitestr. Nr. 66. Med skand. Hilsen

K. P. Knudsen, Sekretær.

* * *

Luzern.

Juleaften var Foreningen samlet til Fest. Programmet löd paa Risengröd, Gaasesteg, diverse Drikkevarer og Juletræ. Aftenen var særdeles vellykket. Saavel Medlemmer som Tilrejsende kappedes om at foröge Feststemningen med saavel alvorlige som humoristiske Sange. Juleavisen der gjorde stor Lykke overbragtes af en gammel Julenisse. Et meget interessant levende Lysbillede vakte stor Moro. Medens vi rög Hulefatters Julecigarer blev der udbragt forskellige Skaaler, og da vi sent skiltes vare alle enige om at have tilbragt en hyggelig Juleaften.

Nytaarsaften löb mere gemytlig, men ikke saa rolig af. Hulefatter gav et Fad Öl som vi ikke rynkede paa Næsen af og vi besörgede Aftapningen saa godt, at Fatter i Löbet af kort Tid maatte ombytte Tönden. En Tombola med Blanksværte, Tændstikker og gamle Aviser o. l. hjælp Foreningens synkende Kontanter paa Fode. Der blev holdt Taler, sunget og spundet ganske glimrende; men — Aftenen var vellykket.

Ved Generalforsamlingen d. 7. ds. valgtes til Bestyrelse: Formand: Aage Hansen, Kobbørsmed, Kbh. Næstformand: H. Rasmussen, Snedker, Lyngby. Kasserer: C. Kühre, Snedker, Rönne. Sekretær: Aage Müller, Maler, Haslev. Bibliothekar: E. Preisler, Mekaniker, Kbhvn. Suppleanter: E. Andersen, Smed, Örsted, og L. Larsen, Snedker, Skive. Humpelmester: J. Ernst, Snedker, Fredericia.

Hulen er i Hotel Bären, Phistergasse. Kassereren træffes mellem 7 og 8 i Seidenhofstrasse 10 III.

Malere advares mod at rejse hertil da der rimeligvis udbryder Strejke om kort Tid.

Med skand. Hilsen

Aage Müller, Sekretær.

* * *

Mainz.

Lördag den 14. Jan. afholdt den herværende Sk. For. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godkendelse foretoges Valg af Bestyrelse, — hertil valgtes Formand: H. Schäfer, Tapetserer, Köbenhavn. Kasserer: H. Schandorff, Blikkenslager, Kbhvn. (gv.) Sekretær: M. Heyn, Snedker, Nyköbing F.

Understøttelsen udbetales som hidtil af Kassereren i Foreningens Lokale Rest. Taunus, Rheinstr. 37.

Idet vi takke de forskellige Foreninger for de os tilsendte Juleaviser, önske vi Naverne viden om et glædeligt Nytaar. Med skand. Hilsen

M. Heyn, Sekretær.

* * *

Neumünster.

I Neumünster (Holsten) har dannet sig en Skand. Forening som har sluttet sig til C. U. K. Formandens Adresse: M. Schultz, Garver, Schleussberg 8 II.

* * *

Nürnberg.

Skand. For. afholdt Lördag den 21. Jan. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godkendelse valgtes til Bestyrelse — Formand: Zacha Friis, Arkitekt, Kbhvn. Næstform.: R. Hansen, Murer, Odense. Kasserer: H. Rimestad, Maskinarb., Kbhvn. Sekretær: B. Rocatis, Snedker, Kbhvn. Bibliothekar: M. Deleuran, Maskinarbejder, Fredericia. Lokalinspektör: O. Oisen, Snedker, Kbhvn. Suppleanter: N. Mahmström, Praktikant, Gejersholm, O. Larsen, Elektriker, Christiania. Med skand. Hilsen

B. Rocatis, Sekretær.

* * *

Vegesack.

Den herværende Forening afholdt Juleaften en vellykket Julefest. Kl. 7 samledes vi i Hulen, som i Dagens Anledning var smukt dekoreret. Da de 3 veltilberedte Gæs vare gaaede al Ködets Gang, fejrede vi et af Medlemmernes Födselsdag, i hvilken Anledning der kom et Fad Öl paa Bordet og dette satte Humöret op blandt en Del af Naverne. Da vi ved Totiden skiltes vare alle enige om at have tilbragt en vellykket Juleaften.

Lördag d. 7. ds. afholdtes Generalforsamling med Valg af Bestyrelse. Til Formand valgtes: C. Nielsen, Stemmer, Amager (gv.) Næstformand: O. Nilson, Maskinarb., Frederiksberg (gv.) Kasserer: A. Hansen, Maskinarb., Slagelse. Sekretær: J. Johansen, Maskinarbejder, Köge (gv.) Arkivar: Vesterlund, Klejnsmed, Kbhvn. Suppleanter: H. Jensen, Maskinarb., Kbhvn. og A. Larsen, Klejnsmed, Vordingborg. Revisorer: J. Andersen, Klejnsmed, Odense, og J. P. Olsen, Klejnsmed, Kbhvn. Humpelmester: V. Holm, Klejnsmed, Kbhvn. Med skand. Hilsen

Joh. Johansen, Sekretær.

* * *

Zürich.

Skand. Forening Zürich afholdt den 21. Jan. sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes: Formand: A. Hartz, Skrædder, Köbenhavn, Næstformand.

A. Otto, Possementmager, Kbhvn. Kasserer: Spetzler, Bogbinderm., Zürich. Sekretær: Albert Larsen, Maler, Krarup-Fyn. Bibliothekar: P. Olsen, Tømrer, Skelby Lokalinspektør: Aakerson, Skomager, Sösdala, Sverig. Suppleanter: J. Höch, Snedker, Sønderborg, og Dahl Tømrer, Erritsö.

Sangbogen foreligger nu i saa stort Oplag, at den til enhver Tid kan rekvireres af Foreningerne. Pris Fr. 1.25 = 1 Mk. Med skand. Hilsen

Albert Larsen, Sekretær.

Ære den som Æres bör!

Maskinarbejder **Henry Scharling**, Kbhvn., har nu opfyldt sin Pligt i Dotzheim ved Wiesbaden og kan han saaledes atter betragtes som en god Landsmand. *Hovedbestyrelsen.*

Paamindelse!

Skræddersvend *Carl Sytzeff Christiansen* anmodes om at afgøre sit Mellemværende med Kammeraterne i Luzern, hurtigst muligt.

Brevkasse.

I Luzern ligger Brev til Malersvend *Chr. Bay* fra Næstved.

Snedker *M. Mikkelsen* fra Aarhus bedes opgive Adr. til *Carl Hansen, Fredensgade 23, Kbhvn.*

I Skand. Forening Zürich ligger Brev til *Frederik Ebbesen* og Kort til *M. Langhør.*

Privat.

Efter endt Juleferie har Undertegnede hermed atter overtaget Redaktionen.

I første Linie bringer jeg hermed alle en hjertelig Tak for godt Samarbejde i det gamle Aar og Ønsket om et godt Nytaar for alle som staa vor Sag nær.

Dernæst en Tak til vore Foreninger i Frankfurt a. M. og Hamburg saavel som For. f. ber. Haandv. i Kbhvn. og de gamle C. U. K. Naver i Kbhvn. samt de berejste i Kolding og den lille Naverkoloni i Karlsruhe for al deres Venlighed og Opmærksomhed mod min Familie og mig paa vor Rejse og for de behagelige Timer vi tilbragte sammen. *P. Jørgensen.*

Alle Foreninger

bedes indsende deres Adresse inden kommende Uges Udløb saa Adresselisten kan komme i Bladets næste Nr. Endvidere ønsket opgivet Samlingslokaler for rejsende Naver i Rom, Neapel, Konstantinopel, Cairo og Jerusalem, hvor Bladet kan fremlægges for vore rejsende Medlemmer.

I Paris vil Bladet fremtidig kunde forlanges i »Bibliothèque Sainte-Genevieve Skand. Afdel.», hvor

det er fremlagt for Landsmænd. (Skand. For. Paris er endnu for døsigt til at den gider abbonere og læse Bladet.)

*Hovedbestyrelsen for C. U. K.:
P. Jørgensen.*

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Dansk Skraatobak

fra Horsens og Odense.

Altid friskt paa Lager hos

J. Wazniewski, Gerbergasse 73, Basel.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Lokale hos **Mygind, Linnegade 25.** Möde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Basel:** Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Hans Herren*, Kesslergasse 23.
Bremen: Rest. *Forster*, Tiefer Nr. 31—32.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Rest. *Heitmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lussenhoff*, Erste Bergstr. 13.
Köln: Rest. *Im Holz*, Breitestr. 66.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
München: Rest. *Walhulla*, Ecke Augusten-u. Briennerstr.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dotzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

- Mannheim:** Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:
P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 3.

Lördag den 11. Februar 1905.

IV. Aargang.

Skandinavismens Udvikling.

(Efter »Norden«).

Nu begyndte man at bruge „skandinavisk“ til at betegne Fællesskabet; den yngre Fr. Sneedorf udviklede 1792 aabent i et Foredrag i den nordiske Forening i London „Vigtigheden af de tre nordiske Rigers Forening^{*)}“, M. C. Bruun digtede baade en „Nordbosang“ og en „Nordisk Frihedssang“, og J. K. Höst udgav et blandet dansk-svensk Tidsskrift „Nordia“ (1794). 2 Aar senere stiftedes i Kjøbenhavn „Det skandinaviske Literaturselskab“, der omfattede mange af Danmarks bedste aandelige Kræfter og i høj Grad tjente til at fremme national Stemning, men som kun blev i Stand til at vinde faa svenske Medarbejdere til sit „Skandinavisk Museum“ (7. Bd., 1798—1803) eller til Fortsættelsen „Det skandinaviske Literaturselskabs Skrifter“ (23. Bd., 1805—32). Men ogsaa Statsmændene grebes af Tanken. 1794 blev et særkilt Neutralitetsforbund indgaaet mellem Danmark og Sverige, ligesom 100 Aar tidligere, til Handelens Beskyttelse A. P. Bernstorff^{**}) var de naaet til den Opfattelse, at „alt, hvad der nærmer Danmark og Sverige til hinanden, er naturligt; men alt, hvad der fjerner dem, er uretfærdigt og kunstigt“, og Schimmelman^{***}) gav endog et saa vidt gaaende Udtryk for Stemningen, at „man opfattede de tvende Folk som een Nation, styret af to Konger“. Aldeles lignende Ytringer forekomme endog i Breve fra selve de nordiske Rigers daværende Herskere, den danske Kronprins Frederik (senere F. VI.) og den svenske Regent (senere Karl XIII.), henholdsvis af 22. Juli og 28. Avg 1793[†]).

Desværre holdt denne Stemning sig ikke, og man fik i det ny Aarhundredes Begyndelse et lignende Brud mellem de to da regerende Fætttere, som man havde faaet 100 Aar tidli-

gere mellem Frederik IV og Karl XII Da Aarene 1807—09 paa ny havde godtgjort de usalige Følger af den fortsatte Splid mellem de nordiske Riger og deres dermed følgende Afmagt over for Udlandet, søgte Prins Christian August af Augustenborg, der synes at have omfattet Enhedstanken med oprigtig Varme, ved sin egen Adfærd over for Svenskerne at nærme Folkene til hinanden, ja raadede ligefrem til en politisk Sammenslutning med en fælles Forfatning. Frederik VI var dog alt for ligitimistisk i sin Tankegang og alt for indtagen i sin egen Enevælde til at kunne gribes af en saa stor Tanke, end sige til at ville gøre Ofre af sin egen Myndighed for at fremme dens Virkeliggørelse. Først ved det andet svenske Tronfølgervalg 1810 var han villig til at overføre den ny svenske Forfatning til Danmark og Norge, og der gjordes nu Forsøg paa at vække Stemning for ham i Sverige — Fr. Moltke og E. Schimmelman skreve Flyveskrifter herom [„Aux Suedois“ og „Ueber die Vereinigung der drei nordischen Reiche“], og ligeledes Grundtvig [„Er Nordens Forening ønskelig?“] Men det gunstige Øjeblik var gaaet tabt ligesom 1743, og Udviklingen førte med sig, at Norge løsreves fra Danmark, hvorved Kløften imellem dette og Sverige uddybedes, uden at Forbundet mellem Norge og Sverige blev virkelig inderligt.

Den nyere Skandinavisme kaldtes til Live af Digtere og Videnskabsmænd. Ligesom Franzén 1794 havde sendt en inderlig Hilsen fra den „svenske Sanggudinde til den danske“, var det Tegnér, som 1829 i Lunds Domkirke hylkede Oehlenschläger som „den nordiske Sangerkonge“. Efter Opfordring af den norske Læge Chr. Aug. Egeberg holdtes 1839 i Göteborg det første skandinaviske Naturforsker-møde (det 15. 1808; de senere omfattede ogsaa Læger og Oldgranskere), og s. A. begyndte Fr. Barfod Udgivelsen af Tidsskriftet „Brage og Idun“ med Bidrag fra alle Nordens Lande (4 Bd. 1839—43). Aaret forinden havde Nordmanden P. A. Munch skrevet den første Fremstilling af de tre nordiske Landes Historie som en Helhed; senere have bl. a. Svenskeren O. T. Odhner (1869) og Danskerne N. Bache (5 Bd., 1880—87) og Joh. Ottosen (3 Bd.,

*) Foredraget tryktes 1798 i Skandinavisk Museum. 2. Bd. S. 122.

**) Ed. Holm: Danmark-Norges udenrigske Historie 1791—1807, I, S. 98, jvf. S. 142 og 146.

***) I en Udtalelse til den svenske Sendemand Staël Holstein). Se Ed. Holm. I, S. 153.

†) Ed. Holm. I. S. 86—87.

1901 - 04) taget Opgaven op, medens C. Rosenberg kun halvt fik færdig sin Fremstilling af „Nordboernes Aandsliv fra Oldtiden til vore Dage“ (3 Bd., 1879 - 85). Det livligste Udtryk fik dog Skandinavismen i Studentermøderne, udgaaede fra mere tilfældige Sammenkomster mellem Kjöbenhavns og Lunds Studenter. Baade Mødet i Upsala 1843 og det i Kjöbenhavn 1845 vakte stort Røre, ogsaa uden for Studenternes Kreds, medens Regeringerne i begge Riger saa skævt dertil*). Af det første Møde udspandt 1843 det skandinaviske Selskab i Kjöbenhavn under H. N. Clausen, som i endnu højere Grad end dets Forgænger et halvt Hundred Aar tidligere samlede Folkets bedste aandelige Kræfter, og som i en Række Aar ved Møder og Foredrag virkede for Sagen. (Fortsættes).

Hovedbestyrelsesmødet i Arbon

5. Januar 1905.

Forretningsføreren oplæste den indløbne Korrespondence. En Forespørgsel om hvorvidt et Medlem, efter § 2, kunde hævde 20 Fr. Sygehjælp samt 20 Fr. i Rejseunderstøttelse besvares benægtende. En Kasserer havde for et udenbys Medlem ordnet Medlemsbogen og sendt den til Vedkommende pr. Efterkrav. Bogen var nu blevet retourneret uden at være indløst. Da Kassereren spørger hvem der i dette Tilfælde skal bære Tabet af de indklæbde Mærker der nu ere ubrugelige, vedtoges det, at Mærkerne erstattes af Hovedkassen mod Bogens Indsendelse. For at tilvejebringe en bedre Kontrol med de slettede Medlemmer, besluttedes det at lade trykke Schemaer i dette Øjemed, som samtidig med Regnskabet maa indsendes til Hovedkassen. Afd. i Mainz meddeler, at den er svundet ind til 3 Medlemmer og spørger om den skal opløses. H. B. mener, at Foreningen bør holdes oppe nu ved Foraarets Komme. For. i Neumünster som ønskede at tiltræde i C.U.K. har faaet Betænkeligheder paa Grund af de politiske Forhold i Holsten. H. B. bifalder at de som Følge heraf indtræder som Enkeltmedlemmer, dog saavidt muligt med et Medlem som Tillidsmand der kan udbetale Understøttelse. Berlin anker over at deres udbetalte Understøttelser ikke ere nærmere specificerede paa Aarsregnskabet. Forretningf. meddeler, at da For. ikke har indsendt tilstrækkelig specificeret Regnskab er Fejlen ikke hos ham. Af Julenummeret er 3 Pakker gaaet tabt ved Postforsendelsen, af denne Grund er Oplaget fuldstændigt bortsendt. 2 Foreninger som senere har anmeldt Mangel paa Blade kan derfor ikke faa denne dækket, med mindre der i en eller anden For. skulde være et Par Nr. tilovers, som da bedes indsendte til Redaktionen. Da der hersker en Del Uklarhed om Retten til Under-

støttelse ser H. B. sig nødsaget til at beskæftige sig hermed og meddeler derfor følgende: Et Medlem kan efter vore Love faa 20 Fr. i aarligt Maksimum og er Aaret at beregne fra Aarsdagen for hans Indtrædelse i Kassen. Et Medlem der f. E. er indtraadt 11. Febr. 1904 og som har hævnet 20 Fr. til 11. Febr. 1905 er fra denne Dag atter berettiget til videre 20 Fr. Understøttelse saafremt han har betalt 52 Ugebidrag. Det besluttedes at sende Bladet til saadanne Adresser i Rom, Neapel, Cairo, Konstantinopel og Jerusalem, hvor vore rejsende Medlemmer kan faa let Adgang til at læse det, og vil disse Adr. blive bekendtgjorte i Bladet.

Paa H. B.s V.:

Chr. Nielsen, Protokolfører.

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Skand. Haandvfor. afholdt Lørdag d. 28. Jan. sin ord. Generalforsamling. Efter Valget af en Dirigent gik man over til Dagsordenen. P. 1. Forhandlingsprotokollen oplæstes og godkendtes. P. 2. Formanden afgav Beretning om Foreningens Virksomhed i det forløbne Kvartal. P. 3. Regnskabet godkendes. P. 4. Bibliothekarens Regnskab godkendes. P. 5. Interpellation af Löfgreen angaaende forskellige Sager, mest af lokal Betydning, — henvistes til Bestyrelsen og Festkomiteen. P. 6. Valg af Bestyrelse. Følgende valgtes — Formand: A. Sørensen, Snedker, Aarhus. Næstformand: L. Boye, Snedker, Saksköbing. Sekretær: C. Jepsen, Snedker, Kolding. Kasserer: Th. Christensen, Snedker, Æbeltoft (gv.) Lokalinspektør: J. Madsen, Skomager, Aarhus (gv.) Suppleant: C. Schröder, Karethmager, Trondhjem. Revisorer: Magnussen, Blikkenslager, Aarhus, og Sørensen, Snedker, Rønne. Herefter udbragte Dirigenten et Leve for den afgaaende Formand og takkede ham for sit Arbejde i Foreningen. Sekretæren.

* * *

Bern.

Juleaften fejredes paa gammel Navervis med Risen-grød og Gaasesteg. Vi samledes Kl. 9 i Lokalet og efter at Formanden havde budt Velkommen begyndte Spisningen. Under denne fremkom forskellige gode Talenter med hvad de havde paa Hjertet og særlig blev den nye Sangbog godt benyttet. Efter Spisningen tog man fat paa Juletræets Plyndring og Bortlodning af Julegaverne. Foreningen havde Besøg af ikke mindre end 10 Tilrejsende, ligesom Naverne fra Berns Omegn bærede os med deres Besøg, saa Hulen var fyldt til sidste Plads. Kl. 1 skiltes vi, enige om at have tilbragt en gemytlig Naverjuleaften.

Næste Morgen vare vi tidligt paa Benene for at gaa paa Kirkegaarden og der henlægge Kranse paa vore afdøde Landsmænds Grave, Snedker Vald. Nielsen fra Odder og Malermester Petersen fra Sønderjylland. Derefter bleve vi fotograferede og gik saa tilbage til Hulen og tilbragte en gemytlig Juledag.

Lørdag d. 7. Januar afholdtes Generalforsamling.

*) De senere Studentermøder vare i Kristiania 1851, Upsala 1856, Kjöbenhavn 1862, Kristiania 1869 og Upsala 1875.

hvor følgende Bestyrelse valgtes: Formand: K. Mayer, Tapetserer, Kbhvn. Næstformand: S. Baum, Snedker, Esbjerg. Sekretær: G. Andersen, Blikkenslgr., Assens. Kasserer og Bibliothekar: N. Petersen, Uhrmager, Esbjerg. Suppleanter: O. Erikson, Skrædder, Stockholm, og O. Christensen, Snedker, Skive.

For tilsendte Juleaviser fra andre Foreninger vor bedste Tak.

Paa Foreningens Vegne:

G. Andersen, Sekretær.

NB. Foreningens Lokale er flyttet til: Aarbergergasse 43, Rest. Lötschberg.

* * *

Frankfurt.

Nord. For. Frankfurt a. M. afholdt den 21. Jan. sin ord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: N. Schmidt, Pianofortearb., Ribe (gv.) Næstformand: J. Hansen, Drejer, Kbhvn. (gv.) Kasserer: A. Nielsen, Bogtrykker, Kbhvn. Sekretær: Th. Olsen, Mekaniker, København (gv.) Bibliothekar: H. Larsen, Maskinarbejder, Flakkebjerg (gv.) Lokalinspektør: L. Andersen, Tapetserer, Hillerød. Revisorer: H. Tofte, Maskinarbejder, Haslev (gv.), A. J. Holmberg, Skomager, Kbhvn. Suppleanter: V. Jensen, Kobbensmed, Kbhvn., og G. A. Tenggren, Snedker, Sverige. Kassereisens Adr.: A. Nielsen, Heinrichstr. Nr. 7 III, Kl. 7—8 Aften. Med Naverhilsen

Th. Olsen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Lördagen den 21. Januar afholdt den herværende Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabs Godkendelse foretoges Bestyrelsesvalg. Valgte bleve, som Formand: R. Thorsen, Bødker, Aarhus. Næstformand: C. Bentzen, Bødker, Aarhus. Kasserer: Rud. Isaaks, Uhrmager, København (gv.) Sekretær: M. Frederiksen, Maskinarbejder, Aarhus. Revisorer: V. Kaisen, Maskinarbejder, og Kristrup, Bødker, begge fra Aarhus. Suppleant: Justesen, Blikkenslager, Aarhus. Bibliothekar: H. Pedersen, Bødker, Aarhus.

Med skand. Hilsen Sekretæren.

* * *

Mannheim.

Lördag d. 21. Jan. afholdtes ord. Generalforsamling. Efter Protokollers og Regnskabs Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse: Formand: H. J. Hansen, Tømrer, Søborg. Næstformand: H. Outzen, Snedker, Lögumkloster (gv.) Kasserer: S. Anthon, Skomager, Sorø (gv.) Revisorer: J. Andresen, Høvler, Frederikshald (gv.) og R. Nielsen, Snedker, Nyköbing.

Samtidig takker vi de forskellige Foreninger for de os tilsendte Juleaviser. Med skand. Hilsen

S. Anthon.

* * *

München.

Lördag den 14. Jan. afholdt den herværende Sk. For. sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes, som Formand: N. P. Olsen, Snedker, Køge (gv.) Næstformand: Olaf Tønnesen, Snedker, Flækkefjord (gv.) Kasserer: E. Frederiksen, Tapetserer, Kbhvn. Sekretær: J. Magnussen, Forgylder, Kbhvn. Bibliothekar: Fr. Stærmosse, Snedker, Odense (gv.) Supp-

leanter: Christensen, Maler, Vejle, og Björklund, Snedker, Upsala, Lokalinspektør: Aage Nielsen, Maler, Fredericia. Kassererens Adr. er: Schellingstr. Nr. 101 b. Frau Bauer, træffes fra Kl. 7—8 om Aftenen.

Med skand. Hilsen

N. P. Olsen, Formand.

* * *

St. Gallen.

Tirsdagen d. 24. Jan. afholdt herværende Skand Forening sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: Viggo Riistfeldt, Skrædder (gv.) Næstformand: Chr. Christensen, Murer. Kasserer: Chr. Iversen, Snedker (gv.) Sekretær: Anders Olsen, Bogbinder. Bibliothekar: Chr. Sørensen, Blikkenslgr. (gv.) Suppleanter: C. L. Jensen, Tømrer, og Carl Petersen, Maler.

* * *

Stuttgart.

Skandinavisk Forening afholdt Lördag d. 7. Jan. sin ordinære Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes: Formand: K. Sørensen, Maler, Hammel. Kasserer: M. Lassen, Mekaniker, Horsens. Sekretær: J. Pedersen, Snedker, Aarhus.

Et af Bestyrelsen indbragt Forslag om at træde ud af C. U. K. som obligatorisk Afdeling, og derved søge at faa flere ældre Landsmænd her, til at træde ind i Foreningen blev forkastet med 5 St. mod 4. Kassererens Adresse er: M. Lassen, Chatarinen-Str. 6 2. Sal. Foreningslokalet befinder sig i Ludwig-Str. 28 Rest. z. »Blumenau«. Med skand. Hilsen

J. Pedersen, Sekretær.

* * *

Vegesack.

Den herværende Forening afholdt Søndag d. 22. ds. sin 2-aarige Stiftelsesfest. Efter at have modtaget Bremernaverne ved Banegaarden, gik vi til Hulen, hvor vi alle samledes for at gaa til Fotografen. Da saa Fotograferingen var tilendebragt, samledes vi atter i Hulen for at aabne vores Fest, som tog sin Begyndelse Kl. 4. Efter Afsyngelsen af et Par Sange, tog Humpelmesteren Ordet og meddelte, at nu skulde al Tørst være forbi for denne Dag, da han havde stukket et Fad Öl an, og for at der ingen Feiltagelse skulde finde Sted i Löbet af Aftenen, blev han af Formanden udnævnt til Tøndemester med Ret til at bære den dertil hørende — Orden, som samtidig blev overrakt ham. Efter at en Festtale var bleven afholdt af Formanden, samledes vi Kl. 6 til Fællesspisning, hvor alle gjorde sig tilgode med de serverede Retter. Efter endt Spisning havde vi Kl. 7½ Optræden af den berømte »Per Snoldelöv fra Sengelöse«, som høstede stærkt Bisfald. Derefter afholdt vi en Pakkefest. Derefter var der i Aftenens Löb Optræden af forskellige Medlemmer, blandt andet i Boksning, og derefter en Uddeling af Medalier til de stridende Kræfter for deres smukke Udførelse af Præstationerne. I det hele forløb Festen rigtig vellykket og da vi gik hver til sit, vare vi alle enige om at have tilbragt en gemytlig Aften sammen. Med skand. Hilsen

P. F. V.: Joh. Johansen, Sekretær.

Wiesbaden.

Lørdag d. 7. Jan. afholdt Skand. For. Wiesbaden sin aarlige Generalforsamling. Til Formand valgtes: P. Hansen, Snedker, Aarhus. Næstform.: A. Madsen, England. Kasserer: C. Lüneborg, Snedker, Haderslev (gv.) Sekretær: S. Sørensen, Snedker, Aalborg. Suppleanter: Th. Jensen, Snedker, Aarhus, og Friis, Snedker, Vejle. Bibliothekar: Penther, Tapetserer, Kbhvn. Lokalinspektør: A. Christensen, Gartner, Hjørring.

Med skand. Hilsen

S. Sørensen, Sekretær.

C. U. K.s Adressefortegnelse.

Schweiz.

Arbon:	Rest. z. Park	Parkstr.
Basel:	„ Sumsander,	Rheingasse 19.
Bern:	„ Lötschberg,	Aarberggasse 43.
Davos:	„ z. Löwen,	Rathausstrasse:
Kreuzlingen:	P. Jörgensen,	Hauptstrasse 12.
Luzern:	Hotel Bären,	Pfistergasse.
St. Gallen:	Rest. Blumenegg,	Kornhausstr.
Zürich:	„ Schlauch,	Münstergasse 20.

Tyskland.

Berlin:	Rest. Feuerstein,	Alte Jakobstr. 75.
Bremen:	„ Diercks, Ecke	Wester- u. Brautstr.
Cöln:	„ Im Holz,	Breitestrasse 66.
Dresden:	„ z. Gänsedieb,	Victoriastr. 30.
Düsseldorf:	„ z. Dicken Jean,	Ecke Jahn- und Fürstenwallstr.
Frankfurt a.M.:	„ z. Lützow-Eck,	Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg:	„ A. Heitmann,	GrosseNeumarkt21.
Harburg:	„ z. Lüssenhopp,	Erste Bergstr. 7.
Leipzig:	„ Sauerbier,	Ecke Lange- und Koilgartenstr.
Mainz:	„ Taunus,	Rheinstr. 37.
Mannheim:	„ »Stadt Ulm«,	H 5, 12.
München:	„ z. Walhalla,	Ecke Augusten- u. Briennerstrasse.
Nürnberg:	„ Vater Jahn,	Turnstr. 14.
Stuttgart:	„ z. Blumenau,	Ludwigstr. 28a.
Vegeſack:	„ M. Borjes,	Sedanplatz 7.
Wiesbaden:	„ »Stadt Weissenburg«,	Dotzheimer- u. Wörthstr.

Brevkasse.

Snedker **A. Möller** fra Horsens bedes opgive sin Adresse til Skand. For. Harburg.

Snedker **Georg Kristensen** fra Viborg bedes opgive sin Adr. til Skand. For. München, da flere Landsmænd gerne ville have deres Mellemværende afgjort.

I *Skand. For. München* ligger Brev og Kort til Snedker Kozick, Skrædder Madsen, Snedker Rysgaard, Th. Gress, C. L. Madsen og Maler B. Andersen.

I *Skand. Forening Bern* ligger Brev til Former C. Jörgensen fra Odense.

I *Skand. For. Köln* ligger Brev og Kort til Maler W. Wallhegn.

I *Skand. For. Düsseldorf* ligger 2 Kort til Bundtmager Chr. Bech.

Rettelse.

Angaaende Meddelelsen om Sangbogen fra Zürich er den angivne Pris af 1,25 Fr. kun for Foreninger ved Partikøb. Bogens Enkeltpris er 1,50 Fr.

Hermed bringer jeg min bedste Tak til de Landsmænd som har ydet deres Hjælp til min Families Omflytning.

München, 2. Februar 1905.

J. Magnussen.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

✦ Rejsekammerat. ✦

1 Snedker søger en Rejsekammerat over Wien, Constantinopel til Orienten. Turen agtes paabegyndt først i Marts. Billet Nr. 2182 til »D. f. Sv.« Kontor.

KJOBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel:	Rest. Sumsander,	Rheingasse 43.
Bern:	Rest. Lötschberg,	Aarberggasse 43.
Bremen:	Rest. Diercks, Ecke	Wester- u. Brautstr.
Dresden:	Rest. Gänsedieb,	Viktoriastr. 30.
Düsseldorf:	Rest. z. dicken Jean,	Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a.M.:	Rest. z. Lützow-Eck,	Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg:	Rest. Heitmann,	Gr. Neumarkt.
Harburg:	Rest. z. Lüssenhopp,	Erste Bergstr. 7.
Köln:	Rest. Im Holz,	Breitestr. 66.
Leipzig:	Rest. Sauerbier,	Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen:	Rest. Blumenegg,	Kornhausstrasse.
München:	Rest. Walhalla,	Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Vegeſack:	Zum guten Schoppen,	Sedansplatz 7.
Wiesbaden:	Rest. Stadt Weissenburg,	Hjørnet af Dotzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin:	Rest. A. Martin,	Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen:	Rest. Frick,	Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. Goldenen Adler, Marktplatz- Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 4.

Lördag den 25. Februar 1905.

IV. Aargang.

Skandinavismens Udvikling.

3

(Efter »Nordens«).

1848 gav sig baade i Sverige og Norge en varm Følelse til Kende for Danmarks Sag; talrige frivillige stillede sig under dets Faner, og i Juni 1848 sendtes 5000 svensk-norske Tropper til Fyn for at deltage i Krigen under visse Forudsætninger. Kongen af Sverige og Norge var ogsaa en for Danmark gunstig Mægler i Underhandlingerne med Preussen, og under Vaabenstilstanden 1849—50 var det svenske og norske Tropper, som besatte Nordslesvig. En mere bestemt Optræden fra Kong Oskars Side kunde vistnok have bragt Tronfølgen i Danmark over paa de forenede Rigers Kongehus, ligesom det omvendt 1743 og 1809 havde været muligt for det danske at erhverve Tronfølgen i Sverige. Tanken om Nordens naturlige Enhed vandt dog utvivlsomt Indgang hos Folkene selv, og det hilsendes med Glæde, da Kong Oskar 1856 over for Nordens Studenter (paa Drottningholm 15. Juni) udtalte, at „hädan efter är krig skandinaviska bröder emellan omöjligt“. I Marts 1857 tilbød han ligefrem et Forbund med Danmark indtil Ejderen; men Tyskeren Scheele, som var dansk Udenrigsminister, fik Frederik VII til at afslaa Tilbudet i Helstatens Interesse, hvorhos han selv officielt betegnede Skandinavismen som „en poetisk Idé, som Historien aldrig har kunnet anwise en mere bestemt „Karakter“. — Samme Aar fremsatte Blixen-Finecke i sit Flyveskrift „Skandinavismen praktisk“ Tanken om en gensidig Adoption af Kongehusene for saaledes at forsone disses Interesser med Folkenes Önsker, og i en Række Flyveskrifter blev Spørgsmaalet om en nærmere Enhed mellem Landene dröftet fra begge Sider*). Alle-

rede 1856 havde Svenskeren Lallerstedt behandlet Sagen i et større Skrift paa Fransk og Svensk (Skandinaviens farhågor och förhoppningar“). 1857 afholdtes endvidere baade det første nordiske Kirkemøde i Köbenhavn (det 4. 1871) og det første Folkemøde i Ramlösa, og nu gjorde flere af Bondevennernes Førere sig til Sagens Talsmænd over for Almuen. Endelig udkom 1861 den første Mellemrigslov mellem Danmark og Sverige om civile Dømmes Udövelse i det andet Rige, og under Danmarks Strid med Tyskland udtalte det svensk-norske Udenrigsministerium sig afgjort for Danmarks Ret til Slesvig som en fælles nordisk Sag. Allerede under den orientalske Krig enedes de nordiske Regeringer om fælles Neutralitetserklæringer (30. Decbr. 1853). I Aarene 1860—63 var der gentagne fortrolige Sammenkomster mellem Frederik VII og Karl XV, der var endnu ivrigere for Skandinavismen, end hans Fader havde været, og ved den sidste af disse paa Skodsborg i Juli 1863 aftaltes Grundtræk til et Forsvarsforbund. Forinden var der samme Aar baade af den svenske Rigsdag og det norske Storting udtalt en almindelig Billigelse af Regeringens Optræden til Bedste for Danmark.

Alt synes saaledes rede til Traktatens Afslutning; men Tysklands truende Optræden og den sikre Udsigt til en Krig, hvorpaa man slet ikke var forberedt, vakte Betænkeligheder hos de ledende svenske Statsmænd. Da tilmed Frederik VII døde, var Karl XV ikke i Stand til at sætte sin Vilje igennem i sit Statsraad, skönt han personlig var bestemt paa selv at føre sine Tropper til Danmarks Hjælp (de „22 000“). I April 1864 foreslog han en nordisk Union med fælles Parlament, dog kun omfattende Nordslesvig, samt en tilhørende Familiepagt mellem Kongehusene, og paa London-Konferencen støttede den svensk-norske Sendemand afgjort Danmarks Krav. Men den danske Regering, som endnu ikke havde opgivet Haabet om at redde Holsten eller i hvert Fald hele Slesvig, viste ingen varm Interesse for Forslaget, som derfor nødvendig faldt til Jorden. Ved Krigens ulykkelige Udfald led Skandinavismen et haardt Knæk, fordi Danmark ikke havde faaet den

*) Blandt disse kunne fremhæves: O. P. Sturzenbecker, »Den skandinaviske frågan, af Arnljot Gellina«; J. Olafssons »Den nordiske Union, Sendebrev til Arnljot Gellina fra Thorodd Snorrason«; E. Philipsen, »Skandinavismens historiske Udvikling«; C. Molbech, »Den skandinaviske Enhedstanke, som den har været, og som den er i Nordens tre Riger«; A. S. Ørsted, »Til Belysning af den nyeste Tids skandinaviske Politik«.

Hjælp fra Broderlandene, hvorpaa det saa trygt havde haabet, og Slesvigs Tab gjorde dets Stilling endnu svagere. Dog dannedes der kort efter Foreninger i alle tre Lande til at virke for Enhedstankens Udbredelse (Skandinavisk Selskab i Kristiania Juli 1804, Nationalforeningen i Stockholm Marts 1865 og Nordisk Samfund i Danmark*). Der holdtes ogsaa ny Folkemøder, 1865 ved Stehag i Skaane, 1869 ved Hilleröd og Kronprins Frederiks Ægteskab med Karl XV's Datter Lovisa i Sommeren 1869 vakte almindelig Glæde i de nordiske Lande som Varsel om et godt Forhold mellem Kongehusene (1897 knyttedes et nyt Baand, da deres Datter Ingeborg ægtede Kong Oskar II's yngre Søn Karl). Alligevel traadte den politiske Skandinavisme, som derat burde have suget Næring, snart helt i Baggrunden, til Dels som Følge af Frankrigs Nederlag 1870, fordi Virkeliggørelsen nu viste sig skudt ud i en uvis Fremtid. De ovennævnte politiske Foreninger ophørte efter faa Aars Forløb, ligesom det fælles „Nordisk Tidsskrift för Politik, Ekonomi och Literatur“, der nærmest var deres Organ, kun opnaaede at udkomme i 5 Bd (1866-70). Nordisk Universitets Tidsskrift var allerede gaaet ind snart efter den anden slesvigske Krig (der udkom ialt 10 Bd. (1854-66), og Studentermøderne standsede 1875.

Tanken om at grundlægge en nærmere Enhed mellem Nordens Folk var dog ingenlunde udslukket, men rettedes nu mod mere bestemte praktiske Formaal hvorved dels materiel dels aandelig Enhed fremmedes. 1872 kom Möntenheden, 1880 gennemførtes en fælles Veksellov og 1892 en Sölov; desuden er en Række andre Fælleslove dels vedtagne (om Statsborgerræt), om Forfatterret, om Beskyttelse af Varemærker, om Handelsregistre) dels under Arbejde. Tanken om en nærmere økonomisk Forbindelse (Toldunion) mellem de nordiske Lande, der allerede kom til Orde paa det første nationalökonomiske Møde 1863, har 1904 faaet Udtryk i en særlig Forening. 1872 holdtes i Kjöbenhavn en stor nordisk Industri- og Kunstudstilling og i Forbindelse hermed et Industrimøde for alle Lande; 1888 var der en ny Udstilling, ogsaa omfattende Land- og Skovbrug, samt Fiskeri, med et dertil hørende Landbrugsmøde. Endvidere er der i Aarenes Löb holdt en Mængde, dels mere almindelige dels mere specielle, videnskabelige eller Fagmøder, hvoriblandt kunne fremhæves 10 Jurist-

*) Nordisk Samfund, stiftet i Foraaret 1865, udgav »Blade til Menigmand fra danske Skandinaver«, I-IX, 1865-67, medens »Forhandlinger i det skandinaviske Selskab i Kristiania 1864-66« udkom i to større Hefter.

møder (1872-1902), 5 nationalökonomiske Møder (1863-88), 5 Söfartsmøder (1883-1903), 8 Skolemøder (1870-1900), hvoraf de sidste talte 5-6000 Deltagere), 6 Filologmøder (1876-1902), 5 Boghandlermøder (1853-1901) o. s. fr., alle holdte skiftevis i de forskellige Lande. Men der kan ogsaa nævnes en Musikfest i Köbenhavn 1888, en Skyttefest i Kristiania 1892, et Haandværk- og Industrimøde i Kjöbenhavn 1900, foruden 4 store fælles Missionsmøder (1885-97), 7 Møder af kristelige Studenter, nogle Møder af Arbejdere (1886 og fölg. Aar), samt mange andre. Ligeledes er der efterhaanden blevet grundlagt en Række fælles videnskabelige Tidsskrifter: „Nordisk medicinskt Arkiv (1869), „Nordisk Tidsskrift för Filologi“ (1874), „Arkiv för nordisk Filologi (1883) *Acta mathematica* (1882), „Tidsskrift för Retsvidenskab“ (1888), „Nordisk Tidsskrift för Vetenskap, Konst och Industri“, udg. af det Letterstedtska Fond (1878), samt de mere praktiske „Tidsskrift för Fængselsvæsen (1878), og „Jærnbanebladet“ (1875) og et nyt Universitetstidsskrift (1900). Et andet Sammenknytningsbaand mellem Universitetslærerne er Komiteen for Samarbejde mellem de nordiske Universiteter (stiftet 1896) og de dermed forbundne akademiske Møder, hvoraf 3 ere holdte i Aarene 1896-1903, ligesom man i de sidste Aar har genoptaget et Forsøg fra 60'erne med at lade Professorer fra et Land holde Forelæsninger i et andet. Og medens ved disse Møder og Tidsskrifter alskens Videnskabsmænd og Fagmænd i de forskellige Lande drages nærmere sammen, have de talrige, nu over hele Norden udbredte Folkehøjskoler væsentlig medvirket til at före Skandinavismens Tanke ned i den store Almenhed. Den 1899 stiftede „Nordisk Forening“ i Danmark og de derefter oprettede Nordiske Foreninger i Sverige og Norge, have alle til Formaal at træde hjælpende til ved alle Bestræbelser for at fremme Forbindelse mellem Nordens Folk. (Fortsættes).

Skandinavisme i Udlandet.

Det Röre som gjorde sig gældende herude i en Del Aar og som i enkelte Byer delte os i »C. U. K.er og »Anti C. U. K.er« og hvori desværre flere bosiddende Mænd toge Parti mod vor — C. U. K.s Sag, synes nu at lægge sig.

I Schweiz er t. E. ca. Halvdelen af vore Kasserre bosiddende Forretningsfolk og i Harburg a. Elbe er Kassereren ligeledes en ældre Forretningsdrivende. I samme By findes et større Etablissement, en Oliefabrik, som er under dansk Ledelse. Direktören, Kemikeren og Værkmesteren bleve med deres Familier indbudte til Deltagelse i Skand. For.s Julefest. Da de

ved samme Lejlighed fik Oplysning om vore Foreningers Formaal lode de 3 Herrer sig straks optage som Medlemmer.

Dette smukke Træk finder vi bør fremhæves til Opmuntring for alle de mange bosiddende Landsmænd herude, som føle sig fremmede overfor de skandinaviske Foreninger. De Foreninger som have til Opgave at støttele de rejsende nødlidende Skandinaver og være et Hjem og Samlingspunkt for de paa Stedet værende Landsmænd, hvor hjemlig Skik og Brug holdes i Ære, hvor Minder om det fælles Hjem og Folk udveksles, og hvor der altid er Tilknytningspunkter til Fædrelandet højt mod Nord.

P. J.

Rusland.

Knælende, klagende, beder et Folk til Zaren og Him'len,
 •Giv os, o Zar! — — Frihed og Ret!
 Bösserne knalde, Kanonerne brøle, Svaret til Vrimlen;
 Kosakkerne rase i sluttet Geled.

Rædselsfuldt slagte de Ruslands ædlest Mænd og Kvinder,

Myrder uskyldige værgløse Smaa,
 Hærg og rase værre end Landets bitreste Fjender,
 Hjærteløst, grusomt og raa.

Mægtige Zar, hvor staar Du ikke for hele Verden
 Slagen i Blindhed, ynkelig svag;
 Mærket som Kain i al Din Tænken, Gjören og Færden
 Fredlös Dig skjulende Nat og Dag —
 Dampende Blød og klagende Sukke mod Himmelen
 raaber:

•Hævn!!! for den slette, blodige Daad,
 Bort! med alle de usle Bedrag're, Skurke og Taaber.
 Fyrster, Ministre og hele Raad — —.

Fejre I ogsaa, I Zarens blodige Venner og Svende,
 Folkets Drab i Wutki og Blød —;
 Lyset fra Sjælen, Hadet fra Hjærtet, kan ikke I vende;
 Friheden röver I ikke dens Mod.
 Himlen er sort; men Frihedens Sol vil trænge, trods
 Mörke,

Gennem det pestsvangre Ragnaroks-Gys,
 Sönder skal briste Aarhundredes Aag, og vaarfrisk
 med Styrke

Ruslands Söner skal skride til Lys.

Arnold Hertz.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Lördagen d. 21. Jan. afholdt Foreningen sin ord. Generalforsamling. Regnskabet fremlagdes i revideret Stand og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes: Formand: A. Thörsting, Skrædder, Vordingborg. Næstformand: Fr. Olsen, Snedker, Vordingborg. Kasserer: K. Steen, Murer, Köbenhavn. Bibliothekar: K. Lund-Murer, Kbhvn. Sekretær: P. Larsen, Snedker, Nyköbing S. Suppleant: H. Nielsen, Blikkenslager, Næstved. Revisorer de to sidstnævnte. Ved Julefesten,

som efter gammel Skik fejredes Juleaften med Risen-gröd og Gaasesteg, havde vi Besög af 14 Tilrejsende som hver fik en lille Julegave. Aftenen forløb rigtig gemytlig og vi skiltes först Kl. 2. En Tak til de forskellige Foreninger for de os tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen

P. Larsen, Sekretær.

* * *

Bremen.

Lördagen d. 11. Febr. afholdt herværende Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Formanden udtalte sin Glæde over den store Fremgang Foreningen i den senere Tid har haft, thi paa Grund af den store Strejke sidste Sommer, var Medlemstallet svundet saa betydeligt, at man næppe havde Mandskab nok til Bestyrelse. Efter Regnskabet's Fremlæggelse, valgtes følgende Bestyrelse — Formand: Chr. Duus, Sölvsmed, Fredericia (gv.) Næstformand: J. Hansen, Sölvsmed, Fredericia (gv.) Kasserer: P. Kröldrups, Maler, Köbenhavn (gv.) Sekretær: P. Andersen-Leth, Tömrer, Aarhus. Bibliothekar: V. Jensen, Tömrer, Skanderborg. Revisorer: M. Hansen, Murer, Kbhvn., og J. Andersen, Maskinarbejder, Kbhvn. Humpelmester: J. Haugaun, Murer, Norge. Suppleant: V. Prehn, Murer, Kbhvn.

Med skand Hilsen

P. Andersen-Leth, Sekretær.

* * *

Davos.

Skand. For. Davos har i lang Tid ikke ladet höre fra sig, saa mangen en Nav tænker vel, at vi ere uddöde heroppe. Dette er inidletid ikke saa. Her er endnu en Smule af Nordens Heltekraft tilbage og man maa sige, at vi til Gavns forstaar at udnytte Vinteren her. Davos er interessant om Sommeren og det löner sig at tage et Ophold her; men Vinteren er dog endnu bedre og det gaar da Slag i Slag med Sportsfesterne. Man kan da se Naverne her tumle sig paa Ski, Sköjte og ofte i Slæde. Ja vi kan ikke nöjes med Fridagene alene, nej vi benytter endogsaa ofte Nætternes Maaneskinslys til vore Ture. Forleden Nat kom en af Naverne til Skade ved Skiløb; men en medlidende Svend hjalp ham hurtigt hen i »Lövehulen« hvor man göd Olie og Vin i Saaret.

Landsmænd! vær ikke bange for at kravle over Bjærgene herop. Arbejde findes snart tilstrækkeligt, dog er det bedre först at henvende sig skriftligt til Foreningen.

Ved det internationale Sköjtevæddeløb i Aar, tog vor Landsmand R. Gundersen, Kristiania, alle 4 første Præmier i de forskellige Hurtigløb og M. Lördahl, Kristiania, 2de Præmie i Kunstløb.

Understöttelse udbetales hele Dagen af Kassereren A. Sjursen, Untergasse, Haus Lendi.

Med skand. Hilsen

M. Nielsen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Kassererens Adresse er nu: R. Isaaks, Uhrmager, Erste Bergstrasse 72.

* * *

Leipzig.

Kassererens Adresse er nu: C. A. Petersen, Blikkenslager, Nürnbergerstrasse 49 III rechts.

Köbenhavn.

For. f. ber. Haandv. atholdt Nytaarsdag sin Julefest i Myginds Lokaler. Festen var stærk besøgt af Foreningens 350 Medlemmer med Damer og Børn og alle morede sig fortræffeligt Ved Bordet høi Formanden Hr. Fennerberg velkommen og udbragte en Skaal for Skandinaverne i Udlandet og Forretningsføreren for C. U. K. der var indbudt som Gæst. P. Jörgensen takkede paa egne og Foreningernes Vegne og udbragte en Skaal for de farende Svende i Fortid, Nutid og Fremtid. Herefter overrakte han et smukt udført Diplom til Hr. Fr. Nielsen som er udnævnt til Æresmedlem af C. U. K. Diplomet som er særdeles smukt udført i Hr. Hans Jörgensens Atelier i Interlaken, modtoges med synlig Glæde af Hr. Fr. N., som i bevægede Ord udtalte sin Tak for denne Paaskønnelse af sit Arbejde for de farende Svende. Festen sluttedes først henad Morgenstunden. P. J.

Rejsehaandbogen.

Hjemkommen fra en Forretningsrejse, var det min Plan, at tage fat for Alvor paa Fuldendelsen af Materialet til Revisionen af Rejsehaandbogen. Schemaerne ere ogsaa indgaaede ret talrigt; men man har ikke rigtig forstaaet vor Appel til vore unge rejsende Landsmænd, nemlig dette, at revidere de eventuelle fejle Adresser; Punkt 9 paa Schemaerne er for de allerflestes Vedkommende uden nogen som helst Paa-tegning. Lad nu vor sidste Optfordring til Eder ikke lyde forgæves, benyt de endnu tilstedeværende Schemaer, fremfor alt ret *de fejle Adresser* og send os disse Schemaer aldeles omgaaende. Sidste Udgave er omtrent udsolgt og det vilde jo være en Skam om vi nu i Foraaret ingen Bøger havde til det nye Hold farende Svende.

Hvis der mangles Schemaer, kan disse faaes omgaaende. Husk at sende dem retour som »papier d'affaire«. Med skand. Hilsen

Fr. Nielsen,

p. T. Forretningsfører

for Foreningen f. b. Haandværkere.

Hr. Fr. Niensens Appel til os om Revision af Adresserne i Bogen bør hurtigst muligt efterkommes. Da jeg den 2. Januar besøgte Hr. N., modtog han Schemaer fra en By i Schweiz, hvor jeg kender Forholdene. Da vi saa, at Adresserne ikke vare reviderede, besørgede jeg dette Arbejde og fandt bl. a. 2 Malerforretninger, hvoraf den enes Indehaver er konkurs og d. a. død. 2 andre Forretninger vare flyttede og et Etablissement har særlig slaaget sig paa Specialiteter, saa det ikke længer er at anbefale.

Mange rejsende Svende mener, at Bogen ikke har praktisk Værd paa Grund af de mange vildledende Adresser. Nuvel Svende tag Haand i Hanke med og sørg for at de fejle Adr. rettes, saa enhver faar fuld Valuta for Pengene.

Gør det hurtigst, thi om et Par Uger kommer Bogen i Pressen. P. Jörgensen.

Brevkasse.

Basel: 3 Breve til Tömrersv. Kristian Larsen samt Kort til Johs. M. Jeppesen, Tömrer J. P. Frederiksen og til Sören Sörensen.

Berlin: (Skand. Haandvforen.): Brev til Maler H. Brorson Petersen fra Christensen, Minneapolis. Kort til Kellner John Jensen fra hans Broder i Tönder.

Bremen: Breve til Vald Jensen, Tömrer, og Vald. Olsen, Kleinsmed. Oplysning udbedes om Bogbinder Elenius Petersen, Aarhus, til A. Juul Pedersen, Mollenstrasse 39, Bremen

Frankfurt a. M. (Nord. For.): Kort til Peter Godt.

Köln a Rh.: Brev til Tömrer G. From, Kort til Chr. Andersen og Martin Rasmussen, 2 Breve og 2 Kort til Maler Chr. Andersen.

Zürich: Landsmænd som have deres Kufferter o. l. henstaaende hos J. C. Benthin, Preiergasse 14, bedes inden Udgangen af Marts Maaned lade samme afhente, da han til den Tid flytter.

St. Gallen: I Foreningen ligger endnu 8 af de store Forenings Fotografier fra i Sommer. De Medlemmer som bestilte dem, bedes opgive deres Adresse saa Billederne kan afsendes.

★ ★ ★ ANNONGER ★ ★ ★

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Westergasse u. Brautstr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. *Im Holz*, Breitestr. 66.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

St. Gallen: Rest. *Blumenegg*, Kornhausstrasse.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Vegesack: Rest. *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dotzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz- Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 5.

Lördag den 11. Marts 1905.

IV. Aargang.

Skandinavismens Udvikling.

4

(Efter »Norden«).

Det maa dog ikke lades uomtalt, at medens man under den ældre skandinaviske Bevægelse för 1864 næsten udelukkende hengav sig til vage Stemninger og almindelige Talemaader, uden at stræbe efter Klarhed over, hvorledes og i hvilken Form Tanken kunde og burde virkeliggøres, har man i den sidste Menneskealder uagtet al broderlig Sammenslutning ængstelig værget sig imod, at der skulde kunne ligge en politisk Tanke deri. Dertil har vistnok bidraget Nordmændenes Frygt for ethvert Fællesskab, der kunde synes at ville indskrænke de enkelte Rigers Selvstændighed. Men ogsaa den Følelse af politisk Utryghed, som de nuværende Statsforhold i Europa ret naturligt vækker hos Folkene, har medvirket til at hæmme Skandinavismens Udvikling, skönt den tværtimod burde have aabnet Øjnene for, at Nordens faste Enhed maa regnes som det bedste Værn for dets Uafhængighed udadtil. Som Følge heraf er Skandinavismen endnu kun et taaget og uklart Begreb ligesom Pangermanisme og Panslavisme, idet hver enkelt danner sig sin særskilte Forestilling om Enhedens Form og Fællesskabets Udstrækning. Maaske tør man dog tage et gunstigt Varsel for Fremtiden af de nordiske Rigsdagsmænds nys foretagne Fællesrejse til Paris; thi Indbydelsen hertil er jo et klart Udtryk for, at uagtet Adskillelsen i tre Riger og tre Folk staar den nordiske Nationalitet i Udlændingers Øjne som en Enhed lige saa vel som den tyske og den italienske.

* * *

Som Kilder til Skandinavismens Historie kunne toruden de fleste ovennævnte Skrifter fremhæves: A. D. Jörgensen, »Fortællinger af Nordens Historie«. 1-2. (1892-95), M. (o: E. Philipsen), »Skandinavismens historiske Udvikling« (1857); M. Hammerich, »Nordens Gjenforening« (1866); Jul. Clausen, »Skandinavismen, historisk fremstillet« (1900); M. Birkeland, »Den gode gamle Bondepolitik« (Kristiania 1867); R. Fähræus, »Sverige och Danmark 1680-82« (Stockholm 1897-98); F. Schiern, »Om Sverigs Tronfølgervalg i Aarene 1809 og 1810« i »Historiske Studier«, I; Orla Lehmann,

»Den svensk-norske Hjælp 1848« (1861); E. v. Quanten, Kong Karl XV's Unionsforslag i »Af Dagens Krönike« (1889).

Emil Elberling.

Hovedbestyrelsesmødet

i Kreuzlingen, 5. Marts 1905.

Mödet aabnedes af Forretningsføreren der oplæste den indløbne Korrespondence. — Kassereren i Leipzig meddeler, at han forlader Byen og at der foruden ham kun er to Medlemmer tilbage, af hvilken Grund han forespørger om Foreningen ikke hellere bör indstille sin Virksomhed indtil der kommer nye Kræfter til Byen. Da H. B. fra anden Side har faaet Meddelelse om en forholdsvis stærk Tilstrømning til Udlandet i Aar, paa Grund af den i Danmark herskende store Arbejdsløshed, besluttedes det at Foreningen kun i alleryderste Tilfælde bör indstille Virksomheden og at Sagerne da opbevares i Leipzig for om muligt snarest at faa Foreningen paa Benene igen saa den rejsende Svend er sikret sin Understøttelse. — Et Medlem ønsker i en længere Artikel i »D. f. Sv.« at dementere et ufordelagtigt Rygte som er udbredt om ham. Det vedtoges kort at fremstille Sagen i Bladet for at faa den opklaret; men dog ikke at lade det udarte til en Polemik desangaaende. — Et Udkast til et Fælles-Emblem overlodes det til Forretningsf. nærmere at omtale i Bladet. — Det vedtoges at lade trykke Schemaer for at Afdelingskassererne faar en mere ensartet Regnskabsførelse indført, da Suppleanten Riisfeldt som har overtaget Hovedkassens Regnskabsvæsen beklagede sig over den Umage den nuværende Regnskabsaflæggelse fra Afdelingskassererne foraarsager. — Efter at en Del Sager af mindre Vigtighed fra Zürich, St. Gallen, Berlin, Mainz, Köln, Nizza, Rom, Holbæk og Helsingör vare behandlede, sluttedes Mödet.

Paa H. B. V.:

Chr. Nielsen, Protokolförer.

Et Emblem for C. U. K.

Fra Tid til anden bliver der fra forskellige Sider fremsat Önsker og Forslag om et fælles Emblem for Medlemmerne af C. U. K. For 3 Aar siden fandt en Afstemning Sted om dette Spørgsmaal og med knebent Flertal besluttedes at lade et saadant lave; men da de forskellige Udkast forelagdes Medlemmerne, fandt intet af dem den nödvendige Tilslutning og saa stilledes Sagen i Bero foreløbig.

Fra Forslagsstillernes Side fremhæves, at det især for de rejsende Svende vil være af uhyre praktisk Betydning, om der havdes et saadant fælles Kendemærke, naar de som Fremmede komme til en eller anden By i Udlandet, samt henvises der til, at andre og større og forholdsvis mere omfattende Centralorganisationer som Good-Templar- og Odd-Fellow-Ordenerne, K. F. U. M. o. s. v., hvor Emblemene i stor Udstrækning har vist sig af praktisk Værd. Ligeledes menes der, at man derved kommer ud over den Umasse af større og mindre Flag, som nu smykker en stor Del rejsende Skandinavers Knaphuller og Slips.

Fra Modstandernes Side blev i sin Tid fremhævet, at vi ikke ere flere herude end at vi nok maatte kunde finde og kende hverandre uden noget synligt Kendetegn; dernæst at vi ikke kunde forhindre, at ogsaa andre end vore Forenings-Medlemmer bærer vort Emblem og selv om vi anskaffede os et saadant Emblem vilde vi ikke kunde gøre det obligatorisk for Medlemmerne. Der henvistes til den stigende Antipati mod det for flere Aar siden brugelige Fællesemblem som forhandlede fra Frankfurt a. M. og som nu er gaaget helt ud af Sagaen (skönt det ikke hverken var grimt eller for dyrt i Forhold til Materialet (Sölv).

I den senere Tid er atter indkommet Forslag og Udkast til Emblemmer saa det saa smaat lader til, at Spørgsmaalet atter er ved at blive aktuelt. Det var derfor vel af Betydning om vore Foreninger overalt optog Sagen til Dröftelse.

Naar vi skal give Spørgsmaalet et Par vejledende Ord med paa Vejen, saa skulde det være følgende: Emblemet skal være saa billigt, at enhver Svend kan købe det uden nogen større Udgift, eventuel kunde det laves i en billigere Udförelse, Aluminium og en bedre i Sölv. Det skal være *saa* originalt, at det maa kendes paa flere Meters Afstand uden at det derfor maa være saa paafaldende grimt, at det vækker spottende Kritik. Det maa tillige i Form og Materiale udföres saa holdbart, at det kan benyttes af rejsende Svende.

Skulde en eller flere af vore talentfulde Landsmænd kunde undfange en genial Ide for

et saadant Emblem, der baade er original og praktisk, vilde han sikkert være i Stand til at afhjælpe et Savn hos de mange af vore Medlemmer der önsker Emblemene indförte.

Lad os derfor sætte 1ste April som Termin baade for Foreningernes Udtalelser om dette, som ogsaa for Indsendelse af Udkast.

De forskellige indsendte Skitser vil saa blive reproducerede, saa at Medlemmerne ved en senere stedfindende Generalafstemning kan tage Bestemmelse over Spørgsmaalets endelige Afgörelse.

P. J.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Skandinavisk Haandværkerforening afholdt Lördag den 18. Febr. en Diskussionsaften med Æmnet: »Foreningens Maal og Midler«. Diskussionen indledes af Hr. Löfgreen der var den egentlige Forslagsstiller. Taleren betonede, at der inden for Foreningens lokale Ramme bydes Medlemmerne for lidt. Hans Plan gik ud paa at skabe et Hjem for Skandinaver i Berlin i Lighed med Sömandshjemmene, som findes i forskellige Havnebyer for Sömand. I dette Hjem skulde saa Foreningen have sit Lokale forbunden med Læsestue for Medlemmerne. Dette burde være Foreningens Maal at arbejde henimod og faa et saadant Hjem oprettet. Midlerne dertil kunde naturligvis ikke bringes tilveje lige paa en Gang; men efter Forslagstillerens Mening maatte vi begynde i det smaa med at oprette en Beværtning forbunden med Pensionat, og saa ved efter bedste Ævne at styrke Sammenholdet mellem Skandinaverne i Berlin söge at arbejde dette op, saaledes at det med Tiden kunde blive et Hjem for Svendene i Ordets rette Betydning, hvor de i deres Fritid kunde komme og læse Bladene fra Hjemlandene eller Bibliothekets Böger, samles til et Spil Kort, eller en eller anden Lystighed, uden at være tvungne til at nyde noget. Dette var i korte Træk Forslagstillerens Plan, hvorover der udspandt sig en meget livlig Diskussion. De fleste Talere vilde ikke bestride, at den egentlige Grundtanke ikke var god; men naar vi naaede til Udförelsen af den, stillede der sig alt for store Hindringer i Vejen, som Foreningen paa sit nuværende Standpunkt ved egen Hjælp vel næppe var i Stand til at overvinde. Forslagstilleren oplyste, at han havde forhört sig hos forskellige Bryggerier her i Berlin, og de vare alle villige til at hjælpe med at sætte Sagen i Gang. Da forskellige Ting angaaende Sagen endnu ikke var tilstrækkelig undersøgte og overvejlede til at der kunde tages nogen Beslutning, blev der efter godt 2 Timers Diskussion forlangt Afslutning.

Lördag d. 25. Febr. afholdt Skand. Haandværkerforening sin store aarlige Præmiemaskerade i »Neues Klubhaus«. Denne Maskerade plejer at være Glanspunktet i Foreningens Festligheder, og dette slog heller ikke fejl denne Gang. Antallet af maskerede saa vel som umaskerede Deltagere var overordentligt stort

og der herskede overalt den muntreste Stemning, som yderligere forhøjedes derved, at Værten, vel sagtens af bære Glæde over de mange fornøjede Ansigter, han fik Lov at gaa og se paa, skænkede Foreningens Kasse 5 Mk. Denne Højhædthed belønnedes med et kraftigt Leve for Velgørenen. Under Maskeringen optraadte blandt andet et Matroskor, som viste os deres forbausende Færdighed i at spille paa Blæseinstrumenter af alle mulige Slags. Der var udsat en Præmie for den smukkeste Damemaske og en do for den mest komiske Herremaske. Præmien for Herrenmasken blev tilkendt en meget moderne »Kunst«-Møler, som senere viste sig at være vor gamle trofæste Hr. Johannesen. Han havde ogsaa fortjent Præmien med Rette; thi den Maade hvorpaa han fremtryllede sine Billeder og anvendte de forskellige Farver, ja i det hele taget, hele hans Optræden var noget saa moderne, at vi, selv her i Berlin, endnu ikke har set Magen dertil, en spydig Herre, naa det er rigtignok ogsaa en Tysker, bemærkede, at hvis denne Arbejds-methode blev banebrydende, vilde det fremkalde en hel Revolution i Kunstmalerfaget. Ja lad os haabe paa det bedste for vor unge Mand. Præmien for Damemasken tilfaldt en Maske i Skikkelse af en meget godt udviklet Aakande. Efter Demaskeringen var der Kaffe-pause, under hvilke Deltagerne underholdtes paa det bedste af Konsortiet Johannesen, Burchardt & Genossen, som de bedste Numre maa nævnes en Drosketur, som tillige med flere udmærkede Sangnumre høstede vældigt Bifald. Efter en Times Kaffesladder toges fat paa Dansen igen, der varede saa længe der endnu var nogle der kunde røre Benene, da de sidste kom ud af Lokalet, opdagede de til deres store Forbauselse, at det var lys Morgen. Hele Festen, som var besøgt af ca. 400 Personer, forløb glimrende, maa man sige, uden et eneste »Tilfælde«, som det desværre ofte forekommen ved Navernes Fester, overalt saa man kun glade Ansigter, og forhaabentlig vil denne Fest hidrage sit til at gøre det klart for Naverne, at kun igennem Sammenhold er vi i Stand til at sætte noget igennem, lad det være Festligheder eller alvorlige Foretagender, og har først alle indset dette, er Tiden ikke fjern, da de for Alvor samles. Saa vil vi ogsaa kunde gennemføre større og bedre Ting end der hidtil er bleven gennemført.

Med skand. Hilsen Sekretæren.

* * *

Basel.

Paa Grund af Kassererens Afrejse valgtes i Stedet Blikkenslager H. Nielsen, Rheingasse 62 I.

* * *

Hamburg.

Da der rimeligvis udbryder Strejke i Snedkerfaget her i Hamborg-Altona, advares Snedkere mod at rejse hertil.

* * *

Luzern.

Ved Mødet d. 25. Febr. valgtes Snedker C. Brinch til Kasserer. Hans Adresse er: Bundeshoff 33 v hos Stefanich, træffes mellem 6 og 7 Aften.

* * *

München.

Da den paa Generalforsamlingen valgtes Kasserer er afrejst, blev vor forhenværende Kasserer Bach alter valgt. Som Revisorer valgtes Snedkerne: Olaf Olsen og B. Rocatis. Da Værtinden er død og Restaurationen er gaaet over i andre Hænder, blev den gamle Kontrakt fornyet mellem Foreningen og den nye Vært. Herefter gik vi over til den gemytligere Del af Aftenen.

Sekretæren.

Kassererens Adresse: L. Bach, b. J. Kreuzmayer, Kreittmayerstrasse 16 III.

* * *

Zürich.

Foreningen her atholdt Søndag den 5. Febr. en overordentlig vellykket Fest i »Eintracht«s store Sal. For et ganske velfyldt Hus gav her vore Naverkomikere den ene efter den anden Folk Bevis paa deres dramatiske og kunstneriske Talent og vanskeligt vil det være, at afgøre om vores »Krigskorrespondent fra Mandschuriet«, »Lumpen«, Koncert og Hurtigmaleren, eller den »för tillfallat« opførte komiske lille Farce gjorde mest Lykke, alle fik de nemlig Publikum til at ryste af Latter og klappe af Beundring over den Hurtighed, hvormed Maleren paa det graa Papir frembragte de mest storartede Landskaber. Kl. ca. 10 begyndte Dansen, som var ganske godt besøgt og hvor der var sørget for god Underholdning bl. a. med Kottillon efter dansk Mønster samt endnu en Overraskelse, nemlig Ballonpolonaise til Tonerne af den danske Socialistmarsch som vistnok for første Gang spilledes offentligt her i Zürich, idet Noderne vare bestilte i Köbenhavn for denne Fests Skyld. Alt i alt en fornøjelig Aften saavel for Naverne, som enhver anden der deltog deri. Med skand. Hilsen

Albert Larsen, Sekretær.

Til Afdelingskassererne.

Mine Önsker !

1. For at spare Portoudgifter bedes Regnskabsblanketterne tilsendes mig som „Geschäftspapieren“. Selvfølgelig kan ingen skriftlige Meddelelser vedlægges, men alt Regnskabet vedrørende kan sendes, for betydelig mindre Porto paa nævnte Maade.
2. Kassererne og Revisorerne bedes hver Maaned tage en Copi af Regnskabet som indsendes og især paase at alle Summer som overføres fra den ene Maaned til næste Maanedregnskab er nøjagtig.
3. Pengebeløb som indsendes til mig, bedes sendte samtidig med Regnskabet og saaledes, at Beløbet er afregnet paa medfølgende Blanket og ikke paa den som først sendes en Maaned senere.
4. Kassererne i flere Byer anmodes om at gøre sig lidt mere Umage for at føre et nøjagtigt Regnskab, samt at lade det revidere inden det indsendes.
5. Kassererne i de Foreninger hvor der findes en større Kassebeholdning bedes indsende noget af deres Overskud.
6. Foreninger som har faa Medlemmer og lille Om-sætning behøver ikke at indsende et event. mindre

Overskud hver Maaned; men kun hvert Kvartal. Regnskabet maa selvfølgelig dog indsendes hver Maaned). Med skand Hilsen

Viggo Riisfeldt,
Unterstrasse 53, St. Gallen.

Da enkelte Afdelingskasserere endnu vedblivende indsender Regnskab til mig, anmoder jeg dem venligst, fremtidig at indsende dette til Hr. Riisfeldt, der har overtaget Regnskabsførelsen. Min Tid er virkelig saa knap tilmaalt, at Korrespondencen, Ekspeditionen af Bøger, Mærker etc., saavel som Redaktionen af Bladet lægger Beslag paa næsten mere end det min Privatforretning levner mig af »Fritid«.

P. Jørgensen,
p. T. Forretningstører for C. U. K.

Sangbogen.

Züricherforeningens Bestyrelse anmoder os om at meddele, at de sælger Bogen rent Netto for 1,25 Fr. til Foreningerne. Det bliver saa Foreningernes egen Sag om de vil dække Fragt etc. af deres Lokalkasse, eller om de dække denne ved en event. højere Salgspris for Bogen. Salgsprisen er saaledes ikke 1,50 Fr.; men kan i hver Forening sættes efter »Smag og Behag«.

Vi har endvidere modtaget følgende:

»I Nr. 2 af dette Blad meddeler Z F's Sekretær, at Sangbogens Pris var ansat til Fr. 1,25 (Mk. 1.)

Dette er baade rigtigt og urigtigt. Rigtigt er det, at Bogen som hidtil skal koste Fr. 1,25 for Foreningerne; men at bestemme den egentlige Detailsalgspris er overladt de resp. Foreninger.

Indsender af dette, mente, at Z. F., som Bogens Forlægger skulde fastsætte Prisen til Fr. 1,50 (Mk. 1,20) og at de 25 Cts. Forskel skulde være Foreningsskassernes Avance ved Salget for at holde Bogen paa Lager og Porto etc.

Derved at Foreningerne nu, sandsynligvis, gør forskellige Priser, troer jeg at Bogens Salg bliver forkludret. Foreningens Flertal stemte dog imod at fastsætte Detailprisen udgaaende fra at Bogen allerede er vel dyr, hvad jo ikke kan bestrides; men som ikke kan være anderledes med en Bog i et lille Oplag. Det kunde maaske være tjenligt om de forskellige Foreninger vilde udtale deres Mening om dette til Züricher Foreningen. Iøvrigt har Bogen fundet mere Bifald og Afsætning end ventet. **Arnold Hertz.**

Meddelelse.

Medlem Nr. 148 **Svend Weber**, Blikkenslager, har i et Brev anmodet os om at retfærdiggøre ham overfor et fra ubekendt Side opstaaet Rygte om at han i Bremerhaven skulde være udtraadt af Fagforeningen for at opnaa Arbejde hos »Norddeutsche Lloyd« dersteds. I en, fra Metalarbejderforbundet i Bremerhaven, vedlagt Erklæring konstateres dette Rygtes Usandhed og meddeles tillige, at Rygtet bevisligt maa være noget Sludder, da Nordd. Lloyd beskæftiger mange organiserede Blikkenslagere. **H. B. for C. U. K.**

Den sidste Frist

for Indsendelse af Rettelser til Rejsehaandbogen er saavidt udløben, Trykningen er nemlig paabegyndt. Benyt Søndagen (i Morgen) til den sidste Revision og indsend Rettelserne straks. *Fr. Nielsen,*

Nørrebrogade 18 B, Kbhvn. N.

Pas paa.

Medlemsbog Nr. 596 B lydende paa M. Christensen, Murer, f. i København 28. VIII. 83, indm. Hamburg 14. I. 05, er bortkommen og erklæres hermed for ugyldig. **Hovedbestyrelsen.**

Paamindelse !

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)

A. Rosenberg, Murer fra Hellerup, og J. Bendix, Murer fra København, anmodes om i deres egen Interesse snarest at afvikle deres nu over 1 Aar gamle Skyld i Oeynhausens.

Brevkasse.

Snedkerne *Karl Johansen* fra Bergen og *Henry Nielsen Andersen* fra København bedes opgive deres Adresse til Snedker Malmö, Skand. For. Luzern.

Maler *Ferd. Nielsen*, Tapetserer, *Wilh. Frederiksen* og Tømrer *Otto Petersen* bedes opgive deres Adresse til Redaktionen.

☆ ☆ ☆ ANNONCER ☆ ☆ ☆

Hr. G. Ewald, København.

Hermed en hjertelig Tak for den skænkede, smukke Bog »Den farende Svend«, 3die Aarg.

Skand. Haandværkerf. Hamburg-Altona.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hvert Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Basel:** Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. *Im Holz*, Breitestr. 66.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Vege sack: *Zum guten Schoppen*, Sedausplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dörzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

- Mannheim:** Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:
P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

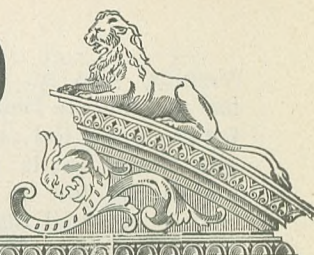
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



N^o 6.

Lördag den 25. Marts 1905.

IV. Aargang.

De Berejstes 20 aarige Stiftelsesfest.

I de senere Aar, hvor Tilgangen af Medlemmer har været saa overordentlig stor, er samtidig den Tanke opstaaet, hvor skal vi faa Plads til vore store Fester, Jule og Stiftelsesfesten. Myginds hyggelige Lokaler viste sig at være for smaa og vi forsøgte for 2 Aar siden, at holde vor Julefest i »City« hvor ogsaa 406 Personer vare mødte, det største Antal, vi nogensinde have formaaet at stille paa Benene, vi maa jo huske, at til disse Fester, kan kun Medlemmerne med deres Börn faa Adgang. Det gaar dog nu endang saadan med os Mennesker, at hvor vi ere vant til at være, føle vi os bedst tilpas, hvorfor vi ogsaa bestemte at fejre vor Stiftelsesfest paa vort gamle Sted hos Mygind.

Bestyrelsen vedtog, at der skulde dækkes baade i Spise- og Festsalen og Taler og Musik være ens begge Steder, ligeledes skulde der danses i begge Sale.

Søndagen den 5. Marts samledes 220 berejste Mænd med deres Damer og Kl. 7½ gik man til Musikens Toner til Bords, i de, med internationale Flag smykkede Sale. Efter at henholdsvis Formanden Fennerberg og Næstformanden Wantzin havde budt »Velkommen«, afsang man Sangen for Foreningen, skrevet med Recitation af Wantzin, som ogsaa fremsagde Recitationen under Musikledlagelse med imponerende Virkning, i den anden Sal fremsagde Fennerberg Recitativet; derefter talte Formanden i den ene og Forretningsføreren Fr. Nielsen i den anden Sal, om Foreningens 20 aarige Fødselsdag, begge Talere fremkaldte i store Træk Minder fra de forløbne 20 Aar. I Vinteren 1884-85 kom nogle berejste Svende sammen i »Café du Park« med det Maal for Øje evt. at danne en »Forening for berejste Haandværkere og den 1ste Marts 1885 blev Baret holdt over Daaben af 11 Berejste og selv om vi kun vare faa, vore Sammenkomsterne muntre og Ordene »kan Du huske« var det stadige Omkvæd man hørte, næsten alle havde fælles Minder, hvorved smaa Afsint af Ens fordums Rejser i det Fremmede ligesom

genlevedes paa saadanne Aftener. Foreningens første Stiftelsesfest blev afholdt i et daværende Restaurationslokale i Pilestræde med 30 Herrer og Damer, nu 220. Dengang 11 Medlemmer, nu 350. Aaret efter i Sommeren 1886 gjordes det første Forsøg paa at meddele de unge Svende, der vilde rejse ud i det Fremmede, lidt af sine egne Erfaringer og i Aaret 1888 udkom den af Fr. Nielsen udarbejdede Rejsehaandbog, samtidig med et Rejsebrev i 3 forskellige Sprog, dette sidste er gaaet ind; men Bogens 5te Udgave er nu under Arbejde.

I Aaret 1895 vedtoges at oprette et Understøttelsesfond, der skulde komme gamle trængende Berejste til gode. Dette Forslag fremkom af og ved Fennerberg og i Aar er det traadt i Kraft. Kapitalen er nu saa stor, at der kan gives, om end, en beskedent Understøttelse, saa dog saa meget, at det kan hjælpe Vedkommende over en pludselig Vanskelighed.

Foreningens indre selskabelige Liv har ogsaa udviklet sig ganske forbausende, fra de smaa Sammenkomster med Damer i Admiralgade, med Sang og Pianospil, til de nuværende saakaldte »Dameaftener« hvor der møder ligesaa mange Deltagere, som her ved vor Stiftelsesfest; men Foreningen byder ogsaa paa sin Aftenunderholdning og Dans til Kl. 2 og Alt gratis, sig saa ikke, at vor Forening ikke er virksom. Hertil kommer endnu 2 store Begivenheder i de sidst forløbne Aar, den store Bogindsamling til alle skandinaviske Foreninger og vor Forenings Deltagelse i den store Haandværkerfest heri København, hvor vor Vogn vel var en af de mest originale. Talerne sluttede med Leve for Foreningen, som besvaredes med rungende Hurraer. Derefter blev Sangen for Damerne sunget, skrevet af Fr. Gislason, hvorefter Wantzin og Foreningens ny Kasserer Urniager Chr. Brandt, talte for disse og Musikken spillede »Sparsom i Norden« osv. Foreningens afgaaede Kasserer, Malermester C. Clausen, var indbudt som Æresgæst og for ham talte Fennerberg og Edv. Ottens. For Stifterne af Foreningen, Holger Larsen, først i den ene og senere i den anden Sal.

Efter at Sangen for den farende Svend, skrevet af Fritjof Pedersen, var sunget, talte Haslund og Lindegaard varmt for vore unge

Venner, som nu vare ude omkring i Verden for at indhøste Belæring, her sad vi nu godt bænkedede og lod os Maden smage; men mangen Gang havde det i vore Rejseaar været anderledes for os. Et Leve for den færende Svend og med disse de skandin. Foreninger. Endeløs Jubel. Forvalter Jørgensen og Chr. Danielsen talte for Bestyrelsen, hvorefter man gik fra Bords.

Til Festen var, som nævnt, skrevet Sange af Wantzin, Brødrene A. Gislason og Fritjof Pedersen. Arthur Pedersen havde tegnet et nydeligt Omslag til Sangene, hele Bagsiden illustrerede Haandværkertoget. Sangene vare, som altid fra dette Visefirma, ovenud morsomme, Melodierne kunne have været lidt mere let syngelige, men den Svaghed har de fælles med mange andre Poeter

Efter at man i de hyggelige Sidelokaler havde nydt Kaffen, aabnedes Ballet i begge Sale og fortsattes til Kl. 12^{1/2}, da Aftenens Clou, Cottillon, skulde foregaa. Alle blev trommet sammen i den ene Sal, Festsalen, og efter at Musiken havde intoneret Marsch, körte en smukt udført tro Copi af selve Foreningens Vogn fra Haandværkertoget ind i Salen og modtoges med dundrende Hurraer og et »Leve« for Fremstilleren af Vognen. Wantzin. Decorationen til Damerne vare Buketter og til Herrerne smaa Medailjer, Foreningens Vogn, udført som Hautrelief i Tin, hængende i Ordensbaand, en Gave fra Kandestöber A. Petersen. Efter Cottillon fortsattes Ballet med Liv og Lyst i begge Sale til Kl. 4. Mange af de Ældre, der ellers ikke »træder Brædderne« vare paa denne Aften rigtig i Ilden.

Hugo.

Skandinavisk Statistik.*)

I.

Det er altid forbunden med store — baade reelle og formelle — Vanskeligheder at foretage en Sammenligning af statistiske Data fra forskellige Lande. Trods disse har man dog i Erkendelse af, at de statistiske Oplysninger for det enkelte Land paa mange Punkter først faar Betydning ved Sammenstillinger med tilsvarende fra andre Lande, mere og mere inddraget Fremskaffelsen af saadanne internationale Oversigter som en af de statistiske Statsbureauers Opgaver. Saaledes indeholder de norske og danske statistiske Aar-

bøger en særlig international Afdeling, fremkommen gennem Samarbejde mellem de to Landes Bureauer, og det svenske statistiske Tidsskrift meddeler i et særligt Hæfte aarlig en Række internationale statistiske Oversigter, hvis Rammer stadig udvides.

Med Hensyn til Tallene for Nordens Lande bliver imidlertid Vanskelighederne baade færre og mindre betydende end for andre Lande. Paa den ene Side frembyder Landene i mange Henseender Overensstemmelse med Hensyn til de forskellige Kendsgerninger vedrørende Befolkning, Produktion osv., for hvilke Statistikken søger at finde talmæssige Udtryk, og paa den anden Side har der siden 1889 hersket et vist Fællesskab mellem de tre nordiske Statsbureauer i Henseende til ny statistiske Arbejders Planlægning og disses praktiske Gennemførelse og Bearbejdelse.

Man har derfor under en Sammenstilling af statistiske Oplysninger for Nordens Lande et noget fastere Grundlag under Fødderne, end det ellers er Tilfældet med saadanne internationale Oversigter, og de forskellige Forbehold, som altid maa tages ved Arbejder af denne Art, svækkes her ikke lidet. Dog vil det ogsaa for de nordiske Landes Vedkommende være rigtigst at holde sig til de mere summariske Oplysninger og ikke foretage en for stærk Spaltning af Tallene. Som Følge heraf er ogsaa de nedenfor — væsentlig paa Grundlag af det svenske statistiske Tidsskrift — meddelte Data af mere summarisk Natur.

Folkemængden i de tre skandinaviske Riger er i 1902 anslaaet til 10,068,000 af Evropas 408,535,000, altsaa 2,46 pCt. De tilsvarende Tal paa forskellige Tidspunkter i det sidste Aarhundrede fremgaar af nedenstaaende Tabel:

	Evropa	Skandi- navien	Skandinavien i pCt.
1800	187,400,000	4,220,000	2,25
1840	251,000,000	5,759,000	2,29
1880	334,200,000	10,068,000	2,46

Man ser af Tabellen, at Skandinavien's Folkemængde i de forløbne Aarhundrede er forøget med 5,848,000, hvilket betyder en noget stærkere Tilvækst end for Evropa som Helhed, nemlig en gennemsnitlig aarlig Forøgelse af 1,36 mod 1,16 pCt. Det nødvendige Resultat heraf er blevet, at den skandinaviske Befolkning i Aarhundredets Løb er kommen til at udgøre en stigende Andel af Evropas Folkemængde. Det er særlig i Tiden omkring Aarhundredets Midte, at denne Forskydning er foregaaet. I 1840 udgjorde de skandinaviske Folk kun 2,29 pCt. af Evropas samlede Befolkning, men i 1880 2,56 pCt. Naar den forholdsvis Andel i 1902 er mindre end i 1880, staar dette i Forbindelse med den stigende Udvandring. Tilvæksten har imidlertid ikke været ensartet for Nordens enkelte Lande. Medens den gennemsnitlige aarlige Tilvækst som nævnt for Norden som Helhed udgjorde 1,36 pCt., var de tilsvarende Tal for Danmark 1,60, for Norge 1,54 og for Sverrig kun 1,19 pCt. Af Nordens Befolkning i 1902 faldt paa Sverrig 5,199,000 (51,6 pCt.), paa Danmark 2,606,000 (25,9 pCt.) og paa Norge 2,263,000 (22,5 pCt.) I Henseende til Befolkningstæt-

*) I sidste Nr. af »D. f. Sv.« sluttedes en Artikel »Skandinavismens Udvikling«. Denne saavel som Ovenstaaende ere tagne efter »Norden« Maanedsskrift for Nord. Forenings Medlemmer i Danmark. Vi henleder alle Skand. For.s Opmærksomhed paa dette Blad, som kun koster 1,50 Kr. Aaret. Det kan bestilles hos Bagerm. O. Marstrand, Købmagergade 39 III, Kbhvn. Red.

hed staar Skandinavien, som naturligt er, betydeligt tilbage for det øvrige Evropa. Medens Befolkningstætheden for Evropa var 41 pr. Kv.-Km., naaede Sverrig kun 12 og Norge endogsaa kun 7; Danmark derimod, der — sine nordiske Udlande (Færøerne og Island) medregnet — havde en Tæthed af 18 p. Kv.-Km., naaede disse fraregnet op over det evropæiske Gennemsnit med 65*). Befolkningstætheden kan naturligvis ikke betragtes som Maalestok for Opdyrkingens Intensitet. Tilstedeværelsen af store, uopdyrkelige og ubeboede Ødemarker vil forrykke Sammenligningsgrundlaget overfor andre Lande og formindske Tætheden trods det, at den opdyrkelige Del af Landet kan være baade bedre kultiveret og tættere bebygget end Lande med større Befolkningstæthed. Saafremt Norrland (med Tætheden 3) udelukkedes, vilde Sverrig saaledes komme betydeligt højere (for Skaane alene er Tætheden 57), og det samme Forhold gør sig gældende overfor Norge. Et andet Forhold, der ligeledes faar Indflydelse paa den gennemsnitlige Befolkningstæthed, er Bybefolkningens forskellige Andel af den samlede Befolkning. Medens denne for Evropa som Helhed var godt 34 pCt., var de tilsvarende Tal for Danmark 39, for Norge 28 og for Sverrig 22. Det højeste Tal for Danmark skyldes naturligvis særlig København, der som den største By i Skandinavien med Forstæder naaede en halv Million og saaledes rummede henimod det samme Antal som Stockholm (322,000) og Kristiania (226,000) tilsammen.

Med Hensyn til Forholdet mellem de to Køn har Kvinderne som bekendt talmæssig set Overvægten; af 1000 Individuer var for Evropa som Helhed 494 Mænd og 506 Kvinder. Forklaringen hertil kan ikke søges i et Overskud af Pigefødsler over Drengfødsler, idet netop det omvendte er Tilfældet, men væsentlig i Udvandringen (særlig til oversøiske Pladser), der mest borttager Mænd. Denne Bortvandring, der forholdsvis stærkt har ramt den skandinaviske Befolkning, har derfor ogsaa særlig her paavirket Befolkningens Sammensætning i denne Henseende. Af 1000 Individuer var saaledes i Sverrig 488, i Danmark 487 og i Norge kun 480 Mænd. (Fortsættes).

*) I det følgende vil de for Danmark anførte Tal, naar intet særligt er angivet, kun omfatte det egentlige Danmark, altsaa med Udelukkelse af Færøerne og Island.

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt a. M.

Nordisk Forening atholdt den 18. ds. en ekstraordinær Generalforsamling grundet paa flere Bestyrelsesmedlemmers Afrejse. Til Bestyrelsen valgtes følgende nye Medlemmer: Kasserer: N. Holmberg, Sko-tøjsarbejder, København. Bibliothekar: V. Simonsen, Conditor, København. Til Revisorer og Suppleanter: N. Olsen, Skomager; J. Rasmussen, Bogbinder, Aarhus.

Rejseunderstøttelse udbetales af H. Mortensen hos Heinzerling, Ludwigstrasse 15 III, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$ Aften.

Med Naverhilsen

Th. Olsen, p. T. Sekretær.

* * *

Köln.

Foreningen har flyttet sit Lokale til Rest. »zum Schwarzwald«, Streitzeuggasse Nr. 37. Kassererens Adresse er: Snedker G. Daewaell, Thieboldsgasse 28 II, hvor Rejseunderstøttelse udbetales hver Aften fra Kl. 7 til 8 $\frac{1}{2}$.

Svendene som kommer i Foreningen og læser Aviserne, bedes lægge dem tilbage i Kassen naar de har læst dem, istedetfor at putte dem i Lommen. Det er saa kedeligt for os som kommer i Foreningen Lørdag og Søndag og vil læse Avisen og vi saa opdager, at der er ingen. Der maa være saa megen Ære og Hensynsfuldhed i Svendene, at de kan lægge Avisen tilbage istedetfor at putte den til sig.

Med skandinavisk Hilsen

Knud Knudsen, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Paa Grund af Kassererens Sygdom er Kassererposten overtaget af Snedker *A. Lauridsen*, Adresse: Hauptstätterstr. Nr. 102, Part. r.

Pluk.

Mange betragter Rejselivet som moralsk nedbrydende. Og nægtes kan det jo ikke, at den unge Mand ved det uundgaaelige Samkvem med de mange Af-skygninger indenfor Landevejens »Börn« — lige fra unge Mennesker i 16-Aars Alderen til gamle, graahaarede Lösgængere og kraftige, mere ondartede Vagabonder — er udsat for demoraliserende Paavirkning. Men er Vedkommendes Karakter tilstrækkelig moralsk funderet, da vil han ikke blot undgaa Faren, men endog gaa forædlet ud af den og have indtaget en Ballast, der under Livets Omskiftelser vil være ham til stor Nytte. Det er ikke vanskeligt at holde sig det daarlige Selskab fra Halsen — bare man undlader at ofre sin Lillefinger. Og det er tillige ens Pligt at gøre det; thi derved modarbejder man den desværre ikke ganske ubegrundede Tilbøjelighed, der er opstaaet hos Folk til uden alt for smaaligt Hensyn at slaa alle »Rejsende« i Hartkorn med Vagabonden. Niveauet kan sandelig nok tiltrænges at hæves. (Typ. Tid.)

Det nordiske Bibliotek i Paris

har i Aaret 1904 været holdt aabent i 131 Dage, og Læsesalen har været besøgt af 1272 Personer. — Der har fundet 549 (1625 Böger) Hjemlaan Sted. 58 Danskere, 59 Nordmænd, 36 Svenskere, 10 Finner og 46 Udlændinge har haft Böger til Laans af Biblioteket. Laanerne var 107 Kunstnere, 106 Studerende og Videnskabsmænd, 97 Haandværkere, 44 Handelsmænd og 26 Journalister. Biblioteket er i det forløbne Aar forøget med 2900 Bind.

Uret som gick.

En vacker dag satt jag i allsköns lugn och gemtlighet på mitt rum och länkade på allt och på intet, då det knackade på dörren.

— Stig in! ropade jag.

Dörren öppnades för en mansperson, som såg ut att vara kringvandrande gesäll eller något dylikt.

— Hvad vill ni? frågade jag.

— Jag ville bara be om 'ett par öre till reshjälp, sade han.

Jag gaf honom en tioöring och frågade hvad slags handverk han egentligen lärt.

— Jag är urmakare, svarade han, och mitt namn är Karl Johan Andersson-Bygel.

Urmakare? tänkte jag för mig själf. Då kanske man skulle kunna bereda den stackars saten litet arbetsförtjänst.

Jag hade nämligen i min byrå liggande ett gammalt guldur, som jag ärft efter min farfar och som på flere år ej hade kunnat förmås att gå.

Jag frågade den kringvandrande urmänniskan, om han kunde åtaga sig att göra ifrågavarande ur i ordning.

Han kastade en flyktig blik in i urverket och tröstade mig med att felet var helt obetydligt. Ifall jag bara ville ge honom ett hvitt papper att ha till underlag, skulle det snart vara repareradt.

Han fick papperet och började söndertaga uret.

Bäst det var kom min hushållerska och sade att det var en herre, som kommit med skjuts och som önskade tala med mig.

Nå, jag skyndade ned på gårdsplanen, och hvem skulle jag där få se, om inte min gamle vän Robert Aspholm.

— Nej se, goddag, goddag, Robert! utropade jag. Hvad är det för väder, som blåst dig hit? Nu måste du stanna här öfver natten, det kan inte hjälpas.

När vi gingo in, mötte vi urmakaren i tamburen.

— Är uret redan lagadt? frågade jag.

— Ja, sa han, nu går det.

Jag gaf honom en fremtioöring och han försvann.

Då jag en stund senare kom in i mitt rum, tittade jag först på bordet. Där fanns intet ur. Jag letade rundt omkring — något ur syntes ej till. Men slutligen upptäckte jag på papperet följande med blyerts skrifna ord:

•Nu går uret — det vil säga det går i sällskap med mig! Med tacksamhet och vördnad

Karl Johan Andersson-Bygel.▪

Emblemet.

Sk. Foren. Zürich vedtog med 24 St. imod 13 att slutte sig til den i sidste Nr. af »D. f. Sv.» fremsatte Tanke om et Medlem for C. U. K.

Med skand. Hilsen

Albert Larsen, Sekretær.

Brevkasse.

I *Skand. Forening Köln* ligger Brev til Snedker F. H. Hansen og til Maler V. Wallhegn.

I *Skand. Forening Zürich* ligger Brev, stemplet »Canada» Amerika, til Kristian Larsen (Profession ubekendt) og Kort til Bogbinder Michael Petersen.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Basel:** Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Dierchs*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heitmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. *Im Holz*, Breitestr. 66.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten-u. Briennersstr.
Vege sack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dolzheimstrasse og Wörthstrasse.

Samplingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

- Mannheim:** Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
 Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.

DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 7.

Lördag den 8. April 1905.

IV. Aargang.

Skandinavisk Statistik.

Udvandringen er jo et fuldstændigt moderne Fænomen, der i tidligere Tid spillede en forsvindende Rolle blandt de forskellige befolkningsstatistiske Kendsgerninger. Den stigende Befolkning i Hjemlandet har gennem de ny-skabte lette Kommunikationsmidler skaffet sig et Afløb til Steder, hvor en rigere Natur og bedre Produktionsbetingelser frembød Mulighed for en lettere Adgang til Underholdsmidlerne. Det forskellige Omfang, hvori de forskellige evropæiske Lande har bidraget til denne Udvandringsstrøm, har naturligvis mangedobbelte Aarsager. Den Regelmæssighed, hvormed Udvandringens Styrke gør sig gældende i Overensstemmelse med de økonomiske Opgangs- og Nedgangsperioder, synes dog væsentlig at tyde hen paa økonomiske Forhold. De vanskeligere Livsvilkaar, hvorunder Befolkningen i Sverrig og Norge virker, har øjensynlig været medvirkende til den betydelige Udvandring, som har fundet Sted fra disse Lande. Medens den samlede naturlige Tilvækst (Födler - Dödsfald) i 1841-1900 for de tre nordiske Lande udgjorde 5,586,000, naaede Befolkningsforøgelsen kun 4,147,000, hvilket betyder et Tab paa 26 pCt. af den naturlige Tilvækst; Evropa som Helhed mistede i samme Periode kun 13 pCt. Danmark, der her betydeligt afviger fra Sverrig og Norge, mistede imidlertid kun 11 pCt., medens de tilsvarende Tal var for Sverrig 30 og for Norge 31 pCt. Da Udvandrerne i særlig Grad tilhører de kraftige Aldersklasser, vil Resultatet blive en ugunstigere Alderssammensætning for den tilbageblivende Befolkning, saaledes at denne faar forholdsvis flere Börn og Gamle at forsørge.

Med Hensyn til Dödelighed indtager Nor-

	Evropa
Dyrket Jord	271,909,000
Eng	139,540,000
Skov	313,356,000
Samlet Areal	950,758,000

Af Europas samlede Skovareal udgør alt-saa de skandin. Skove ca. 9 pCt., hvilket er noget mere end den Andel, som Skandinaviens

den en overordentlig gunstig Stilling i Sammenligning med Europas andre Lande. Norge staar forövrigt höjst med en Dödelighedsprocent i Femaaret 1896 - 1900 paa 1,56, medens Sverrig har 1,61 og Danmark 1,64; for Evropa som Helhed er det tilsvarende Tal 2,47. Dödeligheden i Norden har i det forløbne Aarhundrede været i stadig Aftagen, og denne Bevægelse har endogsaa været særlig stærk i det sidste Femaar. Paa den anden Side er Födelsprocenten i Norden forholdsvis lav, i Norge 3,03, i Danmark 2,99 og i Sverrig 2,69 mod 3,67 i Evropa som Helhed. Som man ser har baade Danmark og især Norge trods den lave Födelsprocent et betydeligt større Födselsoverskud end det övrige Evropa, og Overskuddet for Sverrig, hvis Födelsprocent endogsaa ligger 1,0 under Europas, er kun en Ubetydelighed lavere. Forövrigt skyldes det lave Födselstal for Sverrig, at der her findes forholdsvis færre gifte Kvinder end i de andre nordiske Lande; vilde man tage fornödent Hensyn hertil, vilde Danmark staa lavest. Dette sidste Forhold, som ligeledes, om end i mindre Grad gælder for Norge og Danmark, staar paa den anden Side i Forbindelse med de forholdsvis mange uægte Födler, der finde Sted i Norden, særlig i Danmark og Sverrig.

Forinden vi forlader Befolkningen skal anføres et Par Tal som Udtryk for den politiske Valgrets Omfang i de tre nordiske Riger. Af den mandlige Befolkning over 21 Aar havde politisk Valgret i Norge 80,5, i Danmark 65,1 og i Sverrig 27,7 pCt.

Den paagældende Befolkning (10,07 Mill.) beboede et samlet Areal af 91,390,400 Hektarer* eller, saafremt Island holdes udenfor Betragtningen, henimod 8½ pCt. af hele Europas Fladeindhold. En Deling af Arealet efter dets Anvendelse i de tre Lande viser, at der (angivet i Hektarer) anvendtes til:

	Danmark	Norge	Sverrig	Skandinavien
	2,627,000	636,000	3,579,000	2,52
	238,000	376,000	1,432,000	1,46
	283,000	6,822,000	20,876,000	8,93
Samlede Areal udgør af Helheden; af Ager-	3,801,000	30,848,000	41,119,000	7,98

*) 100 Hektarer = 1,8 Td. Land.

marken har vi kun 2,52 pCt., hvilket dog er lidt over den Del, vi burde have, naar Folkemængden bruges som Sammenligningsgrundlag (som ovenfor nævnt udgør de skand. Folk 2,46 pCt. af Evropas Folkemængde) For Engens Vedkommende er Tallet betydeligt lavere. Indenfor de enkelte af Nordens Lande viser Tabellen imidlertid en meget uensartet Fordeling mellem de angivne Arealer. Medens i Danmark ca. 69 pCt. er Agermark, har Norge kun lidt over 2 pCt. Paa den anden Side har Danmark kun 7,4 pCt. Skov mod Sverrigs 51 og Norges 22 pCt.

Med Hensyn til Höstudbyttet skal kun meddeles nedenstaaende Tabel over det gennemsnitlige aarlige Udbytte pr Indbygger i Femaaaret 1896—1900 for de fire Hovedkornsorter (i Kilogram):

	Hvede	Rug	Byg	Havre	I alt
Danmark	40	203	206	282	731
Norge	4	11	35	76	126
Sverrig	26	120	62	207	415
Hele Evropa	102	94	43	80	319

Naar man ser bort fra Hveden, staar Sverrig og navnlig Danmark betydeligt over Gennemsnittet for hele Evropa; alene Norge med sit ringe Areal af Agermark staar naturligvis i denne Forbindelse forholdsvis lavt. Skandinaviens Overvægt viser sig særlig ved de mere nøjsomme Kornsorter, særlig Havre.

Meddelelse fra Hovedbestyrelsen.

Da der indtil den 2den April endnu ikke forelaa noget Andragende til Behandling paa C. U. K.s ordin. Generalforsamling i Paaske-dagene besluttedes det paa et ekstraordinært Møde i Arbon at foreslaa Generalforsamlingen udsat 4 Uger (til 20 Maj). Grunden hertil er at vi ønsker, at Foreningerne som endnu ikke har drøftet Lovene faar Lejlighed til dette.

Til Emblemforslaget er at meddele, at dette er vedtaget i næsten alle større Afdelinger. Der er indgaaet i alt 12 Udkast til Emblemer og disse ville blive tilstillet alle Medlemmer, som Tillæg til næste Nr. af »D. f. Sv.« Det vil være ønskeligt om alle Foreninger kunde foretage Afstemning over Emblemet samtidigt (Paaskelördag), saaledes at vi den 1ste Maj kan optælle Stemmerne.

Paa H. B.s Vegne:
P. Jörgensen.

Anm. De til dette Nr. indgaaede Beretninger og Forslag fra Berlin og Hamborg modtog vi først den 4. April om Morgenen. Der foreligger saaledes nu en Del Materiale saa Afstemningen alligevel kunde afholdes til sædvanlig Tid Andragendet fra Berlin er dog af en saa vidtrækkende Natur, at det nødvendigvis maa diskuteres i Foreningerne inden Afstemningen saa at det ikke kan komme paa

Dagsordenen ved en Afstemning i Paasken. Det vil derfor være naturligst at følge H. B.s Henstilling og udsætte Generalforsamlingen til nævnte Dag. Vi skal saa i næste Nr. af Bladet udtale vor Mening om Andragendet fra Berlin.
Redaktionen.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Paa et Diskussionsmøde som afholdtes d. 18. Marts, drøttedes følgende Spørgsmaal, som det vedtoges at fremsætte til Behandling paa førstkommande Generalforsamling i C. U. K.

— „Er den Lokale Forening ansvarlig for Kassererens Handlinger overfor C. U. K.?" —

Forsamlingen her udtalte, at principielt maa Central-kassen selv være ansvarlig for sine Afdelingskasserere og bære det pekunære Tab ved eventuelle Underslæb. De sidste Aars Erfaringer har vist Umuligheden af den Praksis, at den lokale Forening skal staa som Garant til C. U. K., da i Tilfælde af et større Underslæb kan dette for vedkommende Forening være Dødsstødet og lammende for dens Udvikling i uoverskuelige Tider. Da det vil være højst nødvendigt at have en Lovparagraf der omhandler dette Punkt, overlades det til Generalforsamlingen at affatte denne Paragrafs Ordlyd i Overensstemmelse med dens Betydning.

Foreningen har desuden vedtaget at tiltræde Forslaget om et Emblem for C. U. K.

Kassererens Adresse er: Th. Christensen, Admiral-Strasse 7 IV r., træffes fra 6¹/₂—7¹/₂ Aften.

Med skand. Hilsen

Carl Jepsen, Sekretær.

* * *

Bern.

Paa Mødet i Skand. For. Heimdal den 18. Marts vedtoges enst. det at tiltræde Forslaget om et Fælles-emblem for C. U. K.

J. Dideriksen, Sekretær.

* * *

Bremen.

Skand. For. i Bremen har enst. vedtaget at slutte sig til den i forr. Nr. af D. f. Sv. fremsatte Tanke om et Emblem for Medlemmer af C. U. K.

A. P. Andersen-Leth, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Nordisk Forening afholdt sin ordinære Generalforsamling d. 1. ds., hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: N. Schmidt, Pianofortearbejder, Ribe (gv.) Kasserer: H. Mortensen, Snedker, Haderslev. Sekretær: Th. Olsen, Mekaniker, København (gv.) Bibliotekar: V. Simonsen, Conditor, Khavn. (gv.) Revisorer og Suppleanter: J. Rasmussen, Bogbinder, Aarhus (gv.) og A. J. Holmberg, Skomager, København. Rejseunderstøttelsen udbetales som sidst meddelt.

Med Naverhilsen

Th. Olsen, p. T. Sekretær.

* * *

Hamburg.

Lördagen den 18. Marts begyndte Foreningen her i Hamburg en Kegle- og Skydefest, som fortsattes Søndagen den 19., og hvortil vor Broderforening i Harburg var indbudt. Kl. 3 ankom Harburgerne og deltog straks i Festen. Keglingen gik livligt hele Eftermiddagen til Kl. henad 7, til hvilken Tid Afkeglingen var fastsat. Ved 8 Tiden samledes Naverne om de fyldte Glas, og Præmierne uddeltes. Skyde- og Keglekongen blev hver dekoreret med den lille Guldmedaille til en Værdi af 10 Mark. Derefter havde vi forskellig Underholdning, i hvilken Naverne optraadte i deres bedste Glansnumre. Henad 12 skiltes vi ad i Haabet om snart igen at faa en ligesaa gemytlig Dag til Gavn for Foreningen og Glæde for os selv. Ved Regnskabet's Opgørelse viste det sig, at Netto-Over-skuddet var 78 Mark 30 Pfg.

Lördagen den 25. Marts afholdt vi et godt besøgt Møde, hvor der var flere vigtige Ting paa Dagsordenens Først kom Emblemsagen til Forhandling; det vedtoges med 60 St. mod 3 at støtte Sagen, dog kun paa den Betingelse, at Emblemet bliver til en Pris og ikke som i »Den færende Svends« Nr. 5 foreslaaede billige og dyre Ud-gave. Vi mener nemlig her i Hamburg, at dette kun vil føre til, at Naverne deles i 2 Klasser en bedre og en daarligere, og det er vel bedst at und-gaa enhver Anledning, som kan føre dertil. Vi vil hellere alle nøjes med en billigere Ud-gave af Emblemet, Naar vi tager et stort Oplag, vil vi sikkert faa et Emblem, vi alle kan være bekendt at gaa med. Sam-tidig vedtoges at henstille til Hovedbestyrelsen, om der ikke kunde udsættes et Par Præmier for de 2 bedste Udkast, da det maaske kunde føre til, at der indkom mere originale og fine Udkast.

Efter at være færdige med Emblemsagen gik vi over til at drøfte C. U. K.s Love der jo i Følge Prg. 18 skal revideres hvert Aar i Marts; følgende Forslag vedtoges:

»Til Sæde for Hovedbestyrelsen foreslaar Afdel-ingen i Hamburg, at Kreuzlingen, Arbon og St. Gallen genvælges.«

»Til Sæde for Kontroludvalget foreslaas Berlin istedetfor Nürnberg. Vi gaar nemlig ud fra, at da Foreningen i Nürnberg ofte kun tæller 12 à 14 Med-lemmer er den for lille til at afgive Sæde for et saa vigtigt Udvalg. Det fører ofte til at der i Kontrolud-valget optages Mænd der har intet eller kun meget lidt Kendskab til C. U. K.s Sager.«

Til Stykket »Kassens Forvaltning«, vedtoges at til-føje følgende Paragraf: »Hvert Aar i April offentlig-gøres Kassens Regnskab i vort Organ »Den færende Svend«.

Til Prg. 22 tilføjes Afdelingskassererne er forplig-tigede til at føre en Liste over de Landsmænd, som bliver slettede for Restance.

Som Tegnet paa den store Arbejdsløshed hjemme kan vi endvidere meddele, at vi her i Hamburg Lör-dagen den 18. Marts havde ikke mindre end 32 Til-rejsende.

Med skand. Hilsen

J. Stumpe, Sekretær.

Köln.

Lördagen d. 1. April afholdt Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: R. Andersen, Snedker, Söllinge (gv.) Næstformand: V. Andersen, Maskinarbejder, Vejle. Kasserer: G. Daewaell, Snedker, København (gv.) Sekretær: Chr. Dittmer, Blikkenslager, Lyngby. Bibliothekar: M. Hansen, Snedker, Kbhvn. Suppleanter: A. Carlson, Snedker, Sala, og J. Ludvigsen, Murer, København. Revisorer: J. Ludvigsen og Eckert, Maskinarbejder, Taarbæk.

Malere og Skrædere advares mod at rejse til Köln, da der er udbrudt Strejke i begge Fag.

Med skand. Hilsen

Chr. Dittmer, Sekretær.

* * *

Luzern.

Lördag den 1. April afholdt Skand. Forening sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godken-delse foretoges Valg af Bestyrelse og hertil valgtes: Formand: A. Hansen, Kobbersmed, København (gv.) Næstformand: H. Rasmussen, Snedker, Lyngby (gv.) Kasserer: L. Adsbøl, Tømrer, Kolding. Bibliothekar: J. Malmöe, Snedker, Tønsberg. Sekretær: P. Jensen, Tømrer, Holstebro. Humpelmester: P. Jørgensen, Blikkenslager, Kbhvn.

Rejseunderstøttelsen udbetales Mühlenplatz Nr. 9 fra Kl. 7—8.

Malerstrejken er forbi; derimod staar Skrædderne nu i Lönbevægelse og Strejke er ikke umulig.

Med skand. Hilsen!

P. Jensen, Sekretær.

* * *

München.

Foreningen afholdt Lördag den 1. April sin ord. Generalforsamling. Til Dirigent valgtes Rocatis. Efter at Protokollen var oplæst og godkendt, gav Bestyrelsen sin Kvartalsberetning. Af Kassererens Beretning er at fremhæve, at vi for Tiden kun ere 12 Medlemmer. Vi havde i Indtægt 83 M. 60 Pfg. og Udgift 60 M. 36 Pfg. og saaledes en Kassebeh paa 23,24 M.

Bestyrelsen bestaar af: Formand: N. P. Olsen (gv.) Næstformand: K. Björklund. Sekretær: B. Rocatis. Kasserer: J. Magnussen. Bibliothekar: Skovlund. Lokalordner: J. Kristiansen. Suppleanter: Balling og Olaf Olsen. Revisorer: C. Kuhre og H. Larsen.

Det besluttedes atter at lade et Parti Böger indbinde. Medlemmerne erklærede dem for Anskaffelse af et Emblem til C. U. K. naar dette ikke indføres obligatorisk.

Der skal göres et Forsög paa at skaffe Forenin-gens Medlemmer billigere Adgang til nogle af Mün-chens Seværdigheder.

Kassererens Adr.: J. Magnussen, Dreimühlenstr. 21 I, Baghuset. Understøttelsen udbetales i Tiden fra 6¹/₂—8 om Aftenen, Søndag 8—9 Formiddag.

Med skand. Hilsen *Sekretæren*.

* * *

St. Gallen.

Foreningen har med stor Majoritet vedtaget at slutte sig til Forslaget om et Emblem.

* * *

Wiesbaden.

Lørdag d. 25. Marts afholdt Sk. For. Wiesbaden et Ekstramøde, hvor det enst. vedtoges at slutte sig til Tanken om et Emblem for C. U. K.

S. Sørensen, Sekretær.

* * *

Zürich.

Skand. Forening Zürich har flyttet sit Lokale til Rest. „Rothhaus“, Marktgasse 17.

Jeg er Soldat.

(Efter det Tyske).

Jeg er Soldat! Dog er det ej gerne,
Jeg blev det kun, fordi jeg maatte gaa.
Man tvang mig ind i denne graa Kaserne
Og gav Soldater Uniform mig paa.

Jeg er Soldat! Jeg mener ogsaa modig,
Dog hader jeg den Kongefrakke blaa.
Jeg hader alt det Vaabenliv saa blodig,
Som stempler Men'skeslægten grum og raa.

Jeg er Soldat! Tidt Mænd jeg saluterer,
For hvem jeg ofte føle maa Foragt,
Maa paa Kommando Dag for Dag marschere
Om Natten staa i Sne og Kulde Vagt.

Jeg er Soldat! Dog ved jeg Folket hader
I hele Verden Krigens Sorg og Nød;
Men Herskesygen den vil ha' Brigader
Og röres ej af tusend Braves Död.

Jeg er Soldat! I Krig jeg Brödre skyder,
Som aldrig gjorde mig det mindste ondt,
Og dette Myrden bliver prist som Dyder
Og roses højt, for Hærens brede Front.

Jeg er Soldat! En Kamp mig skulde glæde,
En Kamp mod Krigen og dens Ophavsmænd,
For dette tunge Aag at søndertræde,
Jeg gerne griber Sværdet fra min Lænd.

I Brödre alle, tyske eller danske,
Om franske, norske, om fra Svealand,
Kast ej hverandre mere Stridens Hanske,
Men Broderhaand giv eder, Mand for Mand!

Arnold Hertz.

Brevkasse.

Berlin: I Skand. Haandværkerfor. ligger Brev til Hr. S. P. Jacobsen, fra Murer P. Jacobsen, Koed pr. Kolind.

Harburg: Skand. For. 2 Breve til Schlosser A. Petersen fra Köbenhavn.

Luzern: Sk. Club. Brev til Maler Chr. Bay fra Næstved.

Wiesbaden: Svend Nielsen, Bogbinder fra Kbhvn., bedes opgive sin Adresse til Skand. For. Wiesbaden.

Landsmænd som træffer Nielsen bedes gøre ham opmærksom paa dette.

Düsseldorf: Skand. For. 2 Breve til Blikkenslager A. Meier.

Frankfurt a. M.: Der ligger 2 Kort i Foreningen til Snedker Nissen.

Köln: Brev og Kort til Nissen, Brev og Kort til Maler Wallhegn, Brev til G. From, Tömrer, og Brev til Peter Lykkegaard.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Møde hvert Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. *Im Holz*, Breitestr. 66.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Vege sack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dolzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. A. *Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. *Jürgensen*, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd *Konstanz*.

Druck von J. H. Welti, *Kreuzlingen*.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 8.

Lördag den 22. April 1905.

IV. Aargang.

Emblemet.

Som meddelt i sidste Nr. følger hermed et Tillæg til Bladet, med de indkomne Emblem-skitser, i alt 12 Stk. Af disse tænkes de første 6 udførte enten i Sölv eller i Metal, altsaa plastisk prægede, de sidste 6 derimod i Emaille. Dels af pekunære Grunde og dels af Mangel paa Tid mangler en Farve (Sölv) i Trykningen. Vi beder derfor Medlemmerne tage Fantasien lidt til Hjælp og tænke sig de enkelte Dele som t. E. Midterfeldterne i Nr. 8 og 10, saavel som Svalerne og de 3 Hjørner i Nr. 9, udførte i Metal og ikke i hvid Emaille. Vi har i de fleste Tilfælde reproduceret de enkelte Skitser i den indsendte Originalstørrelse; men de kan selvfølgelig alle laves i en for et praktisk Emblem passende Størrelse. Uden at ville foregribe Afstemningen maa vi dog i Betragtning af det store Udvalg, udtale Önsket om, at det saavidt muligt ved denne Afstemning vil lykkes i hver Forening at samles om et Udkast. (Efter at der ved første Afstemning muligt skulde være stemt paa flere Nr. udtages de 2 eller 3 Nr. som har faaet flest Stemmer og af disse vælges saa definitivt et Emblem). Ved denne Fremgangsmaade vil det maaske kunne lykkes at faa en virkelig Majoritet for et af Emblemerne i saagodtsom alle Foreningerne. Resultatet bedes tilsendt Undertegnede inden den 1ste Maj.

Paa H. B.s Vegne

P. Jørgensen,

p. T. Forretningsfører for C. U. K.

Fra Konstantinopel.

Rejsen fra Constanza til Constantinopel koster med de rumænske Passagerdampere 8 Fr. for III. Kl. (Dæksplads). Disse Skibe gaar hver Onsdag og Lördag Aften Kl. 11¹/₂. Man kan godt tage Dæksplads da der findes en tilsvarende Kahyt til hvilken naturligvis alle 3die Klases Passagere have Adgang; men her gælder jo som altid paa Rejser, at der kommer først til Mölle faar først malet. Paa det Dampskib hvormed jeg rejste, fandtes i Kahytten 18 Senge med Staaljedre, midt i Kahytten var et langt Bord og paa begge

Sider Bænke; som man vil se ret komfortabelt i Forhold til Prisen. Turen varer til næste Dags Middag Kl. 11—12 og er ganske henrivende i Modsætning til de snævre Coupeer hvor man indeklemmes paa en Jærnbaneur. Naar man kommer ind i det vidunderligt skønne Bosporus ser man paa begge Sider den ene tyrkiske Fæstning efter den anden, saa spækkede med Kanoner, at man faar Indtrykket af, at det her er umuligt for en fjendtlig Flaade at komme igennem. Dette Indtryk formindskes dog en Del naar man erfarer, at de halve af Kanonerne ere ubrugelige og at der mangler Munition til Resten. Bosporus er jo paa begge Sider omgivet af høje Bjerge og jo mere man nærmer sig til Konstantinopel er Strandbredden bebygget med smaa tarvelige Byer med prægtige Villaer op ad Bjærgkraaningerne.

Selve Indsejlingen til Konstantinopel er noget saa glimrende og storslaaet, at hverken Ord eller Pen tilnærmelsesvis formaar at beskrive samme, med alle disse prægtige glimrende Paladser, de utallige Minaretter og Moscheer. Paa venstre Bred ser man ind i Asien paa hvis Kyst Skutari ligger med sin umaadelig store Kirkegaard med dens Alleer og Millioner af Gravstene. Paa den højre Bred har vi det evropæiske Tyrki med sin Hovedstad, først møder Öjet en lille slank Moskee i Byen *Ortakjöi*. (Endestation for Sporvognen ind til Konstantinopel). Op over *Ortakjöi* ser man *Yildiz Kiosk*, Slottet hvori Sultanen boer, derfra ind imod Byen *Beschiktaiche* og derfra Indkørslen til Slottet. Nede ved Stranden ser man et prægtigt stort Palads „*Dolma Bagtche Serail*“, et Slot som kun benyttes til at modtage de fremmede Fyrster som besøger Sultanen. Overfor dette Palads ligger „*Dolma Bagtche*“, hvor Sultanens ældre Broder sad fangen i 26 Aar, hans Bröde var at han var Europæisksindet og vilde indføre nye Reformer, tilmed var han for ærlig og ærlige Folk trives ikke i Tyrkiet. Endelig ser man oppe paa Bakken af „*Frunduklü*“ det tyske Gesandtskab og den tyrkiske Artilleri-Kaserne samt det tyske Hospital. De rumænske Skibe lægge alle til ved Bolværket, saa fra disse kan man gaa direkte i Land. För Landgangen bör man dog forsyne sig med mindst 10 Pjaster i Smaa-

mönt, thi alle Dragerne forlange Drikkepenge, om de bære ens Bagage eller ej, tilmed gives der 3 Hold; fra Skibet til Toldboden og igennem Toldboden gives 2 Hold. Toldbetjentene forlange intet; men hvis man ikke stikker dem et par Pjastre kan godt faa Lov at vente hele Dagen paa at blive ekspederet. Ligeledes gaar det ved Pasbureauet, thi hvis man her ikke ofrer 5 Pjastre bliver man ikke ekspederet, kan man tale tyrkisk gaar det hele dog hurtigere og man sparer de halve Drikkepenge. Naar man er kommet i Land drejer det sig først om at faa et Logi; men her gjælder det om at passe paa disse uforskammede Førerere, de tysktalende ere for det meste de største Kjæltringer, de ere uforskammet paatrængende og indsmigrende og hvis man ikke straks jager dem ad Helvede til forlange de bagefter mindst 10 Gange formeget. Hvis man ikke er fuldstændig sikker saa akkorderer man allerførst med een, men mere end 1 Frc. (5 Pjastre) skal man ikke give for at blive ført til Herzogs Restaurant hvor man kan bo, eller ogsaa hen til det græske Spisehus hvis fuldstændige Adr. er: *Grand-Yéni-Dounia. Evangelo Th. Politi. Grand Rue de Galata Nr. 230-232.* Her træffer man hver Middag fra 12-1 og Aften fra 6-7 vor elskværdige og bekendte Landsmand *Hans Jensen*. Jensen er Baadebygger, samt Kolportør for et engelsk Missionselskab, han kan undertiden anvise billige Privatlogi. Til Logi kan endvidere anbefales „*Paulicks Hotel*“ i *Grosse Pera-Strasse* (ligeoverfor Oriental Passage) i samme Bygning som Boghandler Weiss boer; men baade hos *Herzog* og hos *Paulick* maa man ubetinget først akkordere om Prisen og mere end 1 Fr. pr. Nat bør man ikke betale. Da jeg i længere Tid har opholdt mig i Konstantinopel kan jeg kun anbefale enhver Landsmand at opsøge Jensen, thi han er en uaaadelig flink og imødekommende Mand. Da han desværre er meget tunghörig maa man, saafremt man ikke ved Tegn kan gøre sig forstaaelig for ham, skrive sine Ord op for ham. Har en Tilrejsende først fundet Jensen behøver han egentlig ingen Fører, thi J. som jo længe har været bosiddende i Konstantinopel giver enhver ønsket Oplysning. I Rejsehaandbogen anbefales at anmelde sin Ankomst til Jensen gennem engelsk Post; men det har intet Værd, thi han gaar jo ikke paa Posten hver Dag og dernæst er Postforbindelsen dernede saa daarlig, at vi under mit Ophold fik Breve, som Landsmænd i Grækenland havde sendt til Jensen, 3 Uger efter at disse Landsmænd atter vare rejste fra Konstantinopel og en anden Gang fik vi Brev fra Galatz 8 Dage efter at Afsenderen havde været i Konstantinopel osv.

Af andre Landsmænd i Konstantinopel ere at nævne Hr. *Tscherning*, som er Bestyrer af

Freuchtermanns Indrammingsforretning vis-à-vis for Singers Symaskineudsalg i Grand Rue de Para. Endvidere ere 2 Landsmænd, de Hrr. *Petersen* og *Larsen*, Lokomotivførere paa Orient-Banen paa Strækningen Konstantinopel-Adrianopel. Paa Banegaarden i *Stambul* kan man spørge efter dem ved ethvert Lokomotiv, eller man tager ud til *Jedikule*, 2 M nutters Gang til venstre fra Stationen boer en Hr. *Franz*, hvor de tysktalende Lokomotivførere og Arbejdere fra Lokomotiv-Værkstedet spise, her faar man sikrest Besked om de 2 nævnte Landsmænd. Angaaende Arbejdsforhold kan enkelte Haandværkere være heldige at faa Arbejde. Kleinsmedde og Garvere særlig i *Jedikule*. Farvere og Detacheure i *Coroutschesme* hos *Volkman*. I disse 3 Forretninger hvor der beskæftiges ca. 100 Mand, fortjenes der ganske ordentligt; men man være saddelfast i sit Fag. Desuden findes der i Byen og Omegnen 6 store og 30 smaa Garverier, ligesom der ogsaa findes en Del primitive Farvere og Garderobersere, en Del Snedkere, Malere, Skræddere og Skomagere etc.; men for det første er det svært at faa Arbejde og dernæst fortjenes der saa lidt, at en dansk Arbejder ikke kan leve af Lønne. En Arbejder lever ved Bröd, Frugt, Nödder etc. og drikker Vand dertil. Det er kun Mellestanden, de bedrestillede Köbmænd, Officerere den europæiske Haandværker og de fremmede Underofficerere som lever nogenlunde ordentligt. Af særdeles gode Spisehuse kan nævnes *Restaurant d'Europe* ved Bazar Allemand, der koster Middags eller Aftensmad 1 Frc. Spisesedlen lyder sædvanligt paa Suppe, Köd, Gemyse, Bröd, $\frac{1}{2}$ Fl. Vin og Dessert. Det forannævnte græske Spisehus er ogsaa godt. Kosten kan sammenlignes med den man faar i de tyske og østrigske Spisehuse kun er Udvalget lidt større og ca. $\frac{1}{3}$ dyrere. (Fortsættes).

Bör Lokalforeningen være ansvarlig for Kassereren?

Dette Spørgsmaal, hvormed der hidindtil vel næppe har været nogen Tvivl, har Foreningen i Berlin som meddelt i sidste Nr. fremsat til Besvarelse ved kommende Generalforsamling i C. U. K.

Aarsagen til dette Spørgsmaals Fremkomst er vel nærmest den, at Berlinerforeningen i Löbet af et Aar er blevet taget ved Næsen af et Par utro Kasserere og derved paadraget sig en temmelig stor Gæld til C. U. K.

Vi mener dog, at Lokalforeningerne som vælger Kassererne, maa garantere for dem. Det staar jo i hver Forenings egen Haand at kontrollere Kassereren gennem Revisorerne, thi for Hovedbestyrelsen er det jo umuligt at kontrollere Kassereren i en anden By, udover den Kontrol som haves gennem de Blanketter der maanedlig skal indsendes (men ikke altid bliver det, desværre!).

Netop med de Erfaringer vi har gjort med Berliner-kassererne, maa vi erklære, at vi ikke ere i Stand til at føre det fornødne Tilsyn med en utro Afdelingskasserer. Vil man imidlertid lægge Ansvaret for Afdelingskassererne paa Hovedbestyrelsen, vil vist enhver Forening betakke sig for at modtage Hovedbestyrelsesvalget. Ligesom vi da nødvendigvis maa indsætte et fast Bureau med en Mand der ikke har andet at tage Vare, end besørge alt til Kassevæsenet henhørende, thi de 25 Foreningskasser og Korrespondencen med Kassererne vil da fuldtog lægge Beslag paa en saadan Mands Evner, om han overhovedet kan klare det. Administrationen vil derved ogsaa blive mindst 6 Gange dyrere end nu, uden Bureauleje, Lys og Varme.

Vi formener derfor, at Berlinerforeningens Spørgsmaal bør besvares med at: »Hver Lokalforening der tiltræder C. U. K. som Afdeling har at garantere for at de Tillidsmænd den vælger til Kassens Forvaltning udfører det dem paalagde Hverv. Til at kontrollere Kassereren har Formanden og Revisorerne steds Ret til Revision og er Regnskabsblanketterne steds at indsende med Revisionspaategning.»

Paa H. B.s Vegne:

P. Jörgensen.

Foreningsmeddelelser.

Dresden.

Skand. Forsning »Vaulundur« afholdt ord. Generalforsamling Lördagen den 15. April. Efter Regnskabet Godkendelse foretoges Bestyrelsesvalg. Valgte bleve: Formand: R. Hinge, Blikkenslager, Aarhus. Næstformand: H. Rasmussen, Maler, Slagelse. Kasserer: E. Bjerregaard, Tapetserer, Kbhvn. (gv.) Bibliothekar: Chr. Mortensen, Snedker, Odense (gv.) Sekretær: H. Jochumsen, Skomager, Nibe. Kassererens Bopæl er: Stifts-Str. 14 II hvor Rejseunderstøttelse udbetales hver Aften fra Kl. 7—8.

Det vedtoges at stille følgende Ændringsforslag til C. U. K.s Love:

§ 2 Linie 4 »Understøttelsen aarl. Maksimum etc. slettes og i Stedet tilføjes: *dog ikke over 20 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger, med fuldt indbetalt Bidrag.* (Ifølge H. B.s Beslutning fra 5. Jan. 1905 se »D. f. Sv.« Nr. 3 — kan hæves 40 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger.*) Dette undgaaes ved vor Ændring. Som Eksp. anføres: Et Medlem som indtræder d. 11. Febr. 1904 hæver i de næste 52 Uger til 11. Febr. 1905 20 Fr. i Understøttelse. Han kan saa fra 11. Febr. til 26. Febr. atter hæve 20 Fr. Han har saaledes paa 54 Ugebidrag hævet 2 Aars Understøttelse og kan rejse hjem med et godt Udbytte.

Da vi særlig her i Dresden har optaget en stor Del Landsmænd som forud har opholdt sig i andre Byer og altsaa kun optages saafremt de have været Medlem af deres Fagforening i 3 Maaneder og ligeledes maa tilhøre C. U. K. i 3 Maaneder før de ere

understøttelsesberettigede stiller vi Forslag om at beholde § 9 i den nuværende Form og at slette de første 7 Linier af § 10 saavel som hele § 11. Vi mener, at de Svende som kun melde sig ind for straks at nyde godt af vore Penge, kan vi godt urdvære. Lad os skabe os en Selvforsikring og sætte Understøttelsen lidt højere, hellere end at saa og saamange kun bruger C. U. K. for Understøttelsens Skyld; men ikke bryder sig en Døjt om Kassen kan bestaa.

Endvidere anmoder vi om at der til Vejledning for Kasserere og Medlemmer bliver trykt en Møntskala, fra 20 Pf. = 25 Cts. til 30 Fr. = 24 Mark, som kan indklæbes i Medlemsbogen.

Til Forslaget fra Berlin toge vi ogsaa Stilling paa Generalforsamlingen; men kom til det modsatte Resultat. Da det tilkommer hver Forening at vælge sin egen Kasserer er det dog soleklart, at den selv maa garantere for ham. Indfør maanedlig Revision og skift med Revisorerne, husk Formanden paa at det er hans Pligt at føre Oversyn over hele Foreningen og saaledes ogsaa har Ret til enhver Tid at efterse Kassen, saa vil en § som den fra Berlin være overflødig.

Med skand. Hilsen E. Bjerregaard.

E. S. Jeg ønsker hermed samtidig at gjøre d. Hrr. Kasserere opmærksomme paa 1ste Afsnit af § 4. Den 18. Marts kom Barber R. til mig og hævdede sin Understøttelse. Paa mit Spørgsmaal om hans Fagforeningsbog svarede han mig, at der i hans Fag ikke fandtes noget Forbund. Det kuriøse ved Sagen er dog at han er optaget i Hamborg, hvor tillige Hovedsædet er for Barber og Frisørforbundet, ja paa hele denne Herres Rejse til Schweiz og retour har ikke en kymret sig om R. var i Forbundet eller ej. Hvad skal vi egentlig med Lovparagrafer som ikke overholdes?

E. Bjerregaard.

*) Dette maa være en Misforstaaelse fra Dresdenerforeningens Side, hvilket tydeligt vil fremgaa ved at læse H. B.s Beslutning i Nr. 3.

Redaktionens Anm.

Düsseldorf.

Lördag den 8. April afholdt Skand. Forening sin ordinære Generalforsamling, som begyndte med, at Kassererens Regnskab oplæstes og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes: Formand: M. Rasmussen, Snedker, Horning. Næstformand og Sekretær: J. Kristensen, Snedker, Laurberg. Kasserer: A. Rand, Komis, Esbjerg. Bibliothekar: V. Leth, Snedker, Aarhus. Lokalinspektør: L. Olsen, Blikkenslager, Helsingør (gv.) Suppleanter: V. Poulsen, Maler, Esbjerg, og B. Rand, Maler, Esbjerg. Revisorer: L. Möller, Snedker, Fredericia, og M. C. Hansen, Snedker, Gislev. Derefter vedtoges det, at slutte os til Hamborgernes Forslag om Emblemspørgsmaalet. Tillige vedtoges det, at gøre Kassereren kontigentfri. Med skand. Hilsen

J. Kristensen, Sekretær.

Kassererens Adresse er: Münsterstrasse 122 Stuen. Understøttelse udbetales fra 8—9 Aften.

Harburg.

Lördagen den 1ste April afholdt den herværende Forening sin ordinære Generalforsamling. Regnskabet fremlagdes revideret og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes: Formand: R. Thorsen, Bødker, Aarhus (gv.) Næstformand: A. Andersen, Tømrer, Aarhus. Kasserer: R. Isaks, Uhrmager, København (gv.) Sekretær: M. Frederiksen, Maskinarbejder, Aarhus (gv.) Bibliothekar: H. Petersen, Bødker, Aarhus (gv.) Suppleant: G. Frost, Bødker, Nykøbing M. Revisorer: J. Jespersen, Maskinarbejder, Aarhus, og R. Christensen, Bødker, Aarhus.

Med Naverhilsen

M. Frederiksen, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Lördagen den 1. April höll härvarande skandinaviska föreningens generalförsamling. Styrelsen blef sålunda sammansatt: Ordförande: Zacha Frijs, Arkitekt, Kbh. Vice-ordf.: R. Hansen, Murare, Odense. Kassör: H. T. Rimestad, Maskinarbetare, København. Sekreterare: N. Malmström, Praktikant, Gejersholm. Bibliothekarie: J. Jörgensen, Snickare, Hæsinge. Lokalinspektör: O. Larsen, Elektriker, Kristiania. Suppleanter: A. Mortensen, Kleinsmed, Kbhvn., och P. Paulsen, Murare, Tingelinge. Revisorer: O. Tönnesen, Snickare, Flekkefjord, och C. Rasmussen, Skräddare, Österbye.

Lördagen den 8. April blef vid ett extrasammanträde enhälligt beslutat, att Föreningen skulle sluta sig till förslaget angående ett emblem för C. U. K.

Med skand. hälsning

Niels Malmström, Sekreterare.

* * *

Zürich.

Skand. Forening Zürich afholdt Lördag d. 15. April sin ordinære Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: A. Otto, Possementmager, København (gv.) Næstformand: A. Frandsen, Snedker, København. Kasserer: J. Spetzler, Bogbindermester, Aarhus (gv.) Sekretær: F. Dröger, Snedker, Kbhvn. Bibliothekar: P. Olsen, Tømrer, København (gv.) Lokalinspektör: P. Nielsen, Skomager, Karise. Suppleanter: R. Wiesendanger, Tekniker, Zürich, og J. Möller-Jepesen, Snedker, Skive.

Endvidere vedtoges det med 41 Stemmer mod 0 at genvalge Kreuzlingen, Arbon og St. Gallen til Sæde for Hovedbestyrelsen.

Ligeledes sluttede Foreningen sig med 41 Stemmer mod 0 til Forslaget fra Hamburg at vælge Berlin til Sæde for Kontroludvalget, og at offentliggøre Kassenes Regnskab hver Aar i den tærende Svend, ligesom man ogsaa sluttede sig til, at Afdelingskassereren bør føre Liste over de Landsmænd som slettes for Restance.

Det vedtoges endvidere at stille som Forslag, at hver Afdeling anskaffer en sort Tavle hvor stemplede Afbrændere kan opføres, saa at man naar en saadan kommer i en Forening straks kan se efter om Vedkommende hører dertil, da dette vistnok i de færreste Tilfælde bliver opdaget med den nuværende Ordning.

Det besluttedes i Anledning af Foreningens 25 aarige Stiftelsesfest 25. Juni at afholde en større Festlighed. Med skand. Hilsen

A. Otto, f. T. Formand.

Brevkasse.

I Skand. Forening *Düsseldorf* ligger Brev til Snedker Larsen fra J. Ernst, og Kort til Maler Höedt.

I *Dresden* ligger Kort fra Berlin til Snedker Jens Christensen, Kort fra London til A. Collin, Kort fra Königsberg til Hammarin.

Snedkersvend *Hans Chr. Thygesen* bedes opgive sin Adr. til R. Hinge, Skand. For. Dresden.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dolzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
 Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 9.

Lördag den 6. Maj 1905.

IV. Aargang.

Emblemet.

Det er ikke lykkedes at samle en virkelig Majoritet paa et af de 12 Udkast. Stemmeafgivningen var følgende:

Nr. 2-64 St.	Nr. 3-90 St.	Nr. 4-19 St.
„ 7-10 „	„ 8-46 „	„ 10-26 „
„ 11-47 „	„ 12-35 „	

Dette Stemmetal er dog muligvis ikke ganske nøjagtigt da flere Sekretærer har glemt at skrive noget Stemmetal, saa vi efter Medlemslisten har maattet skønne, hvormange Medlem der have været til Stede. Ialt har 19 Foreninger deltaget i Afstemningen med ca. 337 Medlemmer. Den nødvendige Majoritet vilde saaledes været ca. 170 St. for at man kunde erklære et Medlem for at være det rette valgte.

Foreningerne i Arbon, Luzern, Zürich og Leipzig have intet Resultat indsendt.

Davos har tilsendt os følgende:

»Vi bifalder meget Tanken om et Emblem; men finder ikke, at noget af de skitserede Emblemer passer efter vor Smag. Der er for faa Numre at afstemme over. Lad os udsætte Afstemningen endnu 14 Dage og saa vælge et som kan repræsentere Skandinavien og som den farende Svend kan være bekendt at bære — o. s. v.« (Samtidig følger 15 nye Udkast som Foreningens Kasserer har lavet).

Foreningen i Dresden skriver:

»Vi kunde ikke blive enige om et af de Emblemer. Flertallet ønsker en ny Konkurrence. Sagen er den, at her er Stemning for et Trekløverblad i grøn Emaille med Bogstaverne C. U. K. i Sølv paa hvert Blad og en Sølvrand omkring det hele.«

»Fritz Kemp« skriver:

»Jeg blev skuffet i min Forventning, thi ingen af de indsendte Skitser egnede sig til et Fællesemblem, de have alle samme Fejl, de ere alle tænkte for store og derved faar de alle et plumpt og klodset Udseende. Hvis det kun skulde bæres ved visse Lejligheder f. Eks. paa Mödeaftener saa havde Størrelsen intet at sige; men da det skal bæres til alle Tider, d. v. s. saa længe Svenden befinder sig paa Rejsen, saa gælder det om at finde en Form der passer ind i alle Forhold. Efter min Mening maa det ikke være større end Afholds-

mærket, altsaa omtrent saa stort som en af de 3 Kredse i Nr. 8. Den simpleste Lösning vilde være C. U. K. i Navnetræk udhugget i Sølv, knap saa stor som en 25-Öre, det vilde ikke koste meget og fuldstændig opfylde sin Hensigt, uden at den Svend som bærer samme behøver at gaa omkring som en præmieret Firbenet.«

Vi skal til disse tre Udtalelser kun udtale vor Forbauselse over at de først nu fremkomme. Vi forlængede Fristen for Indsendelsen af Skitser helt stiltiende, idet vi først den 10. April overgav Bladet til Litografen. Først nu da Afstemningen skulde være endt, at fremkomme med andre Ideer synes og næsten at blive en Parodi paa Historien om Columbus og Ægget. Til Davos er at bemærke, at der kun er faldet Stemmer paa de 8 af samtlige 12 Udkast. Der har saaledes været Udvalg nok Ikke desto mindre er der flere nydelige og brugbare Ting blandt de indsendte 15 nye Skitser.

Til Dresden er at bemærke, at et Klöverblad næppe vil være praktisk af den Grund, at det ikke er saa holdbart som et Emblem der som t. Eks. Nr. 7, 8 og 7 ere en samlet Plade. Allerede i 1902 da der var et Emblem i Form som et Klöverblad gjorde et Par Fagmænd, bl. a. Emailleur Johansen i Köln opmærksom derpaa Det samme gælder ogsaa den af »Fritz Kemp« foreslaaede Form. Vi maa have et Emblem som kan dølge Strabadser og som Remmen af en »Berliner« ikke kan trykke itu

Med Hensyn til Størrelsen vil alle kunne laves mindre end angivet var paa Tegningen, i den af F. K. foreslaaede Størrelse dog kun Nr. 5, 6, 8, 10 og 12. Overhovedet vil vi uden derfor at ville gaa Andre for nær, sige, at Nr. 8 efter vort Skøn nærmest opfylder de af os i D. f. S. Nr. 5 stillede Krav til et Emblem. Tegningen og Farverne ere placerede paa en ligesaa original som praktisk og iøjnefaldende Maade, at dette Emblem, selv i mindre Form, vilde være et aldeles ufejlbarligt Kendetegn, som Emblemet jo dog bør være

Facit af det hele er dog at vi maa foretage en ny Afstemning over de 4 Emblemer Nr. 2, 3, 8 og 11. Tipspunktet for denne Afstemning vil blive fastsat paa næste H. B. Möde.

P. Jørgensen.

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Skand. Haandvfor. afholdt Lördag den 15. April sin ordinære Generalforsamling. Til Dirigent valgtes Snedker A. Jörgensen, Kbhvn. Dagsordenen behandles i følgende Punkter: 1. Oplæsning af Forhandlingsprotokollen. 2. Formanden aflagde Beretning over Foreningens Virksomhed i det forløbne Kvartal. 3. Regnskabet's Fremlæggelse. 4. Bibliothekarens Regnskabsaflæggelse og Beretning om Bibliotheket. 5. Bestyrelsesvalg: Formanden (gv.) Næstformand: A. Jörgensen, Snedker, Kbhvn. Sekretær (gv.) Bibliothekar (gv.) Lokalinspektör: O Nielsen, Kleinsmed, Odense. Suppleant: J. Kaalund, Karetmager, Aarhus. I Festkomiteen valgtes i Stedet for et afgaaet Medlem: K. Johannesen, Instrumentmager, Kristiania. 6. Forslag fra Bestyrelsen om Køb af et nyt Bibliothekskab, da det nuværende er for lille. — Efter en Diskussion vedtoges det med 22 St. mod 3 at yde Kassereren en Godtgørelse af 4 Mark pr. Maaned. 7. Efter Forslag fra Johannesen vedtoges det at stifte et Fanefond; det overlodes Festkomiteen at ordne denne Sag. 8. Eventuelt: Her behandledes et Par Spørgsmaal af lokal Natur som dog udsattes til endelig Vedtagelse til næste Diskussionsaften, da det var bleven for sent til at fortsætte længere, hvorefter Generalforsamlingen sluttede med et Leve for Dirigenten.

Med skand. Hilsen *Sekretæren.*

* * *

Bern.

Skand. For. Heimdal valgte paa sin Generalforsamling den 22.—29. April følgende Bestyrelse. Formand & Bibliothekar: M. Nielsen, Bogbinder, Aalborg. Næstformand & Lokalinspektör: V. Nielsen, Typograf, Aarhus. Kasserer og Sekretær: J. M. Petersen, Bogbinder, Aarhus. Suppleanter: F. Christensen, Stenstrykker, Aarhus, og Erikson, Skrædder, Sæbro, Sverig. — Paa Grund af det lille Medlemstal har vi set os nødsagede til at belaste enkelte af Medlemmerne med Dobbeltposter.

Kassererens Adr. er: Fischerweg Nr. 10, 4. Stock rechts.

Med skand. Hilsen

J. M. Petersen, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Nordisk Forening afholdt i Paaskedagene en meget vellykket Fest. Vi havde Besøg af Naverne fra Wiesbaden, hvilke alle vare Montörer af forskellige Grader og Afdelinger. Vicekonsulen fra Bern, Hr. C. Christensen, bærede os med sit højtærede Besøg, Onde Tunger sagde, at han var Blikkenslager; men selv paastod han, at det var en skammelig Bagvaskelse, han var nemlig Overmontör af 1 Grad 6' Afd. Ved Keglefesten blev: J. V. Lauersen fra Wiesbaden Keglekonge. 2. Præmie vandtes af E. Hansson fra Frankfurt, og 3. Præmie af O. P. Enevoldsen, ligeledes fra Frankfurt. Man stillede sig saa op og raabte Hurra for Kongen [(NB. Keglekongen) og de andre Kegler

og morede sig ellers med alt hvad Naverne kunde finde paa. Resultatet var, at Naverne fra Wiesbaden slet ikke vilde rejse hjem mere, (der sagde ogsaa, at de ikke havde flere Penge). Naa hjem kom de da, og Vicekonsulen stod bag i Toget, i en Sovevagon selvfølgelig, og viftede saa længe med Hatten til Foret gik ud. Almindelig Jubel.

Grundet paa Kassererens Bortrejse valgtes den April: V. Simonsen, Conditör, Köbenhavn, til Kasserer. Hans Adresse: V. Simonsen, bei Hirz, Grosse Friedbergerstr. 33 II th, træffes fra 5—6 Aften, Söndag 1—2 i Hulen.

Med Naverhilsen

Th. Olsen, p. T. Sekretær.

*

Hamburg.

Lördagen den 8.—15. April afholdt Skandinavisk Haandværkerforening for Hamburg-Altona sin ordinære Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes: Formand: Carl Henriksen, Murer, Holbæk. Næstformand: Viggo Jensen, Murer, Aarhus. Kasserer: Joh. Jensen, Murer, Nakskov. Sekretær: Aage Olsen, Murer, Köbenhavn. Bibliothekar: Anders Petersen, Murer, Svenstrup. Suppleanter: A. Buus, Tömrer, og Vilhelm Larsen, Tömrer. Til Revisorer: Morten Petersen, Tömrer, og Aage Magnussen, Murer.

Med skand. Hilsen

Aage Olsen, Sekretær.

*

*

*

Harburg.

Vi her i Harburg foreslaar, at Hovedbestyrelsen og Kontroludvalget forbliver hvor de ere.

Med Naverhilsen

M. Frederiksen, Sekretær.

*

*

*

Köln.

Paa Grund af Formandens Afrejse valgtes Snedker Berg i Stedet.

Samtidig advares Sadelmagere mod at rejse her til, da Priskuranten er opsagt.

Med skand. Hilsen

F. Johansen, Sekretær.

*

*

*

Mainz.

Lördag den 8. April afholdt Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godkendelse blev følgende Bestyrelse valgt. Formand: H. Schandorff, Blikkenslager, Kbhvn. Mæstformand: J. Christoffersen, Snedker, Slagelse. Kasserer: P. Hald, Snedker, Aarhus. Sekretær: C. Henriksen, Maskinarbejder, Svendborg. Revisor: N. Rasmussen, Blikkenslager, Slagelse.

Paa Mötet d. 22. April vedtoges det at slutte sig til Forslaget fra Hamburg om Genvalg af de Byer, hvor Hovedbestyrelsen er, samt at vælge Berlin til Sæde for Kontroludvalget. Endvidere sluttede man sig til Forslagene om Regnskabet's aarlige Öffengörelse i »D. f. Sv.« samt at Afdelingskassererne förer Liste over de Landsmænd der slettes for Restancer og Afbrændere. Forslaget fra Zürich om den sorte Tavle, mener vi at bör fraraade da Afbrændere som se deres

Navne paa Tavlen, snarest ville forsvinde hvorimed de bedre ville være at faa i Tale naar Kassereren har dem paa sin Liste.

Vi mener at burde anbefale Forslaget fra Dresden om Slettelse af de første 7 Linier i § 10 og hele § 11, for derved at vække Interesse for C. U. K. hos de Landsmænd der kun søger den for Understøttelsens Skyld.

Med skand. Hilsen

C. Henriksen, Sekretær.

* * *

München.

Den herv. Skand. For. afholdt Lørdag d. 22. April en ekstraord. Generalforsamling, der indgaaende beskæftigede sig med C. U. K.s Love. Følgende Forslag til Ændring og Suplering af de bestaaende Love vedtoges. § 5. Medlemsbogen betales overalt med 25 Cts. og Prisen indføres i Lovene. Dresdener Foreningens Forslag om en trykt Møntskala støttedes. § 14. Indsættes i Lovene, at der findes en Hovedkasserer. § 15. Hovedkassereren lønnes med 50 Fr. om Aaret, samt skal offentliggøre Regnskabet aarligt i April. § 16. De to Revisorer vælges i den By hvor Hovedkassen har sit Sæde. § 18. Møderne angaaende Valg af Hovedbestyrelsens Sæde afholdes i Begyndelsen af første Kvartal. Forslag indsendes 4 Uger før Generalforsamlingen.

Generalforsamlingen sluttede sig til Dresdenerforeningens Anskuelse om at Lokalkassen overfor C. U. K. hæfter for sine Kasserer. Ligeledes vedtoges det at støtte Forslaget om Kontroludvalgets Flytning til Berlin. Paa Grund af de urolige Forhold i Metalindustrien frabedes Tilgang af alle Slags Metalarbejdere.

Med skand. Hilsen B. Rocatis.

* * *

Neumünster.

Paa Grund af de politiske Forhold i Hertugdømmerne kan den Skand. For. i Neumünster ikke uden større Risiko indtræde i C. U. K. For dog at raade Bod herpaa har vore Landsmænd i stort Tal besluttet at indtræde som Enkeltmedlemmer af C. U. K. og have i Fællesskab valgt Hr. Maler Joh. M. Johansen til paa deres Vegne at indsende Bidragene til Hovedkassen. Vor Tillidsmand udbetaler paa Hovedkassens Vegne Rejseunderstøttelse til vore Gennemrejsende ligesom man ogsaa ved Henvendelse til ham kan blive optaget som Enkeltmedlem af C. U. K.

Adressen er: Joh. M. Johansen,

Schleussberg Nr. 2 I, Neumünster.

Den skandinaviske Forening i Neumünster har sit Foreningslokale i Etablissementet »Convent-Garten».

P. Jörgensen.

* * *

St. Gallen.

Lørdagen den 22. April afholdt den herværende Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Regnskabet fremlagdes revideret og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes: Formand: V. Riisfeldt, Skrædder, København (gv.) Næstformand: P. Christensen, Snedker, Aalborg. Kasserer: Chr. Iversen, Snedkermester, Skive (gv.) Sekretær: A. Olsen, Bogbinder, Holbæk (gv.) Biblio-

thekar: K. Jensen, Tømrer, Næstved. Suppleanter: J. Aase, Maler, Egersund, og V. Jörgensen, Maler, Viborg.

Til Ændring af C. U. K.s Love vedtoges at foreslaa følgende: § 9 bibeholdes i nuværende Form og tilføjes de 2 sidste Linier af § 10. Resten af denne, samt hele § 11 stryges, da det ofte i de forløbne Aar har vist sig, at C. U. K. ikke finder den Støtte og Paa-skønnelse hos de Landsmænd der nu tager paa Lystrejse om Sommeren til Udlandet og udnytter vor Kasse efter bedste Evne.

De Lokale Foreninger bærer Ansvar for de i deres Kasserers Varetægt sig befiudende C. U. K.s Penge og Materiale.

Regnskabs Blanketterne indsendes maanedlig i revideret Stand.

§ 14. Hovedbestyrelsen bestaar af Formand, Næstformand, Kasserer, Protokolfører og 3 Suppleanter, der har deltagende Stemme i Hovedbestyrelsens Møder.

§ 15. Formandens resp. Forretningsførers Pligt er at repræsentere Kassen saavel udad som indadtil, samt føre Korrespondencen. Han erholder herfor en Godtgørelse af 200 Fr. aarlig.

§ 16. Kassererens Pligt er at føre Foreningens Kasseböger samt at tilsende Afdelingskassererne Kvitering for modtagne Penge og opgøre Regnskabet for hvert Kvartal. Han erholder herfor en Godtgørelse af 100 Fr. aarlig.

I den By hvor Hovedbestyrelsen har sit Sæde, vælges 3 Revisorer der til enhver Tid har Ret til at foretage Revision af Kassens Böger; men ere dog forpligtede til at foretage Revision hvert Kvartal og indsende Revisionsberetning til Kontroludvalget.

Med skand. Hilsen

A. Olsen, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Skand. For. afholdt Lørdag den 22. April sin ord. Generalforsamling. Regnskabet godkendtes. Til ny Bestyrelse valgtes, Formand: Wilh. Sørensen, Maler, genvalgt. Kasserer: H. Lorenzen, Schreinerstr. 6 III, Bogbinder, genvalgt. Sekretær: A. Lauridsen, Snedker, genvalgt. Næstformand og tillige Suppleant: K. Stermose, Tapetserer. Revisor (reviderer sammen med Formanden): Max Larsen, Mekaniker, genv. Lokal-Ordner: M. Pedersen, Skomager.

Ved Ændring af Lovene. Først drøftedes den af Berlinerfor. foreslaaede § eller Spørgsmaal. Hvem er ansvarlig for Afdelingskassereren. Forsamlingen udtalte sig med enstemmige Tilslutning om at afgive følgende Forslag:

Et eventuel Underskud dækkes procentual af C. U. K. og Lokalforeningen, som f. Ex. Vore ugentlige Bidrag ere 30 Pfg. om Ugen, deraf flyder $\frac{1}{3}$ i Lokalkassen og $\frac{2}{3}$ i C. U. K., saamed har C. U. K. at lide $\frac{2}{3}$ af Tabet. Forslaget begrundedes dermed, at det er Lokalforeningerne umulige at garantere for Kassererne, selv om disse ere, efter Medlemmernes Skøn, deres paalideligste Mænd.

§ 10 er at slette, med Undtagelse af den sidst Sats.

§ 11 falder derved væk.

§ 21 tilføjes efter det 48de Ord (6).

§ 24 tilføjes Art. (e). Hvert Aar medfølger et Tilæg til »Den færende Svend«, Agitationsnummer, som indeholder en Oversigt om Foreningens Formaal og Virksomhed.

Dette Forslag er stillet, for at kunne sende, muligvis bosiddende Landsmænd i Egnen eller Omegnen, samme, med en Indbydelse til at tiltræde Foreningen som Medlem, og kunne vi muligvis dermed bevirke, at Vedkommende fattede Interesse for vor fælles Sag.

Ligeledes er paa Understøttelses-Blanketterne at vedføje en Rubrik, som betegner Beløbet, som betreffende Medlem har modtaget i Understøttelse.

Ex. Hvis en Landsmand har naaet sit aarlige Maximum paa $\frac{1}{2}$ M. el. Fr. nær, at dette da kan betegnes.

Paa Foreningens Vegne:

Wilh. Sørensen.

* * *

Ve gesack.

Lördagen den 1. April atholdt Skand. Forening i Vegesack sin ordinære Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godkendelse foretoges Bestyrelsesvalg. Valgte bleve, Formand: Johansen, Bødker, Vejle. Næstformand: C. Petersen, Klejnsmed, Aarhus. Kasserer: O. Christiansen, Maskinarbejder, København. Sekretær: C. Nissen, Maskinarbejder, Struer. Bibliothekar: E. Andersen, Klejnsmed, København. Humpelmester: H. Skram-Jensen, Klejnsmed, København. Suppleanter: J. Johansen, Klejnsmed, Køge, og C. Hansen, Klejnsmed, København. Revisorer: J. P. Olsen, Klejnsmed, Kbhvn., og H. Hansen, Tömrrer, Aarhus.

Som Lovforslag ønskes stillede: Hvert Aar offentliggøres Kassens Regnskab i vort Organ »Den færende Svend«. Afdelingskassererne forpligtes til at føre en Liste over de Landsmænd som slettes for Restancer.

Med skand. Hilsen

Chr. Nissen, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Skand. Forening i Wiesbaden atholdt Lördag den 8. April sin ord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse blev valgt. Formand: Chr. Christensen, Montör, Aalborg. Sekretær: A. Christensen, Gärtner, Hjørring. Kasserer: C. Lyneborg, Snedker, Haderslev (gv.) Bibliothekar: P. Paulsen, Murer, Middelfart. Suppleant: H. Hansen, Murer, Toulund. Lokalinspektör: C. V. Lauritsen, Montör, Silkeborg.

Tillige meddeles, at Foreningen sælger Dansk Skraatobak som faaes hos Kassereren.

Det vedtoges at foreslaa, at Hovedkassen udsender halvjaarligt Regnskab. Med skand. Hilsen

A. Christensen, Sekretær.

Meddelelse

angaaende Sangbogen for den færende Svend.

Da det gjentagne Gange er skeet, at der fra Udlandet er bestilt een eller to Sangböger, at sende som Tryksager mod Efterkrav, gjøres opmærksom paa at det for Bestilleren er rigtigere at sende Beløbet (1 Fr. 25 Cts. p. Expl.) pr. Mandat. Et Mandat koster 25 Cts. (20 Pfennig), Porto for en Sangbog (Tryksag) 15 Cts. udgjör 40 Cts.

Mod Efterkrav beløber sig Porto'en til 40

Cts. og for Tilsendelsen af Pengene beregnes 35 Cts. udgjör 75 Cts. Vedkommende sparer altsaa ved at indsende Beløbet p. Mandat 35 Cts. Zürich, 27. April 1905.

J. Spetzler, f. T. Kasserer.

Brevkasse.

Kassereren fra Bern bedes opgive sin Adresse til Foreningen i Löbet af 8 Dage, da der ellers vil blive gaaet skarpt til Værks overfor ham. Bestyrelsen.

Nürnberg: Brev til Murer *P. L. Poulsen*.

Basel: Kort til Tömrrer *G. From*.

Kreuzlingen: Kort til *L. Kästner* og til *Ferd. Nielsen*.

Rettelse.

Skand. For. Zürichs Stiftelsesfest er Söndag den 4. Juni, og ikke som der i sidste Nr. fejlagtigt staar 25. Juni.

ANNONCER

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos *Mygind, Linnegade 25*. Möde hvert Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennersstr.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dotzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. Jürgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd *Konstanz*.

Druck von *J. H. Welti*, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 10.

Lördag den 20. Maj 1905.

IV. Aargang.

Hovedbestyrelsesmøder.

Arbon, 30./IV 1905. —: Forretningsføreren aabnede Mødet og fremlagte den indløbne Korrespondence. Afdel i Bern meddeler, at Kassereren er forsvunden medtagende Kassen. H. B. besluttede efter en Diskussion, at der sættes en Stopper for denne Uskik som desværre saa ofte fremtræder og anmoder Foreningen i Bern at indklage Vedkommende for Domstolene. — Fra Zürich meddeles, at et Medlem ønsker at være Medlem af Foreningen uden at indtræde i C. U. K. Dette kan ikke bevilliges saalænge Foreningen er oblig. Afd. af C. U. K. — Afdel. i Stuttgart forespørger om det er nødvendigt, at Rejsende kvittere baade paa Blanketten og i Bogen? Ja! Thi ellers kan en Afd. ingen Kontrol føre med de udbetalte Understøttelser. — Dansk Forening »Dan« ønsker en Anonce optaget 10 Gange i »D. f. Sv.« Dette nægtes paa Grund af Foreningens Stilling overfor C. U. K. i Hamborg. — Et Forslag fra Forretningsføreren om Forbindelse med andre Skand Foren. i Udlandet (Wien, Paris etc.) for om muligt at oprette et Gensidighedsforhold mellem disse og C. U. K. vedtoges det at sætte under Afstemning. En Del Sager af mindre Vigtighed sluttede Mødet.

Kreuzlingen, 14./V 1905. Til Behandling forelaa som første Punkt en Del Skrivelser, ang. Generalafstemningen, bl. a. et fra Düsseldorf, som gaar ud paa at gifte Medl. og saadanne som i et Aar har opholdt sig i samme By, skulle betale et mindre Bidrag end andre Medl.; men dog være understøttelsesberettigede. H. B. mener ikke at kunne anbefale dette, da det for det første vil skade Kassen financielt set, dernæst ønsker vi at undgaa enhver Anledning til at dele Medlemmerne i to Klasser og dernæst mener vi, at Medlemmer som staa i varigt Arbejde nok maa have lige saa godt Raad til at betale samme Kontingent som rejsende Svende og som de der lige efter Rejsen maaske mindre godt kunde undvære Pengene. — Et Medlem i Köln forespørger om det er tilladt, at Lokalforeninger optage gifte, bosiddende, Landsmænd som Medlemmer uden at disse tiltræde C. U. K.? Nej! Ikke

naar Foreningerne ere obligat i C. U. K. — Et Medlem i Hamburg spørger om Medlemmer som endnu ikke ere understøttelsesberettigede i C. U. K. kan have Stemmeret i dens Anliggender? Ja! Der fordres kun Karrenstid med Hensyn til Understøttelsen. — Da H. B. for en Tid siden har nedsat Privatabonnementet fra 2 Fr. til 1,50 Fr. pr. Kvartal vedtoges det at lade denne Beslutning sanktionere ved Generalafstemningen — Det vedtoges paany at lade trykke endnu et Følgeblad med de 4 Emblemer som fik flest Stemmer samt enkelte af de senere indløbne og at foretage en ny Afstemning

Paa H. B. s Vegne:

Chr. Nielsen, Protokolfører.

Generalafstemningen i Aften.

Sæde f. Hovedbestyrelsen: **Arbon-Kreuzlingen-St. Gallen.**
(Forslag fra Hamburg m. fl.)

Sæde for Kontroludvalg: **Berlin.** (Forsl. fra Hamburg).
Nürnberg. „ „ Harburg).

Lovændrings-Forslag.

§ 2 (1ste Afsnit 4de Linie) — — pr. Dag, dog ikke over 20 Fr. i 52 paa hinanden følgende Uger, med fuldt indbetalte Bidrag. (Dresden).

§ 3 (Tilføjelse). Skand. Foreninger, der befinder sig i Lande, hvis Love ere til Hinder for en Sammenslutning, kunne ved Henvendelse til H. B. optages som korresponderende Foreninger.

Naar en saadan Forening træder i Korrespondance med C. U. K. paatager de sig gensidig Ansvar for at tilrejsende Medlemmer straks kunde erholde Understøttelse og indtræde som aktive Medlemmer, saafremt de efterkomme Lovene. (Bl. a. C. U. K. § 4 1ste Afsnit).

(Hovedbestyrelsen).

§ 5 (2den Linie). Medlemsbogen koster 25 Cts. —
(München).

§ 9 (Tilføjes de to sidste Linier af § 10).

§ 10 og 11 (slettes). (Dresden).

§ 12 (Tilføjes). Medlemmer som opholde sig i en By, hvor en korresponderende Forening (jfr. § 3) findes ere pligtige at indtræde i samme. (H. B.)

§ 14. Hovedbestyrelsen bestaar af Formand, Næstformand, Kasserer, Protokolfører og 3 Suppleanter, der har deltagende Stemme i Hovedbestyrelsens Møder.
(München, St. Gallen).

- § 15 (2-ten Linie) — — — samt føre Korrespondencen o. s. v. (St. Gallen).
- § 16 (Ny). Kassererens Pligt er at føre Foreningens Kasseböger samt at tilsende Afdelingskassererne Kvittering for modtagne Penge og opføre Regnskabet for hvert Kvartal. Han erhoder herfor en Godtgørelse af 100 Fr. aarlig. (St. Gallen).
- § 16 (Ny). Hovedkassereren lønnes med 50 Fr. om Aaret, samt skal offentliggøre Regnskabet aarligt i April. (München).
- § 17. I den By hvor Hovedbestyrelsen har sit Sæde, vælges 3 Revisorer der til enhver Tid har Ret til at foretage Revision af Kassens Böger; men ere dog forpligtede til at foretage Revision hvert Kvartal og indsende Revisionsberetning til Kontroludvalget. (St. Gallen).
- § 17. De to Revisorer vælges i den By hvor Hovedkassen har sit Sæde. (München).
- § 18. Møderne angaaende Valg af Hovedbestyrelsens Sæde afholdes i Begyndelsen af første Kvartal. Forslag indsendes 4 Uger før Generalafstemningen (München).
- § 21 tilføjes efter det 18de Ord (6). (Stuttgart).
- § 22 (Tilføjelse). Afdelingskassererne ere forpligtede til at føre en Liste over de Landsmænd som slettes for Restance. (Hamburg).
- § 24 tilføjes Art. (e). Hvert Aar medfølger et Tillæg til »Den færende Svend«, Agitationsnummer, som indeholder en Oversigt om Foreningens Formaal og Virksomhed. (Stuttgart).
- § 24 b) Abonnementsprisen er 1,50 Fr. Kvartalet, Enkeltnumre 25 Cts.

Nye Paragrafer.

De Lokale Foreninger bærer Ansvar for de i deres Kasserers Varetægt sig befindende C. U. K.s Penge og Materiale.

Regnskabs Blanketterne indsendes maanedlig i revideret Stand. (St. Gallen).

Et eventuel Underskud dækkes procentual af C. U. K. og Lokalforeningen. (Stuttgart).

Medlemmer som have fast Bopæl i en By betale kun 5 Cts. Ugebidrag til C. U. K. og erhøde herfor »D. far. Sv.«; men er ikke understøttelsesberettigede. Samme Læmpelse i Kontingentet erhøde Medlemmer som uafbrudt have betalt Kontingent i et Aar til en og samme Forening; men ere berettigede til Rejsunderstøttelse. (Düsseldorf.).

Afstemningsresultatet

bedes med nøjagtig Stemmeangivelse indsendt til 4. Juni.

A og B.

Züricherforeningen har paa en ekstraordinær Generalforsamling den 13. Maj besluttet at dele sig i to Afdelinger: Afdeling A: C. U. K. og Afdel. B: *Lokalafdeling* i Lighed med Afdelingen i Berlin; hvis Love ere sanktionerede af Hovedbestyrelsen og hvoraf vi have taget nogle enkelte Uddrag. Naar dette er bleven besluttet her i Foreningen; har dette sin Begrundelse. Den at der i Zürich findes en Mængde gifte

og bosiddende Skandinaver som kunde ønske at blive Medlemmer; men ikke ønsker at staa i C. U. K. og den almindelige Mening er, at vi herved vil gavne Züricherforeningen betydeligt og har vi ved denne Beslutning i alle Punkter henholdt os til Berlinerforeningen og dens Love, og mener vi, at der i Henhold til dette ikke kan være noget til Hinder for denne Ordning, ogsaa for os, og forbliver Züricherforeningens Afd. A. stadig at være obligatorisk Afdeling i C. U. K. medens Afdeling B fuldstændigt er udelukket fra C. U. K. og dens Anliggender. Paa skandinavisk Forening Zürichs Vegne: A. Otto, p. T. Formand.

Som man vil se er »Söslangen«, som mærkes fra Tid til anden, nu dukket op paa Overfladen i Zürich. Man mærker dens Bugtninger i Köln og i Düsseldorf, og i Berlin har den, efter ovenstaaende Meddelelse fra Zürich, været at skue i Aar og Dag. Og dette sidste er det mærkeligste af alt. Det eneste vi har af skriftlig Overenskomst med Afdelingen i Berlin er dateret d. 30. Marts 1901 og underskrevet paa C. U. K.s Vegne af Undertegnede, paa Skand. Haandvforens Vegne af M. Anthun, R. Rasmussen og G. Ewald (Formand, Kasserer og Sekretær), og erklæres deri Sk. Haandv. som obligatorisk Afd. af C. U. K. for alle Foreningens Medl. Har Foreningen nu ændret sine Love, er det i Modstrid med denne Kontrakt og sket uden H. B.s og C. U. K.s Vidende og uden vor Sanktion. En Erklæring fra Berlin vilde derfor være paa sin Plads, især da den nu er foreslaaet til at skulde afgive Sæde for vor højeste Instans, Kontroludvalget.

Det vilde ligeledes være kært om Medlemmer af B. Foreningerne vilde erklære, **hvorfor** de ikke vil være i C. U. K.!

Er det Fagforeningsparagrafen? Thi saa maa vi hellere i C. U. K. overveje om vi ikke hellere helt maa give Afkald paa denne, end godvilligt, muligvis, aabne en Bagdør for Skruebrækkere, Afbrændere og andre Parasitter, der er bleven slettede i C. U. K. og som Centralisationen gennem B. Foreningerne ere udelukkede fra at føre Kontrol med.

Er det Bidraget til C. U. K. det er galt med? Ja lad os saa hellere overveje om vi ikke kunde optage Düsseldorfernes Forslag med en Slags passive Medlemmer, som mod et mindre Bidrag til Centralkassen faar Bladet; men ere *udelukkede fra al Understøttelse*.

En ren Erklæring i de to Retninger vilde være rigtig paa sin Plads, thi der er lidt muggent ved denne Sag. Det bedste er, at Z. F. har meddelt os sin Beslutning straks.

Thi der er vel ikke retmange der ønsker C. U. K. hensat til en ren og skær Kasse for rejsende Svende, medens den bedrestillede Landsmand kun skal høste Fornøjelserne og de andre Gøder som Foreningens livet byder paa og slippe fri for at yde en Skærv til den færende Svend. Ham vi alle i hellig Idealisme raaber Hurra for ved vores Æde og Drikkegilder og om hvem vi synger at han er vor Ven. Af store Ord kan han min Sandten ikke blive fed og dermed lettes heller ikke Rejsens Besværligheder for ham.

Altsaa i kære Landsmænd i B Foreningerne: Haanden paa Hjærtet! Er det Fagforeningen eller er det Pungen det er sløjt med? I har Ordet!

P. Jørgensen.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Skand. For. Basel afholdt Lördagen den 8. April sin ord. Generalforsamling, med paafølgende Suppleringsvalg til Bestyrelsen den 22. April. Regnskabet fremlagdes og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes: Formand: A. Thörsting, Skrædder, Vordingborg. Næstformand: Nielsen, Tømrer, FINDERUP. Kasserer: Nielsen, Blikkenslager, Næstved. Sekretær: P. Larsen, Snedker, Nykøbing, S. Bibliothekar: K. Lund, Murer, Kbhvn. Suppleanter: Jörgen Rasmussen, Blikkenslgr., Kbhvn. og J. Jørgensen, Snedker. Med skand. Hilsen

P. Larsen, Sekretær.

Basel, 15. Mai.

Giv Agt! Alle *Bygningshaandværkere* ere udelukkede og Tilgang forbydes paa det strængeste. Fagforeningerne betale ingen Rejseunderstøttelse saalænge Konflikten varer. De samv. Fagforbund har **spærret Basel for hele Sommeren** og Tilrejsende betragtes som Forræddere.

Altsaa Landsmænd, kom ikke til Basel för nærmere bekendtgøres og sørg for at ovenstaaende bliver bekendtgjort og overholdt.

Med skand. Hilsen P. F. V.

A. Thörsting.

Bremen.

Den herv. Skand. For. afholdt Lördag d. 6. Maj sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes til Bestyrelse: Formand: C. Hansen, Snedker, Kolding. Næstformand: J. Hansen, Sölvsmed, Fredericia (gv.) Kasserer: P. Kröldrups, Maler, Kbhvn. (gv.) Sekretær: V. Prehn, Murer, Kbhvn. Bibliothekar: Th. Hansen, Gartner, Odense. Suppleant: C. Andersen, Klejnsmed, Kbhvn. Revisorer: Chr. Duus, Sölvsmed, Fredericia, og Fr. Larsen, Murer, Haslev. Humpelmester: F. Jensen, Murer, Kbhvn.

Det vedtoges enstemmigt at fritage Kassereren for Kontigent.

Med Naverhilsen

Viggo Prehn, Sekretær.

Kassererens Adresse er: Rosen-Str. Nr. 35, 1. Sal, med Udbetaling af Rejseunderstøttelse fra 7—8 Aften.

Dresden.

Skand. Handvfor. »Vaulundur« afholdt d. 6. Maj sin 22-aarige Stiftelsesfest. För Festmaaltidet blev en i Dagens Anledning skrevet Sang afsungen. Foreningens mangeaarige Kasserer, Tapetserer Bjerregaard, holdt Festtalen og mindedes i korte Træk Foreningens Virksomhed. Efter at Spisingen var forbi, tog man fat paa den lystige Del af Festen og nu gik det Slag i Slag med Taler og Sang. Enhver af Medlemmerne gav sit Bidrag til Afteners Underholdning. Först sent paa Natten sluttedes Festen, som dog fortsattes næste

Dag med en Udflugt til „Staffelstein“ hvor Foreningen blev foreviget af en tilstedeværende Fotograf. Efter en munter tilbragt Dag sluttedes endelig Foreningen Vaulundurs 22-aarige Stiftelsesfest, som blev en för Deltagerne uudslettelig kær Erindring.

Med skand. Hilsen

H. Jochumsen, Sekretær.

Düsseldorf.

Herværende Forening afholdt Lördag d. 29. April sit ord. Möde. Det vedtoges at stille følgende Forslag til C. U. K.s Love, nemlig at gamle bosiddende Medlemmer faar en Lempelse i Kontingentet til C. U. K. og dermed give Afkald paa al Understøttelse. Forslagsstilleren mente at betale 5 Pf. til C. U. K. för at faa »D. far. Sv.« samt Lokalkassens Kontigent. Meningen med dette Forslag er, at der paa denne Maade muligvis vil komme flere bosiddende Medlemmer i Foreningerne end hidtil. Endvidere foresloges det, at Medlemmer som *uaforbrudt* har betalt Kontigent til en Forening i et Aar og i en og samme By, skulde have samme Lempelse i Kontingentet som de bosiddende; men alligevel have deres fulde Rejseunderstøttelse saasomt de rejser fra Byen og naar de kommer til en anden Forening da igen betale 1 Aars ord. Kontigent i en og samme By og Forening för de igen ere berettigede til ovenstaaende Lempelse.

Med skand. Hilsen

J. Kristensen-Rise, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Paa Nordisk Forenings Möde d. 13. ds. behandles bl. a. Stuttgarter Foreningens Forslag om, at eventuelle Underskud skulde dækkes af C. U. K. og Lokalkassen procentvis. Der förtes herover en Del Diskussion, som resulterede i, at Lokalkassen maatte dække hele Underskuddet. För Stuttgarter Foreningens Forslag fremförtes bl. a., at man i Foreninger mange Gange saae sig nödsaget til at vælge den første den bedste til Kasserer, da der ikke var nogle at vælge imellem, medens der fra anden Side fremförtes, at selv om Kassereren var mindre god, saa laa Fejlen för største Delen hos Revisorerne, som glat væk satte deres Navn under Regnskabet uden at se efter om det i det hele taget var i Orden eller om Pengene var i Kassen. Desuden fremförtes, at da C. U. K. ikke havde nogen Del i Valget af de betreffende Lokalkasserere; men maatte akceptere de af Lokalforeningerne valgte, saa kunde C. U. K. heller intet Ansvar eller Tab have af Afdelingskassererne. Endvidere önskede man Underretning om hvorvidt et Medlem i et Aar kunde hæve 20 Fr. i Sygehjælp og 20 Fr. i Rejseunderstøttelse, da den paagældende Lovparagraf ikke mentes at udtale dette tydeligt nok.*) Grundet paa Afrejse valgtes Formanden ogsaa til Sekretær.

Med Naverhilsen

Th. Olsen, p. T. Sekretær.

*) Nej! I § 2 staar dog udtrykkelig 2 Gange, at Understøttelsens aarlige Maksimum er 20 Fr.

Red. Anm.

Köln.

Foreningen afholdt Søndag den 7. Mai en større Keglefest hvor henved 30 Naver deltog. De vare alle mødte med et godt Humør og en velspækket Pung. I Dagens Anledning gav Foreningen 3 Fade Öl, da Naverne svedte vældigt af Anstrængelse. Keglingen gik med Liv og Lystighed til hen ved 8 Tiden, da Præmieuddelingen foretoges. Keglekonge blev V. Andersen. Foreningens Trøstepræmie fik vor Formand, Snedker Bergh, som havde slaaet de fleste Skæve.

Med skand. Hilsen

F. Johansen, Sekretær.

* * *

Luzern.

Søndag d. 30. April afholdt Foreningen sin aarlige Stiftelsesfest ved en Udflugt pr. Damper paa Vierwaldstattersöen til Tellsplatte og derefter Spatseretur langs den berømte Axenstrasse til Flüelen, hvor man efter et Par Timers gemytligt Samvær med Dampskibet tog tilbage til Luzern. Vejret var straalende og Deltagerne vare enige om, at det var en prægtig Tur, Skade, at Deltagelsen ikke var saa stor som ønskeligt var.

Til Lokalinspektör valgte: H. Scherling, Maskinarbejder, Kbhvn. Med Naverhilsen

P. Jensen, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Skand. For. har flyttet sit Lokale til Rest. z. Linde, Dotzheimerstr. 22. Paa Mødet d. 13. Maj besluttedes det at optage Kassereren, Hr. Snedker C. Lüneborg, som Æresmedlem af Lokalforeningen.

* * *

Zürich.

Skand. For. har besluttet at udsætte sin Stiftelsesfest til 1ste Pintsedag (11. Juni). Der er udsendt Indbydelse til alle Skand. For. i Schweiz om Deltagelse i samme. Da Pintsen jo ret egner sig til en Udflugt til Zürich, vil Deltagelsen sikkert blive stor fra alle Sider.

Red.

De skandinaviske Foreninger i Illustreret Familie-Journal.

Der er ret ofte rettet Opfordring til mig om ved Henvendelse til Redaktionen af Familie-Journalen at formaa den til at optage Billeder af de skandinaviske Foreninger i Udlandet, i Ugeskriftet, sidst af Foreningen i Vegesack. Jeg har for nogle Dage siden haft en Samtale med Redaktören af Familie-Journalens »Nyt fra alle Lande«, Hr. Kaptajn Harald Harboe, om at optage nævnte Forenings Billede; men det blev nægtet, da det var et almindelig Foreningsbillede, man kunde kun optage Billeder over særlige Begivenheder indenfor de skandinaviske Foreningers Ramme, som Jubilæer, større festlige Begivenheder o. s. v. Bladet havde i Tidens Løb haft over 40 Billeder af skandinaviske Foreninger, rundt om i Verden og det blev for ensformigt i Længden for Bladets Læsere.

Med skand. Hilsen

Fr. Nielsen, Forretningsfører

for Foreningen for berejste Haandværkere.

Köbenhavn, den 16. Maj 1905.

Brevkasse.

Murer *A. Rosenberg*, Hellerup, Murer *Ove B. Hansen*, Odense, og Snedker *J. Christoffersen*. Slagelse, bedes snarest opfylde deres Forpligtelser i Mainz, da de ellers stemples som Afbrændere.

Tapetserer *H. Penlher*, Kbhvn., bedes opgive sin Adresse til Foren. i Wiesbaden inden 1. Juni, da der ellers tages andre Forholdsregler.

Bern: Kort til Urmager N. Petersen.

Köln: Brev til Murerne Claus Hansen og Johansen, Maler Wallhegn, Snedker C. Michelsen, C. Hammergren og Snedker E. Nissen. Hjemstedsbevis til Skrædder H. P. Hansen.

Zürich: Kort til C. C. Christensen.

Snedker M. Mikkelsen og Montör Bendt Rasmussen bedes opgive deres Adresser til Redaktionen.

☆☆☆ **ANNONCER** ☆☆☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Møde hve Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Dierchs*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützw-Eck*, Lützw- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Härburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten-u. Briennerstr.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedausplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Stadt Weissenburg*, Hjørnet af Dotzheimerstrasse og Wörthstrasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND




Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 11.

Lørdag den 3. Juni 1905.

IV. Aargang.

 Paa Grund af Helligdagen, Kr. Himmel-fartsdag, kan dette Nr. først ekspederes Fredag.

Fra Konstantinopel.

Hvis man vil have lidt Udbytte af Seværdighederne saa er Fredagen ubetinget den Dag man særligt maa benytte til at se sig om i Konstantinopel, thi denne Dag er jo Muhamedanernes »Søndag«. Rejser man t. E. fra Constanza Torsdag Aften kan man være i Konstantinopel Fredag Middag. Man sørger saa for at blive færdig ved Dampskibet saa hurtigt som muligt og gaar saa op i Grand Rue de Pera. Her i denne Gade, tæt ved Tunnellen er Templet for *de dansende Derwische* (Munke); men man maa være der senest Kl. 1. Entreen er 1 Fr. De sees kun om Fredagen. Om Fredagen kan man endvidere se *Sultanen* naar han kører til Kirke. Det er et stortet Syn med al den pompøse Militærhallo som laves i den Anledning, idet ca. 20 Regimenter Infanteri og Kavalleri stables paa Benene. For at faa Adgang til at se paa Stadsen kan man benytte 2 Fremgangsmaader. Enten maa man et par Dage forud faa Tilladelse gennem Consulen, hvilket for en rejsende Svend er forbundet med en Del Besværlighed, eller man gaar lige derop og ser at trænge sig frem til Militærkordonnerne og søger sig en ophøjet Plads. Det sidste koster ingen Ting, der behøves kun en Smule Kækhed og Behændighed. Man maa dog være paa Pladsen til senest Kl. 12 og være forsynet med en Del Udholdenhed og Taalmod da det hele varer 2 a 3 Timer.

Af de andre Seværdigheder kan nævnes *de hylende Derwische*, Entre 1 Fr., de ses kun om Torsdagen i Skutari, samtidig kan man benytte Lejligheden og se den store Kirkegaard med dens Millioner af Gravstene. Af Seværdigheder som dagligt ere aabne nævnes *Den store Bazar*, *Sophiemoskeen*, Entre 2 Fr. *Duemoskeen*, Entre $\frac{1}{2}$ Fr. Naar man køber for 10 - 20 Para Korn og strøer i Forgaarden kommer Duerne flyvende ned i Tusindvis. — Endvidere Galatataarn 1 Fr., Krigsministeriumstaarnet 1 Fr., Oldsagermusæet 1 Fr. og Vaabmusæet 1 Fr.

Der findes en Masse Elendighed i Kon-

stantinopel, som i alle andre Storstæder; men man kan ikke nok vogte sig for at give en Betler en Almisse, thi giver man en noget melder der sig paa staaende Fod straks hundrede andre Tiggere

I sidste Artikel glemte jeg at meddele, at naar man vil opsøge vore Landsmænd Lokomotivførerne Petersen og Larsen, kan man ogsaa henvende sig til Portieren paa Bane- gaarden i *Stambul*. Petersen er gift og boer i Nærheden; men alene at finde ham er umuligt. Larsen bor i *Jedikule*, den 4de Station fra Konstantinopel. C. Lindelof.

Stiftelsesfesten i Zürich.

Skand. For. Zürich har som bekendt den 5. Juni bestaaet i 25 Aar idet den stiftedes den 5. Juni 1880. Af Stifterne ere endnu de Hrr. Arnold Hertz, Skiltefabrikant i Zürich, og H. Kronenberg, Former i Schaffhausen i Schweiz medens de andre, forsaavidt de endnu ere levende, ere spredte for alle Vinde. Det kan ikke være vor Opgave at skrive Foreningens Historie her i Bladet, dertil er Pladsen for knap og vort Kendskab til Foreningens indre Liv for ringe. Af mangeaarige Medlemmer har Foreningen foruden de ovenfor nævnte, endnu de Herrer Bogbindermester J. Spetzler i Zürich som i en lang Aarrække med usvækket Interesse har ført Kassererposten, samt Maler F. Faistrup-Jensen i Kempten (Schweiz). Foreningen har selvfølgelig i de mange Aar været til Nytte og Glæde for de Tusinder af unge rejsende Haandværkere der i dette Tidsrum har søgt Arbejde og Kundskab i Zürich og der er sikkert mange Haandværksmestre og Svende derhjemme i Norden som med Glæde og Taknemlighed vil mindes de Timer de i deres Ungdomsaar har tilbragt i den skandinaviske Forening i Zürich.

I Anledning af Stiftelsen har Foreningen besluttet at afholde en større Festlighed 1ste Pintsedag som, efter hvad vi erfarer, vil tage sin Begyndelse med en Fællesspisning Kl. 2 Eftermiddag. Herefter fotograferes alle Deltagerne og der aflægges senere et Besøg i Stiftelseslokalet. Om Aftenen Sammenkomst med Koncert og anden Underholdning og til Slut et lille Bal.

Da dette er sidste Nr. af Bladet inden Stiftelsesfesten vil vi hermed tillade os bringe Züricher Foreningen »Den farende Svendes Lykönskning i Dagens Anledning og ønsker, at den endnu i mange Aar maa være et Hjem for vore rejsende Landsmænd med ret mange Tilknytningspunkter til Hjemlandet. En Støtte for vor rejsende Ungdom og til Fremhjælp af de Kundskaber vort Haandværk søger i Udlandet.

P. J.

B. Foreningerne.

I Nr. 10 af »Den farende Svend« opfordrer Redaktionen Berliner Foreningen til at afgive en Erklæring, angaaende Lokalkassesagen. Vi skal hertil oplyse, at der i Berlin bestaar en lokal Forening siden 1ste April 1904. Der fandtes denne Gang en Del Skandinaver i Byen, deriblandt flere Damer, som nok vilde være Medlem af den lokale Forening; men derimod ikke af C. U. K. hvad man for Damernes Vedkommende vel heller ikke godt kunde forlange. Dette gav Stødet til Oprettelsen af den lokale Forening, i det Bestyrelsen mente, ikke at skulde udelukke saadanne Mennesker fra alt Sankvem med de øvrige Skandinaver, fordi de ikke i tykt og tyndt tænkte akkurat som C. U. K. forlanger det af sine Medlemmer. At det hverken er Skruebrækkere eller Afbrændere og lign. som vi paa denne Maade faar ind i Foreningen, behøver man ikke at være bange for, da Lovene ere affattede saaledes, at Vedkommende skal »analyseres« mindst lige saa godt for at kunde blive Medlem af den lokale Forening, som for at kunde blive optaget i C. U. K. At disse Medlemmer ikke blot høster Fornøjelsen og de andre Goder, som Foreningslivet byder, men ogsaa faar deres Broderpart af Arbejdet ved Foranstaltningen af Festligheder og lignende derfor skal vi nok sørge, i det mindste her i Berlin, og der er vel ingen som kan nægte, at jo mere den lokale Forening byder Medlemmerne desto bedre er den ogsaa i Stand til at holde dem samlede. Her er det ikke Tilfældet, at disse Medlemmer af Hensyn til Bidraget ikke vil tilhøre C. U. K., enhver enkelt kan jo have sine Grunde, som det vel ikke er absolut nødvendig at bekendtgøre for alle og enhver, de viser dog i det mindste, at de har lidt Interesse for den skandinaviske Forening, hvad man vel næppe kan sige om mange af de Svende der kommer syd fra, hvor de i de forskellige Afdelinger samvittighedsfuldt har hævet al den Understøttelse de kunde faa og efter at have gjort ligesaa her vender Forening og C. U. K. Ryggen og lader som om de slet ikke eksisterer. Man saa ikke disse Lokalkassemedlemmer indirekt skulde være C. U. K. lige saa stor en Støtte, som de passive Medlemmer efter Düsseldorfernes Forslag kan blive det direkte, da de jo efter dette Forslag faar Bladet for knap Halvdelen af, hvad der forlanges for det i Privatabonnement, og desuden skal de have Lov til at være medbestemmende i C. U. K.s Anliggender, men saa har vi jo rigtignok ogsaa den Fornøjelse at kunde kalde dem

Centralkassemedlemmer og det er vel ogsaa noget værd. I det hele taget er Faren for denne Söslange vel ikke saa stor, da den i det mindste for Berlins Vedkommende og efter alt at domme og for Zürichs, er udelukket fra al Indflydelse paa C. U. K. Sager.

For Bestyrelsen for Skand. Haandværkerforening Berlin:
Sekretæren.

* * *

Som Svar paa den af P. Jörgensen, i »Den far. Svend«s sidste Nummer indsatte Artikel skal vi tillade os at give følgende Oplysninger. Jörgensen skriver, at hverken han eller Hovedbestyrelsen kender noget til den af os omtalte Ordning med Berliner Foreningen, angaaende dens Deling i A og B. Vi skal hertil kun tillade os at bemærke, at det skulde synes mærkeligt, hvis Hovedbestyrelsen ikke skulde have faaet dette for Öre, i en Afdeling som Berlin, hvortra saa mange hundrede Svende mellem Aar og Dag spredes til alle Sider; men Berlinerforeningen vil vel i denne Retning give de fornødne Oplysninger og skal vi foreløbig ikke komme nærmere ind paa dette. Med Hensyn til Jörgensens Bemærkninger om at aabne en Bagdør for Skruebrækkere, Afbrændere og andre Parasitter som ere slettede i C. U. K. burde Jörgensen have søgt nogle nærmere Oplysninger forinden han tillader sig at bruge slige grimme Udtryk, thi vi ser nemlig ingen Grund til, at Jörgensen skulde kunde antage, at vi kunde ønske at søge vort Selskab i disse Kredse, og vore Love i Afdeling B. indeholder, baade Paragrafen om, at de skal være Medlemmer i deres Fagforening, og at ingen som staar til Restance i C. U. K. kan optages uden at denne er betalt, saa en Mulighed i denne Retning er altsaa fuldstændig udelukket. Hvad angaar Spørgsmaalet om hvorfor disse B. Medlemmer ikke vil være i C. U. K. kan det vel i nogle Tilfælde have sin Begrundelse i økonomiske Omstændigheder; men i de fleste Tilfælde vil det vel nok være, at de ikke føler sig beføjet til at staa i en Central-Understøttelseskasse, hvor deres Pligter til at yde ere i saa forsvindende Modsætning til deres Rettigheder til selv at nyde de samme Fordele som de rejsende Svende. Tanken med at hjælpe og støtte de rejsende Svende, kan vel ogsaa nok hos de fleste finde Sympathi; men de synes derfor ikke at vilde lade dem paalægge den Tvang som C. U. K. byder dem i denne Retning. At de derfor skulde være udelukket fra alt Samvær med deres Landsmænd i Udlandet synes vi ikke er rigtigt, og derfor er det at vi har faaet den samme Tanke som Berlinerforeningen ogsaa at give dem en lille Plads i Foreningen. Hvad angaar de spydige Bemærkninger om »Söslangen« som nu er dukket op paa Overfladen af Zürich, og hvis Bugtninger man har sporet i Köln og Düsseldorf ser vi os ikke i Stand til at udtyde, hvis Jörgensen vilde klargøre dette lidt nøjere vilde det være os kært.

Zürich, 22. 5.

A. Otto.

* * *

* At mine Bemærkninger vilde fremkalde Svar saavel fra Berlin som Zürich var jo at vente, Læsere

af dette kan saa maaske selv finde ud af, hvorfor B. Medlemmerne ikke vil være i C. U. K. En Tak til Hr. A. Otto fordi han paa Züricherforeningens Vegne giver os Besked om noget i B. Lovene som vi ikke kendte. Vi kan forsikre Hr. Otto om, at vi ikke har vidst noget om Berlinerens B. Forening og indtil vi fik Meddelelsen fra Zürich, havde vi ingen Anelse om den nævnte Forenings Eksistens. Ganske vist fandtes der i Fjor efter en Beretning til Bladet (Nr. 16, S. 63) 104 Medlemmer; men da vi det paagældende Kvarter ingen Medlemslister fik fra Berlin, af længst bekendte Grunde, var H. B. jo udelukket fra at kontrollere om dette, passede med C. U. K.s Medlemstal. Endelig i Februar eller Marts spurgte en Rejsende mig om den lokale Forening i Berlin og jeg gav ham da Anvisning paa »Freja« da jeg dengang intet vidste om B. Afdelingen. Iøvrigt, af hvilken Grund skulde H. B. fortie Foreningens Ændring af Lovene?

Hr. Ottos Forespørgsel om »Söslangen« dækkes med Udtalelsen fra Berlin om det urigtige i at Landsmænd svigter Foreningen og C. U. K. naar de ingen Brug har for dem mere. Bestyrelsen i Berlin beklager sig over, at C. U. K. Medlemmer svigter Foreningen. Mon det dog ikke maatte staa C. U. K.s Medlemmer ligesaa frit i en By at tiltræde den lokale Forening, som det er for vedkommende Forenings Medlemmer at indtræde i C. U. K. Hvad jeg mener med »Söslangen« er saaledes denne Klasseinddeling af Skandinaverne som før eller senere vil føre Ufred med sig og i alle Tilfælde er en temmelig unødvendig Splittelse af Kræfterne. For at anskueliggøre dette kan enhver jo overveje om hvorledes t. E. en Fagforening vilde være stillet hvis de bosiddende Medlemmer vedtog kun at ville betale Bidrag til lokale Formaal. Vilde ikke en saadan Faglig Organisation blive laumet i en uhyggelig Grad? Der gives ganske vist Fag med ekstra Rejse- og Understøttelseskasser; men ved Siden deraf gives der Hovedorganisation for de andre Fællesbestrebelse. Vi har altid benævnet vor Centralisation med C. U. K.; men har vi ikke fremmet andre Formaal af særlig lokal Betydning for hver Forening? Hvem tog Initiativet til Bibliothekernes Forøgelse? Var det ikke gennem C. U. K., at denne Bevægelse kom op og hovedsagentlig ved H. B.s Medarbejde, at den gennemførtes? Har vi ikke gennem »D. far. Sv.« reguleret Bladforholdene herude en Del bedre end de før vare gennem »Meddelelsesbladet« der eksisterede ved Lokalkasserne? Har vi ikke fra Tid til anden gennem Foredragsmanuskripter bidraget til at give Mødeaftenerne større Tiltrækning? Har vi ikke, ved at agitere for C. U. K. og skabt nye Afdelinger af denne højnet Kendskabet til de Skandinaviske Foreninger i Udlandet ogsaa skabt større Tilgang til de lokale Foreninger der tilhørte C. U. K.? Har vi ikke altid haft Foreningernes Fremgang saavel udad som indadtil for Öje? Og nu staar man i to større Foreninger frem og siger, at C. U. K. udøver Aandstvang og er til Hinder for Foreningernes Vækst. Ja, dersom C. U. K. Medlemmerne vægrede sig ved at tiltræde de lokale Foreninger kunde vi forstaa Klagens Beretti-

gelse. Lad os alle stræbe hen til at dette ikke bliver Tilfældet; men søger at løse Fællesopgaven: „*Ens Rettigheder og ens Pligter for Alle!*“

P. Jørgensen.

Foreningsmeddelelser.

Bern.

Da vi endnu intet har erfaret fra vor borttrømte Kasserer, har vi overgivet Sagen til Politiet; men vore Penge faar vi vel næppe mere at se. Alligevel har vi ikke tabt Humøret. Søndag d. 28. Maj foretog Foreningen en vellykket Udflugt til Biel. Efter at have indtaget en lille Forfriskning og opvarmet Minderne fra sidste Bielertur, marscherede Naverne under Skæmt og Latter til Taubenloch hvor den medbragte Hof-Fotograf tog forskellige vellykkede Billeder af Selskabet. Til Slut bleve vi dog klare over, at vi ikke kunde se os møtte paa Landskabet, hvorfor vi med prosaisk Rutine satte Kursen efter et Værtshus. Under Vejs havde Naverne rigelig Lejlighed til at glimre med deres Kendskab til det franske Sprog.

Alle vare enige om at have tilbragt en vellykket Søndag hvorfor der fastsattes flere Udflugter som skal finde Sted i nærmeste Tid. Derfor i Naver som har Lyst til at more Jer med at kravle omkring mellem Bjergene, kom til Bern med lange Tav. Her er bekvem Lejlighed til at lære lidt Fransk og der er godt at bestille i de fleste Fag. Pladsen er spærret for Snøkere og Maskinister. Med skand. Hilsen

J. M. Petersen, Sekretær.

* * *

Davos.

Herværende Forening afholdt den 19. ds. M. sin Generalforsamling. Regnskabet fremlagdes og godkendtes. Til Formand valgtes: J. Christiansen, Maler, Vejle. Næstformand: A. Sölling, Maler, Aarhus. Kasserer: A. Sjørnsen, Billedskærer, Bergen. Sekretær: H. Radoor, Maler, Fredericia. Bibliotekar: B. Sørensen, Maler, Nyborg. Lokalinspektør: N. Rau, Maler, Vejle. Med skand. Hilsen

H. Radoor, Sekretær.

* * *

Köln.

Lördagen den 27. Maj havde Foreningen Besøg af den danske Konsul Hr. Möller og Konsulatssekretær Black. Formanden bød Forsamlingen velkommen, hvorefter Konsulen overrakte os et Maleri af den danske Konge, som han i Anledning af Kongens Fødselsdag havde skænket os. Derefter sang vi nogle raske Naversange og drak Masser af Öl, da det var Konsulen som betalte det hele. Flere Taler blev holdte eftersom Stemningen steg, en Del Naver optraadte i deres Glansnumre som modtoges med stærkt Bifald. Kl. ca. 1 tog Konsulen Afsked, men vi fortsatte til hen paa Morgenstunden. Med Naverhilsen

F. Johansen, Sekretær.

* * *

Mainz.

Paa Grund af Bortrejse foretoges Lørdag den 20. Maj Suppleringsvalg til Bestyrelsen. Valgte bleve — Formand: A. Larsen, Snedker, Aarhus. Kasserer: H. Pedersen, Blikkenslager, Stege. Sekretær: Chr. Dittmer, Blikkenslager, Lyngby. Revisor: W. Willumsen, Blikkenslager, Nyköbing. Understøttelsen udbetales daglig fra 12—1 i Foreningslokalet Rheinstr. 37.

Med skand. Hilsen

Chr. Dittmer, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Søndagen den 28. ds. foretog herværende Forening en Udflugt til Digteren Schillers Fødeby Marbach. Deltagerne samledes om Morgenen Kl 6¹/₂ ved Bane- gaarden og kørte med Toget til Ludwigsburg, hvorfra vi spadserede til Marburg som ligger et Par Timers Vej derfra og hvor vi ankom ved Middagstid, efter at vi undervejs havde holdt en længere Frokostpause og foretaget en lille Rotur paa Neckarloden.

Ankomne til Marbach indtog vi et solidt Maaltid med tilhørende Öl, besaa derefter Digterens Fødehus samt Schillermusæet som indeholder hans Efterladenskaber og Originalværker, hans Manuskripter, Breve, Malerier og Billeder fra hans Samtid af ham selv og hans Familie — bl. a. ogsaa et af vor Landsmand Digteren Jens Baggesen, som var en personlig Ven af Schiller. Derefter spadserede vi langs Neckar tilbage til Ludwigsburg, hvorfra vi med Toget vendte tilbage til Stuttgart hvor vi skiltes, trætte efter Dagens Anstrængelser; men enige om i Fællesskab at have tilbragt en fornøjelig Dag.

Med Naverhilsen

A. Lauridsen, Sekretær.

Giv Agt!

Basel, 30. Mai.

Da Konflikten i Bygningsfagene vedvarer, beder vi Naverne paa det bestemteste at undgaa Basel indtil nærmere Bekendtgørelse foreligger.

P. F. V.: A. Thorsting.

* * *

Hamburg, 29. Mai.

Da der er udbrudt Konflikt i Murer- og Tømrerfaget, frabedes al Tilgang indtil videre

Sk. Haandvfor. f. Hamborg-Altona:

Aage Olsen, Sekretær.

International Sammenkomst i Konstanz.

Til de skandinaviske Foreninger i Schweiz er vedlagt et Circular fra det tyske og østrig-ungarnske Arbejderparti i Schweiz og fra Soc.-dem. Forening i Konstanz med Indbydelse til Deltagelse i en international Festlighed den 9. Juli i Konstanz, hvor Bebel, Greulich og Dr. Adler ville tale.

Redl.

Brevkasse.

Skrædder *Andreas Sannæs* fra Odalen i Norge, som i Vinter har opholdt sig i Stuttgart, kan ved Henvendelse til Politiet i Stuttgart faa den af ham tabte Pung med Indhold udleveret. Landsmænd bedes gøre Sannæs opmærksom paa dette.

Snedker *Chr. Jensen* fra Kolding og Blikkenslager *Jørgensen (Ringsted-Jørgensen)* bedes hurtigst opgive Adresse til Fot. i Basel.

Snedker *Hans Jensen* fra Saksköbing bedes opgive sin Adresse til Otto Petersen, Klosterstrasse 2 III, Neumünster.

Basel: Brev til C. Hammergren fra Næstved.

† † †

Fredag den 26. Maj afgik vor Landsmand, Medlem Nr. 879, Tømrer *V. K. Nielsen*, f. i Kbh. den 7. 9. 1883, ved Döden i Heidelberg, efter 9 Ugers Sygeleje.

Sk. C. U. K., Afd. Mannheim.

☆ ☆ ☆ ANNONCER ☆ ☆ ☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale i **Allegade Nr. 10**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

- Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
 Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
 Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Braustr.
 Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
 Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahu- und Fürstenwallstrasse.
 Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
 Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
 Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
 Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
 Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
 St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
 Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
 München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
 Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
 Wiesbaden: Rest. z. *Linde*, Dotzheimerstrasse 22.

Samlingslokaler.

- Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
 St. Gallen: Rest. *Frick*, Linseühlstr. 45.

Herberger.

- Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
 Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 12.

Lördag den 17. Juni 1905.

IV. Aargang.

Prolog

Ved

Skandinavisk Forening Zürich

25 Aars Jubilæum

den 11. Juni 1905.

Af A. Otto.

Hvad Norden har mistet i hundrede Aar,
Da blodige Krige slog blødende Saar,
Det bragte en Skare af oplyste Mænd,
Det bragte os Folket tilbage igen.
Vel høstede Hæder og Ære vi nok
Af Fortidens kæmpende Vikingeflok;
Men vidt over Verden nu hæver vort Land,
Den oplyste nordiske Arbejderstand.

Som Myrerne myldre af Skovbunden frem,
At rejse og værne det fædrene Hjem,
Saa ogsaa i Zürich en Naverhær,
Har værnet det Hjem, der blev os saa kær, —
I fredelig Syssel, lig glødende Baal,
At skabe den Lykke vi satte som Maal. —
Og fremad det bærer, vi kunde vel se,
At kun ved at virke kan Underet ské.

Du Sveud! som saa freidigt i Verden er vendt,
Gör ret dig med Tiden og Rummiet bekendt,
Og lyt til de Kloge, — det hæver din Aand,
Og styrker i Kampen din virksomme Haand.
Den herlige Sol vil imøde dig lé,
Og Mörket maa vige, du vil det skal ské.

Nuvel! Det er Ret, hver bunden Længsel,
Maa lös, maa ud af det snævre Fængsel,
Ud for at söge det skönne det gode,
Ud for at föle sig vel tilmode.
Om i Naturen, om gennem Tale,
Gennem Sang og Musik, er ganske det samme,
Berige sin Aand, göre Sindet lyst,
Göre Hovedet klart, til at föde en Tanke,
Det er din Stræben, du Svend som tyst,
Din Vej gennem Verden maa vanke.

I Gamle, som skabte og rakte os Haand,
Som födte den Tanke i Zürich at knytte,
Nordens Sönnar i Enigheds Baand,
Og alle I mange der bidraget har

Til at bringe det frem, — Jer Lön maa I föle
I Frugten det bar, —
At flere og flere sig stilled i Række, —
Jer Gerning var den at samle og vække. —
Men I som fik Plads i den sollyse Dag,
I Unge der flokkedes under vor Fane,
Lad Fædrenes virksomme Gerning Jer mane,
At kæmpe en Kamp, for den herlige Sag. —
Og vis at I vil og kan vinde frem,
Saa at firsernes Lösen maa runge, —
At gavne og hjælpe den farende Svend,
Det er et Maal for os Unge.

Rejsehaandbogens 5te Udgave.

Man kan ikke sige andet end Foreningen for berejste Haandværkere i Köbenhavn sætter al Kraft ind paa at give de unge udrejsende Svende den bedst mulige Vejledning gennem Rejsehaandbogen. Den nu foreliggende Udgave er revideret og omarbejdet i høj Grad, hvilket alene tör fremgaa deraf, at Bogen nu omfatter 336 Sider mod de 320 Sider i 4de Udgave. Der er saaledes i denne Udgave et helt Ark mere, trods det at den hidtil saa unödvendige Ballast, Omtalen af Kath. Svendeforening og K. F. U. M., er kastet overbord

Forögelsen af Stoffet findes denne Gang i Omtalen af de forskellige Fag og her er der sket en saa gennemgaaende Revision, at det nok tör siges, at Bogen fuldstændig er paa Højde med Tiden. Foruden dette er Orientturen bleven korrigeret ligesom ogsaa de forskellige Adressefortegnelser over Herberger z. Heimath, Gästgivergaarde, Kommunale Arbejdsanvisninger, Samlings- og Foreningslokaler for Skand. Foreninger o s. v. Fuldstændig nye Afsnit findes om St. Peters Gästehjem i Köbenhavn og om Udstedelsen af Arbejdsböger i Tyskland. Da det til Bogen vedtröjede Kort stedse er det samme, trods de Fejl vi allerede et Par Gange har omtalt i »D. f. Sv.« ved de tidligere Udgaver, maa det antages, at Udgiverne af vigtige Grunde endnu bestandigt lader Kortet fölgé. Det turde derfor maaske være paa sin Plads om anmodede Foreningen om saafremt det da lader sig göre, saa at lade et lille nöjagtigt Schweizerkort fölgé med Bogen. Dette Önske er dikteret af nödven-

digt Hensyn til de mange Hundreder af rejssende Svende, som agte sig til Schweiz. Ligeledes har vi i sidste Omtale af 4de Udgave paatalt Fejlen i at den i Leipzig udkommende »Malerzeitung« anbefales. »Die Mapped« som udgaar i München, er t. E. betydelig bedre og byder i faglig Retning betydelig mere til sine Abonnenter.

Alt i alt kan vi dog kun anbefale enhver af vore Læsere som ikke har Bogen, at anskaffe sig samme, ligeledes er det at anbefale, at enhver Forening især i de større Byer anskaffer sig Bogens nye Udgave med de mange reviderede Adresser, saaledes at den kan fremlægges som Haandbog og Vejviser for de ny tilrejsende Landsmænd. P. J.

Rejsehaandbogen.

Nu da 5te Udgave er udkommen, bringer jeg paa vor Forenings Vegne, en hjertelig Tak til Enhver, der har givet sit Bidrag ved Udfyldning af Schemaerne eller paa anden Maade ydet os sin Støtte, thi kun ved en saadan Hjælp kan Rejsehaandbogen blive en virkelig Vejleder

Ved den hurtige Vexlen af Udgaver (4de Udgave blev udsolgt paa ca. 1½ Aar) vil den ved Revisionen blive mere og mere paalidelig. Bogen faas, som hidtil hos Undertegnede for 1 Kr 50 Öre, Porto 25 Öre, altsaa ved Indsendelse pr. Postanvisning 1 Kr. 75 Öre; paa Kuponen kan Bestillingen skrives; men skriv endelig tydelig Afsenderens Adresse

Anvisningen koster fra Tyskland 20 Pf., fra Schweiz og Frankrig 25 Centimes; mod Postoprævning 2 Mk. 47 Pf.

Köbenhavn, den 9. Juni 1905.

Fr. Nielsen, p. T. Forretningsfører
for Foreningen f. berejste Haandværkere,
Nørrebrogade 18 B.

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Kassererens Adr. er nu: Cottbuser-Str. Nr. 11 b III 1, bei Finner.

Mainz.

Den 27. Maj afholdtes et Ekstramøde, angaaende Lovændringerne og her vedtoges det at nedlægge en skarp Protest mod, saavel det fra Düsseldorf indkomne Forslag, som mod de f. T. oplomstrende B.-Foreninger. For det første vil det være et pekunært Tab for vor Kasse og derigennem for de rejsende Svende, dernæst synes det ikke at vise særlig Interesse for de færende Svende, som der ellers spindes saa meget om. Glem ikke, gode Landsmænd, at I vel ogsaa selv en Gang har haft Staven i Haand og mærket

hvad det vil sige, naar man kan hente sin Understøttelse.

Derfor gode Landsmænd: Tænk eder om inden I laver de könne B Foreninger eller foreslaar Optagelse af ikke betalende Medlemmer. Det kan jo være meget rart at have mange Medlemmer i en Forening; men mange Medlemmer og en tom Kasse kan vore Foreninger vist næppe taale.

Med skand. Hilsen

Chr. Dittmer, Sekretær.

Mannheim.

Skand. Forening Mannheim afholdt Lördag den 27. Maj sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabs Godkendelse foretoges Bestyrelsesvalg. Valgte bleve: Formand: H. Larsen, Maskinarbejder, Flakkebjerg. Næstformand & Bibliothekar: H. Outzen, Snedker, Lögumskloster (gv.) Kasserer: S. Anton, Skomager, Sorö (gv.) Sekretær: A. Halvorsen, Maskinarbejder, Rudkjöbing. Revisorer: J. Andresen, Hövler, Frederikshald, og R. Stump, Murer, Köbenhavn.

Endvidere foretoges forskellige Ændringer for Lokalforeningens Vedkommende, hvoraf skal fremhæves: Bibliotheket stilles, mod et Pant eller eventuelt en Kavtion paa 1 Mk., til Medlemmernes fri Afbenyttelse dog med det Forbehold, at strækker Laantiden af Bøger sig over 8 Dage, maa erlægges 5 Pfg. for hver Bog pr. Uge. Desuden vedtoges, at give hver tilrejsende Svend, som Samlingsaftenen besøger Foreningen, en fri Bajer. Med skand. Hilsen

A. Halvorsen, Sekretær.

Wiesbaden.

Skand. Forening afholdt Söndag den 21. Maj en meget vellykket Keglest, hvortil Naverne fra Frankfurt og Mainz vare indbudte og talrigt mødte.

Frankfurter-Naverne ankom Lördag Aften, hvorfor der blev arrangeret en lille Fest i Hulen, idet der til Velkomstdrik lagdes et lille Fad Öl op, hvorfor Frankfurternaverne öjensynlig bleve meget glade.

Kl. 7 Söndag Morgen mødtes Naverne for at bese Byens smukke Omgivelser, for derefter Kl. 10 atter at samles til en bedre Frokost i Hulen. Ved denne optraadte de forskellige Naver fra Frankfurt i deres Glansnumre og det endte med, at den velnærede Kasserer fra Frankfurt udnævntes til Montör af 1ste Grad færdig til 3die Afdeling.

Kl. 2 begyndte Keglespillet, som varede til Kl. 6 Aften og som blev en meget vellykket Adspredelse. Keglekonge blev Tekniker P. M. Paulsen fra Wiesbadenerforeningen.

Overskuddet blev 17 Pfg. som overgaves til Kassereren. Efter Keglestens Slutning marscheredes tilbage til Hulen hvor der tilbragtes en gemytlig Aften i Fællesskab. Efter at have spist og drukket, gik vi i Gaasemarsch til Banegaarden, hvor vore Gæster ved 11 Tiden dampede af med Önsket om et snarligt Gen-syn.

Med skand. Hilsen

A. Christensen, Sekretær.

Zürich.

Søndagen d. 11. Juni afholdt Züricherforeningen, som bekendt, sin 25aarige Stiftelsesfest. Kl. 7 $\frac{1}{2}$ vare Foreningens Medlemmer paa Banegaarden for at modtage de Naver fra Luzern, Bern, Baden, Schaffhausen, Kreuzlingen og St. Gallen, som alle ønskede at deltage i Festligheden der afholdtes i Hotel z. Krone. Klokken ca. 3 aabnedes Døren til den festligt smykkede Sal hvor de 74 Deltagere snart vare placerede ved de veldækkede Borde. Som Æresgæster vare indbudte Foreningens Medstiftere, d. Hrr. Arnold Hertz og H. Kronenberg, vor mangeaarige Kasserer Hr. J. Spetzler samt C. U. K.s Forretningsfører, Hr. P. Jörgensen, Kreuzlingen. Stemningen ved Bordet var straks udmærket og forhøjedes ved Oplæsningen af en smuk Prolog samt en Masse Skaaltaler. Sange manglede heller ikke, idet der omdeltes to, begge sprudlende af Naverlune. Ved Bordet holdtes i alt henvend en Snes Taler saa der manglede sandelig ikke paa «aandelig Føde» til den legemlige do. Under Maaltidet meddelte Formanden, at Foreningen i Anledning af Stiftelsesfesten havde udnævnt sit 12aarige Medlem Hr. Faistrup-Jensen til sit Æresmedlem som en Tak for udviste gode Tjenester til Gemytlighedens Fremhjælp i de mange Aar. Først henad Sekstiden sluttedes Festmaaltidet og nu begav Selskabet, som med de gifte Medlemmers Familier, nu var vokset til over 100 Personer, over i et nærliggende Anlæg for at blive fotograferede. Da dette var overstaaet slog man sig ned i Hotellets Have til Mørkets Frembrud, idet man fordrov Tiden med Afsyngelse af vore gamle Slagsange, saavel som et lille Naverorkestres vellykkede Produktioner paa Mundharpe og Blikspande. Klokken 8 samledes vi atter i Salen og her gik det løs med Optræden af vore Komikere, Sangere og Skuespillere, Damekor, Hurtigmalere og Tryllekunstnere. Vi skal, bl. a. nævne «En Nat i Roskilde» iscenesat af V. Jensen. Oplæsning af P. Jörgensen, Hurtigmaleri af S. Sørensen, Lundblads Tryllekunster og «last not least» «gamle» Kronenberg der med ungdommeligt Lune gav adskillige komiske Numre til bedste og var en af dem der høstede mest Bifald.

I Dagens Anledning var der indløbet Lykönskninger og Telegrammer fra Dresden, Frankfurt, München og Luzern, fra Naverne i Interlaken, fra Foreningens Medstifter, Hr. Bogbn. Riberholdt i Aarhus, og fra For. f. ber. Haandværkere i Köbenhavn. Først efter Kl. 1 sluttedes den efter alles Mening vellykkede Fest. Kl. 11 næste Dag samledes Festdeltagerne i Foreningslokalet, hvorfra foretoges en Fodtur op paa Züricherberg. Her spistes til Middag i det derværende «Volkshaus» og derefter foretoges en Tur omkring til de forskellige interessante Punkter, hvor Deltagerne forevigedes mindst en halv Snes Gange af tre tilstedeværende Naver-Amatör-Fotografer. Hjemturen fandt Sted over Waldhaus Dolder, hvor vi fik et meget lille Glas Öl. Ved 4 $\frac{1}{2}$ Tiden vare alle atter samlede i Hulen, hvor endnu nogle af Navernes Kæmpesange lode. Her bleve saa endnu holdt et Par Taler som

tolkede Glæden over det behagelige Samvær og efter at et Afskedsbæger var drukket, begav man sig ved Sekstiden til Banegaarden for der endnu en Gang at tage Afsked med Naverne fra Schaffhausen, Kreuzlingen og Bern; Kl. 8 rejste Naverne fra Luzern, og 9 $\frac{1}{2}$ de fra Baden. Alle vare de enige om at have tilbragt et Par smukke og gemytlige Dage i Fællesskab. Züricherforeningen takker herved paa det hjerteligste alle Skandinaver for udvist Opmærksomhed ved Jubilæet.

Med sk.und. Hilsen

_____ A. Lund, Sekretær.

Arbejdersang.

Melodi: «Ja vi elsker dette landet».

Over vidt udstrakte lande
bygge vi i Nord,
spredt bland öer, sunde strande,
dale, fjeld og fjord.
Bygder samle sig om kirke
og fik orgelsang;
hvad om Nordens hele virke
samlet blev engang.

I en höitidsstemning sænker
stille sig min sjæl,
naar jeg alle arner tænker
i en nordisk kveld.
Bagom disse lysse ruder
Nordens arbeid bor,
og af folkehjemmets guder
bygges du, o Nord!

Hvert et bo fra fjeld og fjære
rundt det vide land,
bær dit stille virkes ære
Nordens arbejdsmand,
kan som sagabog fortælle
om hvad sved der randt
og hvor tungt du maatte trælle
för du tømten vandt.

Thi dit virke stod alene,
som de spredte hjem;
först naar alle sig forene
naar hver enkelt frem.
Först, naar alle hjemmets stuer
her indunder pol
samler sine arueluer
findes Nordens sol.

Arbejdsmand! hvor end du slider
rundt i Nordens land,
gryr det nu mod bedre tider
paa din himmelrand.
Alt, som sand oplysning vinder
lyse op hver krog.
Og en solglad dag snart skinner
på arbejdertog.

(Soc.-Dem.)

_____ Jonas Lie.

C. U. Ks. Adressefortegnelse.

Schweiz.

Arbon:	Rest. z. Park	Parkstr.
Basel:	„ Sumsander,	Rheingasse 19.
Bern:	„ Lötschberg,	Aarbergergasse 43.
Davos:	„ z. Löwen,	Rathausstrasse:
Kreuzlingen:	P. Jörgensen,	Hauptstrasse 12.
Luzern:	Hotel Bären,	Pfistergasse.
St. Gallen:	Rest. Blumenegg,	Kornhausstr.
Zürich:	„ z. Rothaus,	Marktgasse 17.

Tyskland.

Berlin:	Rest. Feuerstein,	Alte Jakobstr. 75.
Bremen:	„ Diercks,	Ecke Wester- u. Brautstr.
Cöln:	„ z. Schwarzwald,	Streitzeuggasse 37.
Dresden:	„ z. Gänsedieb,	Victoriastr. 30.
Düsseldorf:	„ z. Dicken Jean,	Ecke Jahn- und Fürstenwallstr.
Frankfurt a.M.:	„ z. Lützow-Eck,	Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg:	„ A. Heitmann,	Grosse Neumarkt 21.
Harburg:	„ z. Lüssenhopp,	Erste Bergstr. 7.
Leipzig:	„ Sauerbier,	Ecke Lange- und Kohlgartenstr.
Mainz:	„ Taunus,	Rheinstr. 37.
Mannheim:	„ »Stadt Ulm«,	H 5, 12.
München:	„ z. Walhalla,	Ecke Augusten- u. Briennerstrasse.
Neumünster:	J. M. Johansen,	Schleussberg 2 I.
Nürnberg:	„ Vater Jahn,	Turnstr. 14.
Stuttgart:	„ z. Blumenau,	Ludwigstr. 28a.
Vegesack:	„ M. Borjes,	Sedanplatz 7.
Wiesbaden:	„ z. Linde,	Dotzheimerstr. 22.

Den sorte Tavle.

Nr. 370 **Nicolai Petersen**, Uhrmager, f. i Herning 25. 4. 82, Indmeldt i Bremen 12. 2. 04, forsvundet fra Bern med følgende Skyld:

C. U. K.	Fr. 73,85
Lokalkassen	» 32,55
Indsamlet til Snedkerstrejken	» 36,50
Bibliotekskassen	» 28,60
Laant af 2 Landsmænd	» 14,00
Husleje	» 10,50

Fr. 196,00

Sagen er af Bernerforeningen overgivet til Politiet. Skulde nogen Landsmænd træffe Petersen, bedes man have ham i Erindring.

Kreuzlingen, 14. 6. 05.

Hovedbetyrelsen for C U. K.

Afstemningsresultatet

mangler endnu fra følgende Afdelinger: *Luzern, Düsseldorf, Dresden, Hamburg, Harburg, Mannheim, Neumünster, Nürnberg, Leipzig, Vegesack, Wiesbaden.*

Vi gør opmærksom paa, at der skal afstemmes over *samtlig*e i Nr. 10 fremsatte Forslag.

Endvidere bedes Sekretærene i *Davos, Berlin, Köln, Frankfurt og Mainz* indsende Valgresultatet over Valgene for Sæder for H. B. og K. U., da dette ikke er angivet i de tilsendte Breve.

Paa H. B. V.: *P. Jörgensen.*

Kreuzlingen, 15. 6. 05.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

4 a 5 Malere

finde straks Arbejde hos

P. Jörgensen, Kreuzlingen.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale i **Allegade Nr. 10**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel:	Rest. <i>Sumsander</i> , Rheingasse 43.
Bern:	Rest. <i>Lötschberg</i> , Aarbergergasse 43.
Bremen:	Rest. <i>Diercks</i> , Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden:	Rest. <i>Gänsedieb</i> , Viktoriastr. 30.
Düsseldorf:	Rest. z. <i>dicken Jean</i> , Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.:	Rest. z. <i>Lützow-Eck</i> , Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg:	Rest. <i>Heitmann</i> , Gr. Neumarkt.
Harburg:	Rest. z. <i>Lüssenhopp</i> , Erste Bergstr. 7.
Köln:	Rest. z. <i>Schwarzwald</i> , Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig:	Rest. <i>Sauerbier</i> , Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen:	<i>Blumenegg</i> , Kornhausstrasse.
Stuttgart:	Rest. z. <i>Blumenau</i> , Ludwigstr. Nr. 28.
München:	Rest. <i>Walhalla</i> , Ecke Augusten-u. Briennerstr.
Vegesack:	<i>Zum guten Schoppen</i> , Sedansplatz 7.
Wiesbaden:	Rest. z. <i>Linde</i> , Dotzheimerstrasse 22.

Samlingslokaler.

Berlin:	Rest. <i>A. Martin</i> , Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen:	Rest. <i>Frick</i> , Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz
Herberge og Samlingssted for Skaud. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.

DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 15.

Lördag den 29. Juli 1905.

IV. Aargang.

Afstemningsresultatet.

Sæde for H. B.:	Arbon-Kreuzlingen-St. Gallen	180	St.
»	» C. U. K. Berlin	103	-
	Nürnberg	57	-

Lovændringer.

Paragraf	Ja	Nej	Paragraf	Ja	Nej
2	191	25	16 (Mch.)	35	191
3	199	—	17	164	26
5	214	—	18	110	71
9	137	85	21	132	83
10	121	97	22	188	12
11	125	91	24 c	215	16
12	184	14	24 b	182	10
14	217	11	St Gallen	144	52
15	168	16	Stuttgart	73	112
16 (St. G.)	195	29	Düsseldorf	24	174

I Afstemningen har 17 Afdelinger deltaget.
Næste H. B. Møde finder Sted d. 13. August.

Paa H. B.s Vegne:

P. Jørgensen,
p. T. Forretningsfører.

Praktisk Skandinavisme.

(Efter «Norden».)

Denne Udtalelse, der blev vedtaget under Forsamlingens enstemmige Tilslutning, blev ikke som man vel havde ventet den Løftestang, der skulde bære Tanken *ud over* de teoretiske Overvejselsers Stadium; tvært imod — den satte for længere Tid Punktum for de toldpolitiske Enhedsbestræbelser. Tanken har dog intet Øjeblik været død, den har blot i en Aarrække ført en latent Tilværelse, indtil dens Forkæmpere nu igen har rejst Fanen og samler deres Tilhængere i Flok og Følge.

At dette er sket *netop nu*, er ikke et blot og bart Tilfælde. Tvært imod, det staar i nøjeste Sammenhæng med den økonomiske Verdensudviklings nuværende Kurs, der er én stor Trusel imod de smaa Nationer.

Beskyttelsespolitikken gaar sin Sejrsgang Verden over. I stadig stigende Grad omgær-

der Nationerne sig med Toldmure, der vanskeliggør Adgangen til de fremmede Markeder. Og samtidig træder paa det industrielle Omraade Specialiseringstendensen, hvis Forudsætning *netop* er Masseproduktionen og det store Afsætningsfelt, stærkere og stærkere frem. — Denne dobbelte Bevægelse rummer øjensynlig en Fare for de smaa Nationer, hvis Erhvervs-muligheder er for begrænsede og hvis Hjemmemarked er for ubetydeligt til at de kan være »sig selv nok«.

Ganske særlig har den Chamberlain'ske Toldpolitik bidraget til at berede Vej for de ny Samlingsbestræbelser.

Ikke mindst i Danmark har Muligheden af Englands Overgang til Toldsystemet skabt Uro og Utryghed, i alle Tilfælde i de Kredse, hvor man ikke hengiver sig til en blind Tillid til, at England trods alt vil hævde sine Traditioner som Frihandelens Hjemsted.

Aarsagen til denne Utryghed ligger lige for Vore Interesser er i Øjeblikket saa nøje knyttet til det engelske Marked, der er Hoved-afsætningsstedet for vor Aar for Aar stigende Landbrugseksport, at en Strømkæntring i den engelske Toldpolitik og mulig dermed følgende Told paa Smør, Æg og Flæsk vilde ramme dansk Landbrug og dermed hele Landet Ökonomi meget føleligt. Som Forholdene har udviklet sig staar vi økonomisk set i et Afhængighedsforhold til England, som under en forandret toldpolitisk Situation *kan* blive skæbnesvangert for os. Det er altid heldigt at have flere Strænge paa sin Bue, og under en Eventualitet som den antydede vilde det være af uvurderlig Betydning at have et tilstrækkeligt konsumdygtigt Hjemmemarked at falde tilbage paa.

Noget tilsvarende gælder i flere Retninger ogsaa vore to Broderlande; Hvad vilde det t. Ex. ikke betyde for Norge, om man i England gjorde Alvor af den oftere fremsatte Tanke at erklære al Skibsfart mellem England og Kolonierne for Kystfart med Udelukkelse af fremmed Tonnage.

Det er da disse forskellige Forhold, som ganske naturligt har bragt en Række ansete Mænd indenfor de skandinaviske Riger paa den Tanke, at de tre Nationer muligvis ved

at slutte sig sammen kunde naa den Styrke, den Modstandskraft og Udviklingsmulighed, om de hver for sig savner. (Fortsættes).

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Søndag den 9. Juli foretog Skand. Haandvfor. i Fællesskab med dansk Forening »Freja«, begunstiget af det dejligste Solskinsvejr, en Udflugt til »Neue Mühle«. Der var lejet et lille Dampskib og det var Bestemmelsen, at der skulde afsejles Kl. 8¹/₂ fra Janowitz-Brücke; men med sædvanlig Præcision kom Svendene dryssende i smaa Portioner og Klokken var ca. halv ti, inden vi, med 150 Personer ombord, lettede Anker. Henfarten paa den til sidste Plads optagne Damper, gik ret fornøjelig med Afsyngelse af Naversange, Bortlodning af danske Snapse og med at kaste Straahatte overbord. Ankommen til Bestemmelsesstedet, omkring ved 12 Tiden indtoges Middagen, hvorefter der toges fat paa Keglespillet. Efter en haard Kamp vandtes 1ste Præmie af Hr. Asger Jakobsen. Kl. 4 marscheredes der til Skoven, hvor Festkomiteen havde arrangeret Tynde-, Tykke- og Langewandsløb, ja selv Damerne vare med. 1ste Præmie vandtes af Hr. Eskildsen. Ved 6 Tiden gik vi tilbage til Restaurationen, hvor vi rettede kolossale Angreb mod Værtens Beholdning af Pølser og Öl.

Efter Præmieuddelingen holdt Festkomiteens Formand en lille Tale, hvori han udtrykte Glæden over, at Sk. Forening og »Freja« vare blevne enige om at lave Udflugt sammen og udbragte et kraftigt besvaret Leve for godt Samarbejde mellem de to Foreninger.

Derefter dansedes med Liv og Lyst et Par Timer indtil Afgangssignalet lød og vi maatte vende Næsen hjemad. Hjemturen gik meget fornøjelig og vi naaede Berlin ved 12 Tiden, enige om at have tilbragt en behagelig Dag sammen. Med skand. Hilsen

Halfred Sørensen, Sekretær.

Bremen.

Den herv. Skand. Forening afholdt Lørdag den 15. Juli sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes til Bestyrelse — Formand: N. C. Kjeldgaard, Maler, Aarhus (gv.) Næstformand: V. Jensen, Tømrer, Aarhus. Kasserer: F. Jørgensen, Blikkenslager, Kbhvn. Sekretær: F. Althuon, Garver, Frederiksværk (gv.) Bibliothekar: A. S. Holst, Maler, Odense. Suppleant: Klasen, Tømrer, Nakskov (gv.) Revisorer: A. Sørensen, Tømrer, Nakskov, og A. Hansen, Murer, Nakskov. Humpelmester: V. Jensen, Blikkenslager, København.

Kassererens Adresse: Schwanenstrasse Nr. 39, træffes fra 7—8 Aften. Med skand. Hilsen

F. Althuon, Sekretær.

Davos.

Lørdag d. 22. Juli afholdt den herværende Skand. Forening en ekstraordinær Generalforsamling. Til Be-

styrelse valgtes — Formand: Anders Sørensen, Maler, Vejle. Næstformand: Gjottsche, Maler, Grenaa. Kasserer: A. Sjørnsen, Billedskærer, Bergen (gv.) Sekretær: Bernh. Sørensen, Maler, Nyborg. Lokalinspektør: H. Andersen, Maler, Odense. Bibliothekar: Bundgaard Christensen, Maler, Aalborg.

Med skand. Hilsen

Bernh. Sørensen.

* * *

Dresden.

Skand. Haandvfor. Vaulundur afholdt Lørdag den 8. Juli sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes til Bestyrelse — Formand: Chr. Mortensen, Snedker, Odense. Næstformand: F. R. Jakobsen, Maler, Viborg. Kasserer: J. P. B. Thomsen, Lithograf, Struer. Sekretær: M. Nielsen, Gartner, Assens. Bibliothekar: J. Christensen, Snedker, Kolding (gv.) Revisorer: E. Bjerregaard, Tapetserer, København, og K. Jensen, Gartner, Kbhvn.

Lørdag den 22. Juli afholdt Foreningen en Skydekongress i Foreningslokalet. Et Kaffebord med Dansk Rugbrød gav Naverne en forbausende Kraft til at gaa paa, saa Skuddene knaldede lystigt hele Aftenen. Skydekonge blev C. Nielsen, som for sin Dygtighed tilkendtes 1 Præmie- og en Egekrans, som han forhåbentlig vil bære med Ære.

Med skand. Hilsen

M. Nielsen, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Paa Nord. Forenings Generalforsamling d. 8. Juli valgtes følgende Bestyrelse — Formand: H. Behrens, Maler, Ærösköbing. Kasserer: Ch. Rasmussen, Maler, Nyköbing, F. Sekretær & Revisor: H. O. Hansen, Gartner, Bröndom. Bibliothekar: A. Nielson, Smed, Malmö. Suppleant & Revisor: A. Damsgaard, Snedker, Ringsted.

Kassererens Adr.: Ludwigstr. 1 II t. h. Rejseunderstøttelse udbetales fra Kl. 7—8 Aften og om Søndagen fra Kl. 1—2 i Foreningslokalet.

Paa Nord. For.s Vegne

H. O. Hansen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Lørdag den 8. Juli afholdt den herv. Skand. For. sin ord. Generalforsamling. Forhandlingsprotokollen og Regnskabet godkendtes, hvorefter følgende Bestyrelse valgtes — Formand: H. Hansen, Maskinarbejder, Nyborg. Kasserer: Isaaks, Uhrmager, Faaborg (gv.) Sekretær: J. Olsen, Maskinarbejder, Kbhvn. Bibliothekar: H. Petersen, Bødker, Aarhus (gv.) Suppleant: P. Frost, Bødker, Nyköbing, Mors (gv.) Revisorer: A. Sillaff, Maskinarbejder, Sønderborg, og C. Olsen, Maskinarbejder, Roskilde.

Rejseunderstøttelsen udbetales hver Aften mellem 6—8 af Kassereren Uhrmager Isaacks, Erste Bergstr. 72.

Med skand. Hilsen

Sekretæren.

* * *

Köln.

Lördagen den 16. Juli afholdt Skand. Forening en ekstraord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: R. Bertelsen, Maskinarbejder, Köbenhavn. Næstformand: J. Petersen, Kommiss, Frederikshavn. Kasserer: A. Monberg, Snedker, Odense. Sekretær: R. P. Hansen, Maler, Odense. Bibliothekar: Vald. Mortensen, Snedker, Horsens. Suppleanter: Malerne Ströh og Madsen. Lokalordner: J. Knudsen, Kobbersmed, Horsens.

Kassererens Adresse: Thieboldsgasse Nr. 28.

Med skand. Hilsen

R. P. Hansen, Sekretær.

* * *

Leipzig.

Den herværende Forening har i længere Tid ikke givet noget Livstegn fra sig paa Grund af Medlemsmangel. Af sidste Aars Naverflok var kun 2 tilbage som besørgede Kasserer- og Sekretærposten.

Lördagen den 8. Juli var der imidlertid ca. 12 Naver tilstede ved Mødeaftenen og Foreningslivet genfødtes derfor paany. Efter at en Del nye Medlemmer vare optagne i Foreningen, valgtes der paa Kassererens Önske to Revisorer til at revidere Regnskabet, nemlig d. Hrr. H. F. Sörensens, Köbhvn., og Jacobsen, Helsingör. Herefter forlystede vi os saa paa forskellig Maade til henimod Kl. 2 om Morgenen.

Lördagen den 15. Juli holdt Foreningen sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes fölgende Bestyrelse — Formand: A. Hansen, Maskinarbejder, Randers. Kasserer: H. Michelsen, Maskinarbejder, Helsingör. Sekretær: E. Möller, Maskinarbejder, Jægerup ved Haderslev. Bibliothekar: V. Mikkelsen, Maskinarb., Köbenhavn. Suppleant: O. Jessen, Maskinarb., Köbenhavn.

Den nyvalgte Kasserer bor i Gutmutsstr. 38 II 1, Leipzig-Lindenau, hvor Rejseunderstöttelsen udbetales fra 6 $\frac{1}{2}$ til 7 $\frac{1}{2}$ om Aftenen.

Med skand. Hilsen

E. Möller, Sekretær.

* * *

Luzern.

Skand. For. afholdt Lördag den 15. Juli sin ord. Generalforsamling. Regnskabet godkendtes og fölgende Bestyrelse valgtes — Formand: A. Hansen, Kobbersmed, Köbhvn. (gv.) Næstformand: J. Schmidt, Maler, Horsens. Kasserer: P. Jensen, Tömrer, Holstebro. Sekretær: B. Rocatis, Snedker, Köbhvn. Bibliothekar: J. Malmöe, Snedker, Tönsberg. Lokalinspektör: J. Christensen, Snedker, Laurberg. Suppleanter: T. Christensen, Blikkenslager, Maribo, og H. Hansen, Snedker, Gislev. Revisorer: O. Olsen, Snedker, Köbenhavn, og S. Sörensens, Snedker, Aarhus.

Kassererens Adr.: Werkläubengasse 4 III, træffes fra 6 $\frac{1}{4}$ —7. Med skand. Hilsen

B. Rocatis, Sekretær.

* * *

München.

Skand. Forening München afholdt Lördag den 8. Juli sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valg-

tes fölgende — Formand: N. P. Olsen, Snedker, Köge (gv.) Næstformand: C. Björklund, Snedker, Upsala (gv.) Kasserer: J. Magnussen, Forgylder, Köbhvn. (gv.) Sekretær: C. Axelsen, Snedker, Kolding. Bibliothekar: Syvertsen, Snedker, Kristiania. Lokalordner: Handl. Tapetserer, München. Med skand. Hilsen

N. P. Olsen, Sekretær.

* * *

Neumünster.

Söndag d. 16. Juli fejrede den skandinaviske Club sin første Stiftelsesfest ved en Udflugt til Itzehoe. Straks etter Ankomsten indtoges Frokosten i Jærnbanekælderen, hvorefter Byens Seværdigheder bleve besøgt og derefter foretoges en Vogntur i Omegnen Ved Tilbagekomsten samledes Naverne om et veldækket Bord for at stille deres nagende Hunger.

Efter Fællesspisningen toge vi per Bane til Edendorf, hvor den berönte Edens Have ligger, der var meget baade morsomt og mærkeligt at se og höre efter at have tilbragt Eftermiddagen med at drikke spise, danse og drikke vendte vi tilbage til Neumünster Kl. 9 $\frac{1}{2}$.

Vejret var straalende og alle Deltagerne vare enige om at have tilbragt en rigtig fornöjelig Dag.

Med skand. Hilsen

J. Christiansen, Sekretær.

* * *

St. Gallen.

Skand. For. afholdt Lördag den 15. Juli sin ord. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: V. Riisfeldt, Skrædder (gv.) Næstformand: P. Christensen, Snedker (gv.) Sekretær: J. Aase, Maler. Bibliothekar: C. Jensen, Tömrer (gv.) Suppleanter: H. Kjær og Pedersen. Revisorer: Geertsen og Pedersen.

Generalforsamlingen sluttede med en gemytlig Afsked for den fhv. Sekretær Olsen, Kapelmester Balling m. fl. Med skand. Hilsen

J. Aase, Sekretær.

* * *

Vege sack.

Den herv. Skand. Forening afholdt sin Generalforsamling Lördagen den 1. VII. 05. Regnskabet fremlagdes og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes — Formand: Chr. Petersen, Nitter, Randers (gv.) Næstformand: Chr. Petersen, Klejnsmed, Aarhus. Kasserer: O. Christiansen, Maskinarbejder, Köbenhavn (gv.) Sekretær: C. Christiansen, Klejnsmed, Köbenhavn. Bibliothekar: R. Jörgensen, Klejnsmed, Odense. Suppleanter: Aksel Rasmussen, Klejnsmed, Köbenhavn, og F. Johansen, Klejnsmed, Hobro. Revisorer: H. Jensen, Nitter, Köbhvn. (gv.) og Bergmann, Klejnsmed, Köbhvn. Humpelmester: Radikt, Metalarbejder, Köbhvn.

Söndagen den 4de Juni druknede vor Landsmand Albert Westerlund. Begravelsen foregik Lördagen den 10. Juni, alle Naverne fulgte Kisten til Graven. Foreningen har besluttet, at den skal vedligeholdes Graven.

Med skand. Hilsen

C. Christiansen, Sekretær.

* * *

Zürich.

Lördagen den 22. Juli afholdtes den ordinære Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: A. Otto, Posamentmager, Kbhvn. (gv.) Næstformand: P. Nielsen, Skomager, Karise, Kasserer: J. Spetzler, Bogbindermester, Aarhus (gv.) Sekretær: A. Lund, Kbhvn. (gv.) Bibliothekar: J. Lunddahl, Stockholm (gv.) Lokalinspektør: L. Hansen, København. Suppleanter: Dressler, Kbhvn., og Wiesendanger, Zürich.

Det vedtoges at danne et Hjælpefond for syge og trængende Naver og der nedsattes en Kommission paa 5 Mand i dette Øjemed. Endvidere kom følgende af flere Svende underskrevne Forslag, til Diskussion: „I B.-Afdelingen kan kun gifte og bosiddende Naver over 30 Aar blive optagne“. Det kan nok være, at dette Emne satte Sindene i Bevægelse og Generalforsamlingen trak derfor ogsaa ud til langt hen paa Natten. A. Hertz indbragte et Tillæggsforslag om, at Foreningen nedsatte en Kommission til at indlede Underhandling med Hovedbestyrelsen om Omforandring af Lovene, angaaende Lokalforeningerne, hvilket Forslag ogsaa blev vedtaget. Da Hovedforslaget kom til Afstemning, viste det sig, at Stemmerne omtrent stode ens idet Forslaget blev vedtaget med 23 Stemmer mod 20. Den bevægede Generalforsamling sluttede først Kl. 2.

Søndag d. 23. Juli afholdt Foreningen en Keglefest i Küsnacht. Om Morgenen Kl. 9 tog ca. 40 Naver med meget faa Damer per Dampskib til Küsnacht. Først besaaes Keglebanen i Rest. Seegarten, hvorpaa der spistes Frokost; herefter gik vi en Tur op ved Vandfaldene i Skoven. Ved Et Tiden vare vi atter paa Pladsen og efter at have spist til Middag, tog Keglespillet sin Begyndelse. Der blev slaet en forfærdelig Masse »Skæve«; men det endelige Resultat var dog, at Faistrup-Jensen blev Keglekonge og fik en meget flot Humpel, udleveret Peberroden fik Slagter Levin og Damernes Pris vandtes af Frk. Frieda Heinzelmänn. Ved 8 Tiden toge vi hjem med Toget, alle enige om at have tilbragt en vellykket Dag.

Med skand. Hilsen

A. Lund, Sekretær.

Emblemet.

I Afstemningen har 21 Foreninger deltaget, ved Modererne vare 431 Medlemmerne til Stede. Stemmeafgivningen var følgende:

Nr. 2 — 137 St.	Nr. 3 — 80 St.	Nr. 4 — 20 St.
» 5 — 95 »	» 6 — 27 »	» 7 — 2 »
» 8 — 9 »	» 9 — 17 »	» 10 — 13 »
» 12 — 23 »	ialt 423 Stemmer.	

De øvrige 8 Stemmesedler vare blanke Paa Hovedbestyrelsens Møde i Søndags i Arbon besluttedes det, at umode Foreningerne foretage en ny Afstemning over de 3 Ekspl. Nr. 2—3 og 5, som have faaet de fleste Stemmer; men dog ikke tilstrækkeligt til, at H. B. kan erklære et af dem for antaget med de foreliggende Stemmeantal. Resultatet af Omstemningen bedes indsendt til 20. August.

Paa H. B.s V.: P. Jörgensen.

Brevkasse.

Nr. 425 Th. Olsen, Mekaniker fra Kbhvn., bedes opgive sin Adr. til Nord. For. Frankfurt.

I Nord. For. Frankfurt a. M. ligger 2 Kort til Maler S. Sørensen, 2 Kort til Snedker Erik Nissen, 2 Kort til Murer C. Sørensen, 1 Kort til Peter Godt.

I Skand. Forening Mainz ligger Brev og Kort til Murer Rosenberg.

Paamindelse!

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)
Nr. 1055 B R. P. Daugaard, Blikkenslager, f. i Horsens, og

Nr. 1066 B Axel Petersen, Smed fra Sundby, bedes ikke glemme deres Gæld i Vegesack.
Sk. For. Vegesack.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Extrafortjeneste.

En Landsmand som er eller kommer til Liège, kan danne sig en god Extrafortjeneste ved at samle Kataloger og Tryksager paa Udstillingen.

Nærmere ved hurtig Henvendelse til

Tegnelærer S. Kn. Pedersen,
Ordrup pr. Merløse, Danmark.

ST. GALLEN.

Vask og Strygning besørger af Fru Petersen.
Tøjet afhentes i Rest. Frick, Linsenbühlstrasse.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale i Allegade Nr. 10. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. Sumsander, Rheingasse 43.
Bern: Rest. Lötschberg, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. Diercks, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. Gänsedieb, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. dicken Jean, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. Lützw-Eck, Lützw- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. Heilmann, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. Schwarzwald, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. Sauerbier, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: Blumenegg, Kornhausstrasse.
Stuttgart: Rest. z. Blumenau, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. Walhalla, Ecke Augusten-u. Briennerstr.
Vegesack: Zum guten Schoppen, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. Linde, Dotzheimerstrasse 22.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. A. Martin, Alle Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. Frick, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. Goldenen Adler, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:
P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 16.

Lördag den 12. August 1905.

IV. Aargang.

Sjöormen.

Emedan i diskussionen om A- og B-föreningarne en mycket viktig omständighet synes hafva blifvit helt och hållet bortglämd, och då jag sjelf skrifvit »Lovene for Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin» beder jag få yttra mig i saken, men måste för att kunna göra detta tydligt nog först omtala dennas förhistoria.

När jag 1898 första gången kom till Berlin fann jag till min stora glädje en kraftig och liflig förening af Naver från alla tre Nordens länder men hindrades sjelf till följde af resor att delta i föreningslivet. Sedan jag i fyra års tid ströfvat om i Tyskland, men ej kommit till en enda plats der en skandinavisk förening fans kom jag 1902 tillbaka till Berlin för att bosätta mig der och tillträdde strax »Skandinavisk Haandværkerforening», som då hade smulit ihop till en liten klick. Efter någon tid blef jag invald i styrelsen, som jag i olika funktioner tillhörde till Juni 1904. Jag försökte strax utforska orsaken till föreningens tillbakagång för att finna ett botemedel däremot och fann genom att i all stillhet granska föreningens böcker och papper att denna tillbakagång daterede sig från den tid, föreningen beslöt att inträda som afdelning i C. U. K.

Då naturligtvis detta beslut att ansluta sig till och arbeta för en god sak, i och för sig icke kunde hafva sådana för föreningen menliga följder observerade jag i all stillhet föreningens och särskildt styrelsens sätt att handhafva föreningens angelägenheder och fann felet ligga däri, att föreningen, som förr blifvit ledd som en förening för Skandinaver i Berlin, och som en hjälp och ett stöd för resande Naver, nu uteslutande leddes som en afdelning i C. U. K. och att de lokala intressena nästan helt och hållet tillsidasattes. Jag uppställde nu för mig sjelf ett program med tre huvudpunkter och beslöt att arbeta för att genomföra detta. Nyligen höll jag i föreningen ett föredrag däröfver som dock blef mindre nådigt upptaget på grund af Navernas och därvid särskildt de yngre danskarnes kända obenägenhet, att tänka allvarligt öfver allvarliga tings.

Punkt Nr. 1 var att omarbete föreningens »Love» så att de lokala intressena kunde tillvaratagas i mån af förhållandena på platsen. Hårtill var enligt min mening nödvändigt att draga i Berlin bosittande Skandinaver, som icke hafva något särskildt intresse af att tillhöra C. U. K. till föreningen. När jag 1903 på Generalforsamlingen i Januari blef vald till Ordförande ställde jag också ett förslag i denna riktning och det blef då öfverlåtet till styrelsen att utarbete ett förslag til »Love». Föreningen bestod då af 12 — säger och skrifver 12 verkliga medlemmar —. Sedan vi hållit en del möten, men ingen utom jag sjelf skrifvit ett enda ord utarbetade jag på egen hand ett förslag till »Love for Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin» som förelades föreningen på ordinarie Generalforsamlingen i April 1903. Detta blef dock förkastadt med den motivering, att det stod i strid med Lovene for C. U. K. Jag omarbetade nu mitt förslag delvis och förelade det åter på extra Generalforsamling i Juni samma år då det åter af samma orsak blef förkastadt eller rättare blef tillbakavisadt till att omarbetas i det att föreningen erkände den princip, som låg till grund för detsamma.

Så kom berättelse öfver huvudstyrelsemötet i Arbon den 1, November 1903 som bland annat innehöll: »Afdel. i Davos önsker Oplysning om, hvorvidt derboende bedrestillede Landsmænd som ønske støtte Lokalforeningen kunne optages. Hertil svares, at H. B. billiger at saadanne optages som Passivmedlemmer af Lokalforeningen; men naturligvis ikke have nogen Stemme i C. U. K.s Anliggender. (D. F. S. II. Aargang, Nr. 46, Lördag den 14. November 1903).

Jag blef nu uppmanad att återigen framkomma med mitt förslag och en komité valdes för att granska detsamma och företaga den ofvan nämnda omarbetningen och slutligen antoges på extra Generalforsamling i Februari 1904 de »Love» vi nu i Berlin hafva för lokalföreningen.

Som man ser, ha vi här i Berlin icke gjort annat än hvad H. B. redan före denna tid har »sanktioneret» för Davos. Skillnaden är blot den att i Davos talas om »bedrestillede Landsmænd» under det att våra passivmedlemmar äro vanliga arbetare af vår egen klass, men vi mena här att hvad som är den ena rätt, bör vara den andra billigt, hur skulle det eljes gå med den af P. J. i Nr. 11 af D. F. S. d. år uttalade skönsatsen: »Ens Rettigheder og ens Pligter for Alle.»

Dobritugh, den 7. August 1905.

Med skand helsning *Anal Löfgren*.

Hr. Lötgreens Indsendelse bringer et Par ny Synspunkter som foranlediger mig til en Imødegaaelse.

Om de lokale Forhold i Berlin kan jeg ikke udtale mig, da jeg ikke personligt har været der som Hr. L.; men selv om Medlemstallet i den anførte Tid er gaaet tilbage betyder dette nærmest, at den der-værende For. har haft en daarlig Ledelse. I hele sin S sammensætning er C. U. K. vokset og der har endnu ingen Stagnation været at mærke. Da Berlin 1901 i April tiltraadte C. U. K., var Medlemstallet i C. U. K. ca. 250, nu efter 4½ Aars Forløb er det ca. 800. At Svindet i Berlin i hin Tid udelukkende synes at være af lokal Natur fremgaar af flere unge Landsmænds Udsagn, hvilke alle vare overensstemmende, de havde været Medlem i Berlin; men sagde alle, at Møderne ingen Tiltrækningskraft havde paa Grund af en Del ældre Landsmænds Kandestøberier og personlige Kævl der indblandedes i enhver Diskussion og hvorved alle uinteresserede tabte Lysten til at deltage i Møderne. Som et andet Exempl. kan anføres **Hamborg** der er **oblig. Afd. af C. U. K.** den startedes for ca. 2½ Aar med 15 Medl., nu har den ca. 160 Medl. Her har den oblig. Indtrædelse saaledes ikke skadet noget og de andre Skand. For. i Hamborg som ikke vil indtræde i C. U. K., har stedse haft Svindet paa deres Side.

Hvad H. B.s Sanktion af Davoserforeningens Beslutning angaar, da handler det sig om en Forening i en lille By, den virker med faa Medlemmer, 2 eller 3 »bedrestillede« Landsmænd der aldrig deltog i Møderne og overhovedet kun havde lidt Samkvem med Foreningens Medlemmer, erklærede sig villige til at indtræde i Foreningen og betale samme Aarsbidrag som de øvrige Medl.; men paa Betingelse af, at de Peng de indbetalte i For. anvendtes til lokal Understøttelse for Gennemrejsende i Davos. Vi gik ind paa denne Ordning, da vi i første Linie ikke vilde afskære nogen Rejsende fra at faa den størst mulige Hjælp, dernæst fordi de 3 Herrer ikke gjorde Krav hverken paa Bladet eller nogensomhelst anden Rettighed i Foreningen.

Om de nye B-Medlemmer har ligesaa megen Sympati for rejsende og trængende Landsmænd har vi endnu intet hørt, tværtimod synes det efter alt at dømme kun at være Kniberi der har født B-Foreningerne. En B-Nav i Zürich har overfor mig udtalt, at B-Medlemmer altid vil være villige til at lade Hatten gaa rundt for en trængende Svend paa en Mødeaften. Ugen har 7 Dage; men en Forening kun 1 ugentlig Mødeaften, ergo er en trængende Svend i 6 a 7 Tilfælde afskaaret fra at faa en »B-Hatte-Understøttelse«. En Form for Understøttelse der altid er bleven følt som et Tiggeri, lige ubehagelig for den ydende som den nydende og som giver Understøttelsen Karakter af en Barnhertighedsgerning og ikke højner Bevidstheden om det Krav enhver af os har til hinanden.

P. Jørgensen.

1 Praktisk Skandinavisme.

(Efter «Norden»).

Talmæssigt vilde en Toldunion for *Danmark* og *Norge* betyde en Udvidelse af Markeder til det firdobbelte, for *Sverige* en Udvidelse til det dobbelte. Som toldpolitisk Enhed vilde de tre Riger danne et Marked paa 10 Millioner Mennesker, en Faktor, som dog vilde have Magt og Midler til at skaffe sine Interesser respekterede overfor fremmede Overgreb og som i det Hele vilde have Mulighed for økonomisk at hævede sin Stilling i det store Verdensorkester.

Det nære Slægtskab, det fælles Sprog, det Samarbejde, der allerede paa saa mange andre Felter bestaar — alt dette skulde synes at give Betingelser for en saadan Tilnærmelse. Og hvad der ved en toldpolitisk Forbindelse er væsentlig: De tre Nationer synes paa Erhvervslivets Omraade at *supplere* hinanden. Alene et Blik paa den procentvise Fordeling af Arealerne i de tre Lande giver en Antydning i denne Retning; Tallene henviser nemlig i fremtrædende Grad Danmark til Agerbrug og de dertil knyttede Produktioner. — Sveriges og Norges specielle Felter er Skov- og Bjergdrift og hvad dermed naturligt følger. Og for Norges Vedkommende kommer jo saa dertil som en særegen betydningsfuld Faktor Fiskeriet

Dog dette er jo kun ufuldkomne Antydninger. Et saa betydningsfuldt Skridt som en Toldunion *forudsætter* naturligvis en indgaaende Undersøgelse. Det er denne Undersøgelse, denne »Udredning«, som »Nordisk Forening til økonomisk Samarbejde« har sat sig til Op-gave Foreningens Tilblivelse er vel i sig selv en Sympatitilkendegivelse overfor Tanken om en nordisk Toldunion; men man har ikke proklameret denne som det direkte Maal. Det er foreløbig *Udredningen* man vil, en objektiv og uhildet Undersøgelse af Mulighederne og Betingelserne for en *absolut* eller en *partiel* Toldunion Danmark, Sverige og Norge imellem.

Selv om Resultaterne af denne Undersøgelse vil vise sig gunstige, vil det endelige Maal — en nordisk Toldunion — utvivlsomt ligge et godt Stykke ud i Fremtiden.

Lige saa naturligt det er, at Tanken om en nordisk Toldforbindelse paa ny og med Styrke rejses netop nu, lige saa vist er det, at Gennemførelsen trods alle naturlige Betingelser under de forhaanden værende toldpolitiske Konstellationer indenfor de tre Riger vil møde en Række *praktiske* Vanskeligheder.

Medens Sverrig — og hvad der gælder dette Land, gælder forsaavidt ogsaa det andet Unionsrige Norge — i de senere Aar fuldstændig giver sig Protektionismen i Vold og

omgærder sig med stadig højere Toldskranker til Værn for den indenlandske Industri, lever man i Danmark vedblivende under Frihandlens Tegn. I Ly af Toldskrankerne er der i Sverige opelsket en Industri, som vel allerede nu begynder at føle sig trykket af Markedets Lidenhed og gerne vil have Grænsepælene rykket længere ud, men som dog under ingen Omstændigheder kan tænke sig at opgive et Gran af den Beskyttelse, den én Gang har vundet. Tvært imod — Lösenet er stadig: Højere op!

Paa den modsatte Side staar Danmarks dygtige Landsmænd, som fanatisk sværger til Frihandelens Fane, under hvilken de har tilkæmpet danske Landbrugs-Artikler den anerkendte Försterangsstilling paa det engelske Marked. Ikke for nogen Pris vil de gøre protektionistiske Indrømmelser. Og i Kraft af deres overvældende Repræsentation i Landets Rigsdag sidder de inde med det afgørende Ord. Den nuværende Regering har desuden paa sit Program en frihandelsvenlig Toldrevision, som Agrarerne sætter alt ind paa at fremskynde. Men forøvrigt maa det ogsaa fornuftigvis indrømmes, at Danmarks Stilling for saa vidt er givet, som Betingelsen for dets Tilslutning til en nordisk Toldunion maa være, at vort Forhold til det engelske Marked ikke derved forrykkes.

Og nu endelig de svenske og norske Agrarer — ja for dem findes der næppe noget værre Skræmmebillede end Tanken om fri Konkurrence med det fremskredne danske Landbrug.

At skabe et Kompromis mellem disse forskellige modstridende Interesser, vil næppe være ganske let. Forinden man naar saa vidt, maa Jordbunden beredes og *det* bliver »Nordiske Forenings« næste Opgave. Forstaaelsen af et Toldforbunds Betydning maa trænge dybere ned i Befolkningen, saa vist som Tankens Gennemførelse vil kræve en gensidig Offer-villighed — et vist Storsyn, som formaar at se ud over alle de smaalige Hensyn, der uvægerlig melder sig.

Om Tanken er levende i alle tre Riger, er der da kun ringe Sandsynlighed for, at den Generation, som nu sætter sit Arbejde og sine Kræfter ind paa denne store Sag, vil opleve at se den virkeliggjort. *H. St.*

valgtes — Formand: V. Poulsen, Maler, Esbjerg (gv.) Kasserer: A. Rand, Kommiss, Esbjerg (gv.) Sekretær: P. Jespersen, Maler, Thisted. Bibliothekar: J. Sørensen, Tömrrer, Möen. Lokalinspektör og Humpelmester: V. Olsen, Maler, Storehedinge. Til Suppleanter valgtes Malerne Rasmussen, Skive, og Larsen, Odense. Da Regnskabet ikke var ganske færdigt, blev det vedtaget at afholde en ekstraordinær Generalforsamling, Lördagen den 8. ds., hvor Regnskabet derefter oplæstes og godkendtes. Med skand. Hilsen

P. Jespersen, Sekretær

Leipzig.

Söndag den 30. Juli foretog Skand. Forening en Fællesudflugt til Probstheida. Ved to Tiden (s. D. Eftermidd.) samledes ca. 10 Navere ved Mindebrönden paa Augustuspladsen, hvorfra der saa körtes med Sporvogn ud til ovennævnte Bestemmelsessted. Her besaa vi först det vældige Monument der opbygges til Minde om »Folkeslaget i Frihedskrigen 1813« (Tyskerne mod Napoleon I.), samtidig besaa vi ogsaa Napoleonsstenen, hvorfra Napoleon I. oversaa Kampen som rasede omkring ham.

Herfra gik vi over til Napoleonmuséet, hvor der opbevares mange interessante Ting fra Krigen. Efter at have sét de gamle mindeværdige Sager, fortsatte Touren til Meusdorf, hvor Monarkehöjen befinder sig. Her var ligeledes ét Museum med mange Seværdigheder. Imidlertid blev det Aften og vi begav ogsaa paa Hjemtoureden. Vejret var gunstigt hele Eftermiddagen og alle vare da enige om at have tilbragt en ret behagelig Dag. Med skand. Hilsen

E. Moller, Sekretær.

München.

Skand. For. afholdt Söndag den 23. Juli en meget vellykket Keglefest i Grünwald, hvortil vi havde indbudt den Plattyske Forening, hvilken ogsaa havde givet ret talrigt Möde.

Der var udsat 6 Præmier til de bedste Spillere og en do til den som slog flest »Skæve«. Meningen var at der skulde begyndes Kl. 10 om Formiddagen; men saa tidligt kunde Naverne desværre ikke komme paa Benene. Ved Middagstid indfandt Formanden sig med Keglerejserne (2 Tilrejsende) og efter at der var bleven spist til Middag, begyndte Spillet Kl. ca. 1½ og varede til efter Kl. 7. Da vi vare blevne baade sultne og törstige af Anstrængelserne, samiedes Deltagerne bagefter i Haven for at spise til Aften. Efter Bordet blev der lagt et Fad Öl op, det livede synligt op og blev hurtigt tömt, men da Festen havde givet godt Overskud, fik vi os endnu et lille Fad. Da nu Halsen var bleven godt smurt, gik det snart lös med Sange og Solonumre saavel fra Naverne som fra Plattyskerne Side. Da Klokken var godt 10, bröd man op og efter at have taget en rörende Afsked med en varm-

Foreningsmeddelelser.

Düsseldorf.

Lördagen den 1. VII. 05 afholdt herværende Forening Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse

hjertet Kellnerinde som var helt forliebt i alle Naverne, gik vi i et øsende Regnvejr, syngende Naver-sange, gennem Skoven til Grosshesselloh og derfra med Toget til Byen, hvor vi derefter skiltes enige om at have tilbragt en gemytlig Dag sammen.

Med skand. Hilsen

C. Axelsen, Sekretær.

* * *

Lausanne.

Paa Opfordring af Hr. Arnold Hertz, der f. T. opholder sig her i Byen, traadte en Del af de herværende Skandinaver sammen Søndagen den 30. Juli for at drøfte Muligheden af at danne en Forening. Hr. Arnold Hertz aabnede Mødet og blev valgt til Dirigent. Efter at flere Talere havde betonet Nødvendigheden af at danne en Forening i Lausanne, vedtoges dette enstemmigt. Det besluttedes, at Foreningen skal tilhøre C. U. K. obligatorisk, dog med en Undtagelse for de gifte Medlemmers Vedkommende.

Til Bestyrelse valgtes — Formand: W. Nielsen, Tömrrer, Skive. Næstformand: C. Sørensen, Skrædder, Varde. Kasserer: H. Müller, Restauratør, Payerne. Sekretær: L. J. Petersen, Skrædder, Odense. Lokalinspektør: W. Nielsen, Skrædder, København. Suppleanter: H. Samuelson, Skrædder, Upsala, og A. Lassen, Uhrmager, Horsens. Mødet sluttede med Leveraab for Hr. Arnold Hertz og for vor nye Forening.

Vi byde alle tilrejsende Landsmænd hjærteligt velkomne i Hulen. Adr.: *H. Müller z. Suisse, Halle 5, Lausanne.*

Paa Foreningens Vegne:
L. J. Petersen, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Skandinavisk Forening afholdt Lørdag d. 22. Juli sin ord. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes — Formand: Anders Andersen, Snedker, Aarhus. Kasserer: Carl Lüneborg, Snedker, Haderslev (gv.) Sekretær: A. Christensen, Gartner, Hjörning (gv.) Bibliothekar: Larsen, Murer, Haslev. Suppleant: Jörgensen, Smed, Haslev. Lokalinspektør: K. Winter, Snedker, Horsens. Med skand. Hilsen

A. Christensen, Sekretær.

Brevkasse.

Kreuzlingen: Th. Andersen, Bogbinder, Vejle, Brev-

Wiesbaden: Kort til *Viggo Prehn*, Murer, Maskinarbejder P. Larsen, Væver Jörgen Ravn, Snedker J. Nielsen og Snedker J. P. Jensen.

Bern: Kort til Bogbinder Hardenberg.

Luzern: Brev til Bogbinder Th. Outsen Andersen.

Erindringsliste!

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)

S. Jacobsen, Blikkenslager, Præstø,

Pihl, Maler, København, og

Gotfr. Olsen, Smed, Roholte,

bedes snarest ordne forskellige Smaating i Luzern.

Nr. 701 B H. Mathiasen, Blikkenslager, Odense, bedes ikke glemme sin Gæld i Leipzig.

☆ ☆ ☆ ANNONCER ☆ ☆ ☆

ST. GALLEN.

Vask og Strygning besørjes af
Fru Petersen.
Tøjet afhentes i Rest. Frick, Linsenbühlstrasse.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Lokale i **Allegade Nr. 10.** Møde hver Torsdag.
— Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *Linde*, Dotzheimerstrasse 22.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 17.

Lördag den 26. August 1905.

IV. Aargang.

C. U. K.s Fremtid.

Da C. U. K. nu allerede har bestaaet i over 5 Aar, kunde det maaske være retfærdig at se lidt paa Foreningens Virksomhed i de forløbne Aar og deraf ogsaa muligvis drage Slutninger for Fremtiden, idet man vel kan gaa ud fra, at vi nu har høstet en Smule Erfaring.

Den Tilslutning, som Foreningen har vundet i de forløbne Aar, tra en ganske beskedne Begyndelse, vidner om, at Tanken om en Sammenslutning mellem Skandinaver i Udlandet har fundet god Tilslutning. Naar der fra Tid til anden alligevel har ladet sig adskillige Klager imod Foreningen høre, og forskellige Strømninger har været oppe imod den, man behøver i den Forbindelse bare at tænke paa de i den allersidste Tid opdukkende B-Foreninger, saa tror jeg, at det kun skyldes, at Sagen ikke er fattet saa praktisk an som den kunde.

Jeg vil derfor ogsaa tillade mig at komme med et Par Forslag, som jeg mener kun kunde være til Foreningens Gavn. Først vil jeg foreslaa, at vi ændrer vore Love derhen, at kun de som have staaet to Maaneder i Central-kassen ere understøttelsesberettigede. Ved denne Ændring vilde vi først og fremmest spare en Masse Penge, og for det andet vilde vi spare vore Kasserere for en Masse Arbejde og Bryderi, thi det er nemlig den Slags Medlemmer, som kommer lige hjemmefra og ere understøttelsesberettigede med det samme, som volder de eller fleste Bryderier. Maaske rejser de videre og hæver deres Understøttelse i alle de Byer, hvor de kommer frem uden at betale en Pf. til Foreningen, maaske bliver de ogsaa i den By, hvor de har faaet den første Understøttelse, og man ser dem aldrig mere, og Følgen bliver, at de efter kortere og længere Tid maa slettes for Restance. C. U. K. staar vistnok ogsaa temmelig enestaaende i den Retning, med at den optager Medlemmer, som straks har deres fulde Understøttelsesret, naar man da vil se bort fra Foreninger som Fagforeninger, hvor Sagen er en anden, da de kan gøre Regning paa, at beholde deres Medlemmer til at svare Kontingent ogsaa i Fremtiden, hvad vi ikke kan gøre Regning paa.

Og hvorfor understøtter nu Foreningen straks enhver, som kommer direkte hjemmefra?

Ja der stilles kun den ene Fordring, at Vedkommende maa være Medlem af sin Fagforening, saa Mening er vel derigennem ogsaa støtte Fagforeningerne, og man kunde jo tænke sig, at Fagforeningerne saa vilde være villige til at gøre lidt Gengæld; men Fakta er, at Fagforeningerne saa længe C. U. K. har eksisteret, har stillet sig meget afvisende overfor den. Naar man saa ser hen til, hvor stor Skaden vilde blive for den farende Svend, ham altsaa, som man virkelig kan kalde saadan, om vi ændrede vore Love derhen, at Karenstiden skulde gælde for alle; men samtidig satte den ned til to Maaneder, saa tror jeg ikke, den vilde blive ret stor; thi, man maa huske paa, at den Understøttelse som faas igennem C. U. K. dog alligevel paa ingen Maade er tilstrækkelig, naar man gaar paa Valsen. Og man maa ogsaa huske paa, at det ikke alene er den direkte Pengeunderstøttelse som Svendene har igennem Foreningen, men lige saa meget den indirekte Understøttelse, naar det maaske mange Gang kniber lidt med at klare sig under de fremmede Forhold og denne Understøttelse kunde alligevel blive enhver til Del i lige fuldt Maal, uanset om han er gammelt eller nyt Medlem. For det andet vilde jeg foreslaa, at vi forandrer vort Bidrag fra Ugebidrag til Maanedsbidrag, og samtidig, hvis det første Forslag gaar igennem, sætter Kontingentet betydelig ned, jeg er sikker paa, at vi paa den Maade vilde klare os ligesaagodt med et Maanedsbidrag paa 75 Cts. eller 60 Pfg. Vort Regnskab paa den Maade, som det er indrettet nu, er altfor indviklet og vidtløftig, man ser hvor mange Bryderier at det forvolder Hovedbestyrelsen. Der raabes stadig paa Offentliggørelse af Regnskabet fra de forskellige Foreninger; men man ser ikke noget til det. Jeg kan ogsaa godt forstaa, at Arbejdet kan voxe Hovedbestyrelsen over Hovedet, og jeg tror ogsaa, at det stadig vil volde flere Vanskeligheder at faa Kasserere særlig i de store Foreninger, som har Raad og Lyst til at ofre saa megen Tid, og hver Maaned sidde og skrive alenlange Lister; men hvorfor skulde vi ikke ogsaa

kunde klare os med maanedlige Bidrag og Afregning hvert Kvartal, vi vilde derved lette Administrationen meget, og maaske opnaa at faa vort Regnskab i en meget bedre Orden.

Hvis disse Forslag skulde finde Anklang inden for C. U. K., skulde det glæde mig meget og jeg tror ogsaa, at det vilde blive til Foreningens Gavn, thi det kan ikke nytte, at vi alene ser paa det ideale, vi maa ogsaa tænke paa den praktiske Side af Sagen. *G. Madsen.*

* * *

Ogsaa jeg kunde ønske med et Par Ord at omtale C. U. K.s Fremtid. Vi behøver vel ikke at omtale Fortiden, Væksten fra ca. 70 Medlemmer d. 1. Jan. 1900 til de nuværende ca. 800 Medlemmer betegner Foreningens Vækst i de forløbne 5 Aar. Forslaget om en Karrenstid for *alle* Medlemmer er bleven overflødig ved det Resultat Generalafstemningen fik, idet det vedtoges med henholdsvis 137—121 og 125 Stemmer at ændre vore Love derhen, at kun Medlemmer som i 3 Maaneder have været Medlem, ere understøttelsesberettigede. Der er bleven sagt, at denne Bestemmelse vil være til stor Skade for Foreningens Vækst; men paa den anden Side tør det vistnok siges, at hvad der tabes udadtil vindes indadtil idet det er ikke ganske smaa Summer der i Aar og Dag udbetales til »Ferie-rejsende« hjemmefra. Det er en kendt Sag, at enkelte Fag, t. E. Typografer o. s. v. i den for dem saa sløje Sommertid laver en rask lille Sviptur til Udlandet paa en Maaned eller to og selvfølgelig tager med af Understøttelse hvad der gives. Nogen bestemt Sum som indvindes kan man selvfølgelig ikke forudsige; men til næste Aars Generalafstemning vil vi nok have Erfaringer paa dette Omraade, og man kan saa enten reducere Bidraget eller forhøje Understøttelsen. Apropos! Understøttelsen! Paa Mødet t St. Gallen i Søndags faldt Udtalelser om det ønskelige i at faa Kilometerpenge indførte. Hvorvidt dette vil være at anbefale ses af følgende Tabel (Vejlængden efter Scherms Rejsehaandbog):

	Km.		Km.
Stettin-Berlin	150	Arbon-St. Gallen	12
Berlin-Leipzig	163	St. Gallen-Zürich	93
Leipzig-Dresden	111	Zürich-Luzern	59
Dresden-Nürnberg	312	Luzern-Bern	88
Nürnberg-München	175		
München-Arbon	233	Summa	1386

Denne Rute vilde med 2 Pfg. pr. Km., saaledes komme os paa Mark 27,72 eller ca. 35,00 Fr. Nu er det 12,50 Fr. om Sommeren eller 15,00 Fr. i Vinterhalvaaret. En saadan Forhøjelse af Understøttelseskontoen vil vor Kasse dog selv under de nye Forhold ikke kunne bære, da vi maa tage i Betragtning, at næppe 20% ere stabile Medlemmer, d. v. s. saadanne som blive 1 Aar eller længere paa et Sted, og ikke kræver Understøttelse af Kassen, medens de øvrige 80% i Aarets Løb omtrent tager ovennævnte eller en lignende Rute. (T. Eks.: Neumünster, Hamburg, Harburg, Bremen, Düsseldorf, Köln, Mainz, Wiesbaden, Frankfurt, Stuttgart, Kreuzlingen, Arbon, St. Gallen,

Zürich, Luzern, Bern, Basel, og atter nordpaa). Den sidste Rute bliver særlig benyttet i Aar.

Om B-Foreningerne og de gifte Landsmænd og C. U. K.s Stilling til dem skal jeg udtale mig i næste Nr., da Pladsen denne Gang er lidt indskrænket.

P. Jørgensen.

Den ny Hovedbestyrelse.

Søndag d. 20. ds. afholdt Foreningerne fra Arbon, Kreuzlingen og St. Gallen et Fællesmøde i St. Gallen for at foretage Valg af den nye Hovedbestyrelse. Formanden for St. Gallerforeningen aabnede Forsamlingen og bød de talrigt tilstedeværende Landsmænd velkommen. Paa Dagsordenen var følgende — I: Valg af Dirigent og Sekretær. II: Valg af Hovedbestyrelse. III: Forskelligt.

I. Til Dirigent valgtes Riisfeldt, til Sekretær Aase. II. Til Hovedbestyrelse valgtes: Formand: P. Jørgensen, Malermester, Kreuzlingen. Næstformand: Chr. Iversen, Snedkermester, St. Gallen. Sekretær: Pedersen, Snedker, St. Gallen. Kasserer: V. Riisfeldt, Skrædder, St. Gallen. Suppleanter: Chr. Nielsen, Montör, Arbon; Andersen, Maler, Kreuzlingen; Aase, Maler, St. Gallen. III. I »Forskelligt« udspandt sig en livlig Diskussion om Fremlæggelsen af Regnskabet. Forretningsføreren beklagede, at det indtil nu havde været ham umuligt at faa Regnskabet færdigt da hans egen Forretning stadigt voksede og det i den senere Tid havde knebet ham haardt med at afse den nødvendige Tid for den løbende Korrespondence og Redaktionen etc. Han lovede dog **bestemt** at skaffe Regnskabet færdig i September. Videre betonedede han, at det i den senere Tid især havde knebet med at holde Ligevægt i Kassen paa Grund af den store Tilstrømning fra Hjemlandene (der er i Aar alene bleven udstedt ca. 900 Medlemsbøger) og da det med lignende sløje Arbejdsforhold i Hjemlandet for Öje vil være nødvendigt at se sig om efter andre Indtægtskilder end kun det ord. Medlemsbidrag for at skabe et Reservecfond, mente han kunne fremlægge 2 Forslag: 1. enten at henvende sig til kapitalstærke Fagforbund i Hjemlandene om et aarligt Tilskud. Eller 2. endnu en Gang forsøge ved Henvendelse til Regering og Rigsdag, at faa et Statstilskud. Disse 2 Forslag overvistes til den nyvalgte Hovedbestyrelse som skulde befatte sig med disse Ting hurtigst muligt. Til Slut udspandt sig en livlig Diskussion om B-Foreningerne og deres Stilling til C. U. K. Noget Resultat om dette Punkt opnaaedes ikke, da nemlig 2 tilstedeværende Delegerede fra Zürich, Hr. Faistrup-Jensen og S. Sørensen, bekendtgjorde, at de i dette Ærende vare komne til Stede for at underhandle med den ny Hovedbestyrelse, hvorfor Mødet afsluttedes. Herefter underhandlede de to Delegerede med Hovedbestyrelsen; men det vedtoges, at Forhandlingerne ikke skulde offentliggøres for alt var i Orden mellem H. B. og den i Zürich nedsatte Kommission.

J. Aase, Sekretær.

Foreningsmeddelelser.

Bern.

Paa et den 19. August afholdt Møde aflagde den fhv. Formand, Bogb. Nielsen, Beretning over Sagen med vor bortrömte Kasserer som den 5te denne Maaned er bleven arresteret i Luzern. Den 11. August kom Sagen for Domstolen i Bern. För Forhøret havde Bogb. Nielsen en to Timers Samtale med Petersen, hvori han tilstod sin Skyld og kom med flere værdifulde Oplysninger. Saaledes meddelte han bl. a., at den daværende Formand: Maler N. Larsen, Svendborg, og Næstformanden: Maler Madsen, Rødby, havde lagt Pengene i Kassen medens Revisionen stod paa, for at Revisorerne kunde finde alt i Orden. Forsamlingen beklager og forundrer sig over, at Bestyrelsen saaledes har misforstaaet sin Pligt og anmoder de to Svende om at rense sig for den fremsatte Beskyldning.

För Retten tilstod N. Petersen uden Omsvøb sin Skyld, der fandtes ingen formildende Omstændigheder, derimod skærpende, idet Pengene vare brugte til Spil og Drik.

Dommen lød paa 3 Maaneders Forbedringshus forvandlet til 45 Dages Cellefængsel samt 5 Aars Landsforvisning. Om en Erstatning for vore Penge var der ingen Tale, saa de kan vel anses som tabte.

Snedkerstrejken er nu efter næsten et halvt Aars Kamp endt med Sejr for Arbejderne, Arbejdstiden er 9 $\frac{1}{2}$ Time og Mindestlønningen 48 Cts.

Med skand. Hilsen

J. M. Petersen, Sekretær.

* * *

Davos-Platz.

Söndag den 20. August afholdt den herværende Skand. Forening sin 2aariges Stiftelsesfest.

Kl. 1 om Eftermiddagen begyndte Keglespillet i Restaurant Castz, og der blev slaaet godt af de faa Deltagere til Kl. var 5, saa spredtes Naverne for at gaa hjem og klæde dem i Gala til Fællesspisningen, som begyndte Kl. 7 $\frac{1}{2}$ i Hotel Löwen, hvor Naverne mødte punktlig med sultne Maver. I Aftenens Löb blev der holdt flere Taler og nogle Naver gav deres Extranumre. Kl. 1 $\frac{1}{2}$ forlod de sidste Lokalet.

Med skand. Hilsen

B. Sörensen, Sekretær.

* * *

Mannheim.

Den herv. Skand. For. afholdt Lördag d. 19. Aug. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes til Bestyrelse: Formand: V. Möller, Snedker, Svendborg. Næstformand og Bibliothekar: E. Lumholz, Maskinarbejder, Köbenhavn. Kasserer: S. Anthon, Skomager, Sorö (gv.) Sekretær: F. Möller, Snedker, Faaborg. Revisorer: J. Andreasen, Snedker, Frederikshald (gv.), og R. Skaarup, Snedker, Odder. Suppleanter: J. H. Nielsen, Snedker, Svendborg, og Chr. Hansen, Kleinsmed, Aarhus.

Efter at Bestyrelsen var valgt, blev det besluttet, at Naverne den næstfølgende Dag skulde lave en Tur

til Heidelberg. Om Söndagen samledes vi saa ved Middagstid og rejste til Heidelberg, her besaa vi Byen og Slottet til henved 4 Tiden om Eftermiddagen, hvorefter vi samledes paa Kirkegaarden ved en nylig afdöd Landsmands Grav, hvor vor Forening havde opstillet et Kors til Minde om ham. Her ved Graven vare vi nu ca. 40 Naver samlede og vor Landsmand Andreasen fra Frederikshald mindedes den Afdöde ved en lille Tale, hvorefter vi alle bleve fotograferede ved Graven. Herefter toge vi fat paa det mere gemyttlige og havde en behagelig Aften indtil vi henad Midnat skiltes paa Banegaarden i Mannheim.

Med skand. Hilsen

F. Möller, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Söndagen den 30. Juli foretog Nürnberger-Foreningen en særdeles vellykket Udflugt her i Byens Omegn.

Kl. 8 om Morgenen samledes vi paa Banegaarden og toge med Toget til Schnaittach-Markt, som ligger et Par Mile udenfor Byen. Straks efter Ankomsten begyndte Bestigningen af det derliggende Rothenberg hvis Top vi lykkeligt og vel naaede, gennemsvedede og med en vældig Törst. Vi besaa herefter den paa Toppen liggende Fæstningsruin, som i det 16 Aarhundrede, under 30 Aars-Krigen ödelagdes af de svenske Tropper. Fra Ruinens Tinder er der et storartet Panorama over Omegnen, ligesom der i selve Ruinen findes mange Minder fra svundne Tider og en Del interessante Hvælvinger og underjordiske Gange. Frokosten indtoges i en nærliggende Restauration og da saa Hunger og Törst vare stillede, toge vi igen Ransel paa Nakke og Stav i Haand og gik til Hohenstein. Undervejs gave Naverne deres bedste Sangnumre saa det drönende i Bjerg og Dal. Ved Hohenstein holdtes en længere Pause, i hvilken vi spiste, sang og hvilede os ud efter Strabadserne. Derfra gik Turen i stram ordnet Marsch til Hersbruck, hvorfra vi med Toget retournerede til Nürnberg, hvor vi skiltes paa Banegaarden, meget tilfröde med Turen.

Foreningens Adr.: Rest. Veit Stosz, Egidius-Platz 24.

Med skand. Hilsen

Oluf Larsen, Sekretær.

* * *

St. Gallen.

Lördagen den 12. August foretog Skand. For. en Udflugt op paa Säntis (2504 m). Vi samledes om Aftenen Kl. 7 paa Banegaarden for derfra at köre med Toget til Appenzell. Herfra gik Turen med Sang og Klang indtil Opstigningen begyndte og vi maatte tage mere Hensyn til vore Lungers Udholdenhed. Naar man undtager nogle smaa Uheld, saasom revnede Benklæder eller löben paa Vildspor, kom Naverne ogsaa veldbeholdne op paa Toppen Kl. 4 $\frac{1}{2}$, hvor vi saa en prægtig Solopgang og tillige et flot Panorama ud over Säntisgruppen og Rhindalen. Efter at Naverne havde frosset tilstrækkeligt, blev Morgenkaffen nydt med Velbehag. Nu begyndte Nedturen, som gik adskilligt hurtigere end Turen opefter. Ankomne til

Appenzell blev der indtaget en forsvag Middag, hvorpaa vi saa kørte tilbage til St. Gallen. Her skiltes vi, alle enige om at have gjort en interessant og fornøjelig Tur sammen. Med skand. Hilsen

* * *
J. Aase, Sekretær.

Schaffhausen.

Lördagen den 19. August samledes de her i Byen værende Naver til et Møde, hvor det besluttedes at genoprette den skandinaviske Forening samt at denne som tidligere tilhører C. U. K. som obligatorisk Afdeling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: H. Kronenberg, Former, Köbenhavn. Næstformand og Sekretær: P. Hald, Snedker, Aarhus. Kasserer: J. Hansen, Sølvsmed, Fredericia. Revisorer: J. Olsen, Kleinsmed, Frederiksberg, og H. Jensen, Maskinarbejder, Slagelse. Foreningen tæller ved Starten 10 Medlemmer.

Paa Foreningens Vegne:
P. Hald, Sekretær.

Brevkasse.

Fra Redaktionen: Alle Sekretærer og Korrespondenter göres opmærksomme paa, at Stof som ønskes optaget i første Nr. af Bladet, maa være os i Hænde til Tirsdag Aften.

Fra Ekspeditionen: Hver Forening bedes nøjagtigt opgive, hvormange Expl. der ønskes af hvert Nr. da flere Foreningers Medlemstal ikke svarer til de rekvirerede Blade.

Hr. J. F. v. S. i Rotterdam. Takkende for det tilsendte Beløb 5 Fr. beklager vi ikke, at kunne benytte tilsendte Artikel paa Grund af den indskrænkede Plads i Bladet.

Sirassburg: Da der fra Tid til anden opholder sig en Del Naver i Strassburg (Elsass) vilde det være ønskeligt om der kunde opgives os et bestemt Verkehrslokale, hvor Landsmænd kunde træffes. Det samme gælder for *Karlsruhe*.

Nürnberg: Brev til Erich Jensen og til Maler R. Hansen.

Efterlysning.

Maskinarbejder *Carl S. Hansen*, f. i Köbenhavn den 4. XI. 1880, anmodes om hurtigst at ordne sine Sager med Nord. For. Frankfurt, da der ellers tages andre Forholdsregler. *Hovedbestyrelsen.*

Restanceliste.

Følgende Medlemmer ere slettede for Restance i *Hamburg:*

A. Buus, Tömrer, Luntrup	38 Uger
Carl Pedersen, Blikkenslager, Nyköbing F.	39 -
Svend Christensen, Typograf, Vildberg	39 -
A. Berg, Cigarmager, Fredericia	37 -
H. Vinther, " Vejle	37 -
Carl Hansen, Snedker, Kærteminde	35 -
H. Oisen, Murer, Nyköbing F.	33 -
O. A. Sörensens, Fabrikarbejder, Frederiksberg	30 -
J. Möller, Murer, Köbenhavn	29 -
M. Christensen, " "	22 -
Alf. Henskel, " Aalborg	20 -
Esper Pedersen, " Köbenhavn	30 -
C. Christensen, Snedker, Esbjerg	27 -
Chr. Pedersen, Murer, Aarhus	27 -
Carl Koch, Murer, Köbenhavn	27 -
H. C. M. Thomsen, Kellner, Köbenhavn	23 -
Vilh. M. Pedersen, Billedskærer, "	22 -

Carl Frandsen, Forgylder, Slagelse	22 Uger
L. V. Bertram, Maler, Helsingör	22 -
S. Sörensens, Cigarmager, " "	20 -
V. Godtschalk, " Viborg	20 -
P. Jensen, Murer, Köbenhavn	16 -
A. Knudsen, " " "	16 -
N. Hansen, " " "	16 -

Med skand. Hilsen G. Madsen, Kasserer.

J. Johansen, Maskinarb., f. i Aarhus d. 6. XII. 84, afrejst fra *Arbon* den 20. April 1905 med 28 Ugers Restance.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

Snedkere,

som i korteste Tid ønske grundig teoretisk Uddannelse som Tegnere, Teknikere, Værkførere eller Mestre. besöge den bekendte første Klasses og nyttebringende

Süddeutsche

Schreiner-Fachschule

zu Nürnberg, Kirchenweg 14.

Progr. gratis fra Direktör Maibaum.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Lokale i **Allegade Nr. 10**. Møde hver Torsdag.
— Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. <i>Sumsander</i> , Rheingasse 43.
Bern: Rest. <i>Lötschberg</i> , Aarberggasse 43.
Bremen: Rest. <i>Diercks</i> , Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. <i>Gänsedieb</i> , Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. <i>dicken Jean</i> , Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. <i>Lützow-Eck</i> , Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. <i>Heilmann</i> , Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. <i>Lüssenhopp</i> , Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. <i>Schwarzwald</i> , Streitzuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. <i>Sauerbier</i> , Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
St. Gallen: Rest. <i>Blumenegg</i> , Kornhausstrasse.
Stuttgart: Rest. z. <i>Blumenau</i> , Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. <i>Walhalla</i> , Ecke Augusten- u. Briennorstr.
Vegesack: Zum guten Schoppen, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. <i>Linde</i> , Dotzheimerstrasse 22.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. <i>A. Martin</i> , Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. <i>Frick</i> , Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. <i>Goldenen Adler</i> , Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jürgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

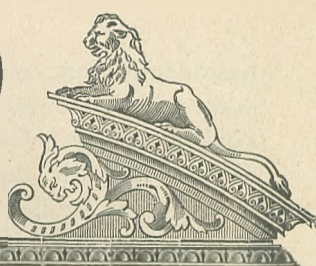
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



N^o 18.

Lördag den 9. September 1905.

IV. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet

5. IX. 05, i St. Gallen.

Ved Afstemningen over de 3 Emblemudkast indsendtes Resultatet fra 17 Afdelinger medens 8 Afdel. ikke har indberettet om deres Deltagelse. Stemmerne faldt paa Nr. 2 — 156 St., Nr. 3 — 122 St., Nr. 5 — 82 St. Det vedtoges at erklære Nr. 2 for valgt saafremt der indtil 1. Okt. ingen Indsigelser göres (idet de 156 St. jo ikke er nogen Majoritet af de afgivne 360 Stemmer). — Foreningen i Arbon har paa Grund af Medlemmernes Bortrejse set sig nødsaget til at indstille Virksomheden. — I Lausanne, Schaffhausen og Genf er dannet nye Afdelinger af C. U. K. — Som Svar paa en Forespørgsel besluttedes det at lade de nye Love træde i Kraft med Vinterhalvaarets Begyndelse, den 1ste Oktober. — En Afdelingskasserer ønsker at anskaffe sig en Pengekasse paa C. U. K.s Regning. Dette fandtes dog at være en temmelig uønsket Udgift, hvorfor det ikke kan bevilliges. — En Afd. meddeler, at den har optaget en Billardarbejder som ikke er i Fagforeningen, da der ingen findes i denne Branche. H. B. anbefaler Vedkommende at studere Sammensætningen af »Deutsch. Holzarb.-Verb.« Da han saa sikkert vil kunne faa dette Savn athjulpet. — Hovedkassereren beklager sig over den Masse Strafporto han maa betale fordi Afd. Kassererne i Tyskland ikke frakter Regnskabsindsendelserne tilstrækkeligt. Det besluttedes at lade Portotarifen optrykke i »D., f. Sv.« Ligeledes anmodes Kassererne stedse om at skrive deres Afsenderadresse paa Konvolutten. — Hovedkassererens Adresse er fra 1. Oktober: Meisenstrasse 12 II, Lachen b. St. Gallen. — Som Revisorer valgtes: M. Petersen, Blikkenslager, Chr. Geertsen, Blikkenslager, og C. Jensen, Tømrer, alle i St. Gallen.

Paa H. B.s V.:

P. Jørgensen, Forretningsfører.

De bosiddende Landsmænd og B-Afdelingerne.

Da det første Fællesmøde for Skand. For. i Schweiz afholdtes til Drøftelse af Centralkassespørgsmaalet, herskede enstemmigt den Mening, at der fremtidigt burde göres noget mere i vore Foreninger for de gifte og bosiddende Landsmænd. I denne Anledning ind-

førtes en hidtil ukendt Paragraf, idet de skand. For. gennem C. U. K. gav det bosiddende og gifte Medlem Ret til i Arbejdsløshedstilfælde at kræve Hjælp fra vor Kasse indtil samme Beløb, som er Maksimum for de »farende« Svendes Rejsehjælp. Man behøver blot at læse Kongresberetningen i Datidens »Meddbl.« for at kunne skønne de Delegeredes Glæde over dette Punkts Indførelse. Alligevel kan vi se, hvorledes store Dele af gifte og bosiddende Landsmænd synes at mangle Interesse for Foreningslivet, at dømme efter de i Sommer fremkomne Forslag fra Düsseldorf og B-Foreningens Opkomst i Zürich.

Er C. U. K. Skyld i denne Mangel paa Interesse hos de gifte?

Nej! og atter Nej! Det er strængt taget kun yderst faa og i enkelte Byer, at der kan siges, at Mangel paa pekunar Evne har drevet dem bort fra Foreningen efter C. U. K.s Opkomst. I flere Byer ere de gifte ikke alene vedblevet at være Medlemmer af Foreningen; de ere tillige C. U. K.s bedste Stötter fordi de fornuftigvis indse, at et vel centraliseret Understøttelsesvæsen er Foreningens bærende Kraft, det som holder Foreningerne over de Skær hvor de forud ofte fik Grundstød.

Men hvorfra stammer vel denne Indifference hos de bosiddende?

For det første var det maaske interessant, at se nærmere paa saadanne Landsmænds Fortid. Muligt at de aldrig har haft Interesse for vore Foreninger. Muligvis ere de gifte med en Udlænding har gennem Hustruen Paarørende i Nærheden, hvorved Tilknytningspunkterne til Hjemlandet selvfølgelig blive mindre. Eller de har været Genstand for talrige »Besög« (Afklapningsbesög) af vore daarligste Elementer, saa de ikke uden Angst og Bæven tænker paa de farende Svende. Eller ogsaa har de naaet den Overbevisning, at de som

bosiddende Folk, med en lille Smule Anseelse, ikke kan være med til noget Nonsens som »Bagklap« og »Gaasemarsch«. Eller, hvad det rimeligste er, de ere blevne trætte Trætte af ideligt at skulle stifte ny Bekendtskaber og glemme alt indgaaede do. som Følge af den idelige Personveksel i Foreningerne. Trætte og kede af, at de Aar for Aar faar yngre Landsmænds Beretninger at høre om Udviklingen i deres Hjemstavn, medens den nyankomne Svend kun ved lidt eller intet om den Ældres jævndrende fra »Anno dazumal«. Altsammen Smaating som berøver den bosiddende Interessen. En Interesse som næppe kan fanges paany selv om vi raabe nok saa højt: »Værsaaartig, Værsaaartig mine Herrer! Entreen er saa og saa meget pro persona og det halve for en Ægteemand!«

Desuagtet er Spørgsmaalet »hvorledes skal vi bedst kunde faa de bosiddende Landsmænd i Foreningen?« bleven særlig aktuelt gennem Düsseldorf Forslaget til Lovændringen saavel som gennem B-Foreningernes Dannelselse i Berlin og Zürich. At C. U. K.s Medlemmer vejrer en Fare i B-Foreningerne, er jo en Selvfølge saalænge disse optager enhver som Medlem og lader disse Medlemmer betale et Bidrag til Lokalforeningen, der kun er Halvdelen af det C. U. K.s Medlemmer har at yde til Lokal- og Centralkassen. Saasnart der krævedes et ensartet Bidrag til saavel A- som B-Foreningen vil de to Retningers Stilling til hverandre sikkert blive en hel anden, i alt Fald fra C. U. K.s Side, end hidindtil. Der vil da objektiv set fra vor Side ikke kunne skumles over B-Foreningernes Smudskonkurrence og paa den anden Side vilde det give Stødet til et mere virksomt Samarbejde, saavel for Lokale som Centrale Anliggender. Lad os indrømme, at 20 Frcs. i Arbejdsløsheds- og Sygetilfælde er for lidt i Understøttelse til en Familiefader og at han af den Grund ikke ønsker at være i C. U. K. da han ved at indtræde i en Sygekasse eller en anden Hjælpekasse kan opnaa større Fordele. Eller lad os indrømme hver Forening Ret til saafremt de lokale Forhold kræve det, at de da opretter en saakaldet B-Afdeling; **men kun for bosiddende** Landsmænd, som har til Opgave, Haand i Haand med os, at deltage i og fremme det daglige

Foreningsliv, det være sig nu i Form af Vedligeholdelsen af Bibliotheks- og Dagbladslekturen, en Sjavs eller Whist omhring i Krogene, eller ved en Humpen paa Bordet, ved Musik, Sang eller belærende eller humoristiske Foredrag, ved Kegle-, Skyde-, Spise- og Drikkefester, kort sagt ved alt hvad der kan hæve Livet i Foreningen og gøre den til vort fælles Hjem herude. Men lad det for alting blive gjort under Former som ikke skaber Utilfredshed, Konkurrence og Rivninger, thi da jager vi kun for eller senere de bosiddende bort som Følge af Striden og saa gaar hele B-Historiens Velsignelse sgu fløjten. Som et Eks. anføres Foreningen i Zürich, A-Medlemmerne betale nu incl. C. U. K. Bidraget 35 Cts. pr. Uge, B-Medlemmerne kun 15. Om det ikke allerede nu er forekommet saa vil det dog sikkert nok komme, at et eller andet Medlem af C. U. K. kunde ønske at »spare« de 20 Cts. ved at udtræde af A og gaa over i B. Ligeledes kan maaske et eller andet B-Medlem finde paa at have en vis Forret til Lokalforeningens Ejendele (Bøger, Blade etc.) idet han jo faktisk betaler $\frac{1}{2}$ Gang mere pr. Uge til Lokalkassen end A-Medlemmet gør. Kære Landsmænd indser I hvilket Perspektiv B-Foreningen aabner for os, og hvor bliver den tilstræbte Idyll af? Hvor anderledes vilde det t. E. ikke være om B-Medlemmerne betalte 35 Cts. pr. Uge, hvoraf saa et Lokalbidrag fradrog, lig det der fra A-Medlemmernes Bidrag fragaar til C. U. K., dog med den Forskel, at B-Medlemmernes Kasse anvendtes som et Slags lokalt Hjælpesfond, hvoraf de bosiddende B-Medlemmer i paakommende Nødtilfælde kunde nyde rentefri Laan eller eventuel paa anden af dem selv nærmere bestemt Maade kunde have en bedre Støtte end de mener ikke at kunne opnaa gennem C. U. K.

B-Sagen ordnet paa denne Maade vilde efter vort Skön sikkert vise sig at være til Fordel for den gifte og bosiddende Landsmand og den vil derved gaa ud af Sagaen som Smudskonkurrent til C. U. K. og derved vinde betydelig mere Sympati og Forstaaelse fra vor C. U. K.s Side, end hidtil. Vil være en betydelig Faktor at regne med i Diskussionen om *C. U. K.s Fremtid*.

— P. Jørgensen.

Et Ord til Eftertanke.

De af G. Madsen i »Den færende Svend« fremkomne Forslag kan vel ikke andet end møde den største Sympati hos ethvert Medlem af C. U. K., og det vilde være godt, om Forslaget optoges til nærmere Undersøgelse, thi vilde det maanedlige Kontingent end være et langt behageligere System og gøre vort nu saa möjsommelige Regnskabsvæsen langt, langt simplere, saa maa vi jo ogsaa tage Hensyn til, om det kan betale sig.

Og netop om det Punkt bør der siges et Par Ord.

Paa det store Fællesmøde d. 20. August i St. Gallen fremkom der nemlig under »Forskelligt« de to Forslag, som nok er Drøftelse værd. Intet er vel rimeligere, end at Hjemlandene yder Hjælp til en Forening, der støtter og hjælper deres Sønner paa deres Uddannelsesrejse i Udlandet. Lad os derfor arbejde hen imod at faa Statstilskud fra de tre nordiske Lande. Vi er blevet afvist en Gang; nuvel, saa lad os prøve en Gang til, det maa kunne naaes!

Men lad os frem for alt ikke henvende os med Bøn om Hjælp til Fagforeningen. Den er vel rig; men har altid stillet sig afvisende overfor os. Og i hvilket Forhold vilde vi ikke komme til den, hvis den gav os aarlig Understøttelse!

Naver! kan vi ikke klare os uden Hjælp, saa lad os gaa til vore Hjemlandes Regeringer; men lad os frem for alt ikke blive en Slags udenlandsk Underafdeling af de samlede Fagforbund.

Nürnberg, 2. Sept. 1905. *H. T. Rimestad.*

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Lördagen d. 19. August afholdt herværende Forening sin 8de Stiftelsesfest. Præcis Kl. 9 skulde Dansen begynde; men da to til et Bal vigtige Faktorer, nemlig Musik og Folk, manglede, maatte man vente lidt. Henad Kl. 10 var der smækfuldt af Naver og nu gik man i Gang med at dreje de smaa Berlinerinden. Kl. 1 holdtes Kaffe-pause, under den bød Formanden velkommen, dernæst optraadte en dansk Tryllekunstner, Hr. Renk. Hans gode Presentationer lønnes med vældig Bifald. Derefter var den gamle Traver »Droschekusken« paa Tapetet. Hovedrollerne

udførtes kvikt af d. Hr. Johannesen og Jörgensen. Nu gik det atter løs med Dansen der varede lige til den lyse Morgen, kun af og til afbrudt af smaa komiske Foredrag. Til Festen var cirka 400 Mennesker tilstede og kan noteres, at alt gik storartet.

Med skand. Hilsen

Halfred Sørensen, Sekretær.

* * *

Genf.

Herværende Medlemmer af C. U. K. har besluttet at danne en Afdeling af samme her i Byen. Som Formand valgtes: Chr. Fromholdt, Drejer, Aarhus. Kasserer: Frants Christensen, Blikkenslager, Maribo.

Understøttelsen udbetales hos Fr. Christensen, chez Herzog, Rue Kleberg 7 III. Med Naverhilsen

Sekretæren.

Foreningslokalet er: Hôtel du Cerf, Rue Rousseau 34.

* * *

Hamburg.

Lördag d. 26. Aug. afholdt Skand. Haandvfor. en ekstraord. Generalforsamling med Valg af Formand, Næstformand og 2 Suppleanter. Valgte bleve: Formand: D. Egeberg, Maler, Stege. Næstformand: Joh. Jensen, Murer, Nakskov. Suppleanter: Vald. Rasmussen og Anton Rasmussen. Med skand. Hilsen

Th. Jensen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Søndagen d. 20. Aug. afholdt herværende Skand. For. en Kegel- og Skydefest i Neuländerhof, hvortil Naverne fra Hamburg vare indbudte og mødte. Festligheden tog sin Begyndelse Kl. 3 om Eftm. og varede til Kl. 8, hvorpaa Præmierne, 6 for Keglespillet og 5 for Skydningen, bleve uddelte. Herefter drog vi op i Foreningslokalet, hvor der blev lagt et par Fade Öl op og efter at Mundtøjet var kommet lidt paa Gled, gav forskellige Naver deres Glansnumre til fælles Bedste. Efter at nogle af de mest veltalende Navere havde sagt et borgerligt Ord og vi havde givet hinanden nogle velmente Hurraraab, fulgte vi Hamburg-Naverne paa Banegaarden. Det er ubehageligt for mig at maatte notere, at Deltagelsen i vore Møder og selskabelige Sammenkomster, her i Harburg, er saa daarlig, vi ser sjældent mere end 1/3 af Medlemmerne. Maatte dette fremtidig blive lidt anderledes, thi vi kunne ikke godt være bekendt, at Hamburg-Naverne ere stærkest repræsenterede fordi de møder med en Snes Mand. Med skand. Hilsen

Jens Olsen, Sekretær.

* * *

Köln.

Søndag den 20. August afholdt vi her i Köln en rask lille Kegel- og Skydefest, for at more os og for at hjælpe lidt paa vor magre Lokalkasse. Festen foregik i Mülheim og det var vedtaget, at vi skulde mødes i Foreningslokalet Kl. 9 Form. for at følges ad med Dampere til Bestemmelsesstedet; men for ikke at bryde Traditionen kom Naverne drattende i Smaaflokke hele Formiddagen og hen paa Eftermiddagen.

Naa, Kuglerne rullede og slog bl. a. mange »Skæve«, og Skuddene knaldede, mange forbi (et enkelt endog ind ad Vinduet til Keglebanen, hvor det vakte stort Malør blandt Spillerne) indtil vi bleve kede af det og fulgtes ad med Damperen til Köln. Ombord paa Skibet forbausede vi de Indfødte med vore raske Naversange. Efter Ankomsten til Köln toge vi op i Hulen, hvor Præmieuddelingen fandt Sted. Keglekonge blev Snedker Jakobsen, Skydekonge F. Jensen.

Da vor gamle Kasserer er bortrejst, blev Metaltrykker Chr. Jensen, København, valgt til at overtage Kassererposten. Han træffes hver Aften i Hulen fra 7 $\frac{1}{2}$ til 8 $\frac{1}{2}$. Med skand. Hilsen

R. P. Hansen, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Medlemmer af Stuttgarter-Foreningen glæder sig meget ved at høre, at Hr. Th. Pedersen har klaret sit Mellemværende med sin Værtinde, (kun er det sørgeligt at han maatte paamindes om sligt igennem »D. f. Svend.« Hans smukke Benævnelser imod forskellige herv. Landsmænd i hans Meddelelse, maa vi kun tilregne hans onde Lune fordi han maatte parere og ønsker vi kun at han maa bedre sig i Fremtiden.

Paa Medlemmernes Vegne:
Hans Lorensen, Sekretær.

Brevkasse.

- Düsseldorf:** Brev og Kort til A. Jørgensen, Drejer, W. Jensen, Maler, og H. Lomholt.
Köln: Brev til Snedker S. Jensen.
Mainz: Brev til Snedkerne S. G. Jensen, G. Jensen, Peter Jensen, Murer Alex Rosenberg, Tømrerne P. Dufresne og W. Larsen.
Namünster: Brev fra Grenaa og Kort fra Vegesack til Væver Holger Thorup (Nr. 1421 B). Samme bedes huske at betale Kost og Logi her.
Nürnberg: Breve og Kort til V. C. Larsen og Snedker Arnold Bock.
Zürich: Kort og Breve til Maskinarbejder J. Johansen fra Køge, Harald Top, Smed C. Henriksen og C. Mikkelsen.

Erindringsliste!

- (For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)
 Nr. 709 B Björn Hansen, Maler, København, bedes ikke glemme sine Forpligtelser overfor sin Logiværtinde i Köln.

Efterlysning.

Maler Sören Hansen bedes opgive sin Adresse til Maler Boesgaard i Nürnberg.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

ST. GALLEN.

Vask og Strygning besørget af
Fru Petersen.
Tøjet afhentes i Rest. Frick, Linsenbühlstrasse.

Træ- og Marmorkursus.

Mit aarlige Kursus i Træ- og Marmor-Imitation begynder som sædvanligt den 1. Novbr. 1905 i min Bopæl: Kinkelstrasse 12, Zürich IV.

F. Faistrup-Jensen,
Specialist.

Træffes personlig kun hver Søndag.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Lokale i **Allegade Nr. 10.** Møde hver Torsdag.
— Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Basel:** Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänselieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *Linde*, Dotzheimerstrasse 22.

Samlingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

- Mannheim:** Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

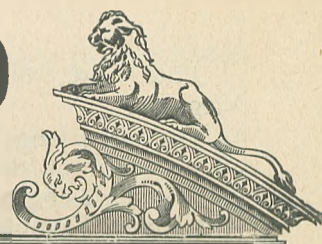
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Föreninger.



N^o 19.

Lördag den 23. September 1905.

IV. Aargang.

„Fremad paa Kundskabs Lysets Bane Vi slutte Trop med prøvet Mandemod.“

Hvor ofte har jeg ikke hørt denne Sang sunget ved vore Møder og paa vore Udflugter, med hvilken Begejstring; men tillige med hvor kolossale Besværligheder. Melodien egner sig ikke for den »Folkevisetone« der holdes oppe af vore Svende og derfor maa der gerne gøres 3 a 4 Tilløb for det lykkes at faa Sangen rigtig sunget.

Ak ja! »vi slutte Trop med prøvet Mandemod,« — for at bakke med Kegler og Kugler, thi i Aar synes Keglesporten mere end nogen anden at have staaet paa Dagsordenen i vore »Naver-Lejre«. Hvormange hundrede Ölkrus Tobakspiber og Postkortalbum, samt smaa Trøstepremier, som Nielsen, Hansen, Jensen og Sørensen mon ikke bringer med hjem til Fædrelandet, som dyrekøbte og kære Erindringer fra sin Ungdoms lette Flatter og Flagretid.

»Vi slutte Trop!« — om et »lille« Anker Öl, som hurtig blev tömt og efterfulgtes derpaa af et andet og tredje! Og naar saa »Kundskabs Bane« er rigtig indsmurt af Alkohol saa kommer der rigtig Liv i Gutterne der alle vil optræde i deres »Glansnumre«, — og saa sluttes den »vellykkede« Fest henad Morgenstunden, efterladende en fast Overbevisning hos enhver om at han er »tilfreds“.

„Vi slutte Trop med prøvet Mandemod«, 50 Naver og 5 Damer til en Svingom til Tonerne af et Orkester, bestaaende af Mundharmonika, Ildklemme og Bliklaag. (Mon vore sorte »Landsmænd« i Vestindien vilde være saa henrykte ved den Musik som vi ere det?)

„Vi slutte Trop med prøvet Mandemod“ med Studium af „Holmblads Sangbog“ „Til Kamp for Kundskabs lyse Væld!“ (Belysningen er et Par flakkende Gasblus der skimtes som smaa Lyspletter i Røgdunsten fra Cigarerne). Nederst ved Døren et Par Svende med fremmede Blikke, som ved Mødets Aabning bydes velkommen af Formanden og som man saa lader synke tilbage til det Intet, hvoraf de kom. Saa gaar Mødet løs. Protokollen oplæses og godkendes med en Bemærkning

fra Jensen om at han ikke har sagt, at Festkomiteens Formand var skævbenet, som Sekretæren paastaar at have hørt. Regnskabet fra sidste Keglefest oplæses det afslutter med et Overskud paa 2 Mark hvilke det besluttes at købe en Humpen Öl for. Saa vælges der en ny Kasserer (4de Nyvalg siden Generalforsamlingen). Bibliotekaren meddeler, at han har optaget en Statistik over Bogudlaanet i den Tid han har haft Posten og oplæser samme. Zolas Romaner vare mest efterspugte, derefter kom Familie-Journalens Bibliotek, saa Jules Vernes, Carit Etlar og Maryats Romaner og saa endelig de skandinaviske Forfattere med Gustav Wied og Maglekilde Petersen i Spidsen. Herefter bliver der under Forskelligt vekslet et Par Bemærkninger mellem Jensen og Hansen om der skal tænkes paa Torskegilde eller Gaasegilde til Mortensaften, hvilket dog overlades til Festkomiteens videnskabelige Drøftelse, hvorpaa saa Mødet officielt sluttes. Osen er imidlertid nu bleven saa tæt, at man næppe ser fra den ene Ende af „Hulen“ til den anden. Omkring i Krogene har man dog endnu ikke tænkt paa Opbrud, Værten har jo endnu ikke budt „Fyraften“, fra den ene Krog høres en Lyd som naar man slaar Kort i Bordet, fra den anden høres en Lyd som om der bankes Köd. Begge Lyde ere Tegn paa at der eksperimenteres med Flid, for „at faa noget at kæve.“

Da der saa endelig laves en Afslutning fra Værtens Side, vandrer „den faste Stok“ ned paa Banegaarden, hvor Restaurationen er aaben hele Natten Næste Dag, Søndag, den Dag hvor Musæerne ere gratis aabne, hvor den store frie Natur med sine Underværker, saavel som de ved Menneskets Snille frembragte Kæmpeværker, drager det videbegærlige Menneske til sig, med sine magiske Kræfter, da ligger Petersen, Jensen og Hansen og sover til henved Middagstid

Eftermiddagen tilbringes ved en Whist og Aftenen i en Dansebule. Naar vort Treklöver forlader Byen ere de ikke naaede et eneste Skridt „fremad paa Kundskabs Bane“ og naar Talen falder paa Byen udtaler de enstemmigt „det er en sløj Kaff, dyrt at leve, ingenting at tjene, og morderlig kedelig.“

Ikke sandt Svende? Jeg maler Fanden paa Væggen?

Det være langt fra at jeg vil det; men jeg er lige ved at drukne i bar Keglefestberetninger, 1, 2 og 3 Fade Öl, Stiftelsesfester, Ædegilder, Kommenakvavit o. s. v. Lad mig snart faa et Halmstraa at klamre mig til, blot et. Et Halmstraa i Form af en lille Beretning (selv om det er fra en B-Forening) at vi gennem den Indflydelse vi gennem Foreningerne udøver paa hinanden søger at komme „fremad paa „Kundskabs Bane“. Ikke som pedantiske Vismænd; men som Sønner af et Kulturfolk i Europa. Som Mennesker hvis Hjerne endnu ikke er vel at eksplodere paa Grund af den deri indproppede Kundskab. Som Mænd der endnu have en udviklingsdygtig Aand.

Hvor vilde det ikke glæde mig om Sekretær Dit eller Dat kunde berette, at Første Præmie i Keglespillet var en tysk Grammatik thi Svend Olsen som blev Keglekonge og taler saa daarligt tysk har sikkert for hele sin Levetid mere Nytte af en Grammatik til 1 Mark end et Ölkruis til 4 Mark. Eller køb et Fagværk med Fortegninger det vil sikkert være ligesaa nødvendigt for en Svend som et Postkortalbum.

Dette er Smaareformer. De større vilde være for mig mere end et reddende Straahalm: Skandinavisk Program i Musik, Sang og Tale ved vore Fester; men vel at mærke et Program saaledes affattet, at en dansktalende Dame kan deltage uden at føle sig generet. Ædlere Tone, kære Venner. Da vil den fattige farende Svend mere end nu betragte den skandinaviske Forening som en Oase i Livets Örken. Kammeratskabet behøver ikke at lide under det. Folk som vil fremad behøver ikke at lade Hjærtet i Skammekrogen fordi Hjærnen arbejder frem.

At danne Mennesker med en sund og klar Forstand, ingen Dögnfluer og heller ingen Vismænd, kunde og burde være et af vore beskedne Maal. Med den Masse af unge sundt-tænkende Mænd, som aarligt komme i vore Foreninger, har vi sikkert Midler nok til at kunde naa dette Maal.

Vintersæsonen staar for Dören.

»Vi slutte Trop med prøvet Mandemod!«

P. Jørgensen.

Protest.

St. Gallen.

Paa Mödet den 9. September vedtoges enstemmig at indlægge Protest imod Afstemningen over Emblemerne, da 156 Stemmer kun

er en Brökdel af 800 Medlemmer som C.U.K. for Tiden tæller! Vi fordrer endnu en Gang en Afstemning over Nr. 2 og 3, og opfordrer Medlemmerne talrigt at deltage i Afstemningen og hvis ikke der opnaaes et større Stemmetal for et Emblem end 156 Stemmer, saa forlanger vi Emblemsagen lagt paa Hylden, indtil der opnaaes større Interesse for Sagen.

Paa Foreningens Vegne:

J. Aase, Sekretær.



Foreningsmeddelelser.



Düsseldorf.

Herværende Skand. For. afholdt Lördagen den 2. Septbr. sin 6aarige Stiftelsesfest. Efter at cirka et halvt hundrede Naver ved 9 Tiden vare blevne samlede i den i Dagens Anledning med Guirlander og Flæg udsmykkede »Hule«, böd Formanden velkommen. Derefter placerede man sig ved Bordene hvor der serveredes Skinke med Bröd og Salat. Sulten var stor, men Törsten ikke mindre, og straks blev der lagt et Fad Öl op, hvilket snart efterfulgtes af et andet og tredie. Derefter blev der spillet og sunget, holdt Tale og givet Solonumre og Humöret var straalende. Ved Midnatstide blev der serveret Æbleskiver og Punsch og de, desværre faa, Damer der vare mödte, blev travlt beskæftigede med at ombyde de lækre Sager. Ved 4 Tiden skiltes Naverne med den Overbevisning at have tilbragt en meget gemytlig og fornøjelig Aften. Med skand. Hilsen

Aage Christiansen, Sekretær.

Leipzig.

Lördagen afholdt den herværende Skand. Forening meget vellykket Keglefest som fandt Sted i »Stadt Merseburg« i Lindenau. Der var udsat 3 Præmier, 2 til de bedste Spillere og en til den der slog flest »Skæver«. Deltagerne samledes ved 3 Tiden og efter et Par Timers Kamp med Kugler og Kegler fandt saa Præmieuddelingen Sted, hvorpaa der udbragtes et Leveteater for Præmietagerne. Saa trak vi os tilbage til Lokalteterne hvor Festen saa endte i den mest gemytlig Stemning ud paa Aftenen.

Med skand. Hilsen

E. Möller, Sekretær.

Mannheim.

Lördagen den 17. Septbr. afholdt Skand. For. en meget vellykket Keglefest. Naverne samledes ved 2 Tiden i »Hulen« og begav sig derfra til Keglebanen. Ved 6 Tiden sluttedes Keglespillet og vi samledes atter

i Foreningslokalet hvor Præmierne uddeltes. Festligheden sluttedes først henad Morgenstunden.

Med skand. Hilsen

F. Möller, Sekretær.

* * *

Neumünster.

Søndagen den 10. Septbr. afholdt den herværende Skand. Club et vellykket Gevinstkeglespil med Fællesspisning i »Conventgarten«. Vi begyndte Kl. 3 om Eftermiddagen og efterhaanden samlede 21 Naver og Spillet gik lystigt til Kl. 6 $\frac{1}{2}$. Kl. 7 samlede vi til Fællesspisningen hvor Værten havde sørget for ud-søgte Retter. og et Par Flasker dansk Akvavit. Der blev holdt adskillige Taler og udbragt en Del Skaaler ved Bordet. Efter Spisningen blev 7 smukke Præmier samt en Trøstepræmie (en velfyldt »Lærke«) uddelte. Derefter kom Humpelen paa Gang og med den kom Lystigheden over Svendene der hver gjorde sit til at forhøje Selskabeligheden, saa Festen var i Et og Alt vellykket. Overskuddet vil blive anvendt som Hjælp ved Anskaffelsen af et Bogskab.

Med skand. Hilsen

J. Christiansen, Sekretær.

* * *

Zürich.

Søndagen den 10. Septbr. afholdt Foreningen en Fugleskydning i Hotel z. Kronens Have. Foruden Fugleskydningen var der Pilekastning for Damerne og desuden Ring- og Pladespil. Kl. 1 $\frac{1}{2}$ om Eftermiddagen begyndte Skydningen og allerede ved 2 Tiden var der et Liv og Lystighed som man daarlig kan tænke sig bedre hjemme paa »Bakken«. Ved 5 $\frac{1}{2}$ Tiden blev endelig Brystet paa Fuglen skudt ned af Alexius Friis som altsaa blev Fuglekonge og fik overrakt en vældig stor Humpel. Første Præmie i Pilekastningen fik Frk. Frieda Hainzelmann. Da Festen var forbi i Haven, begyndte Ballet oppe i Salen. Naverne havde her atter vist deres Dygtighed til ikke at kunde skaffe Damer, der var omtrent ti Damer til c. halvtreds Mand. Festen sluttedes Kl. 2 den havde givet et Overskud paa 68 Fr. som alle tilfaldt en syg Landsmand her i Byen.

E. S. Snedkere advares atter mod at komme til Zürich, her er spærret indtil Foraaret 1906. Enhver som kommer hertil, maa betale 10 Fr. i Bøde for at komme til at arbejde. Med skand. Hilsen

A. Lund, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Skand. For. har flyttet sit Lokale til Rest. »Niederwaldhof«, Niederwald-Str.

Stiftelsesfester.

St. Galler-Foreningen fejrer i Aften sin 20 aarige Stiftelsesfest.

Münchener-Foreningen fester i Oktober for sin 30 Aars Fødselsdag.

C. U. K.s Adressefortegnelse.

Schweiz.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Hauptstrasse 12, Kreuzlingen.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meisenstrasse 12 II, Lachen b. St. Gallen.

Basel:	Rest. Sumsander,	Rheingasse 19.
Bern:	„ Lötschberg,	Aarberggasse 43.
Davos:	„ z. Löwen,	Rathausstrasse:
Genf:	Hôtel du Cert,	Rue Rousseau 34.
Kreuzlingen:	P. Jörgensen,	Hauptstrasse 12.
Lausanne:	Rest. Suisse	Halle 5.
Luzern:	Hotel Bären,	Pfistergasse.
St. Gallen:	Rest. Blumenegg,	Kornhausstr.
Schaffhausen:	„ z. Sternen,	Webergasse 38.
Zürich:	„ z. Rothaus,	Marktgasse 17.

Tyskland.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz.

Berlin:	Rest. ?	Alte Jakobstr. 83.
Bremen:	„ Diercks,	Ecke Wester- u. Brautstr.
Cöln:	„ z. Schwarzwald,	Streitzeuggasse 37.
Dresden:	„ z. Gänsedieb,	Victoriastr. 30.
Düsseldorf:	„ z. Dicken Jean,	Ecke Jahn- und Fürstenwallstr.
Frankfurt a.M.:	„ z. Lützow-Eck,	Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg:	„ A. Heitmann,	GrosseNeumarkt21.
Harburg:	„ z. Lüssenhopp,	Erste Bergstr. 7.
Leipzig:	„ Sauerbier,	Ecke Lange- und Kohlgartenstr.
Mainz:	„ Taunus,	Rheinstr. 37.
Mannheim:	„ z. Erbprinzen,	O 5.
München:	„ z. Walhalla,	Ecke Augusten- u. Briennerstrasse.
Neumünster:	O. Petersen,	Klosterstrasse 2 III.
Nürnberg:	„ Veit Stoss,	Egidienplatz 24.
Stuttgart:	„ z. Blumenau,	Ludwigstr. 28a.
Vegesack:	„ M. Borjes,	Sedanplatz 7.
Wiesbaden:	„ Niederwaldhof,	Niederwaldstr.

Porto-Tarif.

Tyskland.

Breve og Korrespondencer til Bladet koste, sendte til Konstanz, 10 Pfg. indtil 20 Gram — 20 Pfg. indtil 250 Gram.

Medlemsbøger sendes til Konstanz i aaben Convolut med Paaskrift: *Geschäftspapiere*, for 10 Pfg. pr. 250 Gr.

Regnskabsblanketter sendes til St. Gallen i

aaben Convolut med Paaskrift: *Geschäftspapiere*, Takst 20 Pfg. for 250 Gr.

Breve til *St. Gallen* koster 20 Pfg. for 15 Gr.

Schweiz.

Breve, Medlemsbøger etc. til Forretningsføreren kan sendes i lukket Brev, da Taksten her kun er 10 Cts. pr. 250 Gr.

Regnskab til *St. Gallen* gaar ligeledes i lukkede Breve for almindelig Brevporto.

Ære den som æres bör!

Skand. Foren. Vegesack meddeler, at den ved en Fejltagelse har ladet en „Huskesedel“ gaa i D. f. Sv. Nr. 15 mod Nr. 1066B *Axel Petersen*, Smed fra Sundby, og beder denne Plet paa Petersens Ære fjernet.

Nr. 709 *Björn Hansen* har i en længere Artikel til Bladet, som er medundertegnet af 4 Landsmænd, søgt at rense sig for Beskyldningen fra Köln. Af nærliggende Grunde kan vi ikke optage samme Redegørelse; men foretrækker at sende den til Köln, da Sagen efter vor Overbevisning bedre kan jævnes ved personlig Brevveksling end gennem offentlig Korrespondence i Bladet. *Red.*

Erindringsliste!

(For Landsmænd med en daarlig Hukommelse.)

Nr. 890 Th. Petersen, Snedker, fra Aarhus, bedes ordne sit Mellemværende med Frankfurter-Foreningen.

Nr. 1115B Mouritz Petersen, Former, f. i Aarhus 16. 3. 74, og Kristian Nielsen, Kleinsmed, bedes ikke glemme deres Forpligtelser i Vegesack.

Efterlysning.

Murer Jens Gellert, sidst i Nahbollenbach, bedes opgive sin Adr. til Forretningsføreren f. C. U. K.

Nr. 2503 Sören Nørgaard, Snedker, Lemvig, sidst i Genf, bedes opgive Adresse til Forretningsføreren.

Pas paa!

Bog Nr. 1189 lydende paa R. Schmidt, Tapetserer, f. i København 15. 12. 84, indm. Nürnberg 15. 7. 05 er gaaet tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Brevkasse.

Bern: Brev til M. Møller og Maler N. Larsen. — Kaj R. Melton i Thun bedes opgive nærmere Adresse til vor Forening.

Kreuzlingen: Breve til Bogbinder Th. O. Andersen og Maler P. Jespersen.

Leipzig: Brev til Maler Wald. Madsen.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Træ- og Marmorkursus.

Mit aarlige Kursus i Træ- og Marmor-Imitation begynder som sædvanligt den 1. Novbr. 1905 i min Bopæl: Kinkelstrasse 12, Zürich IV.

F. Faistrup-Jensen,
Specialist.

Træffes personlig kun hver Søndag.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale i **Allegade Nr. 10**. Möde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Basel:** Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
St. Gallen: *Blumenegg*, Kornhausstrasse.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 2a.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. z. *Linde*, Dotzheimerstrasse 22.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

- Berlin:** Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz. Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 20.

Lördag den 7. Oktober 1905.

IV. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet

i St. Gallen, 4. 10. 05

Begrundet paa en Indsendelse fra Züricherforeningen den 3. 10. atholdtes ekstraord. Møde Onsdag den 4. Okt. Nævnte Artikel er i Følge to Breve til Hovedbestyrelsen allerede i forrige Uge bleven direkte tilsendt Foreningerne fra Zürich og er allerede den 30. Sept. bleven forhandlet i enkelte Foreninger. Af denne Grund anser H. B. Artiklens Optagelse i Bladet, en Uge senere, for at være overflødig. H. B. protesterer paa det bestemteste mod denne Fremgangsmaade fra Z. F. da den derved er bleven afskaaret fra at forsvare sig mod de Angreb som Z. F. retter mod den og som har sit Udspring i de to Züricher-Delegeredes Arrigskab over at de ikke paa H. B. Mødet d. 23. August i Aar kunde faa deres B Forening trumfet igennem. Vi skal til de enkelte Punkter i Z. F.s Circulære bemærke, at den nyvalgte H. B. bestaar af 7 Medlemmer af hvilke de 5 ere gifte bosiddende Mænd som i lang Aarrække have været Medl. af de skand. For. og C. U. K. Af de 3 i St. Gallen valgte Revisorer, ere 2 ældre bosiddende Mænd som sikkert vil være i Stand til at omfatte deres Hværv med den Omsigt og Interesse Sagen kræver. Angaaende Besværelsen over Mangel af Protokol (Virksomhedsberetning) fra den aftraadte H. B. paa Valgdagen, skal vi bemærke, at intet Punkt i vore Love hidtil krævede nogen saadan. Denne Mangel som Z. F. (resp. dens Delegerede Hr. Faistrup-Jensen og et Ikke-Medlem af C. U. K.) har »konstateret« er saaledes et Krav de selv har grebet ud af Luften. — Z. F. reklamerer Regnskabet for 1905, den burde vente til Aaret er udløbet. Hvis Z. F. tog det nøje med Sandheden vil den vide, at den kun er for 3, ikke 4 Aar, at Regnskabets Status er uopgjort. Dette vil dog nu blive afhjulpet idet Status vil blive opgjort i næste Nr. af Bladet. —

Angaaende Emblemet, er der nedlagt Protest fra St. Gallerforeningen mod Afstemningens Gyldighed og dette er atter modtaget med Mod-Protest fra Zürich og Hamburg. Da H. B. mener, at Tilslutningen til det valgte Emblem er for ringe i Henblik paa Medlems-tallet og den med Udfærdigelsen af et Emblem forbundne Udgift og Risiko synes at være for stor, besluttedes det at følge Henstillingerne fra Zürich og St. Gallen og at lade Emblemsagen hvile til Interessen bliver større. — Paa Forespørgsel fra et Par Kasserer om Understøttelsesberettigelsen for ny tilrejte Medl. fra Hjemlandet, besluttedes at svare, at Lovene maa

opfattes saaledes, at de Medl. som for 1. Oktbr. vare indtraadte og understøttelsesberettigede, fremdeles bibeholder denne Ret. — En Meddelelse fra Afdelingen i Zürich om Optagelsen af 1 Medlem som ikke tilhørte sin Fagforening, toges til Efterretning. — En Meddelelse fra Mainz om en Afbrænderisag mangler Foreningens Stempel og Formandens Underskrift. — De ny Love vil i nærmeste Fremtid blive udsendt, hvorfor Kassererne bedes opgive, hvormange Eksp. de ønsker.

Paa H. B s V.

P. Jörgensen, p. T. Forretningsfører.

Reformer indenfor C. U. K.

Jeg kunde nok have Lyst til at fremkomme med et Par Bemærkninger med Hensyn til P. Jörgensens Artikler i de sidste Nr. af Bladet.

Det Spørgsmaal som først og fremmest paatrænger sig en er dette: Hvad er egentlig Lov og Ret indenfor C. U. K.? I Følge Lovene skal Generalafstemningen finde Sted i Paaske-dagene, saa Resultater kan bekendtgøres 2 a 3 Uger efter Paaske. Fakta er, at vi fik Resultatet at vide den 29. Juli, derved opnaar vi, at faa hele vor Forretningsgang forkvaklet, da Forretningsaaret i Følge Lovene er fra 1. April til 1. April; men det tager Hovedbestyrelsen vel ikke saa nøje. Nu har vi ogsaa en Passus i Lovene, nemlig Paragraf 3, 4 og 3' Linie, som lyder: »Naar en Forening tiltræder Centralisationen, er denne Tiltrædelse bindende for alle dens Medlemmer«. Fakta er, at ikke alene forskellige Foreninger aabenlyst have vedgaaet i Bladet at have to Slags Medlemmer; men for at gøre Maalet fuldt træder vor Forretningsfører P. Jörgensen, den Mand, som man dog kunde vente selv vilde respektere Lovene, og hvis Pligt det er at sørge for, at de forskellige Foreninger ogsaa gør det, i Bladets Nr. 18 frem med en Artikel hvori det hedder: »Lad os indrømme hver Forening Ret til, saafremt de lokale Forhold kræve det, at de da opretter en saakaldet B Afdeling.« Det er dog en Ringeagtelse af Lovene, som spotter enhver Beskrivelse, og hvis P. Jörgensen tror dermed at vise Vejen til C. U. K.s Fremtid, saa tror jeg nok han er paa Vildspor. Nej, Svende, lad os dog ikke begynde med at inndele vore Medlemmer i Klasser, thi det vilde ganske

sikkert være enstetydende med at give C. U. K. Dödsstödet, da B Foreningerne altid, efter min Mening, ville være et Slags Snyltedy, som ville leve af, hvad der giver C. U. K. Vækst, nemlig Centralisationen, uden selv at ville bidrage noget dertil, og man ved jo fra Naturhistorien, hvorledes det gaar, naar den Slags Ting tager Overhaand. Lad os saa hellere ændre vore Love saaledes, at alle kan være med os. Nu har vi allerede faaet dem ændret saaledes, at vi ere sikrede imod at blive udbyttede i hvert Tilfælde ikke i den Grad som för. Lad os nu næst efter faa vort Kontingent nedsat (thi der tror jeg nok at det er Tampen brænder) og simplere Regnskabssystem, saa Administrationen lettes, og saa se at faa vort Regnskab i en bedre Orden; thi det maa jo kaldes, jeg kunde have Lyst til at bruge et stærkt Udtryk, men vil sige, uforsvarlig, som det gaar. Naar man tager i Betragtning, at Afdelingskassererne maa give Regnskab op hver Maaned; men for Hovedkassen har vi, i de 4 a 5 Aar som C. U. K. har bestaaet, endnu ikke set noget, jeg vil slet ikke tale om det, som var i Bladet i November i Fjor, thi den Slags Regnskab kunne vi ligesaagodt være fri for. Nej, lad os en Gang faa Foreningens Status gjort op, saa at vi kunne se hvor Pengene gaar hen, og lad os faa et Regnskab, som Revisorerne kunne være bekendte at sætte deres Navne under. Efter P. Jörgensens Opgörelse i Nr. 17 tæller Foreningen ca. 800 Medlemmer, det kan godt være, at dette Tal ikke svarer helt til det virkelige Forhold; men vi har ikke andet, saa vi maa regne dermed, og alene det ordinære Ugebidrag af 800 Medlemmer, foruden Indskud og Medlemsböger som saa nok kommer til, vilde være 10,400 Fr., saa det er slet ikke Smaasummer, som det drejer sig om. Vi maa da heller ikke göre os nogen Illusioner om at faa Tilskud hverken fra den ene eller den anden Side, saa længe vi ikke har vort Regnskab i en bedre Orden. Der tror jeg ogsaa nok kunde trænges til de Reformer, som P. Jörgensen skriver saa meget om i sin sidste Artikel.

Apropos, med Hensyn til den sidste Artikel kunde jeg ogsaa nok have Lyst til et Par Bemærkninger. P. Jörgensen taler der saameget om Reformer. Han vil reformere vore Keglefester. Vi maa ikke længere have Ölkruis eller Postkortalbum eller den Slags Ting til Præmier; men derimod videnskabelige eller faglige Værker, det vil vist ikke blive let at köbe Præmier paa den Maade og træffe det saaledes, at de bliver fordelt efter enhveres Fag eller Videnskab. Nej, lad hellere Keglefesterne gaa deres egen skæve Gang, jeg holder for mit eget Vedkommende heller ikke paa dem.

Det er i det hele taget et meget mørkt Billede, som P. Jörgensen opruller af Livet i de skand Foreninger, og det skal ikke bidrage til at give Folk, som staa uden for nogen god Mening om dem. Om det passer nogen Steder skal jeg lade være usagt paa vor Forening (Hamborg) i hvert Tilfælde ikke. Foreningen her holder Möde hver Lördag Aften skiftevis i hver anden Uge med Diskussionsmöde og selskabelig Sammenkomst; men al Slags Spil og Kæveri er strængt banlyst fra Foreningslokalet. I Lokalet findes saa en hel Del danske, svenske og norske Blade, saa Medlemmerne altid kunne holde sig à jour med Begivenhederne i Hjemlandene. Desforuden staa ogsaa et godt Bibliothek til Medlemmernes Raadighed, som stadig foröges med gode Værker af skandinaviske og udenlandske Forfattere, selv om vi ikke, som P. Jörgensen, regner Carit Etlar til de udenlandske Forfattere. Til Oktober begynder et Kursus i Tysk for de af Foreningens Medlemmer, som har Lyst og Interesse derfor, vi har sikret os en dansktalende tysk Sproglærer og der gives Undervisning to Aftener om Ugen. Se dette er Ting, som jeg finder, at vi nok kunne være bekendte at gaa med til, og det viser, at det dog findes Oaser i den Örken, som P. Jörgensen viser os, selv om det kan være svært nok for Kamelerne at finde dem.

G. Madsen,

* * *

Hr. G. Madsen reklamerer over mange Ting det ikke er gaaet efter en Snor; men som sikkert fremtidig vil blive afhjulpet. Paasken var i Aar 23. April. Afstemningsresultatet var derfor paa Forhaand dømt til at komme bagefter Forretningsaarets (rigtig benævnt »Regnskabsaaret») Begyndelse. Dernæst vil det være Hr. M. bekendt, at der til den fastsatte Indleveringsfrist kun forelaa et Par Lovforslag, af hvilken Grund H. B. uden nogen Modsigelse udsatte Generalafstemningen og samtidig Fristen for Indsendelser. Kun derved blev dette som det blev.

Hvad jeg i Nr. 18 skrev om B Foreningerne i Fremtiden, er min private Mening, som jeg har i denne Sag. Hidtil har jeg faaet Lov til ogsaa offentlig at maatte sige min Mening om Ting og troer jeg ogsaa nok, at C. U. K. vil være tolerant nok til at indrømme mig dette. Jeg har længe nok og tid nok forfægtet det samme Standpunkt som Hr. M. indtager; men de fleste tav og fra Modpartens Side mente man, at jeg omtrent stod ene. Man kom med saamange Grunde, privat, at jeg tilsidst fölte mig tvungen til at udtale mig om den eneste Form hvorunder C. U. K., efter min personlige Mening, maatte kunne acceptere B-Sagen.

Angaaende Nedsættelsen af Kontingentet, mener jeg, at vi först bör forhandle naar vi ser hvor stor Gevinst vi faar i Kassen efter de nye Love. Fra anden Side ønskes højere Understöttelse og Aarsmaks-

mum større. Alt vil vel ikke kunde skabes paa en Gang. Hvad Regnskabets Offenliggørelse angaar, da vil dette ske i næste Nr. af Bladet.

Angaaende de 800 Medlemmer, hvis Bidrag menes at forsvinde i Hovedkassen, vil Hovedkassereren nok allægge Regnskab. Det er først nu i Sommer vi ere naaede paa dette Tal, og dernæst er Udgifterne til Rejseunderstøttelse ogsaa steget i samme Forhold.

Hvad min Artikel i Nr. 19 angaar, da har jeg fra Medlemmer i 3 Foreninger faaet Tak for samme, saa det lader til at min Skildring ikke har været fuldstændig Fantasi. Det glæder mig oprigtigt, at erfare hvorledes Foreningenslivet er i Hamborg og jeg vilde virkelig ønske, at hver Forening, stor eller lille, maatte kunde skabe sig et lignende Program, alt efter Evne. Men tror Hr. M., saavel som andre der have følt sig indignerede over mine Ord, ikke, at jeg med langt større Glæde og Stolthed vilde redigere Bladet, naar Sekretærene toge sig deres Opgave som Bladkorrespondenter lidt alvorligere. Naar de lod Læserne faa Indtryk af, at der i vore Foreninger dyrkedes andet end Keglesport, Ölfade.

Hvis derfor min Artikel i Nr. 19 var et komplet Vrægebillede af os i alle Forhold, skulde det i Sandhed glæde mig om mine Ord bleve gjort til Skamme, ved at Sekretærene sendte Besked om andet end kun Bestyrelsesvalg og Festligheder, især af samme Slags som Hr. M.s Beretning.

Thi bagved dette ligger der noget paa Lur, noget som før eller siden vil komme frem i en offentlig Krigserklæring mod vort Blad og af hvilken Grund jeg raabte Vagt i Gevær. *P. Jörgensen.*

Lidt om Bladets Indhold.

Som et af de ældste Medlemmer af Skand. Haandv.-Forening i Berlin og Medlem af C. U. K. ønsker jeg ogsaa nok at skrive et Par Ord om de saakaldte A- og provisoriske B-Foreninger. Siden den 10. Mai diskuteres der her i D. f. Sv. for og imod B.; men er den Sag virkelig saamegen Diskussion værd? — Hvad Nytte har vi egentlig af B-Foreningerne? Har de virkelig udrettet noget stort, noget godt? Mig er det ubekendt, endskönt B-Foreningen her i Berlin nu er over 1½ Aar, gl. jeg troer, at vi idetmindste her i Berlin godt kan leve uden B-Forening og har heller ikke stor Tro paa den Levedygtighed. Den 1ste April 1901 erklærede vi at tiltræde C. U. K. obligatorisk og som saadan havde vi ingen Grund til at danne en B-Forening (af hvilken jeg iøvrigt hele Tiden har været en Modstander). Jeg skal ikke komme nærmere ind paa Hr. A. Löfgrens Artikel i Nr. 16, da jeg ikke finder den en Polemik værdig, bemærke vil jeg kun, at C. U. K.s Afdeling i Berlin f. T. tæller over 150 Medlemmer medens B-Foreningen kun har 5 eller 6 Medlemmer. Dette er vel Bevis nok for, at Sk. Haandvfor. ikke

er gaaet tilbage i den Tid den tilhørte C. U. K. samt at den nok kan bestaa uden B-Paahænget.

Hr. P. Jörgensens Artikel i Nr. 19 har glædet mig meget og jeg finder med ham det ønskelige i at der kommer noget bedre Stof i Bladet, thi siden Mai har det meste Stof kun været Debatter om A og B-Foreningerne samt Meddelelser om Foreningsforhold. Jeg troer at der i en saa bevæget Tid, med saamange og store sociale Brydninger som i Aar, nok maa være andet at skrive og diskutere om. Der gives vel Stof nok fra saavel den politiske som den faglige Bevægelse, Rejseskildringer og Beretninger om Kulturfremskridt i andre Lande, som sikkert vil være af Interesse for Enhver af os. *J. Chr. Nissen.*



Foreningsmeddelelser.



Basel.

Rejseunderstøttelse udbetales af Snedker P. Larsen, Clarastrasse 5, fra 7 til 8 Aften.

* * *

Bern.

I Henhold til vor Meddelelse i Nr. 17 hvor to tidligere Bestyrelses-Medlemmer beskyldtes for paa en Maade at have bestaaet N. Petersen med at føre Revisorerne bag Lyset, har de to nævnte tilskrevet os og bedt os undersøge Sagen nøjere. G. Madsen indrømmer, at han flere Gange har laant P. Penge ogsaa Lördagen før Revisionen; men dette var ganske privat. N. Larsen vil derimod ingen Andel have i vor forh. Kasserers Affærer. Vi forøgte at faa en ny Saintale med Petersen hvilken fandt Sted d. 26. Sept. Da han havde læst Larsens Breve kunde han pludselig ikke erindre at have laant Penge af L., skönt hans Udtalelser før Dommen ikke vare at misforstaa, vi maa derfor beklage, at vi har sat Lid til en saa upaalidelig Person der siger et i Dag og et andet i Morgen.

Med skand. Hilsen

J. M. Petersen, Sekretær.

* * *

Genf.

Paa Grund af Bortrejse er Kassererposten overtaget af Blikkenslager J. Probst, Rue Kleberg 27 IVtv.

* * *

Hamborg.

I Anledning af St. Galler-Foreningens Protest i Emblemsagen vil vi paa det bestemteste protestere imod en ny Afstemning, da det ellers helt vil gaa i Vasken med Emblemet. At mange Medlemmer ikke interesserer sig for et Emblem, kan de som har afgivet deres Stemme ikke gøre ved og da det nærmest maa antages, at de afgivne Stemmer ere fra unge færende Svende som gerne vilde have et Kjendemerke naar de gaar paa Landevejen, hvorfor da ikke lade dem for det. De som har stemt paa samme Emblem

som Hamburgerforeningen opfordres til at slutte sig til denne Resolution.

Paa Skand. Haandvfor.s Vegne:
Thorvald M. W. Jensen, Sekretær.

* * *

St. Gallen.

Skand. For. har flyttet sit Lokale til Rest. Frick, Linsenbühlstrasse.

* * *

Zürich.

Mod den af St. Gallerforeningen i D. f. Sv. Nr. 19, fremsatte Protest over den foretagne Afstemning over Emblemerne, skal vi tillade os at fremføre, at der ikke forud har været nogen Bestemmelse, om hvor stor Majoritet der behøvedes for at det kunde gaa igennem, hvorfor den almindelige Majoritet, i dette Tilfælde, som i alle andre maa være den gjældende, og da vi tillige mener, at da vi nu allerede har haft 3 Afstemninger om dette Emblem og at det saafremt vi endnu skulde have Afstemning, vilde Interessen sikkert ikke herved blive højnet, da vi vistnok ere enige om at med 3 Afstemninger maa vi kunde være tilfredse og vi stiller os derfor absolut imod, at der skulde foretages endnu en Afstemning i denne Sag. Vi vil i øvrigt støtte St. Gallerforen. i den Henseende at Sagen lægges hen, indtil der viser sig mere Interesse for Sagen.

P. F. V.

A. Lund, Sekretær.

Lördagen den 16. 9. foretoges følgende Suppleringsvalg. Formand: P. Nielsen, Skomager, Karise. Næstformand: C. Gjerding, Tapetserer, Nyköbing, F.

De danske Blikkenslagere!

Vi anmoder hermed Kolleger i Udlandet, om og sende os Deres Adresser hurtigst muligt i Anledning af en Sag af stor Betydning i de hjemlige Fagforeningsforhold.

Adr.: Skand. Blikkenslager-Klub, Rest. Schlauch-Münstergasse 20, Zürich I.

Tilrejsende Kolleger ydes Understøttelse og Oplysning om de faglige Forhold. Nærmere Besked: Herberge zur Heimat, Geigergasse.

Med kollegial. Hilsen *F. H. Raith*.

Pas paa.

En Medlemsbog, udstedt paa Snedker *Sophus Carl Jensen*, f. i Aalborg 22. 12. 82, indm. Düsseldorf Juni 1905 er bortkommet og erklæres for ugyldig.

Brevkasse.

Basel: Breve og Kort til Bogbinder C. Andersen, Tömrer G. From, Murer H. P. Hansen, Marius Olsen og Sören Sørensen.

Bern: Brev og Kort til Blikkenslager J. P. Sørensen.

Leipzig: Brev og Kort til E. Radeck.

Frankfurt a. M.: Brev til Maler Vald. Madsen.

Bern: Brev og Kort til Blikkenslager J. P. Sørensen.

Efterlysninger.

P. Bang-Petersen, Blikkenslager, bedes opgive sin Adresse til Skand. For. St. Gallen.

Louis Foulson, Tömrer, bedes opgive Adresse til Skand. For. Bern.

Knud Lund, Murer, Köbenhavn, og *Chr. Toft*, Maskinarb., Köge, bedes opgive Adresse til Snedker P. Larsen, Skand. For. Basel.

Klejsmied *J. Johansen*, fra Köge, bedes opgive Adresse til Snedker Andersen, Sk. For. Basel.

Tömrer *J. Sørensen* og Maler *P. Jespersen* bedes opgive Adr. til Arvid Becker, Mühlenplatz 9, Luzern.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale i **Allegade Nr. 10**. Møde hver Torsdag — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vege sack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. *Niederwaldhof*, Niederwaldstr.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz, Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.

Schaffhausen: *Gasth. Sternen*, J. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jürgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

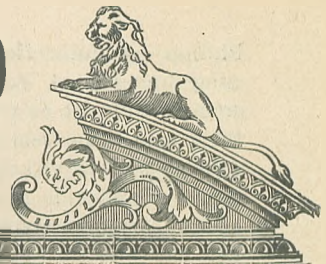
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



N^o 21.

Lördag den 21. Oktober 1905.

IV. Aargang.

Regnskabet.

Regnskabet er i Dag fremlagt af Forretningsføreren for os til Revision. Da vi imidlertid ønsker at udføre vort Hverv saa grundigt som muligt, ser vi os ikke i Stand til at kunne fremlægge det i revideret Stand for denne Uges Udgang.

St. Gallen, den 15. Oktober 1905.

Chr. Geertsen.

M. Petersen.

Carl L. Jensen,

Revisorer.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Den herv. Skand. For. afholdt sin ord. Generalforsamling den 7. Okt. 05. Regnskabet fremlagdes og godkendtes. Til Bestyrelse valgtes — Formand: J. Madsen, Skomager, Aarhus. Næstformand: J. Rasmussen, Blikkenslager, Rødby. Kasserer: J. Jørgensen, Skrædder, Horsens (gv.) Sekretær: V. Andersen, Snedker, Viborg. Bibliothekar: J. Rasmussen, Bogbinder, Aarhus. Suppleanter: H. Clasen, Tømrer, Nakskov, og A. Sørensen, Tømrer, Nakskov.

Med skand. Hilsen

V. Andersen, Sekretær.

* * *

Bern.

Den 7. Oktbr. afholdt Skand. For. »Heimdal« sin ord. Generalforsamling. Forhandlings-Protokollen og Regnskabet godkendtes, den gamle Bestyrelse genvalgte. En Skrivelse fra Zürich oplæstes og fandt udelte Bifald. Vi finder her i Bern, at det ikke er for tidligt, at vi faar Regnskabet at se, det besluttedes enstemmigt, at støtte Forslaget. Angaaende Emblemsagen, finder vi, at naar der ikke er mere Interesse derfor, bør man hellere henlægge Sagen til bedre Tider.

Med skand. Hilsen

J. M. Petersen, Sekretær.

* * *

Berlin.

Ved ord. Generalforsamling Lördagen d. 7. Okt. 1905 valgtes følgende nye Bestyrelse: Formand: Victor Jensen, Bogbinder, København. Næstformand: Albert Kozick, Snedker, Kbhvn. Bibliothekar: Th. Jensen,

Bogbinder, Ebeltov (gv.) Lokalinpektör: Vald. Jensen, Blikkenslager, Nyköbing, Falster. Suppleant: Sören Sørensen, Snedker, Aalborg. Revisor: Anton Sørensen, Snedker, Aarhus.

Til Kontroludvalget valgtes: Georg Ewald, Bogbinder, Zittau; A. Sørensen, Snedker, Aarhus; Karl Johannesen, Instrumentmager, Christiania; Victor Jensen, Bogbinder, København; L. A. Jørgensen, Snedker, København.

Udvalget har konstitueret sig med L. A. Jørgensen som Tillidsmand og sendes eventuelle Klager over Forretningsførelsen til ham. Adr. er: Urbanstr. 29 III, Portal II, Berlin. Ved Generalforsamlingen vedtoges med 24 Stemmer mod 16 at slette B-Afdelingen her. Stemmeantallet kan synes noget ringe; men da Afstemningen først foregik Kl. 3 er der forklarlig, at der var tyndet gevaldig ud i Rækkerne.

Foreningslokalet er nu: Rest. Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45 Med skand. Hilsen

Halfred Sørensen, Sekretær.

* * *

Frankfurt a. M.

Den herv. Nord. For. afholdt ord. Generalforsamling Lördag den 7de Okt. 1905. Medlemmerne vare mødte fuldtalligt og vi havde 7 Tilrejsende. Til Bestyrelse valgtes: Formand: C. Nielsen, Snedker, Aarhus. Næstformand: H. Hansen, Gartner, Bröndum, Kasserer: N. Johannesen, Maskinarbejder, København. Sekretær: J. C. Christensen, Skrædder, Haustrup. Bibliothekar: O. Nielsen, Maskinarb., København. Lokalinpektör: A. Juul Petersen, Bogbinder, Aarhus. Hunpelmester: Mikkelsen, Bødker, Aarhus. Revisorer: M. Pedersen, Snedker, Aarhus, og H. Jørgensen, Skrædder, Ring. Suppleanter: Sørensen, Tapetserer, Kbhvn., og H. Rasmussen, Tapetserer, Odder.

Kassererens Adr.: Mainzerlandstr. 239 Hinterhaus 2. Sal.

Rejseunderstøttelse udbetales i Hulen fra 7—8 Aften (Søndag fra 1—2).

* * *

Hamborg.

Foreningen afholdt Lördag den 7. Oktober sin ordinære Generalforsamling. I Bestyrelsen valgtes: Formand: E. Egeberg, Maler, Stege (gv.) Næstformand: J. Jensen, Murer, Nakskov (gv.) Kasserer: H. Nielsen, Blikkenslager, Vridsløse. Sekretær: G. Madsen, Murer, Tim. Bibliothekar: M. Rasmussen, Snedker, Hörning (gv.) Suppleanter: P. Rasmussen, Murer, og Carl Henriksen, Murer. Revisorer: Cigarmager

Philipp og Murer Henriksen. Af Bestyrelsens Beretning fremgik, at Foreningen stadig er gaaet godt fremad, som det er vort Haab, at den ogsaa i Fremtiden maa voxe frem til at faa den Betydning og Anerkendelse, som virkelig tilkommer den. Vi haaber ogsaa, at vi, efter de nye Loves Ikrafttræden, maa opnaa at faa mere stabile Forhold ind i Foreningen, da det har vist sig, at Landsmændene ikke senere sig for at komme hjemmefra og melde sig ind i Foreningen og tage deres Understøttelse og saa ikke lade sig se mere, i hvert Tilfælde ikke med Betalingen, saa vi opnaar derved, at faa de store Restance-Lister, hvad vi haaber nu vil forsvinde, og vi kun faa Medlemmer, som har Interesse for Sagen. Foreningens Kursus i Tysk glæder sig ogsaa ved talrig Tilslutning, nemlig 39 Deltagere, hvilket dog beviser, at der ogsaa findes Medlemmer indenfor C. U. K., som virkelig har Lyst til at erhverve sig Kundskaber naar Lejligheden byder sig. Med skand. Hilsen

G. Madsen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Lördag den 7. Okt. afholdt den herv. Sk. Forening sin ordinære Generalforsamling med Valg af Bestyrelse. Valgte blev: Formand: H. Hansen, Maskinarbejder, Nyborg (gv.) Kasserer: Isaaks, Uhrmager, Faaborg. (gv.) Sekretær: J. Olsen, Maskinarb., Kbhvn. (gv.) Bibliothekar: H. Petersen, Bødker, Aarhus (gv.) Suppleant: P. Frost, Bødker, Nykøbing M. Revisorer: A. Andersen, Tømrer, Aarhus, og H. Hare, Bødker, Aarhus.

Med skand. Hilsen

J. Olsen, Sekretær.

* * *

Köln a. Rh.

Den herv. Skand. For. afholdt Lördag d. 30. Sept. sin ord. Generalforsamling. Regnskabet fremlagdes og godkendtes.

Til Bestyrelse valgtes: Formand: R. Bertelsen, Maskinarbejder, København (gv.) Næstformand: Th. Petersen, Commis, Frederikshavn (gv.) Kasserer: Chr. Jensen, Metaltrykker, København (gv.) Sekretær: Viggo Ströh, Maler, Nyborg. Bibliothekar: J. Hansen, Maler, Næstved. Lokalinspektör: J. Christensen, Maler, V. Skarninge. Suppleanter: P. Jacobsen, Snedker, Skive, og H. Christiansen, Former, Haderslev. Revisorer: G. Dæwæll og Th. Petersen.

NB. Kassereren træffes i Hulen hver Aften fra 7 $\frac{1}{2}$ til 8 $\frac{1}{2}$. Med skand. Hilsen

Viggo Ströh, Sekretær.

* * *

Lausanne.

Skand. For. afholdt Lördag den 6. Okt. Generalforsamling. Efter Forhandlingsprotokollens og Regnskabets Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse: Formand: O. Nielsen, Tømrer, Skive. Næstformand: Sørensen, Skrædder, Varde. Kasserer: H. Müller, Restauratör, Payerne. Sekretær: P. Jensen, Tømrer, Holstebro. Lokalinspektör: Nielsen, Skrædder, Kbh.

(alle gv.) Suppleanter: K. Jensen, Tømrer, Fanö, og Bolgam, Smed, København. Revisorer: Sørensen og Rasmussen.

Söndagen d. 8. Okt. havde vi en prægtig Udflugt gennem Waadtlands bedste Vinbjerger for at se Vinhösten og Druetpresningen paa nært Hold. Vi besøgte bl. a. en stor Vinbjergsejer i hvis store Kældere vi t. E. drak Vin fra et Fad paa 50,000 Liter. Om Aftenen Kl. 8 vare vi igen i Lausanne efter en uforglemmelig Tur, det var det almindelige Udtryk for Turen. Med skand. Hilsen

P. Jensen, Sekretær.

* * *

Leipzig.

Herv. Skand. For. afholdt 30. September sin ord. Generalforsamling. Efter Protokollens og Regnskabets Godkendelse genvalgtes den hidtilværende Bestyrelse. Resten af Aftenen fejredes paa den mest gemytlig Maade ved Sang og Foredrag.

Med skand. Hilsen

E. Möller, Sekretær.

* * *

Luzern.

Lördag den 7. Oktbr. afholdt Foreningen her ord. Generalforsamling, hvorpaa følgende Medlemmer blev valgte til Bestyrelse: Formand: L. Knudsen, Skrædder, Ribe. Kasserer: J. West, Maler, København. Næstformand: J. Smidt, Maler, Horsens. Bibliothekar: P. Thomsen, Maler, Horsens. Sekretær: A. Becker, Tømrer, København. Lokalinspektör: M. Ravn, Tømrer, Haderslev. Revisorer: A. Hansen, Kobbersmed, København, og Chr. Jensen, Maler, Faaborg. Suppleanter: M. Möller, Snedker, Haderslev, og H. Guldbrand, Snedker, Haderslev. Med skand. Hilsen

Arvid Becker, Sekretær.

* * *

Mainz.

Skand. For. har flyttet sit Lokale til Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3. Samme Sted et Kassereren at træffe mellem 7 og 8 Aften.

P. F. V.:

L. Pedersen, Sekretær.

* * *

München.

Den herv. Skand. For. afholdt Lördag d. 14. ds. sin ord. Generalforsamling. Efter at Bestyrelsen havde afgivet deres Beretning, skred man til Nyvalg. Til Formand valgtes: N. P. Olsen, Køge. Næstformand: K. Björklund, Upsala. Kasserer: J. Magnussen, Kbh. Sekretær: W. Balling, København. Lokalinspektör: F. Händel, München. Bibliothekar: Ullmertz, Sverig. Suppleanter: Sigurdson, Island og Lindén, Malmö. — Det vedtoges at afholde en Mortensfest. Nedenstaaende Protest blev enstemmigt vedtaget: »Skand. For.

München protesterer mod det fra flere Sider indsendte Andragende om at lade Sagen ro til bedre Tider. Efter at forskellige Medlemmer har ydet deres Flid med at indgive Tegninger samt der fra H. B. er udgivet 2 Schemaer som har været forbundet med Udgifter, saa indser vi ingen

Grund til at udsætte Sagen. For ikke en Gang til at have de samme Omstændigheder og Udgifter forlange vi, at Majoriteten anerkendes.*

Et Forslag om at lade Medlemsbogen trykke paa svenk, blev antaget.

Foreningen fejrer sin 30 aarige Stiftelsesfest den 28. Oktober i »Gesellschaftshaus zur Lache« (grosser Saal), Holzstr. 9, forbundet med Concert og Bal, hvor-til ærede Landsmænd og Bekendte indbydes.

Med skand. Hilsen

W. Balling, Sekretær.

* * *

Nürnberg.

Foreningen afholdt Lördagen den 7de Oktober ord.Generalforsamling. Alle Medlemmerne vare mødte. I Bestyrelsen valgtes: Formand: Olaf Larson, Christiania. Næstformand: A. Bosgaard, Rudköling. Kasserer: J. P. Bie, Hornborg. Sekretær: Vald. Bahnson, Odense. Bibliothekar: J. Christiansen, Rudköbing. Lokalinspektör: O. Wennerberg, Helsingborg. Suppleanter: B. Preisler, Köbenhavn, og R. Rasmussen, Köbenhavn. Revisorer: Chr. Vinding-Sörensen, Köbenhavn, og N. Jerne, Fanö.

Foreningen erklærede ikke at ville have noget med Züricher-Foreningens blandede Kommissions Skrivelse at gøre det blev fra flere oplyst at denne bevislig er skreven for at stifte Ufred, og at de deri forekommende Beskyldninger beror paa Usandhed. Foreningen anerkender ikke Züricher-Foreningen nogen Ret til, i Forbindelse med udenforstaaende, at lade foretage Afstemninger paa egen Haand indenfor C. U. K.

Foreningen beklager, at vor Sangklubs-Dirigent N. Malmström maa forlade os, som Tak for hans Arbejde i Foreningen overrakte ham en af Medlemmerne stiftet Gave fulgt af nogle hjertelige Ord fra Formanden. Vi vare för ca. 4 Uger siden nede i den underjordiske Gang som förer fra Raadhuset til Borgen og saa paa Fængslerne fra gammel Tid, til denne Tur havde indfundet sig 15 Medlemmer. Det blev endvidere besluttet at fortsætte med de paabegyndte Musæumsbesög hver Söndag hvor enhver kunne deltage, to af For.-Medlemmer have stillet sig til Raadighed som Förere. Disse Musæumsbesög ere ogsaa beregnet paa, at tilrejsende Svende som blive her Söndagen over kunne faa Lejlighed til at se et af de mange smukke og indholdsrige Musæer som findes her. Vi have aflagt 3 Besög i Musæerne og Tilslutningen var god. Der bliver afholdt Medlemsmøder hver Lördag Aften Kl. 8 og disse Møder ere stadig god besøgte og Bibliotheket bliver ogsaa godt benyttet.

Med skand. Hilsen

Wald. Bahnson, Sekretær.

* * *

St. Gallen.

Lördag den 23. Sept. afholdt den herværende For. sin 20 Aars-Stiftelsesfest, hvori 45 Skandinaver deltog. Som Gæster vare Medstifteren Hr. Arnold Hertz fra Zürich, Hr. P. Jörgensen, Kreuzlingen, og Hr. A. Lund som Repræsentant for Züricher Foreningen til Stede.

Formanden aabnede Festen og böd alle hjertelig velkommen samt önskede alle god Appetit til Maden, som smagte udmærket. Ved Bordet overrakte Hr. Hertz Foreningen sit Fotografi med Inskription som modtoges med Jubel af Medlemmerne. Foreningens Formand: Hr. V. Riisfeldt, meddelte derpaa, at Foreningen i Dagens Anledning havde udnævnt Hr. Hertz til Æresmedlem og overrakte ham et smagfuldt udfört Diplom. Dernæst overrakte han et lignende til Foreningens mangeaarige Æresmedlem Hr. Skomager Schulz med Meddelelse om, at For. havde besluttet paa sin Regning at optage Hr. Schulz som nydende Medlem af C. U. K. idet Bidraget til denne for Hr. S. udredes af Lokalkassen. Til Slut overrakte en smuk Merskumpibe i Etui til Hr. Snedkermester Chr. Iversen som en Tak for det Arbejde han i de sidste 10 Aar har udfört som Foreningens Kasserer. Efter Maaltidet fortsattes Festen med en lystig Svingom i Takt til de rene Toner fra de tilstedeværende 3 Musikere, Klaver, Violin og Klarinet, der senere hen paa Aftenen ögedes med en Piston. I Pauserne gave tilstedeværende Landsmænd samt en tilstedeværende tysk Komiker, deres bedste Numre for at holde Gemytligheden paa Höjdepunktet og Festen sluttedes först Kl. 4.

Næste Dag samledes Deltagerne atter for at lade sig fotografere til Erindring om Festen.

En hjertelig Tak til de forskellige Foreninger for de modtagne Lykönskningstelegammer til Festen.

* * *

Stuttgart.

Lördag d 7. Okt. afholdt herværende Sk. For. sin ord.Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes: Formand: V. Sörensen, Maler, Hammel (gv.) Næstformand: Chr. Jensen, Snedker, Kolding. Kasserer: Th. Nielsen, Snedker, Thisted. Sekretær: M. Madsen, Maler, Kolding. Lokalinspektör og Bibliothekar: Th. Jensen, Maler, Kolding (gv.) Suppleant: P. Jensen, Maler, Horsens. Revisor: J. Petersen, Farver, Lintrup (gv.)

Foreningen kunde den 1ste Oktober have fejret sin 1 aarige Stiftelsesfest; men det vedtoges at udsætte samme til 11. November hvor den fejres i Forbindelse med Mortensfesten.

I det forløbne Aar er der indmeldt 29 nye Medlemmer, indbetalt 1000 Ugebidrag, udbetalt 82 Rejseunderstöttelser og indsendt cirka 110 Fr. til Hovedkassen. Medlemstallet har gennemsnitlig været 19 og for Tiden tæller Foreningen 27 Medlemmer. Fornylig er Bibliotheket som indeholder flere gode Böger, bleven aabnet. Som det ses har Foreningen virket ganske godt i sit første Leveaar og vi önske, at den maa kunne fortsætte i samme Spor.

Rejseunderstöttelsen udbetales af Kasserer Th. Nielsen, Ludwigstr. 28 a, 1. Sal, fra 6—7 Aften.

Med skand. Hilsen

Hans Lorensen.

* * *

Zürich.

Züricherforeningen afholdt sin ord. Generalforsamling Lördagen d. 14. Okt. Til Bestyrelse valgtes: Formand: Faistrup-Jensen, Maler, Aarhus. Næstformand: L. Hansen, Snedker, København. Kasserer: Spetzler, Bogbinder, Flensborg (gv.) Sekretær: A. Lund, Tapetserer, Kbhvn. (gv.) Bibliothekar: Lundal, Bogholder, Stockholm (gv.) Lokalinspektör: R. Hansen, Murer, Odense.

For ikke at fremkalde nogen længere Bladpolemik, skal vi blot svare følgende paa P. Jörgensens Artikel i den sidste færende Svend. Komissionen udsendte sin Skrivelse til de forskellige For., da den kunde resikere, at denne ikke blev optaget i »D. f. Sv.« Det staar ikke i vore Love, at der skal föres nogen Protokol, hvortil vælges en Protokolförer? Vi staar ogsaa i vor Ret naar vi forlanger Regnskabet fremlagt indtil 1. Okt. 1905, altsaa for 4 Aar. Komissionen har overgivet Sagen til Kontroludvalget i Berlin.

P. F. V.

A. Lund, Sekretær.

Pas paa.

Fra Tid til anden dukker en Gartner Ebbesen fra Haderslev op i vore Foreninger og klager sin bitre Nöd og Mangel paa Rejsepenge. Da han rejser med Hustru og 2 smaa Börn formaar han altid at vække medlidende Navers Hjælpsomhed. For Aar siden har han været rundt i Schweizerforeningerne og udvirkede, at man flere Steder »laante« ham ret betydelige Pengebeløb om hvis senere Regulering vi endnu intet har hört. For nogle Uger siden var han i Konstanz og forsögte saa her at »slaa« Naverne for Rejsehjælp til Frankfurt. Dette Forsög mislykkedes. Aligevel naaede han til Mannheim hvor han har rört medlidende Landsmænd saa Foreningen samlede ind til ham, derefter kom Turen rundt til de gifte Landsmænd og til Slut laante han 10 Mark af Foreningens Vært. Ebbesen har endnn aldrig kunnet finde hen i vore Foreninger, eller overhovedet haft Interesse for Skandinaverne uden naar han har sögt vor Hjælp. Lad da dette tjene til Advarsel for alle Landsmænd nordpaa der saafremt det ikke er sket, saa dog i nærmeste Fremtid vel nok faar denne Landsmands Fægtebesög.

P. Jörgensen.

Efterlysninger.

L. Petersen bedes opgive sin Adr. til Nord. For. Frankfurt, da der ligger Brev med Værdi som af en Fejltagelse er bleven udleveret paa Posthuset til en Landsmand med samme Navn. Afsenderadressen er: Peder Pedersen hos Frederiksen Bjert p. Vinnerup. Der er skrevet til Bjert, men intet Svar kommet tilbage.

Brevkasse.

Skrædder J. Nielen, Sönder-Næraa, bedes opgive sin Adr. til J. C. Christensen, Nord. For. Frankfurt. *Berlin*: Kort og Breve til Snedker N. Petersen, Tömmerer P. Rasmussen, Snedker Julius Larsen, Piano-ortearbejder J. Svenson, Snedker Mich. Petersen og Buckholst.

Hamburg: Breve og Kort til K. Möller, Kobbersmed V. Jensen, Garver P. Jensen, Chr. Mortensen, Murersvend S. Pedersen.

Kreuzlingen: Breve til Bogb. Marius Nielsen, Bogb. Th. O. Andersen, Murer J. Gjellert og Maler P. Jespersen.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos Mygind, Linnegade 25. Möde hvert Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Th. Wittmaacks Skole

Nürnberg, Hans Sachsgasse 15.

Beste Institut for Kunstfagtegnung og dekorativ Maleri.
— Prospekt gratis! —

Kollektivannoncer.

Foreningslokaler.

- Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. *z. dicken Jean*, Ecke Jahu- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. *z. Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. *z. Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. *z. Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Mannheim: Rest. *z. Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Stuttgart: Rest. *z. Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegeßack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Niederwaldhof*, Niederwaldstr.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

- Mannheim: Gasthaus *z. Goldenen Adler*, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blad.
Schaffhausen: *Gasth. Sternen*, J. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

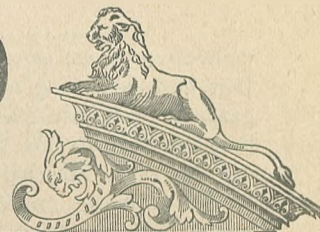
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND

Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.



N^o 22.

Lördag den 4. November 1905.

IV. Aargang.

Regnskabet.

Omstaaende findes Afslutning paa Regnskabsfremlæggelsen for Aarene 1902—1904, nemlig Hovedkassens Regnskab, det samlede Regnskab for Afdelingerne og Hovedkassen samt Kassens Status den 1. April 1904. Af Hensyn til Pladsen kan vi ikke give flere Detailler. Et Schema med det fuldstændige Regnskab er vedlagt til hver Forening. Regnskabet pr. 1. April 1904—1905 er i Arbejde.

Hovedbestyrelsen har i ovennævnte Tidsrum afholdt 25 Møder, da den jo er fordelt paa 3 Byer er Rejseomkostningerne for de enkelte H. B. Medlemmer godtgjorte og i Forbindelse med Udgifterne ved C. U. K.s Repræsentation ved Kongressen i Zürich danner dette *Administrations-Kontoen*. Under Udgiften for *Inventar og Rekvizitter* ere Anskaffelse af et Arkivskab samt Kvitteringsmærker og Blanketter, Stempler og Skriverekvisitter de væsentligste Konti. De øvrige Poster behøve næppe nogen videre Forklaring.

Forretningsføreren har i samme Tidsrum foretaget 22 Rejser (deraf 18 til Deltagelse i H. B. Møder, Resten Repræsentationsrejser) for C. U. K. Han har afsendt ca. 600 Breve og Postkort, 210 Pakker Medlemsbøger, Afdelingsinventar og Blanketter, samt ca. 4160 Bladpakker. Der er saaledes ialt ekspederet ca. 4970 Postsager. Han har endvidere i Vinteren 1903—04 forestaaet Fordelingen af de ved »For. f. ber. Haandv.« indkomne Bøger til C. U. K.s Foreninger samt ledet Foreningernes Fællesindkøb af nye Bøger.

Foruden de i Regnskabet angivne Summer er der til ovenantørte Fællesindkøb af Bibliotheksbøger indkommet 476 Fr. og til Understøttelse af 2 nødlidende Skand. Familier, ved frivillig Indsamling, 541,30 Fr.

Der udsendtes 9 Manuskripter over populær-videnskabelig Foredragsæmner som ved Oplæsning og Diskussion hidrog til at gøre Mødeaftenerne interessante. Hektograferingen af disse Manuskripter besørgedes af Næstformanden.

De senere Aars Regnskaber vil i Følge C. U. K.s Tilvækst afslutte en Del bedre, da Medlemstallet er steget betydeligt. Dog bør det fremhæves, at Understøttelseskontoen ligeledes er steget i tilsvarende Grad saavel med Hensyn til Understøttelsernes Antal, som ogsaa at Understøttelsen er forhøjet til 1,25 Fr. om Sommeren og 1,50 Fr. om Vinteren.

Paa H. B.s Vegne

P. Jörgensen, p. T. Forretningsfører.

* * *

Privat: Som Undskyldning for den sene Regnskabsallæggelse kan jeg fremføre, at jeg samtidig med Afdelingsregnskabet's Fremlæggelse maatte bistaa Züricherforeningen ved Trykningen af Sangbogen. I December og Januar var jeg paa Julebesøg i Danmark og efter min Hjemkomst blev jeg syg. Som Følge deraf var en Del andet Privatarbejde bleven trukket i Langdrag og mit Fags Sæson kom derfor lidt vel hurtig. Den 2den April styrtede jeg med Cyklen paa en Tur til Arbon og skamferede Hænderne, saa jeg i 4 Uger maatte gaa med Bandage. Dernæst har jeg hele Sommeren haft en saadan Mangel paa Svende i min Forretning, at jeg nødvendigvis maatte lade den have første Ret til min Arbejdskraft. Iøvrigt vil vist enhver indrømme mig, at det var daarlig Økonomi om jeg for den Gage jeg faar lod mine egne Sager skotte sig selv.

At jeg ikke blev færdig med Regnskabet i Sept. som jeg lovede, er af omtrent samme Grund. Den 23. Aug. da jeg gav Løftet i St. Gallen var jeg om Morgenen kommet til Skade saa det kun var med stor Møje, at jeg kunde deltage i Mødet kun Hensynet til at de 2 Herrer fra Zürich ikke forgæves skulde tage til St. Gallen, tvang mig til med Oplydelsen af alle mine Kræfter at tage til Mødet. At jeg Dagen efter maatte til Læge og intet kunde foretage mig i det næste Par Uger, hvorved meget Arbejde maatte udsættes tjener maaske til min Undskyldning.

P. Jörgensen.



Foreningsmeddelelser.



Dresden.

Lördag den 7. Okt. afholdt Skand. Haandvforen. »Vaulundur« sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet's Godkendelse valgtes følgende Bestyrelse, Formand: C. F. V. Eriksen, Herskabstjener, Næstved. Næstformand og Sekretær: O. Breuning, Maler, Kbh. Kasserer: E. Bjerregaard, Tapetserer, Kbhvn. Bibliothekar: Chr. Madsen, Maler, Aarhus.

Angaaende de skummende Ølberetninger mener vi der burde gives Redaktionen Ret til at tilbagevise saadanne, idet dog de fleste For. ere paa god Vej til at forlade det i Fortiden stedfundne Drikkevæsen, og mener vi, at vort lille Blad trænger til bedre Stof end Kæveberetninger og Stridsartikler mellem Foren. eller Personer. Vi her i Dresden ere stolte af, at vi allerede for 6 Aar siden afskaffede alt Humpendrikkeri. Vort Mødeaftenprogram bestaar af Deklamation og

Oplæsning saavel skandinavisk som tysk. Endvidere Rejsebeskrivelser og samlet Besøg paa Galleriet. Angaaende Skrivelsen fra Zürich vedtoges det at lade den bero og først afvente Regnskabets Fremlæggelse, thi det Hastværk Züricherforeningen paa en Gang har varsler formeget om »Pallads-Revolution« og nu da vor C. U. K. har faaet fast Grund vil vi her i Dresden ikke gaa med til at sprænge den, thi den Hensigt kunde Züricher Foreningens Skrivelse næsten fra Udseendet af.

Paa Grund af Næstformandens og Bibliothekarens Afrejse valgtes til Næstformand: M. Petersen, Gravör, Aarhus. Bibliothekar: Jochumsen, Skomager, Nibe.

Mortensaften afholdes i Foreningslokalet »Viktoria Hof« (tidl. Gänsedieb), Viktoria-Str. 30, d. 11 Nov., Aften 9^{1/2}, med Fællesspisning og Aftenunderholdning. Rejseunderstøttelsen udbetales i Kassererens Bopæl: Stiftsstr. 14 II, fra 7—8 Aften undtagen Lördag.

Med skand. Hilsen *E. Bjerregaard*.

* * *

Frankfurt.

Rejseunderstøttelsen udbetales hos Kassereren: Mainzerlandstr. Nr. 239 Hinterhaus II b. Burk fra 7—8 Aften. Søndag fra 1—2 i Foreningslokalet.

Med skand. Hilsen *J. C. Christensen*, Sekretær.

* * *

Luzern.

Foreningen har flyttet sit Lokale til Café »Orsini« Hertensteinstr. Nr. 40. Understøttelsen udbetales hos Kassereren J. Westh, Mühlenplatz 9 fra Kl. 6—7 hver Aften.

* * *

Neumünster.

Angaaende Emblemsagen, slutter Medlemmerne i Neumünster sig fuldstændig til Hamburgerforeningen. Vi finder ikke, det er rigtig at henlægge Emblemsagen fordi en Del Afdelinger ikke kan overkomme at stemme vi har stemt for Nr. 3; men böjer os selvfølgelig for Marioteten og haaber i en nær Fremtid at se et Emblem.

Paa Medlemmernes Vegne:

Otto Petersen, Tillidsmand.

* * *

St. Gallen.

Vor ord. Generalforsamling afholdtes Lördag den 21. Okt. Bestyrelsen genvalgtes. Da Züricherforeningen ikke havde ment os værdige til at faa deres Rundskrivelse, havde vi fra den anden Side maattet forskaaffe os et Copi, som saa toges under Behandling. Det blev vedtaget at nedlægge en kraftig Protest mod den simple Fremgangsmaade som Z. F. her har begyndt paa. Vel vare de fleste her i St. Gallen forbedrede paa et eller andet fra de to Landsmænd fra Zürich som fik deres B Sag baade læst og paaskrevet her i St. Gallen ved Hovedbestyrelsesvalget; men vi finder det dog vel kækt af dem, at de mener, at den gode Sag er ved at forsumpe, fordi at den nyvalgte Hovedbestyrelse ikke gik paa den Galimathias med B Foreningen. Naar de Herrer mener, at den ny Hovedbestyrelse ingen Garanti byder for at holde Central-kassen oppe, saa maa vi konstatere, at 5 af dens

Medlemmer ere bosiddende og de Svende som kender dem, vide at det er Folk der arbejder for og har Kendskab til Foreningerne. Vi garantere for at de 3 af os valgte Revisorer kan varetage deres Sager uden Medhjælp af den Sproglærer eller »Bogholder« som Züricherforeningen sabler omkring med og som først er blevet Medlem af C. U. K. da de Hrr. ønskede at faa en Fagmand at slaa om sig med og derfor med Gevalt blev presset i C. U. K. eiter at han hele Sommeren har danderet den i B. Foreningen.

Vi protesterer paa det bestemtteste imod, at Folk som i aarevis har staaet udenfor vore Rækker og til Dato kun modarbejdet C. U. K. blander sig i vore Sager og ere med til at iværksætte en Afstemning over vor Forretningsledelse. Har vor Sag vundet Tilslutning i de forløbne Aar ere de nu for C. U. K. saa omsorgsfulde Herrer uden Skyld deri og vil de sikkert ogsaa nu faa den Lön som saadan Muldvarpearbejde fortjener. Paa For. Vegne: *J. Aase*, Sekretær.

* * *

Wiesbaden.

Lördagen den 30. Sept. afholdt den herv. Skand. For. sin 3aarige Stiftelsesfest. Landsmændene i Frankfurt og Mainz vare indbudte og havde ogsaa sendt Repræsentanter. Kl. 10 samledes man i det med Flag og Guirlander festligt smykkede Lokale og gik straks til Bords. Det kan nok være, at Svendene lode sig den gode Flæskesteg og Rödkaal smage. For at ansøre Naverne til at give deres bedste Numre til bedste, havde Festkomiteen udsat to Præmier til dem som holdt det bedste Foredrag eller sang den bedste Sang. Da den værste Sult var stillet, begyndte man paa Konkurrencen og 12 Naver optraadte i deres Glansnumre. Præmierne tilfaldt Drejer Zingersen, Frankfurt, og Tapetserer Frandsen, Wiesbaden, som hver havde digtet en Sang i Dagens Anledning. Aftenen fortsattes med Sang og Deklamation og først efter Kl. 2 gik enhver til sit, forvissat om at have tilbragt en gemytlig Aften. Søndag Morgen samledes vi atter i Hulen, spiste Frokost og gik derefter til en Fotograf, der maatte tage hele 3 Plader inden det lykkedes ham at faa Naverne til at sætte et nogenlunde alvorligt Ansigt op. Om Eftermiddagen gik man en Tur i Bjærgene. Det var en Fornøjelse at se og høre hvorledes Naverne trods det alt andet end gode Vejr kunde give deres kaade Ungdomsmod Luft og de raske Sange gave Genlyd i Bjerg og Dal, en sund og behagelig Afveksling fra de sædvanlige Keglefester. Om Aftenen afholdtes en lille Bortlodning, hvorfra de fleste fik en smuk lille Erindring med hjem. Ved Tiden fulgte vi vore Gæster til Banegaarden.

Den 8. Oktober afholdtes ord. Generalforsamling. Efter Regnskabets Godkendelse valgtes til Bestyrelse, Formand: Taanning, Snedker (gv.) Kasserer: C. Lüneborg, Snedker (gv.) Sekretær: A. Frandsen, Tapetserer. Bibliothekar: Rasmussen, Skrædder (gv.) Næstformand: Jörgensen, Smed. Suppleanter: B. Dahl, Maler, og Jensen, Snedker. Lokalinspektör: H. Ammentorp, Maler. Med skand. Hilsen *A. Frandsen*, Sekretær.

Den Skandinaviske Central-Understøttelseskasse i Udlandet.

Regnskab pr. 1. April 1902—1. April 1904.

B. Hovedkassen.

Indtægter.

1902	1904		1952	90
1	Marts 31	Kassebeholdning	154	20
April 1904		Indsendt fra Afdelingerne	3670	84
Marts 31		6 Indskud, 6 Medlemsbøger, 1137 Bidrag fra E. M.	288	75
		For Abonnements og Annoncer i »D. f. Sv.«	543	73
		Renter	4	70
			4662	22
			4662	22
				Fr.

Udgifter.

Trykning af »D. f. Sv.«	1952	90
Medlemsbøger, Love- og Protokollbøger	864	65
Tilskud til Afdelingerne	224	50
Sygehjælp til Enk.-Medl.No.1453	15	—
Løn til Forretningsføreren	350	—
Porto og Told for Bøger, Protokoller, Blade etc.	496	41
Inventar og Rekvitter	199	44
Administration	143	—
Kassebeholdning	4245	90
	416	32
	4662	22
		Fr.

C. Samlet Regnskab.

Indtægter.

1414	618	98
1357	707	—
34301	339	25
	8575	25
	543	73
	4	70
	10788	91
	10788	91
		Fr.

Udgifter.

1943	1,00	—
1759	1,25	75
		50
		16
		90
		—
		1600
		60
		10788
		91
		Fr.

D. Status.

Debet.

Marts 31	1600	60
	482	75
	468	33
	2551	68
	2551	68
		Fr.

Kredit.

Marts 31	781	10
		1770
		58
		2551
		68
		Fr.

Revideret og fundet rigtig:

St. Gallen, den 22. Oktober 1905.

Chr. Geertsen.

Carl L. Jensen.
Revisorer.

Marius Petersen.

P. Jörgensen.
Forretningsfører.

Ære den som æres bör!

Skand. Foren. i Köln meddeler herved, at Medlem Nr. 709 Maler *Björn Hansen*, København, har betalt sin Skyld til sin Værtinde her.

P. F. V.: *W. Ströh*, Sekretær.

Bekendtgørelse fra Kontrol-Udvalget for C. U. K.

Vi have af Revisorerne for C. U. K. i St. Gallen modtaget en Afskrift, indeholdende Hovedpunkterne fra C. U. K.s Regnskab; men da vi betragte denne som ufyldstgørende, kunne vi foreløbig ikke tage noget Standpunkt til Regnskab. I Henhold til P. Jörgensens Udtalelse ønske vi specificeret Regnskab og Status i Nr. 22 af »D. f. Svend. Samtidig meddeles, at vi have modtaget en Klage fra Züricher-Foreningen over Forretningsførelsen. Denne Klage vil nærmere blive undersøgt, og Resultatet bekendtgøres derefter i »Den færende Svend«.

For K. U.:

L. A. Jörgensen.

Efterlysninger.

Maler *L. Holm*, København, og Maler *S. Linde*, Skanderborg, bedes opgive deres Adr. til Maler Ferd. Nielsen, Berlin S., Neuè Jakobstr. 16 II c.

Maler *Chr. Rasmussen*, f. i Nykøbing F. 29. Febr. 1885, indtr. i Düsseldorf d. 12. 7. 05 bedes ufortøvet opgive sin Adr. til Nord. For. Frankfurt a. M.

En net Samling!

Landsmænd advares imod at betro Maler *Peter Piiil*, København, noget, da han er rejst herfra uden at tilbagebetale de ham af Landsmænd betroede Penge. Smed *Godtfred Olsen*, Roholde, har trods gentagne Opfordringer endnu ikke betalt Kost her.

Smed *Alfr. Feldt*, Horsens, erindres om at betale Kost her.

Blikkenslager *Sophus Jacobsen*, Præstø, bedes betale sine resterende Kostpenge her.

For Skandinavisk Club Luzern:

L. Knudsen, Formand. *Arvid Becker*, Sekretær.

Anm. fra. Red. Ovenstaaende optages kun som en sidste Advarsel for de nævnte, af hvilke et Par før har været efterlyste i Bladet. Vi gøre dog samtlige Foreninger og Bestyrelser opmærksom paa § 21 og vil Landsmænd der ønskes stemplede som Afbrændere kun optages i Bladet naar Bilægene (Regninger fra de besvegne) vedlægges til Hovedbestyrelsen.

Brevkasse.

Köln. 2 Breve til Murer *Claus Hansen*. Brev og Kort til Konstruktor *Jens Pedersen*. Brev og Kort til *E. Nissen*. Kort til Tømrer *H. Ussinger*. Kort til Tømrer *H. Övlisten*. 2 Kort til Blikkenslager *Hans Mathiasen*. Brev og Kort til Maler *Viktor Wallhegn*.

☆☆☆ ANNONGER ☆☆☆

Rejsekammerat søgt!

Undertegnede søger Rejseselskab med en eller flere Landsmænd til Orienten. Afrejse først i November. Nærmere ved Brev.

V. Nielsen, Maler, Rest. »Löwen« Davos-Platz

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos *Mygind*, Lingesgade 25. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Th. Wittmaacks Skole

Nürnberg, Hans Sachsgasse 15.

Beste Institut for Kunstfagtegning og dekorativ Maleri. — Prospekt gratis! —

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Basel: Rest. *Sumsander*, Rheingasse 43.
Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarberggasse 43.
Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.
Dresden: Rest. *Gänsedieb*, Viktoriastr. 30.
Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse.
Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.
Hamburg: Rest. *Heilmann*, Gr. Neumarkt.
Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.
Köln: Rest. z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse Nr. 37.
Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.
Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.
Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.
München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.
Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.
Wiesbaden: Rest. *Niederwaldhof*, Niederwaldstr.
Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse.

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.
Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade
Schaffhausen: *Gasth. Sternen*, J. Bryner, Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von *J. H. Welti*, Kreuzlingen.



DEN FARENDE SVEND



Organ for Skandinaver i Udlandet.

Udgivet af de centraliserede Skandinaviske Foreninger.

N^o 24.

Lördag den 2. December 1905.

IV. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet i St. Gallen

26. Nov. 1905.

Af den indløbne Korrespondence fremhæves: Et Medlem meddeler, at han fra et Bogforlag i Provinsen har faaet Løfte om en Del Böger til Bibliotekerne og har bedt dem adresserede til Forretningsføreren, naar de indtræffer vil nærmere Meddelelse følge i Bladet. — Foreningen i Frankfurt anmoder om at faa 2 fhv. Kasserere stemplede om Afbrændere. Tiltrædes — Kassereren i Mannheim udbeder sig Forholdsregler overfor et Medlem som han har nægtet Understøttelse. Da Vedk. først er indmeldt d. 17. Oktbr. i Aar; men trods Lovene har faaet 8 Understøttelser udbetalt anmodes hermed alle Afdelingskassererne om lidt mere Paapasselighed ved Understøttelses-Udbetalingen. — Da en Forening har indsendt en længere Restanceliste til Offentliggørelse i Bladet, hvorpaa bl. a. findes 1 Medlem som nu er Bestyrelsesmedlem i en anden Forening har Forretningsføreren meddelt sidstnævnte Forening dette. Det er nu konstateret, at den daværende Kasserer ikke har indført Vedkommendes Afmeldelse i sin Protokol og da der muligvis kunde findes flere lignende Tilfælde fra samme Kasserers Tid, besluttedes det at retournere Listen for, at den kan blive nærmere revideret. —

I Anledning af de mange Resolutioner i Emblem-sagen, besluttedes det at lade foretage en ny Afstemning over Nr. 2 og 3 idet vi haaber derved at faa en virkelig realitativ Majoritet. Vi haaber, at alle Foreninger ville tage Del i Afstemningen saa der endelig kan opnaas et Resultat. Ligeledes ønsker vi, at alle Foreninger samtidig opgiver, hvormange Stk. der eventuel ønskes, da vi ikke mener at kunne omsætte Kassebeholdningen i Emblemer som vi senere aarelang maa have »paa Lager«. Af sidstnævnte Grund besluttedes det ogsaa, at Emblemet kun sælges mod kontant til Foreningerne (ligesom Sangbogen fra Zürich) da Risikoen derved vil være mindre for Hovedkassen. Afstemningsresultatet bedes indsendt til senest den 20. Dec. Forretningsføreren meddelte han fra »De samv. Fagforbund« i Danmark har faaet Til-sagn om, at C. U. K.s Medlemmer kan faa »Arbejdernes Jule-Album« til samme Pris som Fagfor. Medl. i Danmark naar det bestilles i Tide. Porto for Forsendelse til Udlandet maa Köberen dog selv betale. — Korrespondencen med Kontroludvalget i Anledning af Züricherforeningens Klage over Forretningsføreren's Redaktion fremlagdes og bifaldtes. — Da Nr. 26 af

»D. f. Sv.« i Aar vil falde i Ugen mellem Jul og Nytaar, besluttedes det at udgive Nr. 25 og 26 som Dobbel-Nr. til Julen (Jule-Nr.) som det ogsaa i tidligere Aar er sket. Da der kun trykkes faa Eksempl. over det daglige Oplag, bedes Bestilling paa Ekstra-Nr. à 50 Cts. indsendt til senest 10. Decbr. Stof og Tegninger til samme Tidspunkt. — Til Slut udarbejdedes et nyt Regulativ for Afdelingskassererne, dette vil i nærmeste Fremtid blive trykt og udsendt og haaber vi derved at kunne faa mange Misforstaaelser forebyggede.

Paa H. B.s V.:

P. Jørgensen, Forretningsfører.

Rejsestipendier.

At kunne opnaa et Rejsestipendium, er for mangen en farende Svend et fromt Önske, som desværre kun de færreste faa opfyldt om endskjønt der aarlig uddeles mange Tusinde Kroner til Hjælp for Haandværkeres Rejser i Udlandet.

Hvorfor nu ikke gøre sig lidt Umage for at faa en saadan Rejsehjælp, der for manges Vedkommende kan anvendes til Kursus paa Fag-skoler eller Dagklasser paa tekniske Skoler, hvad der er af stor Betydning for Malere, Murer, Tømrer, Tapetserer, Decoratører, ja for mange andre Fag.

Hvorledes bliver man nu kvalificeret til at faa et saadan Stipendie og hvor har man størst Chance for at opnaa det?

Det Spørgsmaal har i Aarenes Löb Hundreder af unge Mennesker stillet mig og mit Svar har været og er: Sørg for at faa de bedst mulige Anbefalinger, hovedsagelig fra ens Arbejdspladser; Sölv- eller Broncemedalje for vel udført Svendeprøve, er en særlig god Anbefaling, undlad ikke, hvor man arbejder i Udlandet, at bede sin Mester ved Afrejsen om en Anbefaling, hvilken godt kan afskrives paa Ansøgningsblanketten i Original-Sproget som Kopi; men maa saa paa Blanketten være attesteret af 2, helst bosiddende Borgere i den By, hvorfra man udfylder og sender sin Ansøgning; det kan godt være Indfødte, kun at de anfører Navn, Stilling og Bopæl. I de Byer hvor der er dansk Konsul er det nok saa godt at anmode denne om at attestere Kopierne.

Paa Ansøgninger til K. A. Larsens Legat, forlanges 2 originale Anbefalinger; paa saa godt som alle andre, fordres kun Kopier af Anbefalingerne. Enhver der søger K. A. Larsens Legat og faar originale Anbefalinger, bør afskrive disse og lade dem attestere af 2 Borgere eller som nævnt den danske Konsul, der ved ere de lige saa gode, som originale Anbefalinger og kunne benyttes en anden Gang. Opnaar man ikke Stipendiet første Gang man søger det, bør det ikke atholde Een fra næste Aar igen at indgive Ansøgning. Søger man ikke, har man heller ingen Udsigt til at faa noget. Spørger man nu, hvilket Stipendie der er lettest af faa, kan kun svares, de ere alle lige lette at opnaa, man kan godt t. Eks. indgive Ansøgning, baade til »Det Reiersenske, K. A. Larsens og Indenrigsministeriet« paa en Gang; men man faar absolut ikke Stipendie fra mere end det ene Fond, for det Aars Vedkommende.

Jeg skal nedenfor anføre en Del af de Legater, som man kan søge og som ogsaa tilstaas Een, medens man er paa selve Rejsen. Man maa ved den, som er anført for Søgningen, faa en Slægtning eller Bekendt heri København til at afhente et saadan Schema og tilsende det som Korsbaand, med paaklæbet Porto 5 eller 10 Öre, alt efter som man har et eller flere Schemaer; hvis Eens Slægtninge er i Provinsen, sørg da for ved Lejlighed, at faa et dansk 10 Ores Frimærke tilsendt og skriv saa til det betræffende Fond om et Schema og vedlæg det danske Frimærke, da besøger Fondet det efter Adressen. Udenlandske Frimærker modtages ikke.

Her de forskellige Fond:

Det Reiersenske Fond, stiftet 1795. Formue 975,000 Kr., uddeler ca. 13,000 Kr. i Portioner 2—500 Kr. Soges fra 1. Januar til 15. Febr. Nørresøgade 17 II.

K. A. Larsen og Hustrus Legat, stiftet 1884, uddeler Stipendier paa 3—800 Kr. for Haandværkere. Fortrinsret have de, der ere fødte i Frederiksværk. Soges fra 1. Januar til 4. Februar. Vestervoldgade 10 I.

Indenrigsministeriet. Som Regel aarlig 5000 Kr. i Portioner à 200 Kr. søges fra 1. Januar til 28. Februar og Schemaet maa være forsynet med et dansk Stempel til 65 Öre. — Adresse: Til Indenrigsministeriet København K.

C. W. Geriches Legat. Stiftet 1885. Formue 1,472,000 Kr. Uddeler Rejsestipendier 2—600 Kr. Soges fra 1.—30. April. Adresse Hr. Overretsagfører Wilh. Riemers, Skindergade 38 II.

Søstrene Marie og Theophilus Hansens Rejselegat for Arkitekter og Kunstindustrielle Haandværkere. Stiftet 1892. Formue 50,000 Kr. Renten 2 Aar i Træk for Arkitekter og

hvert 3die Aar til Haandværkere. Adresse: Københavns Stadsbygmester.

Med skand. Hilsen

Fr. Nielsen, f. T. Forretningsfører for »For. f. ber. Haandv.

København, 18. Nov. 1905

Züricherforeningens Klage.

Som vi i Nr. 21 af »D. f. Svend« meddelte, har vi den 23. X. modtaget en Klage fra Züricherforeningens Under Afstemningen over C. U. K's Love hævder Züricherfor. at have indsendt en Resolution til Redaktion. Vi maa give P. Jörgensen Ret i, ikke at have optaget denne i Bladet, da den i Følge sin Stil er at betragte som en privat Meddelelse og desuden mangler baade Dato, Formandens Underskrift og Foreningens Stempel. Vi har haft Original-Skrivelsen i Hænde. Cirka 3 Maaneder senere har Züricherf. indsendt sin Resolution i rigtig Affattelse; men P. Jörgensen har ment ikke at optage denne efter saa lang Tids Forløb, hvad Kontroludvalget maa billige — Angaaende Hovedbestyrelsens Nægtelse af Optagelse af Züricherforeningens Rundskrivelse i Bladet hævder P. Jörgensen: Da Rundskrivelsen er diskuteret i Stuttgarterforeningens Bestyrelse d: 29. Sept. og i Foreningerne i Nürnberg og München den 30. Sept.; men tørst indsendt til Redaktion den 3. Okt., fandt Hovedbestyrelsen ingen Grund til at offentliggøre Skrivelsen, hvis Indhold jo allerede var bekendt for Medlemmerne, inden Bladet udkom. For at undgaa fremtidige Misforstaelser hævder Kontroludvalget, at saadanne Skrivelser først ere berettigede, naar deres Optagelse i Bladet er nægtet af Redaktion, Hovedbestyrelsen og Kontroludvalget. — Züricherforeningen besværer sig over følgende Sætning i »D. f. Svend« Nr. 20: »Hvis Züricherforeningen tog det nøje med Sandheden, saa vilde den o. s. v.« Vi holde med Züricherf. i, at en saadan Tone ikke er den rette i »Den f. Svend« og paataler den; men samtidig maa vi dadle de skarpe Udtalelser, der af og til falde i Bladet fra forskellige Foreninger, ikke mindst fra Züricherforeningen f. Eks. dens Artikel i »D. f. Svend« Nr. 23 overfor vor Forretningsfører. For Kontroludvalget f. C. U. K.:

L. A. Jörgensen.

Arbejdernes Jule-Album.

I Begyndelsen af December udkommer paa A. Christiansens Kunstforlag »Arbejdernes Julealbum«, redigeret af C. E. Jensen.

Ved sin første Fremkomst i Fjor vakte det store, pragtfulde Kunstværk saa megen Opmærksomhed i Arbejderkredse, at hele Oplaget var forudbestilt. Anden Aargang af »Arbejdernes Julealbum« vil baade for Tekstens og Billedernes Vedkommende blive endnu righoldigere og endnu værdifuldere end første.

»Arbejdernes Julealbum« har i Aar vist sig i Stand til at samle vore bedste Forfattere, som har skrevet en Række særlig for dette Værk bestemte Bidrag.

Holger Drachmann indleder med et stort, malerfuldt Digt »Juleklokke-Klemt« i dekorative Ramme af Kunstnerinden Fru Bertha Dorph.

Henrik Pontoppidan har skrevet en Novelle »Per Smed og hans Sønner«, som illustr. af R. Christiansen.

Jeppe Aakjær møder ligeledes med en længere Fortælling »Da Hyrdedrenge skulde i Skoven« med Tegninger af Sofus Jörgensen.

Dr. C. Norman-Hansen har skrevet en stemningsfuld Skitse fra den russiske Revolutionsbevægelse, »Semstwo-Lægen«, hvortil J. Nørretranders har tegnet Billeder paa Grundlag af Originalfotografier.

Gustav Wied har bidraget med en Humoreske

»Søstørmænd«, der vil vække adskillig Opmærksomhed, Johan *Skjoldborg* skriver for første Gang en *københavnsk Studie* »Arbejdsløs« med Tegninger af Eigel Petersen.

Og *A. C. Meyer* et stort Digt »Læredrenge«, som er illustreret af Valdemar Andersen.

Det er, som man ser, ikke blot vore ypperste Forfattere, men ogsaa vore talentfuldeste unge Kunstnere, der i Aar giver »Arbejdernes Julalbum« dets Karakter.

Dertil kommer endnu et Par moderne »Spøgelse-Historier«, særdeles aktuelle i disse »spiritistiske« Tider, men ingenlunde byggede paa Overtro. Forfatterne er bl. a. Vilh. *Bergsøe* og Thomas P. *Krag*.

Ligesom i Fjor vil »Arbejdernes Julealbum« indeholde en stor kunsthistorisk Afhandling, denne Gang om *Kvindeskønhed i Kunsten* af Akademi-Sekretær *P. Johansen* med ca. 40 Illustrationer.

Hertil kommer en Samling Gengivelser af hidtil ikke reproducerede Tegninger af Thorvaldsen med Text af Kunsthistorikeren *Emil Hannover*.

Foruden dette rige Indhold vil »Arbejdernes Julealbum« i Aar bringe ikke mindre end fire løse Kunstbilag, som slutter sig til Afhandlingen om Kvindeskønhed i Kunsten, samt et stort Fotogravure, trykt paa Karton til Indramning, den stemningsfulde Idyl »Naar Sol gaar ned —« af *Poul Steffensen*.

Efter Henvendelse til de samv. Fagforb. i Danmark kan vi meddele, at Prisen incl. Bilag, 1 Kr. 50 Øre ogsaa er indrømmet for Medl. af C. U. K. naar det forudbestilles. Foreninger og Medlemmer som ønsker Hæftet, bedes derfor sende Meddelelse til Under tegnede inden 10. Decbr. Bøgladepriisen for Julealbum med Kunstbilag er ellers 4 Kr.

Det maa bemærkes, at Prisen er beregnet uden Porto til Udlandet. *P. Jørgensen.*

Foreningsmeddelelser.

Dresden.

Dresdenerforeningen gör hermed bekendt, at begrundet paa utilstrækkelig Assistance, udkommer der ikke nogen Juleavis i Aar; men vi haaber dog, at de andre Foreninger tænker paa os med Deres Juleavis; saa vi ikke er helt Stedbörn. Med skand. Hilsen

Marius Pedersen, Sekretær.

Düsseldorf.

Herværende Skand. For. agter at udgive en Juleavis. De Foreninger med samme Formaal, og som ønske at bytte med os, bedes snarest meddele os det.

Med skand. Hilsen

Aage Christiansen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Mortensaften fejredes her efter Traditionen: Gaas, diverse Öller samt en meget lille Akvavit. Sammenkomsten forløb i det hele taget storartet og sluttede henad Morgenstunden.

Det kan bemærkes, at Foreningen er i god Kon- dition og at den har saa nogenlunde forvundet det lille Hip den fik af den forrige Kasserer.

Med skand. Hilsen

L. Andersen, Sekretær.

Genf.

Foreningen har flyttet sit Lokale til *Café du Mont Blanc*, Rue de Berne. Med skand. Hilsen

C. Fromholdt.

Köln.

Lördagen den 11. Novbr. afholdt den herværende Skand. Foren. sin 31aarige Stiftelsesfest og samtidig Mortensaften, hvortil Konsulen, hans Sekretær, samt Grosserer Wein og Düsseldorf Naverne vare indbudte. Ved 9 Tiden begyndte Naverne at indfinde sig og da Gæsterne Kl. 9 $\frac{1}{2}$ vare ankomne, gik vi til Bords i den i Dagens Anledning festligt smykkede Hule. Ved Bordet afholdtes en Del Taler, bl. a. af Konsulen og Hr. Wein. Der blev afsunget en Del Sange, der vare lavede i Dagens Anledning. Efter Bordet gik det meget gemytlig til, thi Konsulen betalte det Öl der blev drukket og Hr. Wein gav Cigaretterne, der stod saa kun tilbage for Naverne at lade det vederfares Retfærdighed. Ved 5 Tiden skiltes Naverne og vi vare enige om at have tilbragt en fornøjelig Stiftelsesfest og Mortensaften sammen.

Med skand. Hilsen *W. Ströh*, Sekretær.

Da Sekretæren skulde rejse, blev Snedker E. Kryger, Helsingör, valgt til at overtage Posten. Samtidig meddele vi, at Hulen er flyttet til Ehren-Strasse Nr. 60—62, Rest. z. Henne, fra og med Lördag d. 2. Dec. Rejseunderstøttelsen udbetales Mauritiuswall Nr. 80.

Leipzig.

Ved en ekstraordinær Generalforsamling som afholdtes her i Foreningen Lördag den 18. Nov. 1905, valgtes følgende Bestyrelse. Formand: F. Holmstoll. Snedker, Aarhus. Kasserer: Th. Petersen, Snedker, Randers. Sekretær: O. Jessen, Maskinarb., Kbhvn, Bibliothekar: J. Petersen, Typograf, Kbhvn. Supleant og Revisor: J. P. Johansen, Maskinarbejder, Struer. Revisor: V. Mikkelsen, Maskinarbejder, København.

Kassererens Adresse er: Th. Petersen, Colonnadenstrasse Nr. 29, III, hvor Udbetaling finder Sted hver Aften fra Kl. 6—7. Med skand. Hilsen

O. Jessen, Sekretær.

Nürnberg.

Foreningen afholdt den 11. November Mortensfest med Gaasesteg og andet Tilbehör. Lokalet var i Aftenens Anledning pænt dekoreret med Flag og Guirlander og en Del Karikaturbilleder som to Landsmænd havde malet, og som vare særdeles vellykkede og gjorde stor Lykke. Der var udmærket Stemning og Taler og Foredrag aflöste hverandre. Foreningen fik Besög af den evige Jöde som vilde lave Tryllekunster for at faa frit Öl. De toge ham da med samt den Stol han sad paa og bar ham ud paa Gaden, hans Pakkemilker bleve en halv Time senere kastede ud af Vin- duet. Vor tidligere Formand fotograferede os og dersom Sekretæren ikke havde rokket med sit sövnige Hovede, havde Billederne været gode. Festen endte med, at alle Naverne besaa de storartede Arrangements som vare trufne i Anledning af Kejsernes Besög og da Gaderne vare blevne temmelig snevre saa maatte Svendene gaa i en lang Række bagefter hverandre. Lördag den 18. Novbr. blev alle Karikaturbillederne solgte ved offentlig Naverauktion til de höjstbydende.

Med skand. Hilsen

W. Bahnsen, Sekretær.

Schaffhausen.

Den herværende Skand. For. afholdt Lørdag den 11. Nov. sin ordinære Generalforsamling. Efter Regnskabet Godkendelse valgtes følgende ny Bestyrelse. Formand: H. Kronenberg, Former, Köbenhavn (gv.) Kasserer: K. Jensen, Kleinsmed, Köbenhavn. Sekretær: H. Skram Jensen, Maskinarbejder, Kbhvn, Revisorer: H. Toft, Maskinarb., Ringköbing, og H. Levin, Slagter, Faaborg. Lokalinspektør: Aa. Christensen, Maskinarbejder, Randers. Understøttelse udbetales i Hulen hver Aften fra 7 til 8.

Søndag den 12. November afholdt vi en vellykket Mortensfest paa Hotel Kronenberg. Naverne samledes Kl. 12 og gik straks efter til Bords Retterne bestod af Riesengrød og Beuf paa dansk Maner. Appetitten var som sædvanlig god og det smagte os fortræffelig Ved Bordet blev der afholdt Taler og sunget flere gemytlige Sange, hvorefter vi gik i Hulen og tilbragte Resten af Aftenen med Sang og Dans.

Med skand. Hilsen

H. Skram Jensen, Sekretær.

Stuttgart.

Lørdag den 15. November afholdt herværende Sk. For. sin 1 aarige Stiftelsesfest samt Mortensaften. Ved 8 Tiden samledes Naverne i den festligt smykkede Hule og placerede sig ved de veldækkede Borde. Næstformanden bød velkommen og ønskede god Appetit til det bedre Maaltid. Under Spisningen blev der sunget, holdt Taler, givet Solonumre og Humøret var straalende. Særlig maa fremhæves et Gaaseblad hvis ret træffende Sange blev afsungne med stor Begejstring af os. Kl. 2 forlod Svendene Hulen enige om at have tilbragt en gemytlig Aften sammen.

Med skand Hilsen

M. Madsen, Sekretær.

Vegesack.

Lørdagen den 7. Okt. afholdt den herv. Forening sin ordin. Generalforsamling med Valg af Bestyrelse. Følgende Medlemmer blev valgte. Formand: C. Petersen, Klejnsmed, Aarhus. Næstformand: Chr. Birch, Snedker, Helsingør. Kasserer: E. Sørensen, Blikkenslager, Aarhus (gv.) Sekretær: J. Johansen, Maskinarbejder, Köge. Bibliotekar: V. L. Gross, Maskinarb., Kbhvn. (gv.) Suppleanter: C. Jensen, Maskinarbejder, Taasinge (gv.), og J. Bergmann, Maskinarb., Kbhvn. Revisorer: N. Jensen, Maskinarb., Holbæk, og M. J. Woldom, Maskinarb., Bogø (gv.) Humpelmester: A. Petersen, Maskinarb., Randers (gv.)

Søndagen d. 8. Oktbr. afholdt Foreningen en vellykket Keglefest, til Fordel for et Gravfond til Vedligeholdelse af ét Par her afdøde Landsmænds Grave. Som et Bevis for, at Naverne i Vegesack kan trille Kuglen, skal meddele, at 1ste Præmien vandtes med 3 Gange 9 Kegler af N. Jensen fra Holbæk. Efter Spillet samledes vi i Hulen med nogle af Naverne fra Bremen, som havde deltaget i Spillet. Vi havde Optraeden af flere gode Kræfter, blandt andet den bekendte Humorist »Skurkekrisjan«, og da vi skiltes, vare vi alle enige om at have tilbragt en rigtig gemytlig Dag.

Med skand. Hilsen

Joh. Johansen, Sekretær.

Efterlysninger.

Maler *N. K. Eriksen*, Nyborg, bedes opgive sin Adr. til Bogb. Petersen, Bern.

Blikkenslager *K. F. Tychesen*, f. 24. 1. 1884 i Flensborg, bedes opg. Adr. til Bogb. Ferd. Johansen, fra Varde. Adr. Nord. For. Frankfurt a. M.

L. Willemoes bedes opgive sin Adr. til Laur. Pedersen, Skand. For. Mainz.

Brevkasse.

Bern: Kort til Tömrer Jac. Jensen.

Berlin: Brev og Kort til Johannes Olsen, Snedker. Medlemsbog til H. Chr. Jörgensen, Skrædder, Ring.

Mainz: Brev til S. K. Christensen.

Vegesack: Brev til Former H. Rautmann.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Lokale hos **Mygind, Linnesgade 25**. Møde hver Torsdag. — Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Kollektivannoncer.**Foreningslokaler.**

Basel: Rest. *Sängerhalle*, Rheingasse 43.

Bern: Rest. *Lötschberg*, Aarbergergasse 43.

Bremen: Rest. *Diercks*, Ecke Wester- u. Brautstr.

Dresden: Rest. *Gänsebieb*, Viktoriastr. 30.

Düsseldorf: Rest. z. *dicken Jean*, Ecke Jahn- und Fürstenwallstrasse

Frankfurt a. M.: Rest. z. *Lützow-Eck*, Lützow- u. Yorkstr.

Hamburg: Rest. *Hertmann*, Gr. Neumarkt.

Harburg: Rest. z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Köln: Rest. z. *Henne*, Ehrenstrasse 60—62.

Leipzig: Rest. *Sauerbier*, Ecke Lange- u. Kohlgartenstr.

Mainz a. Rh.: Rest. *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: Rest. z. *Erbprinzen*, O 5.

Schaffhausen: Rest. *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: Rest. *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Stuttgart: Rest. z. *Blumenau*, Ludwigstr. Nr. 28.

München: Rest. *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Nürnberg: Rest. *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Vegesack: *Zum guten Schoppen*, Sedansplatz 7.

Wiesbaden: Rest. z. *eisernen Kanzler*, Ecke Bertramstrasse u. Bismarckring.

Zürich: Rest. *Rothaus*, Marktgasse

Samlingslokaler.

Berlin: Rest. *A. Martin*, Alte Jakobstr. 103 a.

Herberger.

Mainz: Gasth. *Tribunal*, Clarastr. 3.

Mannheim: Gasthaus z. *Goldenen Adler*, Marktplatz.

Herberge og Samlingssted for Skand. Danske Blade.
Schaffhausen: *Gasth. Sternen*, J. Bryner. Weberg. 38.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen, Hauptstrasse 12,

Kreuzlingen (Schweiz).

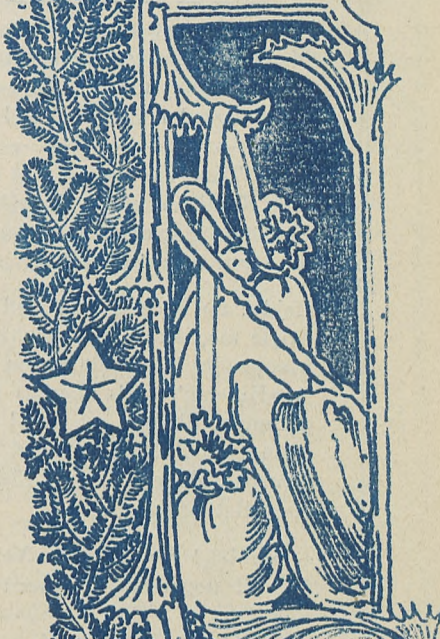

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Den færende Svend

Vor Julestjerne.



Blandt Graners grønne Grene
Vi skimte Stjærner smaa.
De er som denne ene
Man i det fjerne saa.
Vi skued den i Norden
Paa Himlens dunkle Blaa,
Og siden rundt paa Jorden
Vi mod den monne gaa.
Den Stjerne som os leder,
Som straalere paa vor Vej,
Den trofast Venskab hedder,
Og det os sviger ej.
Med det som Ledestjerne
Vi vandre ud paa Jord
Og Knæ vi bøje gjerne
Hvor den paa Hvælvet staar.

P. J.



JULEN 1905



H. Jørgensen.



Jrterlaken.



NAVERFESTER



Nyfaarsfest



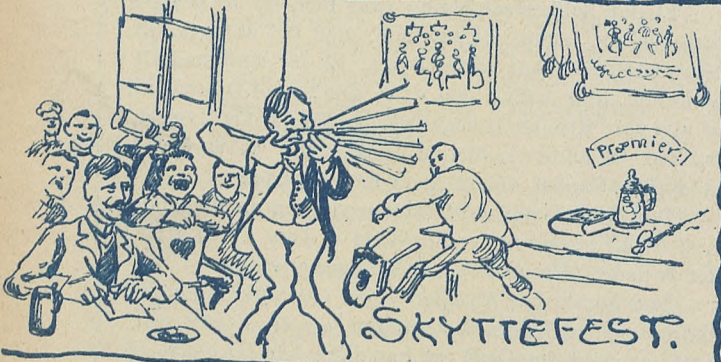
STIFTELSES FEST.



Keglefest.



FLYTTEFEST!



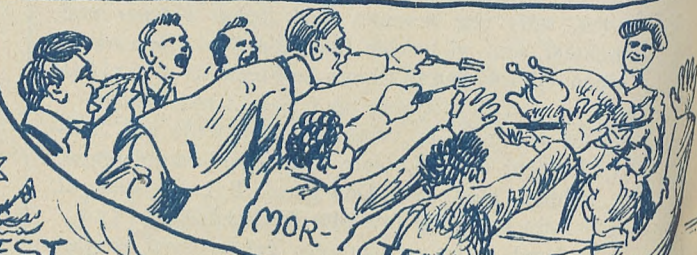
SKYTTEFEST.



BØTTEFEST



FOTOGRAFERINGS-FEST



MOR-TENS-FEST



JULEFEST.

DRIKKEFEST.



De farende Svendes Sang.

Mel.: Hr. Peder kasted Runer over Spange.

Vor Læretid den er jo knapt til Ende
 För vi i Verden drage ud som Svende.
 Saa snöre vi vor Raudsel,
 Tar Hatten kækt paa Snur
 Og trykke saa til Afsked
 Haand paa Far og Mor.
 Fædrehjem, nu i den vide Verden,
 Mandomsdaab hente for vor Færden,
 Er vort Maal.

Snart Hamborgs Taarne os imøde knejse,
 Dog videre mod Syden gaar vor Rejse.
 Snart vandre vi langs Rhinen
 Hvor Vin paa Bjerget gror
 Og hvor saa stolte Slotte
 Paa Klippetinder staar.
 Alpeland med de skønne Kvinder,
 Friheds Aand os vel til dig binder,
 Schweizerland.

Snart Sydens Sol paa Horisonten glöder,
 Romas Himmel straal'er os imøde.
 Selv over Middelhavet
 Vi ta'r paa Rejsefærd,
 At skue Nilens Vande
 I Ly af Palmetræer.
 I Örkensand, op ad Pyramider,
 I Cairos snævre skumle Gyder,
 Gaar vor Fod.

I Bethlehem, ved Jordanflodens Vande,
 Ved Kristi Grav, i Nazareth vi stande.
 I Hellas stolte Haller
 Vi sætte vil vor Fod,
 Og aldrig kan vi glemme
 Hvor Væringhæren stod.
 Myklagaard, Du i Fortidsdage
 Vidne bar om vor Æt, den fage,
 Nordisk Æt.

Og samles vi herude i det Fjærne,
 Saa hjælpe vi hverandre frem saa gærne.
 Det høje Nordens Sønner,
 Som drage viden om,
 De glemme ikke Hjemmet,
 Den Stand hvorat de kom.
 I vor Kreds vækkes alle Minder,
 C. U. K. samler og forbinder,
 Hvor vi er.

For Hjemmets Julefest som Hjærtet kvæger
 Vi tømme vil til Slut et lille Bæger.
 Og Sangen højt skal runge,
 I Modersmaalets Klang,
 Til Sverig og til Norge
 Og til den danske Vang.
 Hvor vi end, hen i Verden stævne
 Priser vi, efter fattig Evne,
 Fædres Land.

P. Jørgensen.



-Endnu rinder
 Vikingblodet
 End farer Naven
 vriden om."

Jens Hansens Skæbne.

Hvordan Jens Hansen kom afsted
er noget som ej alle ved.
Jeg ved det og vil her meddele
Dem Sagen saadan i det Hele.
Se Jens er Friskfyr, Svend fra Fad
og altid er han saa lystig og glad,
enhver der ham kender ved det er givet
at Jens er en Nav der fryder ved Livet
Saa var det en Dag han i vor By var Gæst,
at Foreningen her havde Stiftelsesfest.
Som en Afveksling blandt al Tingeltang
Jens sine lystigste Viser da sang.

Se det var jo vædlig Halløj for Naverne
nogle lo saa det klukked i Mavernes
Andre, som havde faa't Halsen vædet
hjalp ham med at synge Omkvædet.
Jo, jo, det hele var Fryd og Glæde,
Ingen sig keder hvor Jens er tilstede.
Senere han os førte i lange Rader,
I Gaasegang ud paa Stræder og Gader.
Nu ved vi jo nok Politiet har forbudt det,
dog en Gaasegang er Sjøv og vel Ingen har fer-

trudt det

Ved Vintertid kan vi altid jo sidde i Krogen,
diskuterende, eller læsende op af Bogen;
men ved Som'rens Tid og med en Skælm i Øje
kan vi Naver dog sagtens lidt Daarskab døje. —

Som sagt vi gik i Gaasegang
Og fik en gemytlig Naversang.
Paa en Gang vi forude en »Polerer« ser,
som sig ganske forskrækkeligt teer.
Han slaar ud med Ben og Arme
generes slet ej af Sommerens Varme.

»Halt, Stillgestanden!« han byder saa stolt
ned ad min Ryg det løber saa koldt.
»Sag', wie können Sie sich untersteh'n?«
Ubønhørlig han er for Navernes »Flehen«.
Han hver en Mand vil ha' noteret op —
— da toer Djævelen i Jenses Krop.
»Hören Sie mal, min gode Mand,«
saalunde han taler Betjenten an, —

»können Sie doch, for Fanden, nicht sehen,
at vi os jo nur amüsieren?
Vi gjöre nicht ein Katz Fortræd,
Saa De behöver gar nicht blive ræd.
Böse Men'sker haben keine Lieder.
Stecken Sie ind das Bog nur wieder,
Das ganze er jo kun lidt Skæmt,
Verstanden, lieber Hr. Betjent?
Vi sind jo unge nette Leute,
som fejret har lidt Geburtstag heute.«

Betjenten sig sunder paa denne Straale
og siger: »Men jeg kan sku ikke taale,
at de laver en saadan Staahej.
De kan dog tage lidt sagte paa Vej.
Saadan de skraaler er det en Skandale
som jeg nödvendigvis maa paatale,
Da De saa godt et Mundstykke har
siger De fluks Deres Navn, min Far!«

Jens, han straks med Ho'det rysted
og siger »Vær nu ej blodtörstig
Naar Du siger mig Nummeret dit
skal Du faa vide Navnet mit.« —

Enden paa Legen var paa Stationen
dikteredes os tre Mark Personen.
Jens som var Hovedmand for det hele
man monne den dobbelte Straf tildele
og da han med sin slemme Mund
havde kaldt Betjenten »Tyske Hund!«
fik han en Böde ekstraordinær
som han maatte sone i Dage fler.

Moralen er den: En anden Gang
l'ar vi nok vær' med en Gaasegang.
Naver tör ej paa offentlig Gade
synge en Sang eller være lidt glade.
Vi skal gaa med en Bedemandsmine
krybe som havde vi Mavepine
Naven skal være from og dydig
og fremfor alt Politiet lydige.
Aldrig tage med det en Törn
Selv om han ogsaa har en

Björn.

Hvorfor Prins Carl kom til at hedde Kong Haakon!

Ja, det er dog ganske naturligt! — Ja, det
samme sagde min Ven Ditlevsen ogsaa. —
Det kom sig en Dag da vi sad en 3—4
Naver sammen og lod en Sludder gaa for en
Sladder, som man siger, det vil sige det samme,
at vi talte om alt hvad der for Tiden var aktuelt
fra Nord til Syd. — Men for ikke at gøre det
alt for langt, saa vil jeg give Ditlevsen Ordet.

»Ja, se Damar Hansen hun kan jo være
mejet go, aa en rigtig rar Pige, saadan aa se
te; — men der er nu ingen Sammenligning
med hende aa saa Sultanen nede i Konstan-

tinopel!« — »Ja har Du da set Sultanen, Ditlevsen?« — »Om jeg har set ham?!« — og Ditlevsen maalte her Spörgeren med et Blik, saadan fra nedens og opefter, som vilde han dermed sige: »Hvor kan Du dog spørge saa fjollet!« — — — »Har Du nogensinde set en Mumie? — Det vil sige, saadan en rigtig ægte ægyptiske Mumie, som er saadan omkrink ved de 4—5000 Aar gammel, som er saa brun som finsk Tjære der er gaet i Forraadnelse og lugter værre end et helt Apothek. Har Du set et saadant Exemplar af en gammel Ægypter,

der maaske engang har været en Konge, eller idetmindste kong.-kejserlig Regerings-Bygmester?! — Ja, jeg sa' Bygmester, sa' jeg! — For hvis Du da har faaet Din Hjørne en lille Smule forsollet i Skolen, saa har Du vel ikke løbet Sollerne saa meget af, at Du inte skulde vide, at de gamle Ægyptere byggede Pyramider værre end bare Fanden, og hvem byggede disse Pyramider, hvem?« »Var det Hansen, hva? eller var det en anden Mursvend fra Fyen?« — — — »Ja men hvad kommer Mumier og Pyramider Sultanen ved?« — — »Hvad de kommer ham ved? De kommer ham akkurat lie'saameget ved, som de kommer Dig ved. Tror Du maaske, at England, Frankrig, eller Kejsers Wilhelm spørger Sultanen om det kommer ham ved, naar de faar Lyst til at sende deres Krigsskibe op og ned ad Dardanellerne? — Gu gør de ikke nej! Vil han ikke se paa Demostrasjonen, saa ka han la være, ka han. — Jo den var jo rigtig dejlig, skulde man først spørge Sultanen om Forlov. Er det ikke nok, at man maa trække Sokkerne udenpaa Støvlerne hver Gang man vil kigge ind i en af Maaskeerne. — Men grinagtig er det nu alligevel, saadan at sidde paa en Fodskammel eller en lavbenet Sotapude og bilde sig ind man drikker Kaffe og saa sidder man lumsk og tygger Kaffe-grums, naa, en utorskammet dejlig Tobak«. — — — Her saa Ditlevsen med et fortløvlet Blik ned paa sin Schweizerstump. — — »Aa lang mig den Avis! — Om jeg vil læse den? — gu vil jeg ikke nej, — jeg vil bare kigge efter om Prins Carl har faaet sig et Parti Billard med Ibsen eller Nansen! — Om han kan spille? — — Naa — aa, jeg synes han spiller den meget godt! — Sikken en Fart han fik sig kaldt Haakong, han skulde ligestraks have noget som smagte af »Konge!« — Men forresten skal det jo ha været Prinsesse Maud, som fik ham pyntet op med det Navn, hun havde gaaet en hel lille Formiddag og lært den lille durkdrevne Prins aa sige. — — »Jeg vil have en Konge;« — men han kunde ikke rigtig greje den, for da saa Prins Carl kom hjem til Middag, og han skulde vise, hvad han havde faaet lært, saa begyndte han aa hakke i et, og da saa den lille Maud spørger ham: »Hva e' det saa Dengsemand ska ha?« saa sa han: — — »Ha—ha—a—kong! — og lige i det samme stak Michelsen Hovedet ind af Døren og sa: — — »Aa undskyld hvis jeg forstyrrer; men jeg vilde grumme gerne ha den Fornøjelse og hilse paa dem som var højtelskede Konge af Norge!« — Prins Carl kiggede med den ene Øje hen til sin lille Maud og saa sa han: »Du er ligegodt en Svend Michelsen,« sa han; „morderlig durkdreven, og det skal være mig en Fornøjelse aa sidde mig op paa Norges Trone som Kong Haakon den syvende!“

Frits Kemp.

En störd St. Nicolaus aften.

Som det ej torde vara de skandinaviske läsarne af dette blad bekant, firas i Holland Julen endast som kyrklig högtidsdag, icke med »julklappar« och julgran. Man firar här i stället »St. Nicolaus« d. v. s. man skänker hvarandra den 5. Dec. på qvällen, dagen före sjelfva St. Nicolausdagen, som i denna egenskap endast hållas af Katolikerna, allahanda saker och det er vanligtvis forbunden med öfverraskningar, »surpriser« —. Att man derimod icke alltid går med gramlaga tillväga, visar följande lilla tilldragelse.

Det var St. Nicolaus aften, familjen, bestående af far, mor, några söner och döttrar jemte »kusinen« satt nöjd omkring bordet under lampens sken, som hängde i taket öfver bordet. Thekitteln sjöng sin entonige visa och äldsta dottern ville just börja med att skänka teet, da det ringde på utanför. Dottern satt ned kitteln igen, lyssnade och hela familjen kom i spänning, när tjensteflickan kom in med ett packet, adresserat till dottern. Det var omsorgsfullt inpackadt, adressen var skrifven af en obekant hand, och på packet stod »Föriktig! — Denna sida hålles uppe.« Dottern började nu att mycket försiktigt lösgöra snöret omkring packet och borttaga det första omslaget. Efter dett att hon hade aflägsnat åtskilliga omslag, stod slutligen en liten låda framför henne, något mindre än en cigarrlåda. På den ena sidan syntes en liten knapp, och derunder orden »Drag utt!« Dottern gjorde det och — tre små, tjocka möss kröpa fram, skyndande sig at komma i frihet.

Dottern och de andra damerna skreko nu till sprunge upp på stolar och soffan och droga ängstligt sina kjolar omkring benen. Herrarne beredde sig derimot till strid med gnagarne. Två möss hade emellertid som skickliga akrobater klöttrat ned för bordsbenen, kommit på golfvet och bragt sig i säkerhet. Den tredje derimot satt annu på tebrickan och ofversåg något ängstligt situationen. »Kusinen« tänkte nu att genuom ett djerit anfall krossa fienden, grep en låda utan lock för att stjälpå den öfver mössen och slog på samma gång till med stark käpp. Hela hans operation misslyckades likväll, han träffade ej musen utan den något upphöjde randen af tebrickan, som iföljd deraf kåntrade och slungade mot hans nystärkta bröstveck mjölkannan, kastade omkull tekannen och två koppar, så att bitarna flog omkring. Musen hade emellertid förvunnit under villervallan. — Lugnet återställes nu så småningom, och man började redan att göra gissningar efter den som kunde vara upphafs mannen till detta dåliga skämt, när en af damerna utstötte ett fasans skri, sköt stolen tillbaka och rusade upp och stod skälfvande, ur stånd att säga något; men med handen pekande åt bordet: Damen bredvid såg til den anvisade platsen, utstötte likaledes ett skri och sköt stolen från bordet. »Kusinen« upptäckte nu, att den tredje musen på sin flykt hade fastnet i borddukens stickade rand och sökte nu att krypande finna en utväg. Som afståndet emellan bordsduksranden och golfvet var för stort, sträfvade musen derföre att komma upp på bordet igen. Just som detta lyckades, ville »kusinen« med et väl sigtadt slag träffa den lilla plågoanden. Han hade darvid likväl glomt bort hänglampen, ty slaget träffade på vägen till bordet först denna så att hon började att slugra betänkligt. Ballongen kom att hänge sned och en svart rök af lågan slog emot lumphlaset som sprang söndert, inuen en kunnig hand fått tid att sätta det i ordning igen. Musen hade emellertid fått tid att oskadet komma ned på golfvet och finna någon säker tillflyktsort. —

Härmed var det slut på olyckan, efter det at lampen blifvit satt i ordning igen, stolar, soffa, bord och kommoder blifvit inspekterade och bordsduken framför allt blifvit ordentligt undersökt, kunde man sätta sig till bords igen och ostördt fremlefa aftenen under allahanda gissningar efter upphots mannen af detta plumpa skämt.

Männe »kusinen« hafva haft sin hand med i spelet?

1906



Godt Nytaar!

Fremad hver Gut paa Jord,
som ejer Mod
Og Lyst til Liv.
Er Kloden smuk, da brug
din Fod,
Spræng Ordet „Bliv“.
Og Du skal mer:
Skal Öjet aabent holde
For alt hvad der er stort
og smukt.
Da blir dit Liv som gylden
Frugt
Mod Livets Kvæld,
Din Ungdom som et fagert
Væld
Der Livets Aften glæder!